大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬一千二百五十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張　零售式元五毫
香港有利印務有限公司承印

秋交會閉幕成交略增 總額近五十七億美元

香港居首　中東非洲產油國銳減五成

廣交會明秋將届七十研究慶祝

【本報記者何穗怡、黃少立廣州三十日專電】秋交會今天閉幕，成交報五十六億九千四百萬美元，比今年春交會五十六億五千萬美元略有增加。

今届主要國家和地區的成交統計，香港繼續名列第一，二十四億美元，歐洲共同市場七億美元，美國是五億，日本是四億五千萬，而中東非洲產油國僅四千九百多萬，比今年春季一億元銳減五成，蘇東國家成交總額是五百多萬美元。大會方面說這是他們現匯缺乏和買賣方式不熟悉所致，成交額不大。

大會業務發言人孫保茹介紹，若不是海灣局勢影響，今屆成交會更好。這次交易會所簽合同較紮實，虛假合同大為減少。

她又介紹，今次大會通過各專業商會、交易團和省、市經貿委對數百種重點商品實行協調管理，數量之多為歷屆少有。結果證明行之有效，在實價和成交渠道上沒有出太大問題。她說明年將堅持這一做法。

【本報廣州三十日專電】在九〇年秋交會閉幕的新聞發佈會上，大會官方發言人指出，自此届交易會中期開始，海外有傳言說從明年起廣交會停開，會址搬北京、上海或深圳。這完全是無中生有。交易會今後還將辦下去，而且就是廣交會。

大會宣傳辦副主任郭偉強說，他馬上就着手籌備第六十九屆春交會了，至今為止他還未收到交易會易址的通知。

大會副秘書長關德田說，交易會的舉辦將朝着國際化、規範化、制度化發展。明年的秋交會是七十屆大慶，如何慶祝，正在研究。

大會業務發言人孫保茹解釋，有可能誤會將明春在上海開的小交會當作是交易會。

有記者問，現在一年之中除了華東的小交會外，還有六月的對蘇東貿易和深圳每年兩次的外貿成交活動等，這種分散式，小規模的外貿出口交易會是否構成對廣交會的影響。關德田表示廣交會面積只有十四萬平方米，已逐漸顯出與貿易規模不適應的跡象，國內聯省搞小交會可以相對減輕廣交會壓力，有好處而不會有影響。

最新人口普查結果昨公布 中國人口再增逾億 總數十一億六千萬

彭佩雲說九十年代的形勢嚴峻

【本報訊】綜合新華社、中新社三十日消息：根據國家統計局今天公布的人口調查最新數字，中國總人口為十一億六千零一萬七千三百八十一人。

中國國家計劃生育委員會主任彭佩雲今日在東京說，九十年代中國人口形勢依然嚴峻，中國正面臨着人口問題的挑戰。

這位主管中國計劃生育事務的官員在東京由日本「計劃生育國際合作財團」主辦的國際人口論壇上就中國人口形勢及其對策作了專題演講。

統計局發表的數字顯示，大陸三十個省、自治區、直轄市（不包括福建省的金門、馬祖等島嶼）和現役軍人的人口共十一億三千三百六十八萬二千五百零一人。這個數據是以一九九零年七月一日零時（北京時間）為標準時間，對具有中華人民共和國國籍並在中華人民共和國境內大陸上常住的人，採用直接登記方法取得的。

根據台灣省當局一九九〇年三月底公布的數據，台灣省和福建省的金門、馬祖等島嶼人口為二千零二十萬四千八百八十人。

香港、澳門地區中國同胞的人口為六百一十三萬人。這是分別按港英政府公布的一九八九年底的數據和澳葡政府公布的數據推算的。

一年新增人口二千萬 自然增長率千分十四

大陸三十個省、自治區、直轄市一九八九年七月一日至一九九零年六月三十日，出生人口為二千三百五十四萬三千一百八十八人，死亡人口為七百零四萬五千四百七十人。出生率為千分之二十點九八，死亡率為千分之六點二八，自然增長率為千分之十四點七。

彭佩雲認為，當前中國的人口形勢應從兩方面看。一方面，自七十年代開始在全國推行計劃生育以來，已取得顯著成就，然而另一方面，也要看到九十年代中國人口形勢仍然是嚴峻的。這是因為，第一，人口基數大。第二，九十年代正值人口出生高峰期，預計一九九一年至一九九四年處於生育旺盛年齡的婦女人數每年都在一點二億以上。一九九六年開始下降，但到二〇〇〇年仍不會低於一億人。如此龐大的育齡人群，就是中國面對的嚴峻事實。即使嚴格控制人口增長，九十年代前期每年平均人口出生率仍將在百分之二十一左右。第三，全國計劃生育工作發展極不平衡。仍有百分之五十五以上人口的地區生育率偏高或較高。由於受到經濟文化水平及種種條件的制約，這種不平衡性在短期內難以根本改變。

彭佩雲指出，人口增長過快給中國的經濟和社會發展帶來沉重壓力。人口增長過快還影響了人民生活水平的提高以及人口素質的提高等等。

她明確提出：中國期望在下世紀中葉能將人口穩定在十五億左右。

全國男性多於女性 差額達三千六百萬

文盲半文盲人口達一億八千萬

【據新華社北京三十日電】根據國家統計局今天公布的數據，一九九零年人口普查前十二個月中國人口自然增加率為千分之十四點七零。

統計數字還表明，自一九八二年第三次人口普查以來，八年的人口年平均增長率為百分之一點四八。

據公佈，大陸三十個省、自治區、直轄市和現役軍人的人口中，男性為五億八千四百九十四萬九千九百二十二人，佔百分之五十一點六；女性為五億四千八百七十三萬三千五百七十九人，佔百分之四十八點四。性別比（以女性為一百，男性對女性的比例）為一百零六點六。

大陸三十個省、自治區、直轄市和現役軍人的人口中，漢族人口為十億零四千二百四十八萬二千一百八十七人，佔百分之九十一點九六，各少數民族人口為九千一百二十萬零三百一十四人，佔百分之八點零四。

大陸三十個省、自治區、直轄市和現役軍人的人口中，具有大學文化程度的一千六百一十二萬四千六百七十八人，具有高中文化程度的九千一百一十三萬一千五百三十九人，具有初中文化程度的二億六千四百六十四萬八千六百七十六人，具有小學文化程度的四億二千零十萬六千六百零四人。

與一九八二年人口普查數據相比，每十萬人中擁有大學文化程度的人數由六百一十五人上升為一千四百二十二人，具有高中文化程度的由六千七百七十九人上升為八千零三十九人，具有初中文化程度的由一萬七千八百九十二人上升為二萬三千三百四十四人，具有小學文化程度的由三萬五千二百三十七人上升為三萬七千零五十七人。

大陸三十個省、自治區、直轄市和現役軍人的人口中，文盲、半文盲人口為一億八千零三萬零六十人。同一九八二年人口普查數據比較，文盲、半文盲人口佔總人口的比例由百分之二十二點八一下降為百分之十五點八八。

一九九〇年人口普查主要數據

	單位	1990年第四次人口普查	1982年第三次人口普查	1990年與1982年比較
一、總人口①	人	1133682501	1008175288	增長12.45%
二、自然變動②				
出生率	‰	20.98	20.91	增加0.07個千分點
死亡率	‰	6.28	6.36	減少0.08個千分點
自然增長率	‰	14.70	14.55	增加0.15個千分點
三、平均每個家庭人數	人	3.96	4.41	減少0.45人
四、性別比（女＝100）	%	106.6	106.3	增加0.3個百分點
五、民族				
漢族	人	1042482187	940880121	增長10.80%
各少數民族	人	91200314	67295167	增長35.52%
六、每十萬人擁有各種文化程度人數				
大學	人	1422	615	增長131.22%
高中	人	8039	6779	增長18.59%
初中	人	23344	17892	增長30.47%
小學	人	37057	35237	增長5.17%
七、文盲、半文盲③				
人數	人	180030060	229964474	減少21.71%
佔總人口比重	%	15.88	22.81	減少6.93個百分點
八、市、鎮人口④				
人數	人	296512111	206588582	
佔總人口比重	%	26.23	20.60	

注：①總人口：為我國大陸30個省、自治區、直轄市和現役軍人的人數，不含台灣省和港澳地區中國同胞人數。
②自然變動的時期：1990年人口普查為普查前12個月數據；1982年人口普查為1981年數據。
③文盲、半文盲人口：為15歲及15歲以上不識字或識字很少的人。
④市、鎮人口：1990年人口普查的市人口是指設區的市所轄的區人口和不設區的市所轄的街道人口；鎮人口是指不設區的市所轄鎮的居民委員會人口和縣轄鎮的居民委員會人口。1982年人口普查的市人口是指所有市建制的人口（不含市轄縣人口）；鎮人口是指縣轄鎮的人口。

伊拉克外長昨天說 錢其琛將訪巴格達

【路透社巴格達三十日電】伊拉克外長阿齊茲今天說，中國外交部長計劃在最近訪問巴格達和海灣地區的其他首都，「我們歡迎這次訪問。」

他說：「在我們看來，蘇聯、法國和中國在海灣問題和海灣地區的其他問題上所持的態度總的來說在本質上和目的上都與英國和美國不同。」

德國議會投票贊成 恢復對華經貿聯繫

【法新社波恩三十日電】德國議會中間偏右的多數派星期二投票贊成解除對中國的制裁，條件是中國要向造福於中國人民、保護環境及朝向經濟改革的方向發展。

貿易合作部長瓦恩克說，這項決議將「改善中國人的生活條件……，而且，在任何情況下，通過合作總比通過對抗更容易造成影響。」

反對黨──社會民主黨、綠黨及新共產黨黨人強烈反對這項決議。

新聞簡報

● 中國投資增勢強勁……二版
● 薩達姆預料美軍近日發動攻勢……三版
● 警方破黑幫分子拘四十三人……十二版

出席康復國際亞太區第九屆大會的外國代表十月三十日參觀北京兒童福利院。這是一位挪威代表饒有興味地為兒童福利院收養的殘疾兒童拍照。（新華社）

京華通訊

一座民辦公助的藝術殿堂 炎黃藝術館加緊興建中

冬丹

一座現代化的多功能藝術殿堂，正在北京亞運村北面拔地而起。這就是畫家黃胄倡議興建的炎黃藝術館。昨天（二十七日）上午，中共中央政治局常委李瑞環專車前往施工現場進行視察，並對這個藝術館寄予很大期望。

明秋將可竣工

這座藝術館位於朝陽區安立路與慧中路之間，佔地二八．八畝，總建築面積一萬三千二百平方米。地下一層半，地上兩層半，採用典雅的大瓦頂，結構、立面造型及裝飾則頗具現代感，可以說是集民族性、地方性、文化性、紀念性為一體。第一期工程八千九百平方米，於今年三月開工，地下工程已經完成，目前正在施工的是主體結構，包括：八個展廳，文物庫，修復車間，畫廊，報告廳，辦公室，餐廳等，預計在明年秋天便可竣工。

炎黃藝術館是一所民辦公助、從事民間學術研究的機構。它以收藏現代中國畫為主，同時收藏古代書畫、家具和其他藝術品。它將通過陳列、展覽、收藏、研究、鑑定、教學講座，以及開展國際藝術交流、出版刊物、畫集等學術活動，實現弘揚中華民族藝術的優良傳統、為社會主義精神文明作出貢獻的宗旨。

這座藝術館的倡議者黃胄，美術界都知道他是個手足半殘的人，但他數十年如一日，對繪畫藝術不斷探索，精益求精，不僅個人取得了卓越的成就，而且為中國的美術寶庫增添了光彩。黃胄又是一位著名的收藏家，他平日節衣縮食，幾十年來收購了近兩百幅宋、元、明、清的名家書畫、一批古玉和古代家具。這位熱愛祖國、心地善良的老畫家，早已立下心願：「我是屬於人民的，我收集到的珍貴文物也應當奉獻給人民。」

但是，人們知道，目前不少國立博物館往往因展場太少和經費不足而無法將藏品經常展出。如何使民間收藏家的藏品可以公諸於眾，藉以提高民眾的藝術欣賞水平呢？這個問題在黃胄腦中縈繞了多年。到了一九八五年，他在赴英展出返國時，終於把興建炎黃藝術館並帶頭捐獻自己全部藏品的構思，向中央和北京市一些領導人、向美術界的朋友、向香港和海外的文藝界熱心人士公開了。據看過黃胄藏品的香港朋友稱，如以時值計，至少在三千萬港元以上。黃胄的這一壯舉，很快就得到了各方面的熱烈回應。北京市陳希同市長等更是明確地表示支持。

經過黃胄自己和他的賢內助鄭聞慧，以及好友們三年的熱情推動和奔走努力，炎黃藝術館於今年三月正式破土興建。四月九日，張百發副市長還專門召開了關於炎黃藝術館工程的會議，到會的有北京有關委、辦、局、總公司以及設計、施工單位的負責人二十多人。在這次會議上，張百發對工程的質量、進度等等，作了具體的部署。事實上，北京市社會各方面對這個藝術館都是積極支持的。北京建築設計研究院免費為該館進行設計，北京市六建公司二分公司主動承擔了施工任務，並表示要以最低的造價、最好的質量按期完成，爭取「全優工程」。

各方支持 出錢出力

美術界一些人士更把炎黃藝術館的興建看作是一件創舉。李可染先生生前參加了炎黃藝術館設計方案的討論和奠基典禮，他說：「應該把它建成世界最先進水平的藝術館，而且館本身也是一件藝術品。」劉海粟、蔡若虹、華君武、啟功、劉開渠、常書鴻、邵宇、董壽平、田世光、余致貞、周懷民、崔子范等老畫家都表示要為建館盡心盡力。

在香港，李嘉誠先生早在一九八七年就主動捐出一筆基金，知名人士邵逸夫、安子介、馬臨、徐展堂、霍大棉、王銘、傅奇、石慧等也紛紛表示要為建館進行捐募工作；香港收藏家團體「求知精舍」、「敏求精舍」也給予積極支持。李政道博士說：中華民族的優秀文化有連續性，建炎黃藝術館讓年輕人了解民族文化的精髓，增加其自身的責任感，是很有意義的。

這裡，記者還是向海外讀者補報一件饒有興味的事──今年六月間，當炎黃藝術館在香山開完理事會籌備會議之後，還在剛剛落成的「鑑苑」舉行了一次書畫欣賞會。這個香山「鑑苑」，是炎黃藝術館文物鑑定委員會和藝術委員會活動的場所。是日在「鑑苑」陳列了藝術館珍藏的部分書畫藝術品，其中有明代大師戴進的山水，林良的孔雀，王鐸和黃道周的法書，有清代金陵八家之首龔賢的巨幅山水，有揚州八怪華喦、鄭燮的代表作品；在中國畫改革上產生巨大影響的石濤、朱耷（八大山人），虛谷的畫也懸掛在這個小陳列室裡。中央和北京市一些領導人谷牧、李錫銘、項南、汪鋒、崔月犁、張百發等也來到這裡對理事籌備會議的召開表示祝賀，並與籌備委員們一起欣賞了館藏珍品。這次欣賞會可以說是炎黃藝術館今後永不停息的活動的序曲。

從「秘玩」解放出來

當日與會者的發言十分踴躍。大家認為收藏家、畫家能把自己的收藏從傳統的「秘玩」的禁錮中解放出來，作為弘揚民族文化的「教科書」，以增強民族自信心、自強心、自尊心，這在觀念形態上就是一個突破。有位籌備委員說，中華民族有這麼長的歷史，這麼多分散在人民群眾中的文化寶藏，集中起來給人以豐富的精神享受，該是多麼重要。對於炎黃藝術館的前景，大家都抱着樂觀的態度，認為儘管目前資金還顯得不夠，但是一旦當人們認識了它的重要性時，熱愛中華文化的朋友們是會以各種方式幫助它建成的。（一九九〇年十月二十八日於北京）

領事特權與豁免條例 昨獲人大常委會通過

便於外國駐華領事執行職務

會議昨閉幕 還通過三個議案審議

【新華社北京三十日電】第七屆全國人民代表大會常務委員會第十六次會議今天下午通過了《中華人民共和國領事特權與豁免條例》。

這個從公布之日起施行的條例是為確定外國駐中國領館和領館成員的領事特權與豁免，便於外國駐中國領館在領區內代表國家有效地執行職務而制定的。

這部包括二十九條的條例規定，領館館舍不受侵犯。中國國家工作人員進入領館館舍，須經領館館長或者派遣國使館館長或者他們兩人中一人授權的人員同意。

條例規定，領館成員在中國境內有行動和旅行的自由，但中國政府規定禁止或者限制進入的區域除外。條例規定，領事郵袋不得開拆或者扣留。如中國有關機關有重大理由認為領事郵袋裝有公文公務文件及公務用品以外的物品時，可要求領事官員或者其授權的人員在中國有關機關人員在場的情況下開拆；如領事官員拒絕此項要求，領事郵袋應予退回至原發送地點。

條例規定，領事官員人身不受侵犯。中國有關機關應當採取適當措施，防止領事官員的人身自由和尊嚴受到侵犯。

條例規定，領館和領館成員攜帶自用的槍支、子彈入出境，必須經中國政府批准，並且按照中國政府的有關規定辦理。

條例還規定，享有領事特權與豁免的人員應當尊重中國的法律、法規；不得干涉中國的內政；不得將領館館舍和領館成員的寓所充作與執行領事職務不相符合的用途。

【據新華社北京三十日電】七屆全國人大常委會第十六次會議在通過《中華人民共和國領事特權與豁免條例》和三個議案審議結果的報告後，今天下午閉幕。

91'
瀚信印刷出版有限公司
HANES PRINTER & PUBLISHER LTD.
月曆總滙
起貨快捷・價格相宜
Tel 573 7736 Fax 572 9320
香港灣仔利東街46-48號地下
46-48, Lee Tung St. G/F Hong Kong

世章月曆
膠片月曆　紙質月曆
枱曆枱墊　日曆牌芯
款式最多
價格特平
港穗交貨
電話：5272706（3線）
傳真：8653455

美嘉
最新91年月曆
膠片月曆・粉紙月曆
座枱月曆・枱墊月曆
案頭日曆・日記簿
加印廣告、國內提貨、價平
傳真：(852)5597137
電話：5751881 傳真：(852)8381259

令您秋冬更添姿采
蝴蝶
檸檬霜　潤膚霜　冷蝶霜
滋潤肌膚　保持嫩滑　令你更加青春煥發
美加淨化妝品有限公司
MAXAM COSMETIC CO.,LTD.
總經銷電話：425 1751
圖文傳真：420 0030

中國投資貸款增勢勁 更新改造資金有突破

產值回升 基礎產業投資續增加

【新華社北京三十日電】為了啟動市場、搞活經濟，中國各地在大力組織各項資金盡快到位，投資顯示出較強的增長勢頭。

國家統計局今天提供的材料顯示，一至三季度全民所有制單位完成固定資產投資一千二百零九億元，比上年同期增長百分之七點七。

分季度看，一季度增長百分之零點四，二季度增長百分之五點九，三季度增長百分之十一點二。與前兩個季度相比，三季度投資領域中出現了兩個突出特點。一是更新改造投資逐月回升，九月份增幅已高達百分之十六點三，這表明調整產業結構和產品結構工作有了新進展。二是預算外投資增幅開始超過預算內投資，主要是國內投資貸款增加較多。

統計數字顯示，中國的投資結構繼續趨好，基礎產業投資持續增加，投資繼續向生產性領域傾斜。前三個季度中，更新改造投資中用於改建項目的投資比重比去年同期提高百分之二點九，用於新建、擴建的投資份額進一步減少。

蘇州護舊城建新城 十萬居民遷進新區

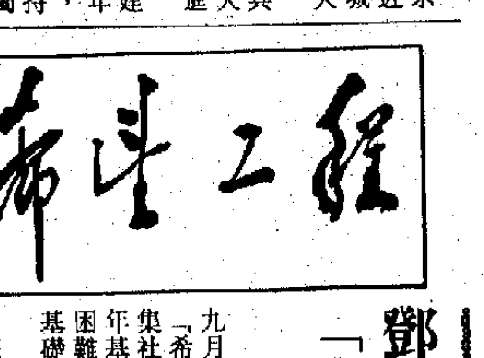
建設向運河西推進 古城將擴大兩倍

【中新社南京三十日電】經過近五年的建設，古城蘇州新市區建設大運河以東部分十一多平方公里已初具規模，目前正向大運河以西部分推進。

蘇州是一座建城有二千五百多年的歷史文化古城，古城區至今還保持着春秋時期吳王闔閭大城的格局。為了解決保護古城和經濟發展之間的矛盾，一九八六年，國務院批准了蘇州市城市總體規劃，確定了「全面保護古城風貌，重點建設現代化新區」的城市建設方針。根據國務院的批覆，蘇州市在古城以西開闢了二十六點四八平方公里的新區，接近古城面積的兩倍。其中京杭大運河以東十一點三七平方公里；以西十五點一平方公里。這個新區將着重解決發展新興工業、金融貿易、信息交流、科教文化和市民居住等方面的需要。

目前，新區運河以東部分的道路網絡已經基本形成；共建成了五個居民新村組團、一百多萬平方米住宅，現居住人口已達十萬人；一批新村商場、菜場、存車庫、中小學、幼兒園等配套設施也相繼竣工並投入使用；還完成了一大批基礎設施項目，如大型生產資料市場──蘇州物資貿易中心，城建開發大樓、蘇州供電樞紐、全市最大的綜合性醫院，還有一批科研機構等。由於投資環境已有較好的基礎，這裡不僅發展了香雪海電器公司等一批國內企業，還建立了規模較大的蘇州銅材有限公司、蘇州迅達電梯有限公司、雅都大酒店等一批中外合資、合作經營企業。目前正在建設的有海關大樓、商檢大樓、郵電通訊設施、體育中心、青少年活動中心，還將建設工業產品展示中心等。

現在，蘇州新區建設已進入第二階段，正着力向運河以西地區推進。據市長章新勝介紹，運河以西的新區，自北向南規劃為五個相對的小區：西北工業區、津橋居住區、新興技術產業區、綜合功能區和出口加工工業區。目前，連接新區內運河東西的交通樞紐獅子山橋及獅山路東段已建成通車。水、電、氣、通訊等基礎設施也已通達。屬於古城西外環路系的濱河路獅山路至竹園路段已經竣工，運河兩邊一個寬度各為一百米的運河公園也將着手興建。屆時，這一帶新區內將路河並行，各功能區之間是包圍穿插的綠地系統。



鄧小平上月題辭「希望工程」公布

該工程旨在資助失學兒童

【本報北京三十日專電】鄧小平今年九月五日為中國青少年發展基金會實施的「希望工程」題辭今天公布。該工程旨在集社會之力，建立「救助貧困地區失學少年基金」，長期資助貧困地區因家庭經濟困難而失學的孩子重返校園，振興中國的基礎教育。

到目前為止，已收到國內外捐款四千多筆，合人民幣八百二十一萬元。今年新學期開學，首批得到救助的一萬名失學兒童已經領到助學金，重返課堂，開始了新的學習生活。他們將告別文盲和愚昧，成為中國有希望的一代新人。

附圖為鄧小平「希望工程」題辭。

中國採購團在美稱 購貨已達六億美元

包括棉花木材化肥紙漿航空器材等

廿天行程與美商界廣泛接觸

【中新社洛杉磯二十九日電】中國對外經濟貿易部組織的大型採購團訪美近二十天來，到今天為止，採購金額已達六億美元。

採購團副團長孫振宇今天接受記者採訪時說，採購團訪美達到了預期的目標，所完成的交易額比原來計劃的要大。採購的大宗品種有棉花、糧食、木材、化肥、紙漿、紙張、機械設備、航空器材等。

中國採購團於十月十二日抵達美國後，相繼訪問了華盛頓、紐約、芝加哥、休斯頓、洛杉磯。孫副團長說，中國採購團所到之處，受到美國官方和企業界的普遍重視，相互間進行了廣泛的交往、接觸。美國廠商對發展同中國的經濟貿易關係表現出濃厚的興趣。美國技術力量在中國也有很大市場，中國進口的能源、通訊、交通等方面的先進技術，約有半數來自美國。除洽談貿易外，中國採購團還參觀了美國的一些大型企業。

今晚，採購團在中國駐洛杉磯總領事館舉行招待會，約三百位美國經貿界人士、社會名流，以及華人企業家應邀出席。中國採購團除部分成員繼續前往西雅圖訪問外，其餘成員將於日內離開洛杉磯回國。

美企業家訪穗 葉選平昨會見

【據新華社廣州三十日電】廣東省省長葉選平今天會見了美國亨氏集團董事局主席兼總裁歐樂禮博士一行，賓主就雙方貿易合作問題進行了友好的交談。

歐樂禮說，五年來，亨氏集團同廣東的貿易夥伴合作得很好，生意做得挺好。他對在廣東的貿易合作表示十分滿意。

葉選平說，亨氏集團同廣東合作生產兒童營養食品和開展兒童營養食品的科技工作做得很好，曾獲得經貿部授予「先進技術企業」稱號。

京華通訊

「白天當課堂，晚上拴豬羊」，這是河南省商城縣余集鄉小學教室的真實寫照。可是記者看到的照片是，教師在黑板前講課，學生在聆聽，而一頭肥豬躺在課桌旁睡覺，一隻老母雞帶着幾隻仔雞在學生腳下覓食……

民間助學計劃實施一年 「希望工程」初獲進展

本報記者 鞏雙印

中國文盲年增百萬

中國青少年發展基金會副理事長劉奇葆今天向中外記者介紹「希望工程」實施一年情況時說，中國共有二億二千九百萬文盲，佔世界文盲總數的四分之一。而每年擁入文盲大軍的有一百六十萬人。他們是七至十三歲的學齡少年，因為貧困不得不離開學校。據國家統計局公布的數字，從一九八〇年至一九八八年，全國共有三千七百萬中、小學生失學，並且逐年呈上升趨勢。

儘管新中國成立以後，政府重視教育事業，全國小學學齡兒童入學率由百分之二十上升到百分之九十七；全國文盲率由百分之八十下降到百分之二十點六；佔全國人口百分之八十的地區普及了初等教育，但是由於人口絕對數字的增長，中小學失學人數逐年上升，中國的文盲隊伍在不斷地擴大。

近年來，不能說政府不重視教育，從教育經費方面，政府在逐年增加，已從一九八六年的二百六十五億元增加到一九九〇年的四百三十四億元，但是一按人均計算，就顯得太可憐了。一九八八年，國家教育行政撥款三百二十一億元，合人均二十九元，加上其他渠道的一百零二億元，共計四百二十三億元，人均不足四十元，列世界倒數第二位。據典型調查，中學生每人每年平均五元多，小學生僅一元多錢。物價上漲又使教育經費的實際效益大為降低。

社會集資振興教育

要把沉重的人口負擔轉化為豐富的智力資源，提高生產力，就必須努力發展教育事業。但是，國家一時還拿不出更多的錢來發展教育，只有充分調動社會各方面的積極性，依靠社會力量，多元集資，才能逐步擺脫教育經費不足的困境。為此，共青團中央、全國青聯、全國學聯和少年隊工委於一九八九年三月共同創辦了中國青少年發展基金會，同年十月開始實施「希望工程」，得到社會各方的支持。今年九月五日鄧小平親筆為該工程題詞。

「希望工程」就是通過「救助貧困地區失學少年基金」，長期資助中國貧困地區因家庭經濟困難而失學的孩子重返校園，振興中國的基礎教育。一年來，這項事業得到了社會各界和海外有識之士的廣泛同情和支持。到目前為止，已收到國內外捐款四千多筆，合人民幣八百二十一萬元。今年新學年開學，首批得到救助的一萬名失學兒童已經領到助學金，重返課堂，開始了新的學習生活。他們將告別文盲和愚昧，成為中國有希望的一代新人。這一萬名孩子分佈在全國十九省、區的四十個國家重點扶貧縣，資助條件是品學兼優且因家庭經濟困難而失學或即將失學的小學在校學生。資助金額為每人每年四十元，直至小學畢業。

創辦「希望小學」

創辦「希望小學」是實施「希望工程」的另一個內容。全國第一所「希望小學」已於今年五月在安徽省金寨縣落成。由蘭州化學工業公司援建的甘肅省渭源縣的「蘭渭希望小學」，曾遭嚴重地震災害的青海省共和縣「青海鐵蓋鄉希望小學」也以嶄新的面貌迎來了渴望學習的孩子們。另幾所希望小學也在創建中。「希望小學」則採取與地方共同投資的方式，以改建和擴建貧困地區現有的鄉村小學為主。

基金會理事長劉延東在記者招待會上說，「希望工程」是利國利民、造福子孫後代的好事，得到海內外各界的大力支持，取得了初步進展，展現了大有希望的前景。她表示，只要中國還有因家庭貧困而上不起學的孩子，中國青少年發展基金會的這項工作就不會停止。【本報北京三十日專電】

台「國統會」研究員 昨晚舉行首次會議

決定月內研究卅五議題

【本報訊】據「中央社」台北消息：「國家統一委員會」研究委員三十日晚上舉行第一次全體會議，決定三十五個議題由研究委員分別研究，在十一月底前提出報告。

會議在「總統府」舉行，由「國統會」研究委員召集人邱進益主持。「總統府」秘書長蔣彥士也出席部分會議，他在說明「國統會」的成立經過及功能後先行離去。

十二位「國統會」研究委員都出席會議，研究委員「國安局長」宋心濂及執政黨副秘書長鄭心雄在會中提出報告。邱進益表示，「今天決定的三十五個研究議題與國家統一及兩岸關係有關，範圍非常廣泛，涵蓋了政治、經濟、外交、軍事及農業」。

會議也決定下一次研究委員會議在第一次「國統會」委員會議前三、四天舉行。

台學生示威

台灣學生星期一在台北立法院外面示威，指責政府未就台灣擁有釣魚台列島主權問題採取更強硬立場，他們要求政府辭職。（美聯社）

台開放宗教團體 赴大陸朝聖進香

【新華社香港三十日電】台北消息：台灣「內政部」二十九日宣布，自即日起開放島內各宗教團體派員赴大陸地區從事朝聖、迎香等宗教活動。

台灣「內政部」目前訂定「現階段宗教團體派員赴大陸地區從事宗教活動作業規定」。按此規定，凡已依法立案或登記的宗教團體（包括寺廟、教會團體及財團法人），自即日起可向「內政部」申請派遣其所屬人員赴大陸地區從事宗教活動，經許可後再向「內政部境管局」申請出境手續。這項作業規定還注明，民眾赴大陸地區從事宗教活動不限次數，但每人每次停留時間不得逾二年，在大陸期間，不得從事「妨礙國家安全或利益活動」，回台後應於一個月內向「內政部」提出活動經過的簡要報告。

作業規定中列舉，公務人員、現役軍警及軍警院校人員、大專院校校長、獨立學院院長、從事國防或機密高科技研究人員，不得申請赴大陸從事宗教活動。另外，宗教團體派遣所屬人員赴大陸地區參與宗教活動，不宜邀派在校學生前往。

台文化界座談兩岸交流

既稱加強兩岸了解減少敵意有利統一 又說「文化活動易於影響大陸質變」

中國民黨文工會主持

【本報訊】據「中央社」台北消息：此間文藝界及學界人士三十日認為，由於「文化活動易於影響中國大陸質變的因素」，如能進一步完整規劃，將文化藝術摒於政治之外，必能加強海峽兩岸雙方了解，減少敵意，有利於統一的達成。

針對開放大陸探親以後所產生的各項問題，中國國民黨中央文化工作會三十日邀請文藝界、出版界、新聞界及學界專家學行大陸探親問題座談會，由文工會副主任鄭貞銘主持，觀光局並派代表列席。

聲樂家范宇文、明華園負責人陳勝福、遠流出版社負責人王榮文、「總統府參議」項達言、作家姜穆、秦賢次、大陸問題專家朱新民、張所鵬及中視新聞部經理瞋湘霞等人，在會中討論「面對兩岸差異的角色」、「媒體及其他文化團體在兩岸關係中應扮演的角色」、「今後我政府應有的步驟及措施」等題綱，提出他們到大陸的經驗與建議。

與會人士認為，台灣當局應讓探親民眾了解兩岸人民所得與生活實況，以改變「暴發戶」的心態與行為，同時站在關懷的立場產生歷史感。「我們並應努力促進大陸同胞的行動力與創造力；以台灣發展的經驗，使其他們減除貧方的控制力，促使大陸發展進步」。

郝柏村昨談江南案 稱蔣孝武並無牽涉

【本報訊】據「中央社」台北消息：「行政院長」郝柏村三十日堅定明確地指出：「蔣孝武沒有牽涉到所謂江南案，他也從未擔任過「國家安全會議」執行秘書。」

針對一些有關「駐日代表」蔣孝武涉及江南案的不實指控，郝柏村說：「這完全是惡意中傷造成的，我要鄭重地否認。」

郝柏村是針對立委余政憲有關蔣孝武涉及江南案的質詢，做以上答覆。

台華航擬予公司 明年五月將首航

【本報訊】據「中央社」台北消息：中華航空公司三十日表示，英文名稱敲定為「GRAND PACIFIC」的華航子公司，現正向交通部申請初步評估當中，預計明年四月籌備完成，五月首航澳洲。

至於華航子公司的股權分配，已依規定達成華航佔二分之一，和信集團佔二分之一的協議，總資本為新台幣二十億元。至於華航子公司的中文名稱目前仍未定案。

台灣學生大陸升學 台當局稱暫不鼓勵

【本報訊】據「中央社」台北消息：台灣教育部鑑於開放大陸探親以來，到大陸就學的人數漸增，三十日召開了台灣學生赴大陸就學問題研討會，由教育部政務次長趙金祁主持，會中確定了不鼓勵的態度，對到大陸唸書的台灣學生，將不承認他的大陸學歷。

趙金祁在會後表示，配合台海兩岸關係的發展，若「兩岸人民關係暫行條例」將來公佈實施後，教育部即可據以訂頒有關大陸學歷採認的辦法，但目前還在蒐集相關資料，也還不鼓勵台灣學生到大陸就學。

趙金祁表示，台灣的個人或民間團體若代辦招生到大陸就學，只要證據確鑿，將可依法取締；依照私立學校法有關條文規定，將可處以三年以下有期徒刑及罰鍰五千元。

蘇聯首次進口石油

縱橫

政府支持率不足一成

莫斯科最新發表的民意測驗顯示，對目前戈爾巴喬夫總統和雷日科夫總理領導下的蘇聯政府表示完全支持的，竟然下跌至僅得百分之六。這是戈爾巴喬夫一九八五年上台以來最低的低點；表示有條件支持的只有百分之三十二；百分之五十表示無信心。這是蘇聯人自己在全國十一個地區對一千三百五十六人所作的民意測驗，雖然不能說很全面，但至少也反映出不同階層的蘇聯人對戈爾巴喬夫領導之下的政經改革沒有信心，說明蘇聯在推行經濟市場化的改革中困難重重。

論今天蘇聯、東歐經濟的嚴重性，確實難怪許多蘇聯人對現行政府心懷不滿。例如世界最大產油國之一的蘇聯，最近自西歐輸入石油，這是四十五年來的第一次。莫斯科二十九日廣播，蘇聯最近自西歐國家進口五十萬噸石油，蘇聯今年的原油產量比去年減少三千七百萬至四千萬噸。

近年來蘇聯多個加盟共和國不斷發生民族糾紛，多處工礦罷工，陷於半停產。工礦生產完成不了指標，交通運輸體系效率下降。西伯利亞的石油、木材等資源運不出來，造成許多地方缺乏物資和燃料。社會上的供求失衡又引起老百姓的諸多抱怨，孕育社會不安。

莫斯科施行肉類配給

正在東京訪問的莫斯科市長卡布里爾·波波夫二十九日會見各國駐日記者說，莫斯科市從十一月初將開始對肉類等主要食品實施配給制。此人在蘇聯屬於急進的改革派領袖之一，力主早日實施全面的市場經濟機制，可是，在物資奇缺的壓力下，蘇聯首都隆冬季節要實行肉類配給，市民對此的反應可以想見。波波夫且預料食品的配給將擴大到全國。

他指出原因之一是傳說蘇聯獲得空前農業豐收，是不真實的，至少莫斯科市和各共和國及地方的關係看來，不能令人相信大豐收。

較早時曾有報道說蘇聯農業雖然大豐收，但收割時缺乏足夠的人力和機械，加上運輸工具不足，以致許多莊稼爛在田疇無人理會。由此看來，今年即使大豐收，對蘇聯的食物供應依然於事無補。

隆冬已屆前途多艱

不只今冬要施行肉類配給，蘇聯政府還要限制市民大量購物以防止轉入市場經濟機制可能引起的通貨膨脹。據負責制訂轉入市場經濟的科學院院士阿根貝加在《消息報》撰文指出，由中央統制轉入市場經濟須要一年半到兩年的過渡階段，而要使全體蘇聯人牢固的養成對市場經濟的概念意識須時十年至十五年。前一階段須要禁止市民大量購物，防止通脹。

最近蘇聯宣佈盧布貶值三分之二。蘇聯的通脹已經很嚴重，市民手中有鈔票卻無足夠的物資可購，現又經受大幅度貶值的打擊，市民手中的財富自然又告縮水。蘇聯今冬面對如此嚴酷的經濟環境，前途多艱。

施君玉

李瑞環會見蘇客人 《求是》將與蘇《共產黨人》交流

【據新華社北京三十日電】中共中央政治局常委李瑞環今天上午在人民大會堂會見了由總編輯納·巴·比克寧率領的蘇聯共產黨《共產黨人》雜誌社代表團。

李瑞環同客人介紹了中國改革開放的情況，並在親切友好的氣氛中同他們就共同關心的問題交換了意見。

雙方表示，希望進一步發展《求是》雜誌社和《共產黨人》雜誌社之間的友好合作關係。

《共產黨人》雜誌是蘇共中央政治理論刊物，創刊於一九二四年四月五日（一九五二年以前稱《布爾什維克》）。應中共中央政治理論刊物《求是》雜誌社的邀請，《共產黨人》雜誌首次派團訪華。

上海教授發現 肝癌癌基因譜

建立假病毒能抑制癌細胞增長

【中新社上海三十日電】對揭示人體肝癌的發生發展有重要意義的肝癌癌基因譜，已被上海腫瘤研究所顧健人教授等發現。

該研究所「癌基因及相關基因」國家重點實驗室稱，他們已發現，人體肝癌至少涉及七種癌基因，並建立了一種能抑制癌基因表達的假病毒，同時首次證實它能抑制肝癌細胞生長。

由中國科學院上海藥物研究所協助進行的這項研究，是中國「七五」科技攻關項目。其內容包括人體原發性肝癌激活的癌基因、生長因子及受體基因與新癌發生、病變的關係。專家們認為，該研究成果屬國際上首次發現，它對進一步揭示肝癌的病理機質和有效防治有重要意義。

除神經與經絡系統外 人體有新傳導系統 中國醫生提出假說

張春彥採用刺激敏感點治截癱有效

【中新社北京三十日電】中國中醫研究院針灸研究所青年醫生張春彥提出的人體存在一個新的傳導和調節系統的假說，在今天結束的康復國際亞太區第九屆大會上引起與會同行的關注。

今年二十九歲的張春彥在提交會議的論文《針刺敏感點治療外傷性截癱》中，介紹了這一假說的研究經過：

一九八三年，他在臨床針灸治療腦血管意外偏癱後遺症時發現，用針刺患者癱肢的某些部位，癱肢即會出現不自主的大幅度運動。爾後他不斷摸索，於一九八八年找到了促進外傷性截癱病人癱肢運動的敏感點。針刺這些敏感點，使癱肢運動，從而有效促進病人肢體功能的恢復。

一九八八年三月他開始採用針刺敏感點的方法治療截癱，至今五月共計七十例，其中十六例顯效，能柱杖行走，四十五例好轉。哈爾濱一位二十六歲的工人，因外傷致脊髓神經離斷截癱，經針刺敏感點治療，臥床四年的患者站立起來並可柱杖行走。經CT拍片其脊髓神經仍離斷。張春彥認為，這種現象表明，除神經、經絡系統外，人體可能還存在一個新的傳導與調節系統。他以此為基礎，創立無針點刺療法。即不用針，只在敏感點加外力刺激，使可使癱瘓病人或健康人身體出現不同於神經和經絡系統的傳導線和運動現象。同時還發現刺激這些敏感點既有治療調節作用，又有激發人體潛能作用。在臨床治療心臟、腸胃疾患以及減肥均得到良好療效。但他指出，由於人體差異，有的人呈顯性傳導，有人呈隱性傳導，這種方法不能對所有人都產生明顯效果。

目前，他發現掌握的人體敏感點已達幾十個，治療的病種也已由偏、截癱兩種擴大到十幾種，並已初步模擬出這一新傳導系統的基本模式。

據知，他的探索已引起國內外專家的關注，中國科協主席錢學森對他的研究給予了支持。他的有關論文先後在首屆國際傳統康復醫學學術會議、首屆世界針聯大會宣讀。今年十二月在巴黎召開的第二屆世界針聯大會已邀請他出席宣讀論文並介紹有關的研究成果。

范曾訪問新加坡 作演講揮毫示範

安徽畫家徐德隆亦辦畫展

【本報訊】新加坡消息：中國著名畫家范曾二十八日下午在此間報業中心禮堂作學術演講，並揮毫作示範表演，贏得三百多名藝術愛好者的熱烈掌聲。

由此間三間報社聯合舉辦的《范曾新作展》，十一月一日起在華東大酒店舉行。

又訊：另一位中國安徽畫家的《徐德隆畫展》已定十一月三日至十一日在新加坡「友誼展覽中心」舉行。安徽阜陽師院副教授徐德隆日前已抵新加坡，將展出作品一百十餘幅。

英四十八家集團 稱對浦東感興趣

【新華社上海三十日電】英國四十八家集團主席特倫斯·溫特今晚在這裡透露，四十八家集團將與英中貿易協會合併，這對於進一步擴大英中兩國的貿易會帶來極大好處。

這位企業家今晚在這裡舉行的歡迎四十八家集團訪華的酒會上說，他們這次訪華的任務是實施去年十一月雙方簽訂的一九九〇年至一九九五年間貿易協議，貿易總額將達到五十四億美元，而僅上海一地就超過一億美元。

他披露，四十八家集團與英中貿易協會的合併時間，大約在明年初開始。

他表示，上海開發和開放浦東新區，給他極為深刻的印象。四十八家集團對浦東有濃厚的興趣，並將與浦東開發辦公室進行洽談。

長慶油田成石油基地

位於陝甘寧盆地

連續八年年產石油百四十萬噸

【新華社銀川二十八日電】位於陝（西）、甘（肅）、寧（夏）盆地的長慶油田，經過二十年建設，已成為中國西北地區又一個新興石油工業基地。

長慶油田是一九七零年開發的。二十年來，在西北黃土高原上相繼勘探出十九個油氣田，累計探明含油面積五百三十七平方公里，石油地質儲量二點七三億噸；探明含天然氣面積三千三百二十三平方公里，天然氣儲量三千億立方米。

到今年十月，長慶油田原油生產已連續八年年產量保持在一百四十萬噸以上，累計生產原油一千七百一十萬噸，並組建了勘探開發研究院、鑽採工藝研究院和規劃設計研究院等科研設計單位。

據介紹，「八五」期間，長慶油田將建成以油氣生產為主體、以油氣加工和綜合利用為經濟支柱的多元化發展的經濟實體。預計到一九九五年，這個油田的年產量可達一百六十萬噸以上，還將新建天然氣生產能力四至八億立方米，新增原油生產能力一百零五萬噸。

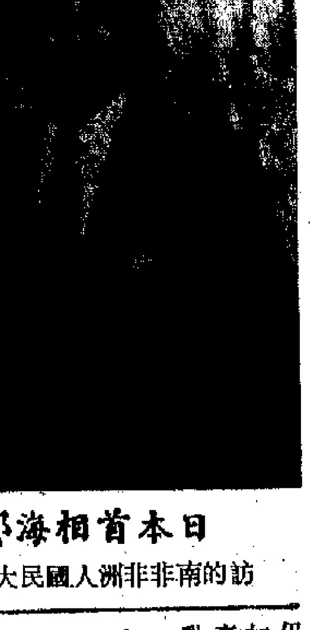
一九九〇年十月卅一日

美國熱線

爭辯了前後兩年的美國移民新法案，終於在國會休會前獲得了通過，一俟美國總統布什正式簽署，便可付諸施行。美國參院先於去年通過肯尼迪·辛普遜法案；眾院於月前通過莫里森法案。以此兩案為基幹，再加上其他修正案，經參眾兩院協調後於上星期擬制了最後法案──即「一九九〇年移民法案」。

本報國際專電

薩達姆召集將領磋商 指美數日內可能開戰



日本首相海部……訪南非的非洲人國民大……

菲總統表態 不角逐連任

【路透社馬尼拉三十日電】菲律賓總統阿基諾夫人星……

……布什說，他星期二將與國會的共和黨和民主黨領袖討論海灣危機。國會已告休會，一些議員擔心，總統可能未經國會同意便投入美軍。布什在離開三藩市前往奧克拉荷馬前對記者講話，強調他會就海灣糾紛繼續同國會磋商，但他清楚表明，他不會等待綠燈才採取行動。……仍有和平的機會，但如果受到挑釁，他會毫不遲疑採取軍事行動。

行情 1990年10月30日

	報價	上日收市
港	3460	3441
敦	上午定價 373.35 下午定價 373.75	372.60
蘇黎世	373.10	373.05
紐約	377.05	373.60

	香港收市	倫敦收市
	4.925	4.90
	32.75	32.60
	7.25	7.15
	11.20	11.05
	7.60	7.55
	15.60	15.85
	14.50	14.40
	9.30	9.25
	12.20	12.05
	8.10	8.05

……鴻基資料研究有限公司提供

美國變革移民政策

本報特約記者 林文海

美國熱線

爭辯了前後兩年的美國移民新法案，終於在國會休會前獲得了通過，一俟美國總統布什正式簽署，便可付諸施行。

美國參院先於去年通過肯尼迪．辛普遜法案，衆院於月前通過莫里森法案。以此兩案為基幹，再加上其他修正案，經參衆兩院協調後，於上星期擬制了最後法案——即「一九九〇年移民法案」。

親屬團聚外的期求

移民法案的修訂和爭辯過程，反映了美國社會各階層對移民問題的不同態度和認知。

形態之一是企圖扭轉美國移民政策的方向，這表現在參議員肯尼迪—辛普遜的方案中，要求大幅度削減第五類優先的名額。原來的移民法案中，第五類優先是具有永久居留權的僑民申請其兄弟姊妹，這是六類優先中等待移民人數最多的一類。不過，由於這項動議違背了「親屬團聚」的移民傳統，不但在參衆兩院不獲認同，也受到各族裔團體的反對，因此最後不被接納。按照參議員肯尼迪的原議，是要把更多移民名額配給職業、投資移民，目的是提高移民的質素和更有助於美國經濟的發展。

大幅增加名額背景

形態之二是從新確認美國是一個移民國家，是多種族的社會，反映了「美國本土意識」的低落，這反映在衆議員莫理森法案中，莫里森要求大幅度提高每年接受移民的總額，從現行的每年五十四萬名劇增至七十七萬五千名，增幅高達百分之四十五。這一動議，本來廣獲支持但為白宮所反對，白宮反對的根據是駐外使領館人力、財力之不足應付。最後參衆兩院協議為每年上限七十萬人，到一九九五年會計年度再減縮為六十七萬五千人。雖然如此，每年接受移民總額已向上移，幅度仍相當高。

本土意識因何低落

《紐約時報》較早前著文說：第二次世界大戰後，以敵視移民為主題的政治力量正日趨式微，在整個八十年代中，「美國本土意識」的聲音也漸趨沉寂——一些歷史學者和社會學者正在研究箇中的道理。不過，在美國社會上，「本土意識」並非完全消失，仍然有人排斥非技術移民，認為這類移民到美國「搶飯碗」，也還有些州大力推動「獨尊英語運動」，認為新移民妨礙了美國的語言凝聚，自然更存在很多的種族歧視事例。

在現階段看，美國移民政策的更張，至少與兩個因素有直接關係。一個是許多國家、地區的資金湧入美國，在美國的服務性行業、股市、地產乃至若干工業項目中佔有一定的地位，另一個是國會議員為了選票，不能不多聽聽各族裔團體的意見。

專業人士大獲垂青

「一九九〇年移民法案」，擷取了肯尼迪—辛普遜法案、莫里森法案之長，一方面確保傳統上親屬移民的優先和名額，另一方面又大幅度增加職業移民和投資移民的名額。如在現行法案中，職業移民（即第三、第六類優先）名額每年為五萬四千人，新法案則增加至十四萬人。十四萬個名額的分配為：四萬名額給予具有高等學位的專業人才，四萬名額給予技術勞工，四萬名額給予科學、藝術、商業、運動方面的傑出人士，一萬名額給予投資者，另一萬名額給予神職人員等特殊工作者。——網羅世界各地優秀專業人員，於此可見一斑。

對香港開放了綠燈

新移民法案對香港作了特別的安排。第一，在一九九一、九二、九三年中，香港每年的移民名額由現行的五千人增加到一萬人，第二，從一九九四年起，每年的名額增加至兩萬人，即等同一個國家或地區的名額；第三，在一九九二至九四年度，共有一萬兩千個名額給予美國公司在香港的僱員（經理等管理級人員）申請移民；第四，香港居民移民美國的簽證，有效期可以延至二〇〇一年，而現行制度是簽證後四個月內須抵達美國報到。

參議員賽蒙的助理崔斯維納指出，在有關香港移民的條文中，並沒有提到一九九七年中國恢復在港行使主權的事，因此他相信新法案的規定，在一九九七年仍然有效，除非屆時另行修訂移民法案。

香港移民名額的增加，對於目前排隊輪候名額的各類優先移民——尤其是第二類優先，將具有很大疏通作用。

移民之國「紀念碑」

新移民法案將「投資移民」增列，可以說是參議員肯尼迪力爭的結果。曾是世界首富之國的美國，如今也不能不效法加拿大、澳洲等國了。不過，投資移民美國，條件相當苛刻，投資額為一百萬美元，偏僻地區則為五十萬美元，而且要聘用美國員工若干名。這樣的條件，除非是大企業家，一般中產階級恐怕是可望而不可即！

《紐約時報》二十九日發表社論，為新移民法案喝采，說它是一個移民之國的紀念碑，因為，這是二十五年移民條例的全面修改，既提高了合法移民名額，使科技、工程師專業人士更容易入境，又廢棄了麥卡錫時代的法律，使有爭論性的外國人得以移民入境——諸如共產黨員身份、性變態、訪客對國家安全構成威脅等。（三十日於紐約）

本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電

薩達姆召集將領磋商 指美數日內可能開戰

研究在科威特打巷戰軍事部署 貝克周五訪海灣傳商出擊時間

【美聯社尼科西亞三十日電】官方伊拉克通訊社報道說，伊拉克總統薩達姆星期二召集其軍事幕僚開會，研究在佔領的科威特進行「都市戰役」的最後籌備工作。

在尼科西亞監聽到該通訊社引述薩達姆對武裝部隊聯合司令部說，美國及其盟國在「未來數天內」可能發動攻擊。

該通訊社沒有解釋為何薩達姆會相信襲擊事件迫在眉睫。

然而，外交官員說，薩達姆是對美國國務卿貝克星期一在聯合國的發言作出反應的，貝克曾說：「國際社會的忍耐是有限度的。」

該通訊社說，武裝部隊聯合司令部全體成員出席了這次會議，除最高司令薩達姆之外，還包括至少八名高級將領及國防部長、情報部長及軍事工業部長等三名內閣成員。

【路透社巴格達三十日電】伊拉克總統薩達姆星期二要求他的將領們在未來數天內高度戒備，同時談及「奸詐的美國陰謀」。

官方伊拉克通訊社說，薩達姆在武裝部隊總司令部的一次會議上，要求將領們檢討為在被佔科威特進行巷戰所作的必要準備工作。

該通訊社說，與會者包括國防部長阿卜杜勒—賈巴爾．桑蘭、工業和軍事工業部長侯賽因．卡邁勒．哈桑，以及科威特保安官員。

【路透社華盛頓二十九日電】伊拉克總統薩達姆星期一在美國電視採訪中辯護說，上帝站在他的一邊，並說伊拉克在繼續控制科威特的戰爭中不會退縮。

薩達姆在巴格達接受有線新聞網絡兩個鐘頭採訪時，抨擊反伊拉克的國際聯盟是邪惡的，並說時間在他的一邊。

他進而指出，他已向蘇聯特使提出一個關於用扣留在伊拉克的外國人保證伊拉克不受攻擊的新主意，但他沒有說到詳細的內容。

【法新社洛杉磯三十日電】《洛杉磯時報》星期二報道說，美國國務卿貝克將與美國的盟國討論可能在海灣發動軍事攻勢的時間表。

該報報道說，貝克至早在星期五起程赴沙特阿拉伯及其它海灣國家，並會在歐洲停留。

國務院女發言人塔特維勒沒有列出貝克將訪問的其它國家的名字，但說他可能於十一月十日返回華盛頓。

其對沙特阿拉伯、其它阿拉伯國家以及歐洲的訪問中，貝克將評估聯合國對伊拉克禁運的影響，並考慮包括使用武力在內的另外一些步驟。

該報說，研究海灣戰略問題的一名政府高級官員認為，戰爭幾乎是不可避免的，發動攻擊的最可能的時間會是十二月或一月，「雖然可能早一點或遲一點。」

團聚 一名法國人星期二自巴格達返抵巴黎會見西機場時，緊抱住他的幼子。二百六十多名法國人在伊拉克被挾持作人質近三個月後，於星期二獲釋返回巴黎。（美聯社）

蘇特使或再訪伊拉克

昨回國匯報調解危機工作 塞浦路斯總統會晤普里馬科夫後披露

【路透社尼科西亞三十日電】塞浦路斯總統雷治．瓦西利星期二說，蘇聯特使普里馬科夫正準備到巴格達進行新的和平任務，儘管他在前兩次的訪問中未能說服伊拉克總統薩達姆．侯賽因結束對科威特的入侵。

瓦西利烏在普里馬科夫取道塞浦路斯回莫斯科時會見了普里馬科夫，後者在塞浦路斯稍作停留後就飛回莫斯科向蘇聯總統戈爾巴喬夫報告出使調解海灣危機的情況。

瓦西利烏在結束與普里馬科夫的會見後說：「他還會繼續他的和平任務。」

普里馬科夫星期一會見了沙特阿拉伯的法赫德國王，在此之前他曾在巴格達與薩達姆會談，但他為結束海灣危機而作出的努力毫無進展。

聯國軍事參謀團開會 非正式磋商海灣局勢

安理會五大國代表出席 蘇聯倡議舉行 會後發表公報

【新華社聯合國二十九日電】聯合國軍事參謀團美、蘇、英、法、中五國成員今天在法國常駐聯合國代表團就海灣局勢和制裁伊拉克的情況舉行非正式磋商會議。

據今天發表的一份會議公報說，這次會議是在美、蘇、英、法、中五個安理會常任理事國的大使級常駐代表例行的非正式磋商的範圍內進行的，包括五國高級軍官參加。他們是：美國參謀長聯席會議辦公廳主任卡恩斯，蘇聯第一副總參謀長奧梅利切夫上將，常駐聯合國軍事參謀團英國代表團團長貝克特少將，法國參謀長聯席會議辦公廳主任科阿塔納和常駐聯合國軍事參謀團中國代表團團長杜寬怡少將。

按照聯合國憲章，軍事參謀團由安理會五個常任理事國的參謀總長或其代表組成，其任務是向安理會提出有關軍事問題方面的建議並予以協助。

但是，軍事參謀團成立以來，由於國際形勢的曲折變化，始終未能執行憲章所規定的職能。這次非正式磋商會議也仍然不是憲章規定意義上的軍事參謀團正式會議。

據此間外交人士透露，這次會議是蘇聯首先倡議舉行的。

布什昨晤國會領袖 商海灣危機作抉擇

議員會後稱布什越來越耐不住

【美聯社華盛頓三十日電】美國總統布什說，他仍然希望海灣危機將和平結束，但他正與國會領袖和外交政策助手討論各種選擇。

布什星期二在白宮與議員開會，還計劃今天與國家安全委員會舉行會議，討論海灣危機。

【路透社華盛頓三十日電】美國會議員星期二與布什開會之後說，布什在海灣危機問題上對伊拉克越來越耐不住了，但他目前仍堅持以外交壓力迫使伊拉克撤出科威特。

緬因州共和黨人、參議員科恩在白宮會議後對記者說：「他越來越耐不住了。」

但他補充說：「我認為他目前打算堅持（原來的）進程。」他指布什仍依靠聯合國發起的對伊拉克的經濟制裁。

【路透社尼科西亞三十日電】美國領袖經過三個月的軍事部署後，警告伊拉克總統薩達姆，他要不流血地離開科威特的時間越來越少了。

美國國務卿貝克星期一說，如果伊拉克繼續佔領科威特，誰也不能懷疑，我們不會排除使用武力。「薩達姆必須明白，國際社會的容忍是有限度的。」

貝克的說話，與布什總統星期一在加州三藩市所表達的立場相呼應。布什在加州是為共和黨候選人拉票。

布什說，海灣

仍有和平的機會，但如果受到挑釁，他會毫不遲疑採取軍事行動。

布什說，他星期二將與國會的共和黨和民主黨領袖討論海灣危機。國會已告休會，一些議員擔心，總統可能未經黨會同意便投入美軍。

布什在離開三藩市前往奧克拉荷馬前對記者講話，強調他會就海灣糾紛繼續同國會磋商，但他清楚表明，他不會等待綠燈才採取行動。

他否認他是利用他的聲明為美國人民就與伊拉克開戰作好準備。

【法新社巴黎三十日電】法國總統發言人韋德里納星期二對於蘇聯領袖戈爾巴喬夫的呼籲反應冷淡。戈爾巴喬夫呼籲在解決海灣危機的努力中要加強「阿拉伯因素」。

他在法國電台的採訪中指出，法國先前曾說：「如果可以啓動阿拉伯解決方案，將是極好的事情。」

「但現實是什麼都沒有發生。」

日本首相海部會見曼德拉 日本首相海部俊樹二十九日在東京會見來訪的南非非洲人國民大會副主席納爾遜．曼德拉（左）（新華社）

菲總統表態 不角逐連任

【路透社馬尼拉三十日電】菲律賓總統阿基諾夫人星期二說，到一九九二年其任期屆滿之時，她將不會再參選。

在午餐時被外國記者問及她是否準備參予角逐兩年之內舉行的選舉時，阿基諾夫人說，「不，我不準備參加。」

法獲釋人質抵國門

巴黎就駐科外交人員被迫撤走向伊抗議

【法新社巴黎三十日電】被扣押在伊拉克的法國公民星期二早上返抵國家，在巴黎羅西機場獲得歡迎，當綠色和白色的伊拉克航空公司波音七四七機停下來，一千五百名親友熱烈歡呼。

飛機載有二百八十二人，其中大部分是法國人，他們過去三個月一直成為伊拉克總統薩達姆的人質。

法國人質回來後，使留在伊拉克和科威特的其他西方人質剩下三千七百人，其中一千四百名英國人，一千一百名美國人，另外德國、日本和意大利各有三百人。

【美聯社巴黎三十日電】法國外交部星期二召見伊拉克大使，就伊拉克佔領軍迫令法國撤走其駐科威特大使館的行動，提出抗議。

在數星期包圍期間一直據守在大使館內七名外交官和職員已於星期一撤走，他們隨同獲釋的二百六十二名法國人質，於星期二回國。

外交部發言人說，伊拉克大使哈什美被召往外交部接受照會。照會就法國外交官被迫離開其駐科威特大使館提出抗議。

美艦隊登陸演習 六水兵意外喪生

在阿拉伯海進行

【路透社沙特阿拉伯．辛赫蘭三十日電】一次美國的兩棲進攻演習，星期二以悲劇開始，在海灣的美國兩棲攻擊艦「硫磺島號」上的一條蒸氣管爆裂，造成六名水兵喪生及另四名嚴重灼傷。

這艘攻擊艦駛離巴林前往參加在阿拉伯海北部的這次訓練演習時，在其鍋爐房內的一條管道，噴出高達（攝氏四百五十五度）的熱蒸氣。

海軍發言人西克爾說，仍未明白洩漏原因。他對路透社記者說，「此次『訓練』演習將繼續，但『硫磺島號』將不參與」。

自美國對抗伊拉克的軍事努力——代號為沙漠盾行動——於最近三個月前開始以來，迄今已有三十七名美國軍人喪生。

「硫磺島號」上載有近一千八百名水兵和海軍陸戰隊員，是預定參加此次為期十天演習的十八艘艦隻之一。自伊拉克八月二日入侵科威特以來，這是美國的第二次重要的兩棲攻擊演習。

據普遍猜測，這是為對科威特灘頭發動可能的攻擊而進行的演習。

印度教徒圍攻清真寺 軍警開槍彈壓殺六人

三萬人昨上街圖搶奪聖地建廟

【法新社印度．阿約迪亞三十日電】印度保安部隊星期二奪回一座引起糾紛的穆斯林清真寺，把不理槍火而佔據清真寺的印度教徒驅趕走。

軍隊配備上膛刺刀，與印度教徒展開對陣戰，並向他們開火，造成六人死亡，眼看便對清真寺滑場。印度教徒是響應原教旨主義的號召，要在這處引起紛爭的十六世紀清真寺現場，興建一座印度教拉姆大神廟。

印度政府發言人在新德里宣佈，「入侵者」已被趕走。

目擊者說，一萬多名印度教徒湧進清真寺，有些帶同鐵錘鎬子，準備將之拆毀。

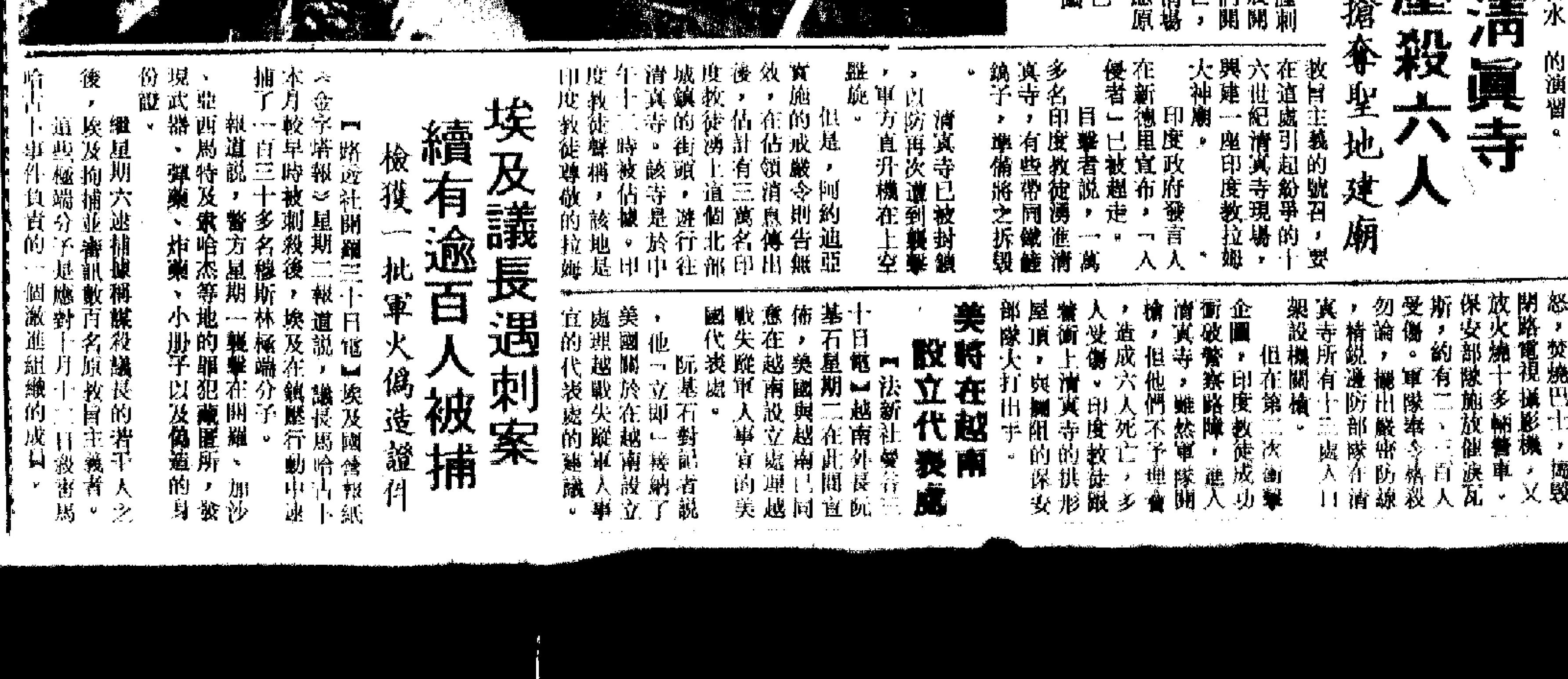
清真寺已被封鎖，以防再次遭到襲擊，軍方直升機在上空盤旋。

但是，阿約迪亞實施的戒嚴令則告無效，在佔領消息傳出後，估計有三萬名印度教徒湧上這個北部城鎮的街頭，遊行往清真寺。該寺是於中午十二時被佔據。印度教徒聲稱，該地是印度教徒尊敬的拉姆神的出生地，在拉姆大神廟被毀後，才建了這座清真寺。

第一次衝擊清真寺行動於上午十時半進行，一批印度教徒騎劫一部巴士，衝破四處警方路障，直駛往清真寺。

但這次企圖被警方粉碎，印度教徒發怒，焚燒巴士，搗毀閉路電視攝影機，又放火燒十多輛警車。保安部隊施放催淚瓦斯，約有二、三百人受傷。軍隊奉令格殺勿論，據說邊防部隊在清真寺所有十二處入口架設機關槍。

但在第二次衝擊企圖，印度教徒成功衝破警察路障，進入清真寺，雖然軍隊開槍，但他們不予理會，造成六人死亡，多人受傷。印度教徒跟警衛上清真寺的拱形屋頂，與攔阻的保安部隊大打出手。



爭奪聖地 印度教徒星期二舉力遊行至阿約迪亞的巴布里清真寺後，試圖爬越圍欄。警察開槍以圖阻止他們進入該清真寺。（美聯社）

美將在越南設立代表處

【法新社河內三十日電】越南外長阮基石星期二在此間宣佈，美國與越南已同意在越南設立處理越戰失蹤軍人事宜的美國代表處。

阮基石對記者說，他「立即」接納了美國關於在越南設立處理越戰失蹤軍人事宜的代表處的建議。

埃及議長遇刺案 續有逾百人被捕

檢獲一批軍火偽造證件

【路透社開羅三十日電】埃及國會報紙《金字塔報》星期二報道說，議長馬哈古卜本月較早時被刺殺後，埃及在鎮壓行動中逮捕了一百三十多名穆斯林極端分子。

報道說，警方星期一襲擊在開羅、加沙、吉薩、西馬特及東哈杰等地的罪犯藏匿所，發現武器、彈藥、炸藥、小冊子以及偽造的身份證。

繼星期六逮捕暗殺議長的若干人之後，埃及拘捕並審訊數百名原教旨主義者。

這些極端分子是應對十月十二日殺害馬哈古卜事件負責的一個激進組織的成員。

英美股市齊報跌

【法新社倫敦三十日電】星期二此間的股票因受到一次商業信心調查所下的悲觀結論的影響而急劇下跌。

《金融時報》一百股指數收市時下跌了百分之一點四，下跌了二八．二點，跌至二〇三三點九。

【本報訊】華爾街股市至下午二時報二四一九，跌一〇．八八。

美中期選舉共和黨處下風

透視篇

新華社記者 吳晉

布什聲望下挫

十一月六日，美國將舉行中期選舉。現在看來，美國國內的政治形勢對布什總統的共和黨頗為不利。一個最新的迹象是，布什總統的聲望繼續下降。據美國廣播公司今晚播出的最新民意測驗結果，布什的支持率從兩周前的百分之五十六又下降到了百分之五十一，而在八月初，這一數字曾高達百分之七十八。

中期選舉在兩次總統選舉之間舉行，今年將改選全部衆議員、三分之一的參議員和三分之二的州長。目前，民主黨在這三個方面均佔優勢：在四三五個衆議院議席中佔二五八席，一百個參議院議席中佔五十五席，五十名州長中佔二十九名。據美國報刊報道，政治觀察家們預計，這次選舉有可能使民主黨再增加十至十五個衆議院議席，一個參議院議席和四至五名州長。

經濟因素

導致對共和黨不利局面的原因在於人們普遍對現狀不滿。在美國，經濟情況的好壞通常是影響選舉結果的一個主要因素。現在，多數人認為，美國將會出現一場新的經濟衰退。最近一個時期美國股票市場的動蕩就反映了人們對美國經濟的擔心和悲觀心理。

巨額財政赤字和預算赤字，迫使布什總統背棄了他在競選總統時許下的「不增稅」諾言。最近同民主黨人控制的國會達成了一項關於增稅節支以減少預算赤字的協議。這個協議案影響到每一個家庭，本來就不得人心，而共和黨人在討論稅則的過程中又過於偏袒富人，更增加了廣大中下階層的不滿，因此在中期選舉中將丟分不少。

海灣因素

除此之外，戰爭陰雲密布的海灣形勢也使美國公衆越來越感到不安。布什政府對伊拉克入侵科威特作出了強烈反應，一開始在國內得到相當廣泛的支持。但是，隨着形勢的僵持對峙，國際與論要求和平解決海灣危機的呼聲日益强烈，而美國卻繼續增兵海灣，美國公衆的情緒開始轉變為不滿。一些城市爆發反對去海灣打仗的示威，國會反覆强調政府不得在徵求國會同意前宣戰，都反映了這一點。現在離開選舉不過一周時間，布什總統正在風塵僕僕地四出為共和黨的議員、州長候選人助選。由於他本人的支持率已明顯下降，其影響力也是有限的。【新華社華盛頓二十九日電】

日本的「非戰鬥」武器

新聞內窺鏡

日本向海外派兵的法案仍在辯論，軍方已透露在研究向中東派出「醫療衛生支援部隊」，設立野戰醫院。人員大約一千五百個，但醫生、護士只佔三百人，其餘是十一支部隊，包括對化學武器的防化隊和擔任保衛的警衛中隊。

日本《東京新聞》還列出了這支部隊會配備的武器：手槍、步槍、機關槍、八四毫米反坦克無後座力砲，還有肩托式地對空「毒刺」導彈。

擁有這般裝備的部隊如果仍可以稱屬於「非戰鬥」，那真是天下頭號怪事。

日本人似乎很善於在字眼上下工夫，把大壞事說成大好事，如把「侵略」稱為「進出」，把「奴役」稱為「共榮」等等。有朝一日真個大舉出兵時，必也能打出大義凜然的名義來。

・達聞・

國際最新滙市股市金市行情

1990年10月30日

滙市

	香港	紐約
港元	7.7895	7.7890
西德馬克	1.5225	1.5175
日圓	129.38	129.00
英鎊	1.9490	1.9520
瑞士法郎	1.2918	1.2870
澳洲元	0.7845	0.7830
加拿大元	1.1644	1.1670

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3460	3441
倫敦	上午定價 373.35 下午定價 373.75	372.60
蘇黎世	373.10	373.05
紐約	377.05	373.60

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	25242.40	-66.91
新加坡海峽時報指數	1164.83	-12.28
悉尼全普通指數	1329.60	-15.10
倫敦金融時報指數	1575.30	-24.70
法蘭克福商報指數	1770.50	-13.60
紐約道瓊斯指數	2409.65	-20.55

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	4.925	4.90
恒生	32.75	32.60
置地	7.25	7.15
和黃	11.20	11.05
[illegible]	7.60	7.55
太古	15.60	15.85
九倉	14.50	14.40
港燈	9.30	9.25
長實	12.20	12.05
[illegible]	8.10	8.05

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

註：紐約金價為最新期貨價

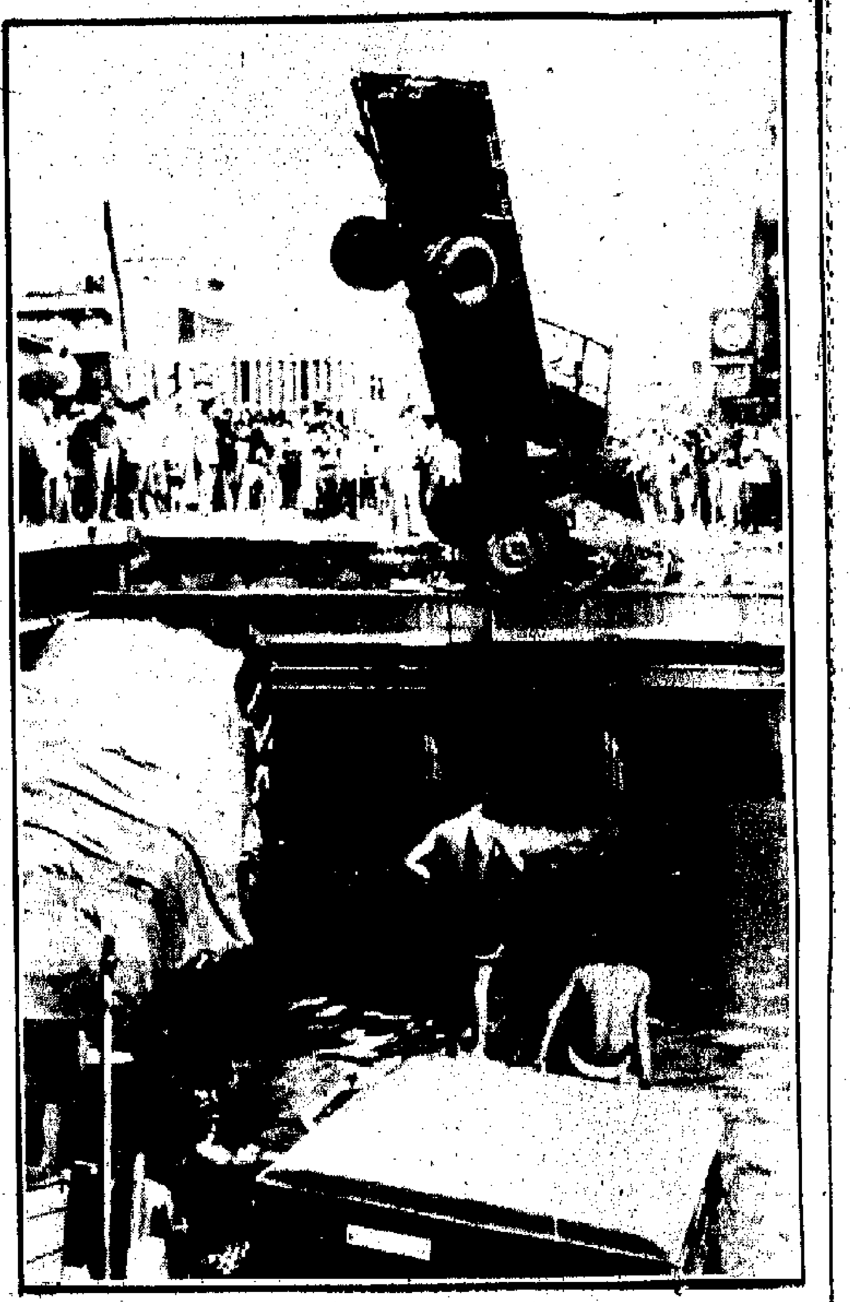
馬尼拉塌橋慘劇傳眞

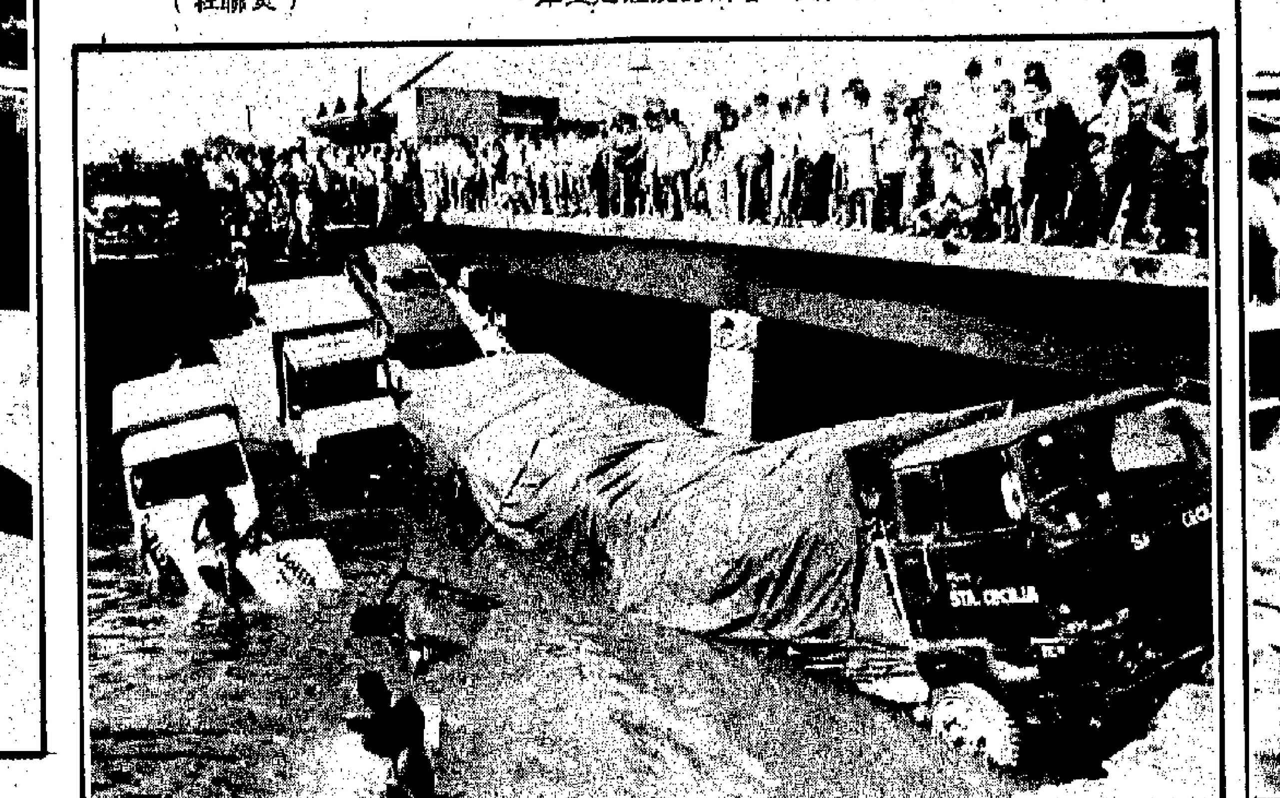
馬尼拉郊區一座橋樑星期二倒塌了長五十公尺的一段橋面，造成兩人溺斃，至少另二十人已獲救。

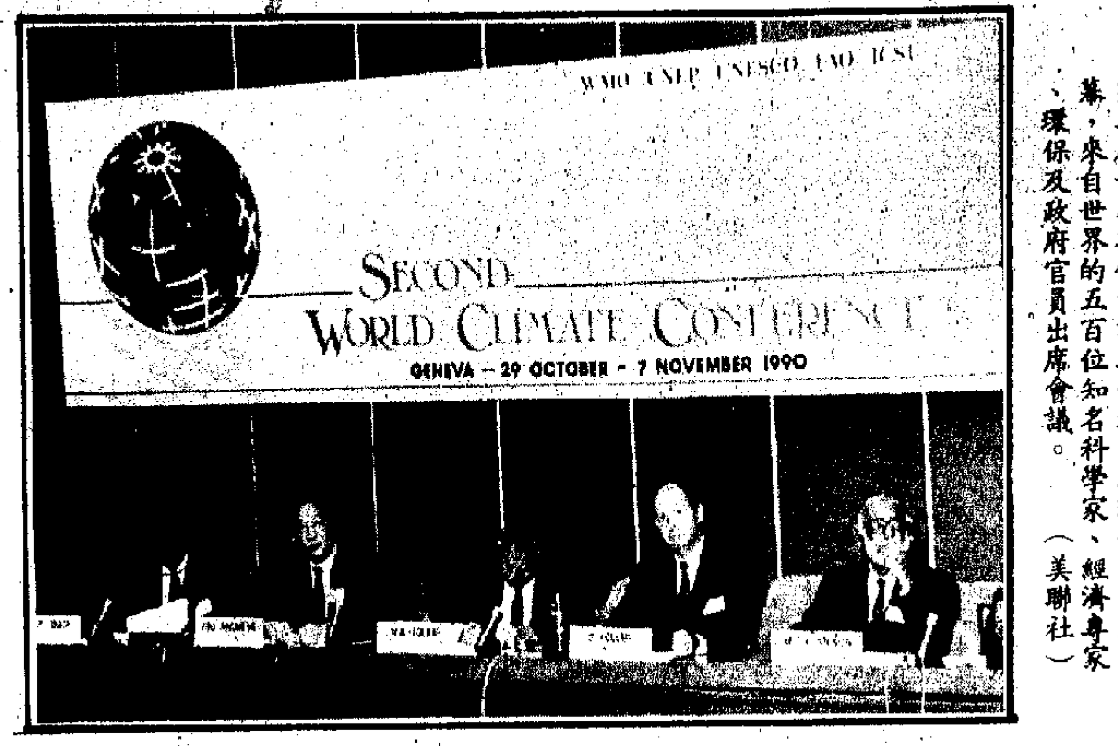
右圖：為拯救人員將一輛卡車從河中吊起。

中圖：當地居民在此次造成九輛車輛墮進河中的塌橋事故後湧上橋面圍觀的情景。

左圖：拯救人員將一十一歲男童克雷斯的屍體抱上岸。（美聯社）







◀第二屆世界氣候會議二十九日在瑞士日內瓦開幕，來自世界的五百位知名科學家、經濟專家、環保及政府官員出席會議。（美聯社）

▼英法海峽隧道預料在星期二或三鑿通。圖為最近拍攝英方隧道內的情況。海峽隧道工程自一九八七年動工的。（美聯社）

▲以色列警察卡梅爾星期二在耶路撒冷被巴勒斯坦人刺傷了胸部，躺在救護車的擔架上，正伸手拿電話與其親人通話。（美聯社）

新聞畫頁

馬尼拉一橋梁坍塌 十多輛汽車墜河中

僅找到兩屍體 有九人獲救生還

肇事橋梁今年七月地震後現裂痕

【路透社馬尼拉三十日電】馬尼拉一座塞滿汽車的混凝土橋星期二塌陷，約有十個人掉進河裏，死亡人數還不清楚。

警方和救護人員說，找到了一個男子的屍體和一個顯然是被溺斃的五歲男孩屍體，有九個人獲救。

但潛水人員試圖尋找更多生還者的打撈工作卻為泥濘所阻而舉步維艱。

倖存者說，當一輛載着數百袋大米的卡車駛上這座雙線行車的橋面時，橋的一邊坍塌了，隨後的汽車便互相擠塞碰撞一行車線上。目擊者說，汽車一輛接一輛掉下去疊着，沉入河裏。警方說，幾輛私家車、幾輛有篷卡車、一輛小型貨車以及一輛小型客車掉進河裏。

該區的居民說，今年七月地震時，這座橋出現裂痕，現在顯然是支撐不住了。今年菲律賓地震曾導致一千六百人死亡。

化粧狗展　在南卡羅來納州懷利湖濱舉行的一年一度寵狗及狗主外貌相似比賽中，十歲的布萊克韋爾和斑點狗「多米諾」贏得冠軍。看官認為如何？（美聯社）

英王儲赴魔井療傷

此井又名「血泉」有「治邪」記載

查爾斯喝了井水並把手浸在水中

【路透社倫敦三十日電】此間報章星期二說，周知嗜好旁門醫術的英國皇儲查爾斯，到一個魔井去治療其斷臂。

查爾斯顯然在尋求自然療法，白金漢宮說：「這純粹是私人之行，我們不予置評。我們對此行一無所知。」

查爾斯的手臂是六月打馬球時折斷的，此後一直為此困擾，報章稱其情緒十分低落。

小報《星報》在頭版大字標題報道稱，查爾斯到南英格蘭的格拉斯頓伯里的古井去，該井因阿瑟王而聞名。

《鏡報》亦引述該井一個女管理員的話說，查爾斯飲了井水，並把手浸入水中，但他只逗留了一段短時間。

該井由於水中有豐富的鐵質，又名「血泉」，每年到此一遊者數以千計。一七五一年出版的一本醫書說，它能治「失明、癲癇、失聰之邪」。

《鏡報》甚至為此發表了社評。查爾斯以前對植物說話以助其生長等行徑而成為報紙頭條新聞。

海嘯傳襲達爾文

巨浪湧到岸前在海中消失

【路透社悉尼三十日電】北部地方緊急救援中心代主任星期二說，據報朝着澳大利亞北部濱海城市達爾文湧來的海嘯已經消失。

在當地電台播出關於這次高六英尺（兩公尺）、寬十五英里的大浪的消息後，緊急救援中心及警方，接到潮水般湧來的查詢電話。

這個大浪首先由一架小型飛機的機師在達爾文東北面約七十五英里的范迪門灣發現。

北部地方首府達爾文一九七四年曾遭旋風「特雷西」摧毀，造成五十人喪生。

代主任雷金說，這場海嘯確實已消失了。

升空祝壽　馬里蘭州諾思伊特斯人瑪麗·布雷杰，上月和她兒子約翰·布雷杰一起乘熱氣球升空慶祝她九十歲壽辰。（美聯社）

越南一嚴重舞弊案 判女被告終身監禁

【路透社河內三十日電】越南最高法院在一宗舞弊案中判處一個女商人終身監禁，這是本月涉及財務犯罪的第二宗大案。

國營的越南通訊社星期二說，河內以北永富省的最高法院十月二十九日對黃柿春作出上述判決。

她與另外二十五人，包括一些政府官員，被控賄賂國家高級官員、詐騙支票和進行非法的貸款等。

越南通訊社說，黃柿春較早時在一個地方法院上被判監禁二十年，但她不服判決並提出上訴，於是案件送交最高法院。

越南通訊社說：「這宗舞弊案涉及近八十人，這些人分別來自八個城市的六家企業、七十四家公司和國家機構。」

該通訊社說：「這是一個有組織的財務犯罪案，犯罪手法尤其矚目。」

另一個案件於上星期發生，在越南南部胡志明市，一個著名的個體戶被控在一宗高利率的非法累進式信貸案件中騙取數千名存戶的金錢，判處終生監禁。

廿二公噸大理石製

蘇總統夫婦雕像 立於意一教堂內

以紀念他解決教會間衝突

【路透社羅馬三十日電】在意大利中部一座教堂內，已豎起米哈伊爾·戈爾巴喬夫夫婦笑容爽朗的大理石雕像，和那些守護神的塑像並列在一起。

羅馬正北面特爾尼聖心教堂修士貝盧諾說：「我將他們放置進去，因為戈爾巴喬夫是一位偉人，他擊倒了意識形態高牆，他解決了和教會之間的衝突。」

貝盧諾星期二說，他去年十二月在梵蒂岡與戈爾巴喬夫和賴莎會晤後，開始製作這雕像。

這座二十二公噸重的雕像所描繪的賴莎，身穿紅色套裝，米哈伊爾則穿着藍色細線條西裝。這對夫婦對着身穿白袍的教皇約望·保祿爽朗地微笑。

蘇聯兩名宇航員 首次進宇宙空間

修理七月中損壞的艙門

【新華社莫斯科三十日電】據塔斯社報道，已在蘇聯「和平」號軌道站上工作了將近三個月的蘇聯宇航員馬納科夫和斯特列卡洛夫，於今日莫斯科時間〇時〇五分首次進入開放宇宙空間。

這兩名宇航員這次進入開放宇宙空間的任務是，修理「和平」一號軌道站上一個乘員組七月十七日進入開放宇宙空間時損壞的「量子二」號的艙門。但據報道，這次修理沒有完全成功，馬納科夫和斯特列卡洛夫在開放宇宙中停留時間為三小時四十五分鐘。

英法海峽隧道 料今日將鑿通

工程耗資百五十億美元

【路透社倫敦三十日電】法國及英國建造海峽隧道的工程人員，將在星期二首次打通隧道。

兩邊大型掘進機只剩下不足一百五十米的距離，至金屬鑽頭鑽出一個五厘米（兩英寸）小孔後，兩邊便告首次打通。目前英法工作人員分別在海峽兩面挖掘隧道。

預計兩邊接觸時間是星期二或星期三，是這個耗資一百五十億美元，又備受爭議工程的一個里程碑。隧道將是英國與歐洲大陸的首條固定聯繫線，也是二十世紀最大的工程計劃之一。

大自然再向人類亮「黃牌」

溫室效應日益加劇，全球氣候正在變暖，人類的生存與發展面臨嚴峻挑戰。這是出席今天在此間開幕的第二屆世界氣候大會的世界各國五百多名氣象專家、科學家、經濟學家和環境保護者的共識。

這是繼出現酸雨污染、一些物種滅絕、水資源危機、土地沙漠化之後，大自然向人類再次亮出的「黃牌」警告。

年釋放二氧化碳55億噸

近幾十年來，平均每年砍伐熱帶森林二千萬公頃，使全球森林面積已從早期的七十六億公頃驟減至今天的不足四十一億公頃；每年往大氣裏排放由於工業、交通運輸及人類的整個活動造成的二氧化碳五十五億噸，從而使大氣中二氧化碳濃度在過去的一百多年裏猛增了百分之三十……。人類在謀生存、求發展，創造現代文明的同時，正在無意識地破壞乃至摧毀其賴以生存的大自然。

八十年代有六個最高溫年份

西方工業國家是人類生存環境的主要破壞者。以二氧化碳排放量為例，僅佔世界人口百分之二十五的西方工業國家二氧化碳排放量佔了全球總排放量的百分之七十五。按人均計算，西方工業國家人均每年排放二氧化碳三點一二噸，相當於廣大發展中國家人均排放量零點三六噸的九倍之多。

在二氧化碳排放量急劇增加的同時，大氣中臭氧層的破壞元兇氟氯烴濃度也在以每年增加百分之五至百分之十的速度遞增；甲烷氣體濃度每年遞增百分之一至百分之二；還有一氧化二氮……這些增濃的溫室氣體在大氣上空吸收地面放出的長波熱輻射，再將其反射回地面，形成溫室效應，成為致使全球氣候變暖的主要原因之一。

在過去的一百年裏，全球平均氣溫已上升零點五攝氏度，歷史上有記錄以來全球平均溫度最高的六個年份均出現在人類剛剛送走的本世紀八十年代。然而，大自然對人類的懲罰警鐘才剛剛敲響。

倘若人類不及時採取措施，繼續依目前的生活節奏排放二氧化碳和其它溫室氣體，那麼，全球氣溫將可能以平均每十年上升零點三攝氏度的高速度遞升，到二〇二五年，全球氣溫將比今天升高一攝氏度，下個世紀末的氣溫將比今天高出三攝氏度。

下世紀孟加拉國會被淹沒

全球氣候不斷變暖的結果將是災難，比以往任何自然災害都更為深重的災難。其中最突出的要數海平面上漲。在未來的世紀裏，全球海平面將以每十年上升六厘米的速度升高。一百年後，全球海平面將比現在上升六十五厘米，其上漲速度之快相當於過去一百年裏的六倍。屆時，世界上諸如孟加拉、越南、埃及、馬爾代夫、荷蘭等大量沿海國家和島國大片面積將被淹沒，我國上海部分地區也可能被黃浦江所淹，太湖水可能出現倒流。僅海平面上漲這一項就足以迫使數以千萬計居民遷移，造成大量良田喪失、淡水資源污染、海岸生態破壞。

全球要迎接新挑戰

這是一場嚴峻的挑戰！

迎接這場挑戰，緩解溫室效應，是一個全球性問題，需要全人類的共同努力，特別是對導致溫室效應、氣候變暖負有主要責任的西方工業國家更應積極採取措施，加強國際合作，以最優惠的條件向發展中國家提供技術轉讓和資金援助，為了人類共同贏得這次挑戰作出自己的貢獻。

（新華社日內瓦消息）

人物篇

馮驥才「畫」文學

中新社記者　孫志民

多年來在文壇上的突出成就幾乎湮沒了馮驥才藝術才華的另一面——繪畫。日前在此間首次發行的《馮驥才畫集》，使人們看到了這位名作家的藝術全貌。

熟悉馮驥才的人都知道，他曾有志於繪畫，並在天津書畫社等處度過了十五年丹青生涯，功底甚厚。只是迫於「文革」劇創，欲為民族記錄心靈歷程，才改道易轍，步入文壇。要不，他早就成為畫家了。

多年的丹青生涯使他練就一雙畫眼。大千世界各種形象隨時隨地、有光有色地在他眼前流過，……

打開這部精美畫冊，一幅幅意境深遠的畫面映入眼簾：明媚秀麗的江南水鄉、雄奇壯美的泰山風光、驚濤駭浪中的小舟、沉寂幽谷中的溪流；《三國演義》中的「草船借箭」、《神鞭》中腦後飛揚大辮子的傻二；阿爾卑斯山的小屋、大雪中的科隆、夕陽下的墨爾本……

有人說，馮驥才畫畫是「文學的婚外戀」。馮驥才則稱他的畫是「多年文學積累的爆發」，是「可視的空間的文學」。他說：「文學是延綿不斷的畫面，繪畫是片斷靜止的文學。我畫的是文學。我的畫，不過是再現一……

通訊

年逾花甲的著名女法學家巫昌禎教授自去年五月底領命主持起草《中國婦女法》之後，僅用十五個月的時間，就已擬出了第七稿。她希望年底拿出《婦女法》的初定稿，交由全國人大常委會審議通過。

調查了解切身要求

現為全國政協法制委員會副主任的巫昌禎，是當今中國的「婦女通」。她新近主編出版的《當代中國婚姻家庭問題》一書，被稱為權威著作。

巫教授一九五四年從中國人民大學法律系畢業後，一直在中國政法大學從事婚姻法研究，於今三十六年。她領導的北京第八律師事務所，專為保護婦女兒童權益打官司；她是中國婚姻法研究會總幹事，在中國司法大辭典中，專寫婚姻法篇；她先後參加了中國民……

動向

「好家庭」觀念的變化

如今推崇開拓型事業型與智力型家庭模式

家庭結構日趨小型化改變了中國人傳統的家庭觀念，同時也使得婦女的地位明顯提高。

這一變化在今年八月份揭曉的全國「美好家庭」評選中得到集中體現。由全國婦聯等團體主持評選出的十七戶「美好家庭」中，大多數家庭的成員具有奉獻和開拓精神，在事業上成績顯著，其中有六戶是以婦女為主角的家庭。

……步由家庭贍養過渡到家庭和社會共養的模式。在許多農村地區，由於老人仍然要由子女贍養，「養兒防老」的觀念還相當濃厚。在今年的評選活動中，孝敬贍養父母雖然被淡化，但這並不意味着不要孝敬贍養父母。劉英說，「孝敬父母是中華……

好快快病
……鼻敏感症、間歇性之鼻粘膜敏……各類鼻炎引起的鼻塞、鼻癢、……噴嚏、鼻腔分泌增多及常流鼻……症。
……良藥★

中國著名女法學家
巫昌禎談婦女法草擬

冷眸

年逾花甲的著名女法學家巫昌禎教授自去年五月底領命主持起草《中國婦女法》之後，僅用十五個月的時間，就已擬出了第七稿。她希望年底拿出《婦女法》的初定稿，交由全國人大常委會審議通過。

通訊

現為全國政協法制委員會副主任的巫昌禎，是當今中國的「婦女通」。她新近主編出版的《當代中國婚姻家庭問題》一書，被稱為權威著作。

調查了解切身要求

巫教授一九五四年從中國人民大學法律系畢業後，一直在中國政法大學從事婚姻法研究，於今三十六年。她領導的北京第八律師事務所，專為保護婦女兒童權益打官司；她是中國婚姻法研究會總幹事，在中國司法大辭典中，專寫婚姻法篇；她先後參加了中國民法、婚姻法、北京市保護婦女兒童權益條例及中國婦女法的起草。一九八三年，巫教授兼任了全國婦聯執委，北京市人大法律顧問，北京市婦聯副主任等社會公職。

巫教授既通法學，又有長期的婦女工作經驗，她頗為自信地說，婦女法有了基本法的地位，僅次於憲法而與民法、婚姻法等同地位，應該引起各界人士的重視。她曾率領起草組成員赴雲、桂、川、東北各省區和閩南的廈、漳、泉、石獅等地調查，了解婦女的切身要求。《婦女法》草稿在各省市徵求意見時，有一新條款得到很多人的贊成：軍人配偶向軍人提出離婚，如係由軍人重大過錯引起的，不受《婚姻法》中「必經軍人同意」一款的制約。

教育就業與參政

巫教授夢寐以求的是在政府中建立能作出行政決定的婦女專門機構。她說，中國在一九八〇年聯合國制定的消除對婦女歧視公約上簽了字，世界上已有七十多個國家政府成立了婦女部，但中國這方面動作不大。近年來有些地方政府成立了婦女協商委員會，比婦聯要權威點，還不理想。所以，要求成立婦女權益保護委員會一類政府機構，便成了《婦女法》中的重要內容。

巫教授剛剛結束她的南美之行，看到哥倫比亞、委內瑞拉也在尋求解決婦女權益保障辦法。她認為，中國婚姻法確定婦女平等權利雖在國際上比較早，但操作性差。中國應該比南美國家做得更好。巫教授對中國婦女問題看得比常人透徹。她認為，婦女賣淫、被拐賣、受虐待只是百分之幾的問題。當前中國婦女最突出的是女子入學受教育、女青年就業和婦女參政三大問題。改革開放造就了不少女能人，同時，社會片面追求經濟效益使中國文盲增多。現今大陸文盲二億七千萬人，女文盲佔七成。在女性中，三分之二是文盲。大量農村婦女去做買賣，有的打扮得花容月貌，其實腹中草莽，造成農村選拔女幹部難。在人民代表大會裡，女代表所佔比例不高，小的省份只佔百分之八。女性就業更是大陸普遍感苦惱的問題。巫教授看到自己的學生分配難，看到婦女的生育價值不被社會肯定，深感有必要對女性的地位再作呼籲。所以，她對《婦女法》的寄望甚殷。

關注婦女生育價值

前不久，有十二個省、區的婦聯會集東北，給婦女法第六稿提修改意見。有三條被巫教授稱為「有操作性」的突破性規定，得到大家的交口稱讚：在人民代表大會裡，婦女候選人應佔百分之三十的比例，在國家政府機關，女公務員所佔比例也明文規定；女子在上學、就業、晉升方面應與男子平等，不能擅自提高她們的錄用標準。《婦女法》（草稿）還特別強調，國家應重視婦女的生育價值。

近年致力於婚姻家庭社會學和婦女學等邊緣法學研究的巫昌禎，對婦女的社會生育價值甚是關注。工廠和企業所以不錄用女工，是因婦女生育孩子影響經濟效益。一九八八年，巫昌禎和有關人士開始醞釀建立社會生育基金。江蘇省南通市率先嘗試，引起了巫教授的極大興趣。南通市府規定，各工廠企業按人頭收款建立社會生育基金，專門補助婦女所在單位。一般情況下，婦女生育孩子給工廠企業造成的經濟損失在一千元左右。南通市社會生育基金會就給妊娠婦女所在單位一千元補貼。東北省區創造出新的方式，由夫妻雙方所在單位平均分擔損失。

哪一種生育基金形式更好，這不是《婦女法》要具體規定的，卻是巫昌禎教授正在研究的新課題。☆

北京家庭養寵物風氣日盛，街頭近期出現一些私人買賣狗仔的小市場。（中新社）

參加國際食品博覽會
七種中國食品與酒 在巴黎榮獲金牌獎

七種中國食品和酒三十日榮獲第十四屆巴黎國際食品博覽會金牌獎。

獲獎的產品是：北京長城牌乾紅葡萄酒、山東青島山富得牌春卷系列產品、河北省長城牌玉米筍罐頭、山西長城牌竹葉青酒、天津長城牌瓶裝蘆筍罐頭、四川瀘州大曲酒和北京夏王龍酒。

巴黎食品博覽會主席羅朗．維奧羅在發獎儀式上高度讚揚中國這些獲獎產品的質量和中國在食品創新方面的努力。他說，「我雖然還沒有機會到中國訪問，但在世界各地我都能品嘗到中國的美味食品。」

巴黎國際食品博覽會是世界上規模最大的食品展覽會之一，每兩年舉辦一次。今年十月二十二日至二十六日舉辦的第十四屆博覽會有來自八十多個國家的四千六百個食品公司參加。☆新華

本報特稿

蔡尚思談歷史人物評價
朱熹研究會名譽理事長

本報特約記者　楊小洋

著名中國思想史專家蔡尚思教授有詩云：「東周出孔丘，南宋有朱熹；中國古文化，泰山與武夷。」

在十月下旬於福建舉行的紀念朱子誕辰八百六十周年國際學術會議上，記者找蔡尚思教授採訪時，他正埋頭為一大疊紀念信封簽名。他還邊簽邊對一旁等待的人說：「應當簽，再多也要簽。不管是好人、壞人，只要有要求，我就簽……」──好一位忠厚長者的形象！

蔡尚思教授年過耄耋，可他偏不服老，對自己的年齡隻字不露，還頗為得意地對記者說：「不要問我的年齡，我不知是哪年哪月生，我是忘年人！」並宣布，目前國內外出版的人物詞典，關於他的年齡記載，全都不準確。那童稚般的神態，令人忍俊不禁。

蔡尚思教授是著名的中國思想史專家，曾因「反孔」聞名於世。他對記者談起對朱熹的評價時，仍然是當年那種豪放不羈的風格。

蔡尚思說，朱子是中國文化史上最有地位的一個人物。在中國文化史、傳統思想史、教育史和禮教史上，影響最大，僅次於孔子。他集宋代經學之大成，同時又是古代新儒家的最大代表。他的博學超過了任何前人，著述也是最多的一個。在福建文化史與閩北文化史上，朱熹的影響至深至廣。福建之被稱為「海濱鄒魯」、「理學名邦」，都是同朱熹分不開的。

蔡尚思又認為，社會發展已由封建而半殖民地半封建而社會主義；政治制度已由王朝而民國而人民共和國。朱子學亦不可能以不變應萬變，萬變不離其宗。

他說，對朱子這樣的歷史人物應有個客觀的評判。有些人研究歷史人物喜歡肯定一切，歌頌一切，或者否定一切、批判一切。這都不是用唯物辯證法看問題。前者態度是民族文化復古主義，後者則是民族文化虛無主義。對朱熹這一位七百多年前的賢人，怎麼看，如何評？應該持批判地繼承的態度。

道時，蔡尚思有些激動地說：「儒家最不好東西是『三綱五常』，朱熹就極力主張『三綱五常』。他說婦女包小腳，就不會淫奔。這是壓迫、污辱婦女，我一貫反對。但我現在是朱子研究會的名譽理事長，我仍然反對他的這種觀點！」

「當然，朱子也有很多主張是正確的，我很贊成。」蔡尚思介紹道：朱子說，南宋在金人未進中原前，皇帝和百姓基本沒有等級差別，大家團結一致，國家就富強。打入中原後，金人漢化了，等級森嚴，人民和皇帝對立了，不一條心了，國家就腐敗了，結果被蒙古人打敗了。

蔡尚思認為朱熹對當時時局的分析很正確，也很大膽。這種見解，在今天仍可以借鑒。

「總之，我不怕別人罵。說我是『反孔派』也好，罵我是『反朱派』也罷。我就是要批判地繼承，主張『是中有非，非中有是』。我的看法不一定正確，但我就是我！」蔡尚思很自豪地對記者說。☆

首批殘疾人大學生畢業

來自全國十六個省、市、自治區的七十三名殘疾青年，不久前在長春大學特教部完成大專學業，走上工作崗位。這是全國首批殘疾人大學畢業生。國畫專業二十六歲的聾啞學生于兵目前已在吉林藝術學院裱畫室開始工作。于兵的作品曾多在國內外展出並獲獎。（新華社）

動向

「好家庭」觀念的變化
如今推崇開拓型事業型與智力型家庭模式

家庭結構日趨小型化改變了中國人傳統的家庭觀念，同時也使得婦女的地位明顯提高。

這一變化在今年八月份揭曉的全國「美好家庭」評選中得到集中體現。由全國婦聯等團體主持評選出的十七戶「美好家庭」中，大多數家庭的成員具有奉獻和開拓精神，在事業上成績顯著，其中有六戶是以婦女為主角的家庭。

過去，兒孫滿堂、尊婆愛媳、夫妻和睦是中國好家庭的理想模式，而如今人們愈來愈推崇開拓型、事業型和智力型家庭，這種變化在城市尤為明顯。

中國社會科學院社會學研究所高級研究員劉英說，中國人「好家庭」觀念的變化主要是由於社會的進步和家庭結構的演變。

自一九四九年以來，隨着生產的發展，物質的豐富，社會保險和社會服務事業的發展，家庭與社會的聯繫日益緊密，傳統的家族觀念逐漸淡薄，其成員對社會有所奉獻和在事業上有所成就家庭越來越為人們所讚美和推崇。

一九四九年前，中國的家庭結構主要是祖孫幾代同堂的主幹家庭。據社會學家們對北京、福建、江蘇、山東、四川等地的調查，一九四零年以前，三代以上同堂的擴大家庭居多數，佔百分之六十五。

社會學家們認為，這樣的家庭結構主要是由於一九四九年以前中國的老年人全由家庭負擔的結果。

大江南北

曾在中國歷史上延續兩千多年的「多子多福，養兒防老」的傳統觀念與大而複雜的家庭結構不無關係。

劉英說，在以繁衍後代，養兒防老的父權制家庭結構裡，親子關係必然重於夫妻關係。因此，婦女要在家庭成員的相互關係中完全平等是困難的。

一九四九年以後，尤其在五十年代末至八十年代末的數十年裡，中國連續不斷地廣泛開展「五好家庭」評選活動，宣揚和表彰孝敬父母，尊婆愛媳、夫妻平等五愛的模範家庭。

社會學家們認為，這些評選活動雖然強調提高婦女的地位，但實際效果往往是鼓勵了妻子為丈夫和家庭作出犧牲。

事實上，婦女地位的提高最終還要靠社會生產力的發展。當家庭由複雜變得簡單，父權制為核心的家庭演變為夫妻關係為軸心的家庭，婦女在家庭中的地位也就自然而然地提高了。

據社會學家們一九八七年對中國十四個省市的調查，以夫妻關係為軸心的家庭，即以夫妻和未婚子女組成的家庭已佔百分之七十三點三。

特別是在中國的城市，家庭結構由大變小以及養老方式的變化，使得以孝敬父母、尊婆愛媳為重要內容的「好家庭」觀念趨於淡化。同樣在城市，養老方式已逐步由家庭贍養過渡到家庭和社會共養的模式。在許多農村地區，由於老人仍然要由子女贍養，「養兒防老」的觀念還相當濃厚。在今年的評選活動中，孝敬贍養父母雖然被淡化，但這並不意味着不要孝敬贍養父母。劉英說，「孝敬父母是中華民族的傳統美德，應保持和發揚；而贍養父母是國家法律所規定的，是子女應盡的義務。」☆

紡織大學設立時裝模特專業

中國紡織大學最近吸收了十名風姿綽約的女青年為該校「服裝設計與時裝表演」專業的學生，這是中國高等學府首次設立這一專業。這十名學生，將在這裡進行為期四年的學習，接受服裝設計和時裝表演方面的學習與訓練。☆新華

人物篇

馮驥才「畫」文學

中新社記者　孫志民

多年來在文壇上的突出成就幾乎湮沒了馮驥才藝術才華的另一面──繪畫。日前在此間首次發行的《馮驥才畫集》，使人們看到了這位名作家的藝術全貌。

熟悉馮驥才的人都知道，他曾有志於繪畫，並在天津書畫社等處度過了十五年丹青生涯，功底甚厚。只是迫於「文革」劇創，欲為民族記錄心靈歷程，才改道易轍，步入文壇。要不，他早就成為畫家了。

多年的丹青生涯使他練就一雙畫眼。大千世界各種形象隨時隨地、有光有色地從他眼前流過，偶有美感，即被那雙畫眼捉住，盡情地痴醉其間。時而，他那浩闊深幽的心底悠然浮起一幅不曾見過的畫面，只是沒有時間將它形之於紙，但繪畫的全部思維過程卻在不知不覺中完成。

今年春節過後，馮驥才畫興勃發，改書桌為畫案，開啟塵封已久的筆墨紙硯，探毫潑墨作起畫來。在短短兩個月內，他竟一鼓作氣創作了一百多幅中國畫，有時一天就畫三四幅。這次收入畫集的近百幅作品，多半就是他今春的新作。

打開這部精美畫冊，一幅幅意境深遠的畫面映入眼簾：明媚秀麗的江南水鄉、雄奇壯美的泰山風光、驚濤駭浪中的小舟、沉寂幽谷中的溪流；《三國演義》「草船借箭」、《神鞭》中腦後飛揚大辮子的傻二；阿爾卑斯山的小屋、大雪中的科隆、夕陽下的墨爾本……

有人說，馮驥才畫畫是「文學的婚外戀」。馮驥才則稱他的畫是「多年文學積累的爆發」，是「可視的空間的文學」。他說：「文學是延綿不斷的畫面，繪畫是片斷靜止的文學。我畫的是文學。我的畫，不過是再現一句詩、一闋詞、一段散文而已。」

馮驥才為他的畫集寫了一篇題為《我非畫家》的自序，其中有這樣一段話：「在一種藝術裡呆久了，易生麻木，令人稱之為感覺疲勞。自己創造的魅力，愈來縛自己。與之疏遠一段時間，相隔一段距離，反而能更好地感覺它；藝術的表現欲望，壓抑它反倒能成全它。」馮驥才重操畫筆的緣由，大概就在於此吧。☆

大陸貨幣版別幣種多
弊端已呈現亟待調整

據此間《中華工商時報》報道：大陸現行流通中的多版別、多幣種的人民幣結構已呈現出較明顯的弊端，亟待調整。

目前，大陸市場上流通的人民幣（包括流通中的紀念幣）的種類繁多，達十二種面額三十九種版種，僅參加經常性流通的就有二十個種類之多。對於目前大陸市場主要依賴現金結算來講，多版別、多幣種的人民幣使得辨識相當困難。

該報指出，現行的人民幣的弊端多主要有三。一是，長期壓庫，影響專業銀行資金使用效益。按照人民銀行規定，交存現金必須以千元為單位整捆入庫，多版面的票幣由於不能及時打捆上交，大量不足捆的票幣長期佔壓業務庫存。二是，票面設計相近，交易中易發生混淆，其圖案和顏色的設計沒有明顯區別。混淆次數最多的是第四套人民幣中貳角券與第二套人民幣二元券。三是，硬幣沉澱多，流通性紀念幣難於流通。現階段可流通的硬幣、金屬幣等共有七種面額。自一九八四年以來，發行的流通性紀念幣達十餘種。但是由於宣傳不夠和人們使用習慣等原因，致使流通性紀念幣事實上難以流通，形成了大量沉澱。

鑒於上述弊端種種，國家應統一制定人民幣流通券別規劃，在新版人民幣發行後，對原票幣逐步回收，銷毀，統一票幣。同時減少各種流通中的紀念幣的數量以免流通梗阻，佔壓資金。對長期沉澱的各種硬幣和不夠捆的票幣，應適時開辦「資金市場」，調劑票幣的流通。☆中通

江蘇省第二大橋 在淮陰動工興建

江蘇省最大工程之一的三河大橋，日前在寧淮一級公路盱眙和洪澤接壤處的入江水道上破土動工。

這座橋全長一千七百四十米，寬二十八米。國家投資四千多萬元，其總長在江蘇範圍內僅次於南京長江大橋，其造型結構為箜篌柱式，是連接蘇南、蘇北的交通命脈。這座橋由江蘇省交通工程公司三處和國家公路二局聯合承建。預計一九九二年十月份竣工並交付使用。

黃河三角洲 百鳥來棲息
專家籲建自然保護區

山東省的黃河三角洲，正以其遼闊無垠的草原、茂盛幽靜的樹林、星羅棋布的河庫沼澤以及享之不盡的草籽蟲魚，引得白鳥競相來朝。如今，黃河三角洲已成為百鳥聚集、棲息、繁衍的樂園。

專家考察後估測，僅丹頂鶴、灰鶴、蓑羽鶴等國家一、二級保護珍禽，數量就在萬隻以上。據不完全統計，黃河三角洲上有國家一、二級重點保護的珍禽十五種，其中主要有丹頂鶴、大鴇、大天鵝等上萬隻，加上鴛鴦、鷹、雁等其他鳥類一百二十種，總數逾一千萬隻。

面積佔黃河三角洲絕大部分的東營市市政府與有關鳥類專家呼籲，為了保護這一罕見的珍禽棲息地，請國家有關部門盡快在這裡設立「黃河三角洲自然保護區」。☆新華

完整衛生防疫系統基本建成
白喉麻疹等發病率下降

記者從正在此間召開的康復國際亞太區第九屆大會獲悉：中國已基本建成一套完整的衛生防疫系統，計劃免疫所針對的傳染病的發病率和死亡率也進一步下降。

衛生部衛生防疫司副司長王劍在他二十九日的發言中說：一九八八年脊髓灰質炎、白喉、百日咳、麻疹的發病率均比一九七八年下降了百分之九十四以上，死亡人數也同時下降了百分之九十六點一五。

目前，中國有各級衛生防疫站三千五百二十二個，鄉衛生院四萬七千個。百分之八十七點九的行政村建立了村衛生所。全國有衛生防疫技術人員十六萬七千人。農村有鄉村醫生和衛生員一百二十七萬多人，其中經過培訓已達到中專水平的佔一半以上。

據了解，早在五十年代初期，中國政府頒布了《種痘辦法》，在全國範圍內開展以普種痘苗為主要內容的免疫接種工作，從根本上消滅了天花。隨後，中國先後研製成功了脊髓灰質炎疫苗、麻疹疫苗，並開始在全國推行每年一次的冬春季接種活動。

近年來，中國政府還採取了一系列的措施，如建立計劃免疫組織、開展社會動員活動、保證疫苗供應、人員培訓和加強國際合作等，在衛生免疫方面取得成效。☆新華

文化簡訊

中國首座火災實驗室興建

中國第一座火災科學實驗室日前在中國科技大學開始興建。這一項目是經國務院批准的國家重點實驗室，將主要用於研究火災的發生、預防和滅治的規律，為國家培養研究火災方面的高水平的科技人才。

中國妓女文化研究專著出版

中國首部研究妓女文化的專著《中國妓女生活史》最近由湖南文藝出版社出版。該書從婦女學和文化學的角度，對中國妓女這一社會群體進行了科學的、歷史的評判，同時還論述了古代妓女對於中國文化藝術的深遠影響。具有較高的史料價值。☆新華

仙姿牌
廣仔片 暗瘡膏
本品具有止癢、鎮痛、消腫、解毒作用。對濕疹、皮膚敏感及皮膚腫癰療效顯著。
用於暗瘡（即青春豆）療效極佳，用藥後三天能使暗瘡自動消散。用後有冰涼舒爽感覺。純中藥製劑，無任何副作用。
（特價每支HK $68.）
漳州市醫出口公司經營出口
總代理：德利貿易公司　電話：543 5508　傳真：850 7509
經銷：華僑醫藥（香港）有限公司　電話：548 3811　傳真：559 7762

請認明註册商標50粒糖衣片
治標治本 鼻病新藥
特效 鼻敏感丸
適應：對敏感性鼻炎、過敏性鼻炎有療效
正宗中國 靈芝
100%純天然健康食品，每粒含有0.3g靈芝精華粉末。
第一隻治標治本高級強壯劑
中國猛男
壯腰補腎 固本培元
國貨公司、藥行有售　經銷處：永安藥業公司　電話：8933468　中華人民共和國製造

PURE SILK PRINTED SCARVES
各類真絲印花頭巾 批發轉口 無任歡迎
總代理 新業公司
TEL: 5430248　FAX: 5435838　HONG KONG

Mido 美度牌　FLY FLY
功夫鞋 麻底鞋
常備現貨　歡迎出口
萬鉛鞋業有限公司　電話：3453684　3433503

靈靈靈！！！高效鼻敏靈
寶寶寶！！！強力鼻淵寶
鼻病快快好！
強力鼻淵寶　★鼻竇炎良葯★
‧急性、慢性鼻炎、副鼻竇炎及過敏性鼻炎等。
高效鼻敏靈　★鼻敏感良葯★
‧各種鼻敏感症、間歇性之鼻粘膜敏感，各類鼻炎引起的鼻塞、鼻癢、常打噴嚏、鼻腔分泌增多及常流鼻水等症。
總經銷：人東行
通訊：香港郵政總局信箱12203號
電話：8551213、8551247
圖文傳真：(852)-5-8551326
澳門分銷處：
電話：84784，556389
國貨公司、藥行有售

……正伸手拿電話與其親人……（美聯社）

近幾十年來，平均每年砍伐熱帶森林二千萬公頃，使全球森林面積已從早期的七十六億公頃驟減至今天的不足四十一億公頃；每年往大氣裏排放由於工業、交通運輸及人類的整個活動造成的二氧化碳五十五億噸，從而使大氣中二氧化碳濃度在過去的一百多年裏猛增了百分之三十……。人類在謀生存、求發展，創造現代文明的同時，正在無意……化碳三點一二噸，相當於廣大發展中國家人均排放量零點三六噸的九倍之多。

在二氧化碳排放量急劇增加的同時，大氣中臭氧層的破壞元兇氟氯烴濃度也在以每年增加百分之五至百分之十的速度遞增，甲烷氣體濃度每年遞增百分之一至百分之二，還有一氧化二氮……這些增濃的溫室氣體在大氣上空吸收地面放出的長波熱輻射，再將其反射回地面，形成溫室效應，成為致使全……那麼，全球氣溫將可能以平均每十年上升零點三攝氏度的高速度遞升，到二〇二五年，全球氣溫將比今天升高一攝氏度，下個世紀末的氣溫將比今天高出三攝氏度。

下世紀孟加拉國會被淹沒

全球氣候不斷變暖的結果將是災難，比以往任何自然災害都更為深重的災難。其中最突出的要數海平面上漲。在未來的世紀裏……

這是一場嚴峻的挑戰！迎接這場挑戰，緩解溫室效應，是一個全球性問題，需要全人類的共同努力，特別是對導致溫室效應負有主要責任的西方工業國家更應積極採取措施，加強國際合作，以最優惠的條件向發展中國家提供技術轉讓和資金援助，為了人類共同贏得這次挑戰作出自己的貢獻。（新華社日內瓦消息）

提高教師教學熱忱 加薪未必奏效

香港教育資料中心　宏敬

港督衛奕信在今年的施政報告中提到教育時說：「到了本世紀末，當一家長送了女往中小學就讀時，這些學校應有合適的課程，先進的設備，更有經過良好訓練和充滿教學熱誠的教師。」

教育統籌司楊啟彥最近參加港大教育學院畢業禮時透露：教育當局準備推行一種「指標評估制度」，以評核中小學生的學業成績，目的是增強教師的滿足感和提供機會給教師在課程發展上主動發展及發揮創意。他認為，這項評估制度將可大大提高教與學的熱忱。

從上述的講話，可以看出當局對香港教育已關注到提出教師教學熱忱的問題，已知道需要有「充滿教學熱誠的教師」。這比起以往一談起教育，便強調學位的擴充，可以說是一項進步。因為，教育能否迅速發展，歸根到底，是教師的質素問題，而教師質素的關鍵則是教師是否熱誠地對待教育工作。

三項措施 將會實行

據筆者所知，教育當局正準備一些措施，希望有助於提高教師的教學熱忱，其一是改善教師薪級表及晉升機會；其二是縮短資助學校及官立學校教師福利待遇的距離；還有一項就是上面提到的推行「指標評估制度」。

筆者認為，這些措施雖有一定的針對性，但恐怕效果不宏，因為，教育當局仍沒有抓住提高教學熱忱的關鍵性問題加以解決。

妨礙教師教學熱忱的關鍵性問題是甚麼呢？筆者認為有下列三個：

尊師重道 應該提倡

第一個問題：香港未形成尊敬教師的社會風氣，很多教師都缺乏自豪感。除了部分私校和幼稚園教師外，香港教師的薪酬本來已是較好的，當局現在還進一步考慮提高薪級點，當然會爭取到一些教師的好感。但單從待遇上來滿足教師，是難以使教師發揮教學熱忱的。教師的教學熱忱，主要來自他們對教育工作意義的認識，他們專業思想的確立和由此而產生的工作自豪感。由於傳統的尊師重道精神在香港很薄弱，教育當局和社團組織又甚少採取措施表揚和肯定教師的辛勞和成績，中、小、幼教師的社會地位不高，很少教師有自豪感和光榮感，這是妨礙教師發揮教學熱忱的重要原因之一。希望有關當局、教育社團和辦學團體認真研究這問題，確立一些表揚優秀教師的制度，在各個層面推行；每年應舉辦一些尊師活動，表示對教師的敬重；各種傳播媒介都應重視報道教育工作者的成就和值得表揚的事例。

工作過重 難以發揮

第二個問題：教師工作負擔很重，使教師難以發揮工作創造性。香港的中、小、幼教師，上課的節數每周達三十節左右，還要兼班主任，要做很多文書和事務性的非教學工作，有些還要輔導課外活動，又要應付各種公開考試，在校中要安排較多的測驗和習作，所以改卷的負擔很重，有不少老師，要利用假期來評試卷和改習作。教師沒有時間詳細備課，沒有時間考慮教學法的改進和研討教育問題，沒有時間多看參考書來充實自己，工作非常被動，當然談不上有甚麼創造性。如果一個有理想、有志於為教育事業獻身的教師經常在這種情況下工作，你說他能保持和提高教學熱忱嗎？因此，要提高教師教學熱忱，便要減輕教師的工作負擔，教育署要修訂教師與班級的比例，要增加每間學校做文書和事務工作的人手，減少教師的非教學性工作；各種公開考試和學生福利（如保健、車船減費之類）的事務工作，都要簡化，務求不要佔用教師過多時間。只有這樣，才能使人不致望教師這行業而生畏，才能使在職教師覺得有用武之地，從而調動起他們的積極性和創造性，使他們的教學熱忱得到發揮。

參與不足 無歸屬感

第三個問題：學校民主化程度不夠，使教師缺乏歸屬感。學校管理民主化已提出多年，但一直都進展不快，目前還有不少學校仍是校董會說了算，或者是校長說了算，教師沒有機會參與決策，教師在學校難有主人翁的感情。另外，從更廣闊的層面來看，教師也很少參與的機會，如與教育有關的諮詢機構，便沒有吸收單純以教師地位參加的教師，教師在校內和校外都很少發言權，這種情況很妨礙教師對教育事業和對學校產生歸屬感。一個對學校缺乏歸屬感的教師，是很難發揮他的教學熱忱的。因此，筆者認為，教育當局和學校都要考慮讓教師有發揚民主的機會，教育當局委任諮詢機構的成員時，要安排一定名額的教師代表，學校的校董會和校長要建立一定的制度和渠道，讓教師參與校政，能夠這樣，教師便可加強歸屬感，提高教學熱忱。

井水集

他是應該有更大成就的

關昭

這幾天，紀念四大徽班晉京二百周年的京劇演出活動正在這裡舉行，而在首都北京，文藝界正在舉辦另一項隆重的劇藝活動，那就是祝賀劇作家曹禺從事戲劇創作六十五周年。

對本港文化藝術界和廣大讀者、新老觀眾來說，曹禺也是大家熟悉、尊敬的名字。曹禺原名萬家寶，今年已是八十高齡的老人了。他青年時代劇作的話劇《雷雨》、《日出》、《原野》和《北京人》，至今仍膾炙人口，享譽劇壇逾半個世紀。今天，內地和本港的話劇團以經常排練、演出他的作品。而《雷雨》和《日出》等，更被視為中國現代劇壇的經典之作，劇中那深刻的人性描寫和反映時代社會的震撼力量，至今的令人受到感動和啟發。可見，夠好的作品，是不受時代限制而具有悠久藝術生命力的。

數年前，這位老劇作家曾隨同「中國人民藝術學院」演出團來過香港，與此地的話劇工作者見面交流。當然，大家對曹老的才華和貢獻是絕對推崇和敬重的，但對當時演出作品之一的《王昭君》，在話劇界和觀眾中卻有不同的看法，人們更懷念的是曹老早期作品中對社會、人性挖掘不遺餘力的風格和深度。

而在北京官方和文藝界盛大祝賀他從藝六十五周年之際，這位老劇作家高興之餘，表達了這樣的一些心裡話：「他（按：其女兒萬方所寫）總為自己沒能寫出更多更好的作品而遺憾、自責，甚至是痛苦。他自己也說過，一生中有兩大憾事，其一便是在建國後四十餘年因大量的社會活動而耽擱了創作，沒能寫出超越他二十三歲時的作品。他覺得他是應該有更大成就的——一九四九年他才三十九歲，正是年富力強的時候。」

看了這番話，每一位喜愛曹禺作品和關心中國劇運的人士相信都會感同身受以至深有所感。像曹禺這樣在年輕時代便已才華畢露、光芒四射的劇作家，後來數十年卻沒有再寫出更有份量、更具價值的作品，說遺憾的又何止劇作家一人？

來自北京的報道還透露，曹老近年健康欠佳，心臟、腎臟都不好住在醫院已經兩年多，安心靜養很少回家，也不再過問別的事了。今天，北京話劇界正在重演他早年的作品，以作為對這位老劇作家的紀念；本港話劇界好像沒有什麼舉辦活動，人們只能在這裡遙祝曹老早日康復、精神愉快。

大公論壇

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿，舉凡本港政治、經濟、教育、文化、科技、居住、交通、醫療、社會福利等問題均在討論之列，香港與內地和海外交流中所涉及的事情，歡迎從港人關心的角度發表看法。來稿請用真實姓名，並附地址、電話以便聯絡；如用筆名發表亦請附真名。來稿信封請註明《大公論壇》。一經刊出，略致薄酬。

議事論事

無良無法

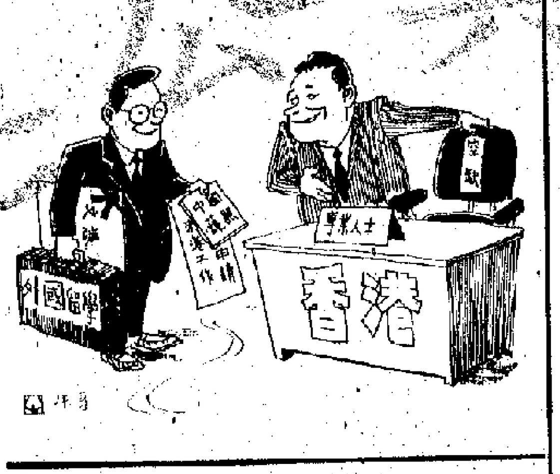
李直

一種名為「追風透骨」的中藥丸，被發現含有受管制的第一類毒藥，包括甲灰酸、安定、雙氟克尿塞及消炎痛等四種。該藥的存貨及原料已被充公，藥商則協助調查。

該種藥物對市民來說，真是「似曾相識」，因為年前曾以有害藥物的面目亮相報端電視，人們以為它應該消聲匿跡了，這次又被點名，實在令人憤慨。

因為藥物用以治病，食進口中，關乎健康，但既然八三年就已發現問題，為何直到今天，仍可任由藥商繼續生產發售，流毒於人？雖然，政府可以自辦中成藥不受法例管制，因而無法取締，但如果確認有害的，難道法律就束手無策？而且，法例有「凡擁有或出售第一類毒藥均屬違法」之條，何以不能堵截原料供應的渠道？六百六十公斤的原料，四種第一類受管制藥物，又豈是偷偷摸摸可以得到的？政府管制不力，此令人憤慨之一。

藥商無良，罔顧病人，此令人憤慨之二。此藥受過點名，仍照製照賣，足證有銷路，但這很可能是「飲鴆止渴」的慢性自殺，病者不知，而藥商是心知肚明的。只能說是藥商無良，政府無法。



中國從未因經濟問題放棄原則

——對中國處理釣魚台事件方式之我見

大橋

在討論釣魚台的眾多文章中，某報社評題為「釣島爭議，美守中立」的一篇文章，認為美國是中立的，而且其立場較為有利於中國，認為事件最好交由國際法庭裁決。同時亦認為若果中國不採取必要措施（強硬措施？），則會大失民心云云。我對此有自己的一些看法：

美國態度曖昧

（甲）美國在這事件上是很難洗脫關係的，日本戰敗後承諾放棄「馬關條約」中掠奪自中國的一切土地，美國在一九五一年美日和平條約中之聲明，證實了它是清楚知道釣魚台是屬於「馬關條約」中之土地的。當時中美爆發韓戰，美國承認台灣才是中國的「合法政府」，而且關係相當友好。到了一九七二年交出釣魚台時，更是各方面早已趨向和解了。我認為美國只有一個想法，就是認定中國勢將統一，不想中國的領海伸出太平洋太遠，影響及美國太平洋艦隊的勢力範圍，而日本則會較長期仍由美軍控制。這種想法應算是極度自私，何中立之有？

（乙）交由國際法庭裁決本是很好的提議，只可惜早幾年美國開了一個很壞的先例，它被國際法庭判輸給尼加拉瓜後便一怒脫離該組織，毫不服膺。日本事事以美國為師，恐怕輸了亦一樣會撤賴，徒令國際法庭再一次失卻尊嚴，最終迫使中國動武而已！

制裁針鋒相對

（丙）中國一再堅稱釣魚台是中國領土，一再聲明要留待適當時機才予解決。但這次則反應並不太強烈，很多人認為中國是在顧慮日本的貸款，也許這是原因之一，但我認為只是一個很小的原因而已。我看到中國從未因對外經濟問題而放棄原則。往昔蘇聯威脅要撤銷所有合作支援，中國寸步不讓。「六四事件」後中國陷入經濟困難局面，但對所有制裁的國家一樣針鋒相對。直至七、八個月後開始釋放「民運份子」，美國卻有意無意地開始談論「優惠貿易」問題，讓攻擊者好吹噓中國放人是為了優惠貿易，實際上中國放人應該是自己的內政原因。

貸款雙方有利

日本在七國高峰會議中，在未取得各國一致行動的情況下，獨自急於要貸款給中國，那當然是利益問題了，可見貸款並非單獨予中國有利，而是中日兩國都有利的。釣魚台的問題無論中國採取甚麼態度，除非是立刻動武，否則必將陷入長期的談判。中日雙方絕不會為了一件長期談判之事件而影響了短期雙方的巨大利益的。所以我認為中國即使措詞強硬，亦必不會影響貸款項目，這亦是中日雙方政府都明白的。

未到適當時機

然則中國這次何以比較低調處理呢？我認為主要原因有二：

（一）時機並未適當。現時兩岸正在良性地趨向統一，在這時刻收回釣魚台，由於釣魚台較近台灣，可能引起兩岸歸劃之紛爭而影響統一之進程，若權歸北京而要派艦隻巡邏，勢必經台灣北端而會引起一些緊張的。記得在未有「九七問題」時，葡萄牙曾示意要交回澳門給中國，但中國低調處理，那是由於香港尚未解決，時機未適當之故，暫時低調不收回澳門，絕不是怕了葡萄牙，亦不是什麼「喪權辱國」。必須知道，國際間往往是講實力而輕信義，實力又是以武力為主、經濟為次的，這從日本依然要受制於美國，科威特被伊拉克吞併可以見到。

小心提防圈套

（二）小心不要掉進日本「軍國主義復甦者」的圈套。釣魚台上的燈塔已經設置多年，何以現在日本突然作出官方的認可？日本政府當然明白此舉勢將招來中國政府及人民的強烈不滿的。最近日本擬派兵波斯灣，軍國主義有復甦之勢，此舉不但惹來東南亞國家的不滿，亦惹來國內不少反對聲音。假如在釣魚台做了手腳而引得中國暴跳如雷，態度極硬的話，日本當局大可以渲染成中國要用武力對付日本，從而把國內反對聲音壓下去，亦希望能取得東南亞部份國家的一些同情。國際關係爾虞我詐，必須小心對付。

情緒不宜過激

總而言之，從中國這些年來對領土主權的處理方式，我們是應該相信它必然會在適當的時機解決釣魚台問題的。我們示威抗議表達了良好的愛國情懷，但不宜過分激烈。當我們看到美國人民最初熱烈支持政府出兵波斯灣，及至看清楚伊拉克並不像巴拿馬那樣「易食」的時候，反對的聲音便愈來愈多。若果我們內心是在嘲笑他們「狂妄而又無知」的話，我們便得注意保持泱泱大國的國民風度了。

這件事還給我帶來了兩種喜悅，其一是看到了中國人一致性的愛國情操，其次是一些曾經宣稱不承認北京政府的香港團體及個人，在實際行動上卻承認了北京政府，使香港前景減少了一些雲霧。

港是港非

邊緣少年使人心憂

王一士

兩位關心社區情況的區議員投書報刊，指出大埔廣福邨有許多「邊緣少年」。本來，他們大都是十多歲，所謂 TEEN AGE，本來是最美好的時期，人生的黃金階段，可是所做的是一些「非法勾當」，例如破壞消防喉、焚燒垃圾桶、高買、偷單車、塗污牆壁、打架、搶劫等，對區內居民造成極大的滋擾。從這些情況看來，喧嘩叫囂，隨地拋垃圾之類，微不足道了。

其實豈只廣福邨為然？請隨便舉出一個屋邨的名字，如果那裡青少年都沒有上述的表現，恐怕很值得請督爺頒發一個大獎。而問題還不只是現在的居民受到滋擾，還在於，想到這些為數甚多的「邊緣少年」，過一些時候長大了，將是我們這個社會的「中堅」的一部分，便難免擔心，甚至不寒而慄。這正是近憂遠慮，都湧到心頭，決不只兩位區議員而已也。

為什麼青少年的不良傾向，於今為烈呢？據一位被訪問的其中一位十五歲的少年說，他極討厭學校生活，讀到中一便不願意再上學，在區內「滾」，跟「大佬」搵食。他認為「錢是萬能的，沒有錢什麼也不行」。這樣，當然會不擇手段去取得金錢。有人以少年而有如此的想法為怪，只要再深思一下，又何怪之有？目前在社會上不顧一切去「搵銀」，已蔚然成風，作奸犯科的往往也無例外，一般市民，草上之風必偃，但求可以得到多一些錢，損害他人，影響社會，就很少顧及了。意志未堅的少年，耳濡目染，又因家長全力「拚搏」而不去照顧，有金錢萬能的「人生觀」，順理成章者耳。

問題還在於，當局花了那麼多納稅人的錢又是普及教育的學校，竟然至少有相當一部份使這些少年感為「討厭」。是少年們抗拒教育，抑或教育在某種程度上嚴重失敗？對此似乎也需要作出檢討。

控制一下，當然是當務之急，但不正本清源，亦難生效。

龍華汽車有限公司
地址：九龍旺角太平道1－1A號地下
電話：7129111-5　圖文傳真：852-7610084
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司
地址：上海武康路390號　聯繫人：王明統、梁錫輝先生洽
電話：4336892　傳真：4330518　電傳：33146 STAC. CN
深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室
電話：251333　238607
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

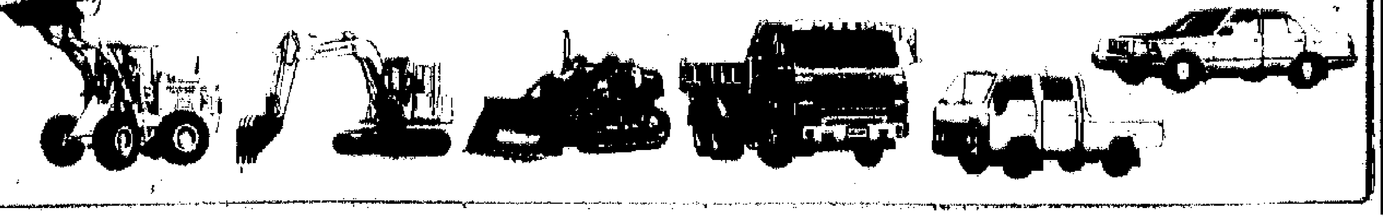
商業

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

龍華汽車有限公司　代理"桑塔納汽車"分銷處
引進西德技術出產上海"桑塔納"LX型轎車，香港分銷處現貨供應，車泊香港車場，歡迎參觀，確保車輛質素及品質保證，各單位自備批文及外滙。
即日送交深圳文錦渡及中國各港口或各海關，深圳可先送車後付款

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25－27號成全工業大廈G3地下　電話：6011373-7　傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口

日發機器供應有限公司
現貨 包送牙牌
全新左軚豐田12座麵包車，1・5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，三菱豪華吉普車，日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座，日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車，全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



合群車行　★專營轉口國內左軚車輛★
電話：3344266 7661116　傳真：7645063
地址：九龍紅磡差館里41號地下
全新豐田、日產、三菱12－15座麵包車，1噸－1.75噸農夫車，0.5－0.75噸的士頭農夫車，豪華8座麵包車，豪華級小轎車，吉普車。
大量現貨・隨時供應

一九九○年十月卅一日

一群學生實地……洪水橋……皆因……多出列

元朗洪水橋其中一條受污染的去水道（讀者攝贈）

敬啓者：我們是女青年會友愛社會服務處的一班學青小組，我們參加了由中心主辦之「綠色救地球」活動，曾經實地到洪水橋鄉村探討當地的污染問題。以下，便是我們對洪水橋污染問題總結，希望……

陳靜涵尋二叔陳書元

商品介紹 分類廣告

一群學生實地觀察分析認為
洪水橋環境污染嚴重 皆因土地運用不恰當
列出多種污染現象並提出改善建議

公眾亭

敬啓者：

我們是女青年會友愛社會服務處的一班學青小組，我們參加了由中心主辦之「綠色救地球」活動，曾經實地到洪水橋鄉村探討當地的污染問題。以下，便是我們對洪水橋污染問題總結，希望能引起各界的關注。

㈠空氣污染方面——在丹桂沿路汽車噴出大量的廢氣，且沙塵滾滾，工廠噴出黑煙，尤其有大型發泡膠廠，經常噴出化學廢氣。

建議：盡快規定全港使用汽油的汽車改用不含鉛汽油，盡快實施規例，有效管制車輛噴黑煙，嚴格實施新規例，禁制使用高含硫量的燃油，以行政及立法手段，推動各種軟能源的使用，包括用減稅、津貼等手段，鼓勵裝置太陽能或風力發電設備，嚴謹執行管制泥頭車要蓋上蓋或加上帆布，以免飛沙走石灑水車每日定時灑水一次。

㈡噪音污染方面——由於洪水橋在發展中，建築地盤多，以致重型車輛多，再加上不少耕地改為露天貨倉，以致洪水橋很多地方闢作露天貨倉，貨車來往頻繁，丹桂路地面比較凹凸不平，以致大型車輛行走時所生磨擦較大和聲量較平面路為大。所以，丹桂路沿途車輛噪音經常超過八十分貝，十分吵耳。

建議：對將耕地改為露天貨倉，加以管制，填平丹桂路及加頻維修道路，將工廠、貨倉與居民盡量妥善劃分，減少噪音對居民所產生的影響。

空氣噪音水質污染問題
當局應採措施設法改善

㈢水質污染方面——鉛水廠可能排出無用的鉛水，河水極度污濁，

建議：有關當局對洪水橋河水進行測試，以看是否含有害物質（如鉛），若有，則需嚴格管制，為工廠及居民提供完善的排水系統，為居民提供環保知識，及教育居民如何善處農畜廢料。

㈣固體污染方面——工廠外有很多雲石、玻璃碎料和鐵等，某些地方有垃圾拋置其中，道路途中有很多狗的排泄物。

建議：將雲石、玻璃碎、鐵碎等運送到一些可以利用它們的工廠裡加工再造，廢物利用，教育居民要自律，不隨處拋棄垃圾，漁農處派人加緊捕捉流浪狗，教育居民不能放出狗隻隨處排泄。

除了以上所述的四種污染外，大量的露天貨倉，可能儲存了易燃物品，使居民生命受到威脅。總結而言，政府對洪水橋的土地運用沒有劃分界線，以至住宅與輕重工業混雜，構成種種污染問題，影響居民的生活和健康。

除此之外，居民亦有責任向當局反映其所感受的問題，以及自律地維持社區的環境（如不隨便棄置垃圾）。因此，需要向居民推廣環境保護訊息的教育工作。

一群關心環境保護的學生

元朗洪水橋其中一條受污染的去水道（讀者攝贈）

『跳躍晚年』活動簡介

聖公會黃大仙老人社區中心及聖公會家庭生活教育組（黃大仙／西貢）為響應全港老人節，將於本年十一月份內舉行「跳躍晚年」活動，藉着一連串活動，鼓勵社會人士對老年人尊敬、愛護及關懷，並欣賞老年人健康、開朗、活力充沛、積極參與、關心社會的一面。

連串活動由十一月初至十一月十八日期間舉行，節目包括：開幕禮表演，「做個積極老年人」展覽，「老年人飲食之道」講座，「跳躍晚年」講座，填色創作比賽，敬老咭設計比賽，標語創作比賽，填字比賽，敬老填詞卡拉OK大賽，慈善家鄉糕點大匯，烹飪比賽，老人菜譜設計比賽及閉幕禮綜合表演等。

有關各項活動及比賽的詳情，可於辦公時間內賜電三五二三〇八二與該中心聯絡，或到黃大仙下邨（二區）黃大仙中心平台福利中心地下該中心查詢。

投訴專

屯門時代廣場竊案頻生
住戶要求加強保安工作

編輯先生：

我們是一群居住於屯門時代廣場的小業主，現就本廣場的保安管理情況，提出意見，要求有關管理公司加強本廣場保安管理，以保障本廣場小業主的生命財產。

屯門時代廣場入伙至今，屢聞有住戶單位被爆竊。在十月十六日，本廣場C座更有數個住宅單位被連環爆竊，導致居民財產受損。

我們認為管理及保安情況有不妥善之處，希望管理公司能加以改善。

我們並不同意保安公司所說本廣場住宅單位被盜竊並非由他們負責。我們很想知道，為什麼住戶被盜竊，保安人員竟一無所知？這樣，我們又怎會對本廣場的保安有信心呢？

另方面，管理公司經常表示保安並非他們負責。事實上，小業主每個月都有繳交管理費，希望能獲得妥善管理，可惜的是管理公司的管理階層卻往往推卸責任，將保安問題推在保安公司身上，而不負起監察責任。

我們希望有關的管理公司上層管理人員，能加以注意本廣場的保安及管理問題。

順祝

編安

屯門時代廣場業主委員會籌備小組

按：本版已將此宗投訴向有關管理公司反映。

生活圈

專線熱線：五七五一三〇三
編輯電話：五七五七一八一

東頭邨環境與治安問題
屋邨經理來函逐一解答

大公報《生活圈》版編輯先生：

有關貴報轉來莫應帆區議員辦事處及東頭邨居民協會所提出的居住環境及社區問題，現簡覆如下：

本邨公園內的花床花草生長茂盛，倘遇上雨天，蚊蟲容易滋生，故此本辦事處園丁經常灑蚊油及修剪花草減少蟲鼠出沒，亦不時與市政署「防止蟲鼠組」保持密切合作，在適當地點放置滅鼠藥，盼能收到預期效果。

本邨的垃圾每日都由市政署的垃圾車運走，五座新樓的垃圾均放置於密封的巨型垃圾桶內，每日為數大約十桶，集中於其中三座的地下垃圾房內，等候垃圾車運走，於垃圾車到達前十餘分鐘從垃圾房內推出等候上車，因桶蓋密封並無臭味發出，上車時間大約十五分鐘，而距離民居亦有五十餘呎，滋擾已減至最少。清理垃圾乃每日必須工作，希各居民能體察及見諒。

本處對欣東樓的治安一向均有關注，並已透過警民關係組反映劫案問題，本處亦特別在各座告示板張貼通告，提醒居民注意陌生人徘徊，迅速與辦事處聯絡，或遇到本處出巡的管理員立刻轉告，將意圖不軌的陌生人驅逐出去。

對老人家聚賭的個案，本處已經知會警方。九月七日警方採取行動，搗破該賭局，及速捕聚賭客。

新樓消防警鐘常鳴，乃部分不顧公德人士蓄意破壞消防警鐘系統所引致，本處除加派人手特別留意外，並已知會警方查辦。本處藉此呼籲各居民切勿以身試法，而惡意破壞消防系統，以致觸犯刑事罪行。

根據紀錄，本邨新樓內的升降機操作正常，而茂東附近的籃球場設計合符標準，場地亦比一般石屎場地為佳，籃球框失去乃人為破壞所致，本處已通知保養公司修理。

停車場內偶有汽車防盜警鐘誤鳴，本處職員每於發覺時，都立即通知有關車主作適當處理。

本處亦曾注視到本邨街市熟食檔於晨早營業期間所發出的噪音問題，並經常勸喻各檔主自律，盡量減低聲浪，避免滋擾附近居民。本處亦經常派出管理員於早上巡視，希望情況有所改善。

房屋署東頭邨房屋事務經理黃兆松

社會服務

秦石青少年中心主辦
青年進修計劃
三項證書課程歡迎選讀

信義會秦石青少年中心主辦的「九十年代青年進修計劃」，是配合時代的一系列學分式證書課程，今季課程共有三個，歡迎年十六至三十五歲的青年人報讀。

㈠健康白衛術——十一月五日至十二月十日逢星期一晚上課，內容包括營養基本法，現代人飲食危機、補品與營養食品的功效，素食營養及減壓妙法等。

㈡實用法律常識課程——十一月七日至十二月十二日逢星期三晚上課，內容包括樓宇買賣及租務法例，移民須知，金融外幣等投資風險、勞工法例、警權與民權，九七後的公民權等。

㈢旅行領隊訓練班——十一月九日至十二月廿一日逢星期五晚舉行，內容包括高山遠足、海島專訪、考古路線、攀山技巧、急救技巧等，另包括一次鳳凰山觀日作實習，以上各項課程收費為五十元。報名或查詢可電話六九八四八一或到秦石邨石玉樓三樓。

通告板

▲「兒童及青少年服務」探討活動：芬蘭差會基督教元朗青少年服務中心主辦，活動內容包括介紹「兒童及青少年服務」展覽，設立「民主牆」讓少年人發表對上述服務之意見和期望，並在展覽期間舉辦四次公開論壇，讓少年人自由暢論，發表己見，最後中心將會安排有興趣的少年人會見區內議員，藉以表達在推行活動期間所收集的意見，歡迎區內八至十五歲的少年人參加。查詢可到元朗新邨第五座地下，或電四七六四八二三。

▲市場管理學入門：灣仔循道衛理中心延伸教育及成人服務部主辦，十一月初開設，課程主要介紹基本的市場管理學概念，並作個案分析。歡迎有興趣人士參加，報名可到灣仔皇后大道東十二號地庫，或電五二七二二四九查詢。

▲中醫針灸證書課程：灣仔循道衛理中心延伸教育及成人服務部主辦，內容包括㈠經絡腧穴——講解經絡腧穴在人體的生理功能，病理變化及在診斷上的作用，㈡針灸方法——介紹燒山火、透天涼等各種針灸刺法，並灸法及針麻作扼要介紹，㈢臨床治療——介紹臨床配穴原則及規律。歡迎有興趣人士參加，報名可到灣仔皇后大道東十二號地庫，或電五二七二二四九查詢。

市場管理學入門 投入興趣不會悶

弱能人士烹飪賽 傷健合作煮好菜

▲弱能人士烹飪比賽：路德會長青群康中心主辦，十一月四日下午在青衣長青社區中心禮堂舉行，歡迎各界人士到場參觀，一覽傷健合作及傷殘人士的烹飪才華。查詢電話四九五〇一一八。

▲小童芽英語營發展課程：旺角區文娛康樂體育會林百欣中心主辦，十一月三日開課，特為四至六歲小朋友而設。課程採用活動教學形式，以輕鬆、生動活潑，易學易懂為課程之基礎，輔以不同形式的教材，及透過遊戲，務使幼兒更容易接受。報名可到大角咀樂樹街〇號林百欣中心，或電三九二〇二八九查詢。

大眾

陳靜涵尋二叔陳書元

二叔陳書元，六十四歲，江蘇省沈陽縣人，解放前去台灣。望見報後來函：上海四川北路一五四五弄大德里十九號三樓。

陳靜涵（二二六八五）

余雅林尋叔父余澤生

余澤生，六十七歲，四川廣安縣人，畢業於成都黃埔軍校航空專業。姑母余瑞武，六十三歲，畢業於四川大學經濟系，後來雙雙去台灣，至今無音訊。望知情者轉告他給家裡來封信，來信寄柳州車輛廠。

余雅林（二二六八六）

李秉圓尋子李紹山孫李世恒

我兒子名李紹山，乳名來喜，今年五十九歲，四十年前在香港怡和公司永生號輪船當海員，一九五〇年的地址是西環紫蘭台（朱蘭台）三十一號。兒媳姓張，乳名大藕，大孫子叫李世恒乳名永德，今年三十七歲。有知他們下落者請來信：河北省大城縣僑務辦轉李紹嶺。

鍾亞錦尋父鍾棧

鍾棧，原籍廣東紫金縣上義鎮招元村人，曾在九龍土瓜灣一玻璃廠工作，知其下落者請函告廣東大埔縣僑聯會。

鍾亞錦（二二六八八）

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

自備批文，可在深圳提貨

貫通中國及日產 NISSAN 合誠全力作橋樑

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍阿士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)

中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：834 5415

深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620

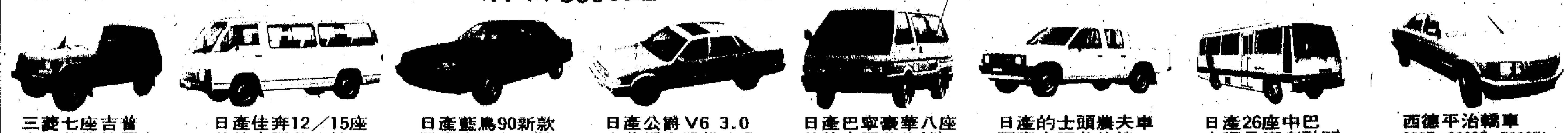
日產雙排座「皮卡」農夫車
日產雙排座「卡星」農夫車

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高$2\frac{1}{4}$"×2" 每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

實運貿易有限公司
香港九龍佐敦道渡船角文昌樓40號二樓
電話：3323351　傳真：7800647
西德平治 全新翻新 230E 300SE 380SEL 500SE 560SEL

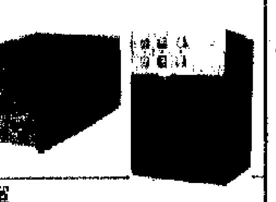
日產全線車系 三菱七座吉普

全新左軚 轉口國內
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387


三菱七座吉普 空調收錄機電窗
日產佳奔12／15座 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
日產26座中巴 空調音響自動門
西德平治轎車 230E，300SE，500SEL

建築機械發電機租售
日本翻新發電機歡迎細機換大機挖泥機小松20HT PC220 IHI C85剷泥機小松D75S二型三型955K953大小震路機風機膠呔剷泥機在深圳設有維修廠，專業代客維修保養，請電全球工程公司香港電話：4745022 傳真機4797668

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。


三力電業公司 葵涌葵豐街25-31號華業大廈A座15樓B室 電話：4220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

★華粵汽車公司★
左軚全線系列
陳列室：譚公道115號地下☎7135191

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好 行銷國內外
電子石英看更鐘

DX-3000型
總代理：誠通有限公司 香港北角東街至德大廈17樓 電話：5411708-0

★華粵汽車公司★
F型 左軚小霸皇，91年新款・全自動超級豪華型
自動波・16氣閥・電子點火・燃油噴射・2400cc
原廠雙冷氣・原廠6聲道音響・電子鍾・風油軚・中央鎖
電動鏡・可調較軚盤・碟型製動系統・顏色玻璃・七座。
詳情請電7135191陳列室查詢FAX7609247

華多利汽車有限公司
※直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平※
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
全港貨源最多 電話：7706822（7線）　圖文傳真：7717189

廣州市汽車陳列展銷部：
廣州　華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號 南油大廈首層商場（流花湖公園對面）
電話：677392（及圖文傳真）663188轉220
聯繫人：羅錦釗・潘珊珊

90年新款 12座原廠前後冷氣收錄機
1.5噸農夫車日本冷氣收錄機
豪華8座原廠冷氣收錄機
豪華超級轎車2800原廠冷氣收錄機
豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297．256561
聯繫人：陳興達　劉志強　李偉東

順成汽車貿易公司
葵涌和宜合道151至157號勝利工業大廈地下
電話：4249329、4283408　傳真：4899896
現貨、期貨、全新左軚全線車系、轉口國內。
■豐田：皇冠2．8自動波、棍波、的士頭、農夫車、YN85,YY52,YY61十二座麵包車。
■日產：3．0公爵棍波、自動波、巴寧豪華八座、新款2．0、藍鳥棍波、三菱吉普車。
■日本翻新豐田右軚麵包車、1．5噸農夫車、2．8皇冠、姬仙達、藍鳥左右軚。
■本田雅閣86至87年、日產先達86．87．88年左軚。
歡迎選購

九七二年交出釣魚台時，更是各方面早已趨向和解了。我認為美國只有一個想法，就是認定中國勢將統一，不想中國的領海伸出太平洋太遠，影響及美國太平洋艦隊的勢力範圍，而日本則會較長期仍由美軍控制。這種想法應算是極度自私，何中立之有？

（乙）交由國際法庭裁決本是很好的提議，只可惜早幾年美國開了一個很壞的先例，它被國際法庭判輸給尼加拉瓜後便一怒脫

往昔蘇聯威脅要撤銷所有合作支援，中國寸步不讓。六四事件後中國陷入經濟困難局面，但對所有制裁的國家一樣針鋒相對。直至七、八個月後開始釋放「民運份子」，美國卻有意無意地開始談論「優惠貿易」問題，讓攻擊者好吹噓中國放人是為了優惠貿易，實際上中國放人應該是自己的內政原因。

短期雙方的巨大利益的。所以我認為中國即使措詞強硬，亦必不會影響貸款項目，這亦是中日雙方政府都明白的。

未到適當時機

然則中國這次何以比較低調處理呢？我認為主要原因有二：

（一）時機並未適當。現時兩岸正在良

科威特被伊拉克吞併可以見到。

小心提防圈套

（二）小心不要掉進日本「軍國主義復甦者」的圈套。釣魚台上的燈塔已經設置多年，何以現在日本突然作出官方的認可？日本政府當然明白此舉勢將招來中國政府及人民的強烈不滿的。

樣「易食」的時候，反對的聲音便愈來愈多。若果我們內心是在嘲笑他們「狂妄而又無知」的話，我們便得注意保持泱泱大國的國民風度了。

這件事還給我帶來了兩種喜悅，其一是看到了中國人一致性的愛國情操，其次是一些曾經宣稱不承認北京政府的香港團體及個人，在實際行動上都承認了北京政府，使香港前景減少了一些雲霧。

龍
直接日本進口全
分銷處原廠質量
引進
車場，
沙田大圍成全
三菱豪華七座吉
彩邊空調收錄機
現貨 包括文錦渡

歐洲國家杯外圍賽今演四場

德國對盧森堡不敢輕敵

南斯拉夫有望勝奧地利

▲效力意大利拿坡里隊的阿根廷外援馬拉當拿，在慶祝三十歲生辰會上，聲言要在退休前必須替拿坡里隊贏取得歐洲球會冠軍杯的錦標。

生辰時，感慨地表示，因年齡關係，大有時不與我的感覺。他自認欠下拿坡里球迷的一個大人情，希望在他退休之前，替拿坡里贏取歐洲球會冠軍杯冠軍，以答謝當地人民對他的熱情愛戴。他與拿坡里隊的合約至一九九三年才告約滿，今年是第七個

馬拉當拿生日許願

傷，估計爭取外圍賽出線是滿途荊棘，對蘇聯一仗不敢奢望，要求球員小心應戰，為了保持最佳出線機會，將派出現時被認為最佳陣容人選迎戰。

前鋒維埃里、中堅維祖活、中場鄧納東尼和前鋒史基拉斯都因傷落選。隊長柏高美在周日聯賽亦告受傷，能否上陣，頗是未知之數。

儘管受到傷兵困擾，域仙尼亦抱着傾力一拚的決心，務求向球迷有所交代。

至於新補選的兩名新秀後衛是森多利亞的文尼尼及拉素隊的基古治，前者只有十九歲，是目前陣中最年輕的一人。

士兵拋棄的越南女孩的情景，她在舞蹈中，在美國以跳舞為生，憶及過去與戀人的甜蜜時光以及分手後的傷心和挫折，最後由於精疲竭力，不支倒地。

NE
式會社

quique, *Valparaiso, nio, Antofaagata.
☆Crestobal, town, Domingo, Port of Port Au-Prince, on, cceptable
TADI LOME, DJAN

澳門嘉豐航運有限公司
澳門南灣街南灣商業中心A座1101室
電話：553311
傳真機：569235

限 公 司
Y LTD.
8363022

有限公司
G ENTERPRISES LTD.

CLOSING	ETA-ETD
5/11	6/11-6/11
13/11	14/11-15/11

JEDDAH, AQABA.
買、吉達、亞喀巴。

公司
HUA SHIPPING CO
全貨櫃定期班輪

CLOSING	ETA-ETD
10/11	11/11-12/11
24/11	25/11-26/11

、青島、曼谷、新加坡
林柏暢先生
電話：433 8622
電話：421 7693

東方新外援祖軒遜 昨抵港試用兩個月

今午隨隊在大坑東球場操練

【本報訊】曾於八九年度入選瑞典國家隊集訓的東方新外援中鋒祖軒遜昨午抵港，該隊永遠會長林建名、教練古廉權親往機場迎接。祖軒遜將試用兩個月，今午會參加該隊在大坑東球場的操練。

現年三十歲的祖軒遜身高六呎二吋，體重一百八十二磅，司職中鋒位置。據東方教練古廉權透露，當年他效力精工時，與外援占希瑾稔熟，亦是透過占希瑾介紹（他與祖軒遜同效力瑞典乙組奧特和）祖軒遜來港。這名球員已婚，育有兩子，但今次是隻身來港接受試用。

祖軒遜十五歲時出身於瑞典丙組韋根隊的第五組球隊，效力至廿三歲，便轉會至挪威乙組基域隊，效力一年，廿四歲時再返韋根隊踢了一年。

他表示，八六年轉投甲組勁旅馬模一年，曾於三場賽事正選上陣。八七年則轉效乙組佳斯隊，在廿六場射入十九球，成為該隊的首席神射手，且於翌年隨該隊升上甲組，射入五球。八九年轉會至乙組史當士連隊，一年內入十四球，並且於同年獲選為瑞典國家隊十八名集訓球員名單內，但沒有參加比賽。九〇年則轉投乙組奧特和，直至來港前亦然，今季因傷而缺陣三場，其餘賽事均有出戰，最近一場是十月十七日在一項杯賽中上陣，射入一球，而全季入六球，該隊正在歇冬。

祖軒遜最後稱，他由此至終都出任中鋒位置，善頭槌及左腳，只在介紹人占希瑾所述略知港情況，但他會盡力做到最好，希望可留港發展。至於其轉會紙仍未寄抵，故趕不及出戰明伏對麗新，但東方會方會盡快為其辦妥註冊等有關手續。

香港體育

哥連昨隨星島操練

將再隨東方試腳然後決定去向

自費來港有意落班

【本報訊】一名加拿大籍球員哥連，前天隻身自費來港，昨日出現在跑馬地球場星島的操練行列，有意在港發展，但他將會再跟隨東方試腳，然後才決定效力哪一隊。

現年廿五歲的哥連，身高六呎，出生於美國阿拉斯加，但年幼時移居加國，前年曾往英國效力威爾斯非聯賽根域斯特聯隊，踢過九場賽事，射入五球，是一名中場攻擊球員。去年，他在北美貝爾法斯特效力捷度草利甲組隊，但因上陣較少而沒有入球。

據星島教練陳鴻平表示，哥連是次來港，是與東方接洽在先，他昨日隨星島練習，皆因他與星島的外援奧特利認識之故。因此，現階段不宜對他作出任何評價，有待他與東方試腳後，再視乎東方是否羅致而定。

星島將於本周五在聯賽出戰愉園，由於受到傷兵及球員停賽的困擾，搶分機會更不樂觀。該隊的前鋒麥松偉，日前操練時扭傷左腳腕，目前傷處浮腫，而「清道伕」俞光祥因被罰停賽兩場，亦難上陣，實力更大打折扣。

馬天尼外援阿當斯

司職中場昨晚壓境

【本報訊】由剛離隊不久的加利·菲臘斯介紹，馬天尼新澳洲外援阿當斯昨天傍晚自雪梨飛抵港，據前赴接機的該會會長孫敬安表示，阿當斯將會試用一個月，其轉會紙已收到，今天會趕辦工作證，以便趕及下月四日聯賽對南華上陣。

阿當斯現年二十歲，身高五呎九吋，體重約一百三十五磅，身材瘦削，司職右中場，據他自我介紹時稱，他是屬技術形球員，速度快，一百公尺有十一秒三的紀錄，腳下功夫較佳。

他聲稱，十五歲時出身於北新南威爾斯省甲組哥夫斯海港城隊，一直效力至今，都是擔任右中場，曾四次入選澳洲十八歲以下青年隊，兩年前在與西德同級隊比賽時有勝六比一的佳績。阿當斯又稱，來港前在哥夫斯隊十六場比賽，射入二十九球，是首席神射手，並協助球隊奪得本季聯賽亞軍，冠軍是馬天尼外援占士效力的球隊所取得。

這名外援，今午四時半，會首次隨該隊在跑馬地球場操練。

旺角球場明日封閉

下周一將進行改建

工程包括擴充球場面積增加座位

【本報訊】旺角球場將於下月開始改建工程，昨日由市政局將球場大匙交予負責工程的承建商，該球場已已確定十一月一日（明天）正式封閉，承建商研究各項具體工程之準備工作後，定於十一月五日全面進行改建工程。

市政局新聞組周小姐在接受記者訪問時表示，旺角場工程為期預算是九個月，倘不受天氣或其他事故影響，可於明年八月份完成，但完工後是否立即開放以安排足球賽事進行，到時再經有關部門視察研究而定。

周小姐表示，目前所獲的旺角場改建工程資料，這一期的工程包括擴充球場面積，由本來的一百米乘六十一米增加到國際標準的一百零五米乘六十八米，觀眾席座位由七千個增至一萬二千個，看台由木板改為塑膠纖維，不興建上蓋，更衣室除原有的三個改善設施及現代化之外，另在看台卅六段及卅七段之間增建一座，即一共有四個設備完善的更衣室，停車場不會改建，大鐘移至停車場一側之看台上，至於是否改為電子計分牌則待市政局研究。

有關旺角場的燈光系統將會加強，但未知具體之情形如何，據另方面之消息透露，該球場將會由原有之四組燈光增至八組，即改建後照明度將增加一倍，唯此事暫未確實。

深水埗場改善設施

足總昨視察感滿意

明天可安排首場甲組賽

【本報訊】深水埗體育場由明天（十一月一日）起安排甲組賽事進行，第一場賽事是明晚八時展開的聯賽東方對麗新，足總聯賽會主委陳瑤琴、場地小組委員胡祖堅、助理秘書容洪友昨晚與市政局深水埗區經理及長沙灣警署負責人視察該場地改善設施工程，大致上感到滿意，預算基本設施今日可完成而可在明晚進行比賽。

容洪友表示，警察控制室已落成，今日將安裝好廣播系統及電話，大鐘架已安設，但未有計時設備，故明晚的比賽將有記分牌，惟沒有計時的大鐘，足總希望盡快解決此問題。

各方面人士昨晚亦研究過觀眾入場的問題，預算有四個售票閘口，其中三個在興華街入口，包括兩個觀眾閘口及一個名譽票閘口，另一閘口設在深水埗公園荔枝角入口，該閘口內無座位，觀眾入場後應立即上看台。

由於球場觀眾售票處在停車場內，因此比賽期間不能使用停車場，只能在球場旁邊的石地足球場泊車，而且只供足總執委、甲組會人士與比賽有關人員如裁判，以及電視台與售票人員使用。並需在六時之前進入，否則警方與場地工作人員有權禁止車輛進入該石地場以避免引起混亂。

在晚上進行深水埗場比賽均時既始售票，由於最多只售一千二百張球票，因此該場地比賽只設特惠票三百張，供六十歲以上及持足總發出學生證之人士購買，至於成人免費帶十二歲以下小童入場之制度，在該場地比賽不適用。

東亞少年網球賽

女單八強昨產生

【本報訊】東亞少年網球賽今天上午十時開始在沙田銀禧體育中心舉行雙打比賽，先後演出十二場賽，經過前、昨兩天比賽之後，男單產生十六強，女單則產生八強。

男單十六強為斯里查班（泰）、雲高拿（德）、坦拿沙古（泰）、華倫杜（尼日利亞）、拉迪布（尼日利亞）、松川健太郎（日）、拉馬珍倫（印度）、斯迪亞雲（印尼）、華杜家爾（尼日利亞）、齊亞（馬）、派索克（泰）、斯恩古（泰）、尹英日（南韓）、雷迪（印度）、洪照熙（南韓）。

女單八強為張東美（南韓）、烈迪（印度）、德賈古蘇馬（印尼）、陳威利（港）、鄧泰高（泰）、柳娟和（南韓）、杜安參（泰）、成恭尼（泰）。

工商杯長跑賽

周日展開角逐

【本報訊】一九九〇年度HP工商杯長跑賽第一場賽事將於十一月四日在香港灣仔峽公園舉行，第二場隊際接力賽則於九一年一月六日上演，第三場個人田徑賽於二月三日在香港仔運動場舉行，第四場隊際長跑賽於三月十七日在沙田中央公園角逐，最後一項八公里個人越野賽於四月十四日在灣仔峽公園進行。今年的工商杯長跑賽第一場賽事參賽人數是去年的兩倍，共有超過七十間公司七百多名運動員參加，其中最積極的公司為去屆的總冠軍可口可樂長跑隊及亞軍茂盛顧問工程公司。

專欄

南愉相繼失分 麗新最感高興

南華、愉園第一循環聯賽戰果零比零，最高興的應該是麗新，因為三隊之間失分拉近距離，南華失四分，麗新失五分，保持一個互相威脅、互相追趕的平衡局面。

看過了南華用足三位外援的比賽，晴晴覺得南華原來的進攻方式為了遷就三個外援，首先是亨打，其次是最近加盟的基亞，跟過去已經有了一點不着痕跡的改變。

去屆譚拔士、巴貝利彼此之間主要是集中在地面去撕破對手的防線，當然譚拔士、巴貝利的入球中有一部分是用頭頂入的，南華所側重是比較有耐性的地面組織，最後才依賴譚拔士及巴貝利的射門本能轉化為入球。

今屆攻擊球員方面，譚拔士的新拍檔是有身材而略見笨鈍的亨打，因為亨打無法像去屆巴貝利一樣地活躍於前鋒的每一個角落，南華於是削減組織攻勢方面的耐性與時間，推進到一個約莫的距離，就不自覺地用高波傳交給亨打、譚拔士甚至基亞，形成局外人看起來南華絕大部分的攻勢竟是靠「湧」。

日前的聯賽大戰，南華擁有較多數目的外援，演出不及愉園悅目、漂亮，有一個關鍵地方就是愉園不過份依賴，不過份遷就唯一外援摩根，大部分的進攻及防守格式，仍然保持愉園過去幾屆來一貫的作風，觀眾看來會比較舒服，比較容易受落。

南華方面，外援球員幾佔攻擊球員方面的全部（除了羅偉志），踢法方面亦難免有英國式的長傳急攻的味道。

古巴女排今抵港

主攻手路易斯傷愈隨軍

【本報訊】港九排球聯會主辦，國際排球協會協辦，精英有限公司贊助推廣的新華旅遊世界女子排球超霸杯賽，定於十一月二日起一連三天在紅磡香港體育館舉行。

古巴女子排球隊今天下午一時五十分乘搭國泰五〇三班機率先抵港，下午四時將出席賽會安排的第二次記者招待會。

古巴女子排球隊自從一九八九年來港參加超霸杯女子排球邀請賽一鳴驚人，奪得冠軍，同年參加世界杯女子排球錦標賽又獲得錦標。但在今年北京世界女子排球錦標賽出人意料，跌落第四名，主要原因是主攻手路易斯傷膝入院動手術，還未康復就參加比賽，致使演出大打折扣，影響了該隊的戰術配合。不過該隊隊員干薩雷斯、貝爾都是身材高大的攻擊主力，是好波之人。

古巴隊這次應邀來港比賽，路易斯傷愈復出，對該隊實力增強不少，屆時她必披甲登場，且看古巴隊能否重振雄風。

古巴隊過去有黑色橡膠之稱（即彈弓人），她們的彈跳力好，攻擊力強，氣力充沛。

古巴隊職、球員名單如下：教練尤寅里奧、副教練安東尼奧，訓練員佐治，醫生利拿道，裁判羅拔圖，球員：柯迪絲（一號），廿五歲，一米八一；路易斯（三號），廿四歲，一米七五，依姬鄉杜（四號），廿三歲，一米七六；干薩雷斯（五號），廿七歲，一米八〇；貝爾（八號），十九歲，一米七八；莎維多（九號），十九歲，一米七九；駱嘉（十二號），廿八歲，一米八一；嘉多雲（十三號），廿五歲，一米八四；嘉芬露（十五號），廿一歲，一米九〇；托莉絲，十五歲，一米九〇；聖塔瑪莉亞，十九歲，一米八三。

港女乒球員未獲簽證

需延遲飛往漢城參賽

【本報訊】第一屆世界雙打乒乓球錦標賽定於十一月一日至四日在南韓漢城舉行，香港女子隊教練鄭仲賢，隊員齊寶華、陳丹蕾原定今天上午乘搭國泰四一〇班機前往參賽，但直到昨晚仍未獲南韓入境簽證，故未能如期出發。倘若簽證於今天稍後時間發出，港隊會於下午或晚上飛往漢城參賽。

在今年北京亞運會搶了不少風頭的齊寶華、陳丹蕾，由十一月起將要參加五項賽事，包括十一月一日至四日的蝴蝶杯世界女子雙打賽、十一月十六日至二十日的日本公開賽、十一月二十七日至十二月二日在港舉行的省、港、澳三角邀請賽，有北京、上海、廣州、澳門參加的三英杯及十二月五日至十一日在吉隆坡舉行的亞洲乒乓球錦標賽。

總教練鄭仲賢透露，世界女子雙打賽是賽會邀請當今排名最高的十二組女子雙打球員參加，香港的齊寶華、陳丹蕾組名列世界第六，這次參賽，有機會爭取更高世界排名分數。

鄭仲賢說，現時已報名參賽的中國的陳靜、胡小新組及匈牙利、蘇聯、澳洲等好手，因為每個國家、地區只能派出一組參加，因此，香港很有可能隨中國、匈牙利之後成為第三種子隊，賽事共有十二隊參加，分四組進行單循環賽，每組首、次名出線，成為八強，然後抽籤進行淘汰賽。鄭仲賢說，根據齊寶華、陳丹蕾現時的狀態，進入八強是很有把握，要爭取更高的名次，且看到時抽籤如何而定。

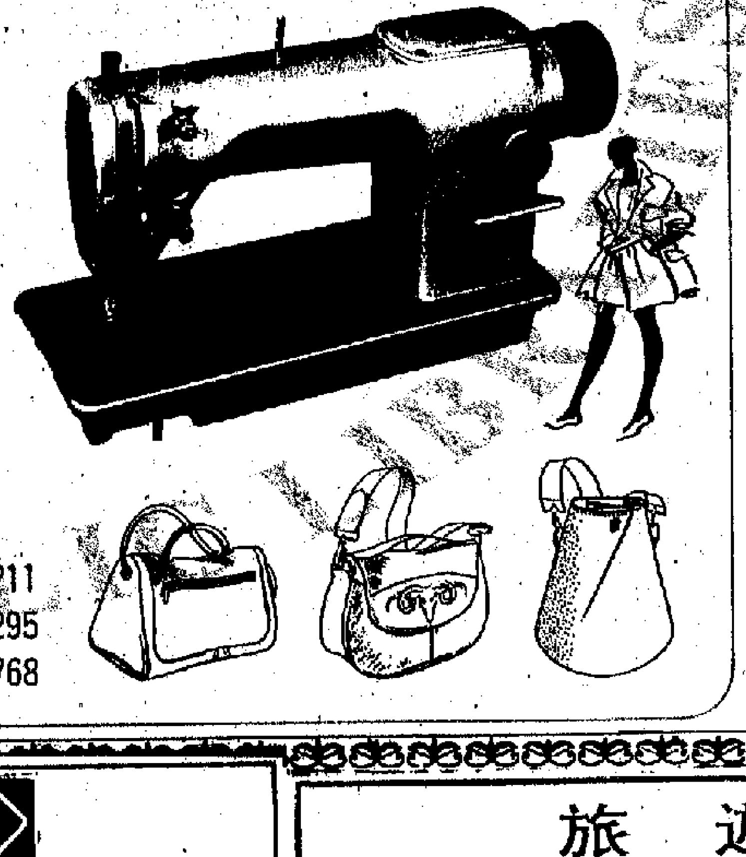
歡迎洽購華南「山湖」牌食用菌

敝公司以「山湖」牌優質食用菌產品在全國首屈一指，在國際市場享有盛譽。

敝公司是食用菌科研、技術開發，產品銷售的專業公司。其技術力量雄厚，生產基地遍及福建、浙江、安徽、河南、湖南、湖北等六個省，品種繁多，貨源充足。已形成一個生產、加工和對外貿易的堅固網絡。歡迎有關單位合作。

深圳華南食用菌有限公司
地址：國際貿易中心33層07室
電話：220336 220786
FAX：251518 總經理：姚淑先

JANOME
日本八十餘年歷史廠家
性能卓越 DB-J706 真善美
皮褸·皮具·皮革·手袋·
代理
梁鏞記針車行有限公司 電話：3934211
鐙豐針車行有限公司 電話：7204295
黃保華針車有限公司 電話：3916768



育成電腦招生
英語
字母—F5·托福
會話拼音·日語專科
F5會考英數速成班

Canon 佳能 複印機
NP-1215
NP-3825
NP-3325
現貨供應
永豐行文儀器材有限公司
中環德輔道中60—68號萬宜大廈地下L8室 523 0139

旅遊廣告

CKS
珠江旅遊有限公司
（珠江船務屬下機構）
集體獨立包團專線 7362956
香港干諾道西28號地下 8591571
九龍上海街3號地下 7307286
尖沙咀廣東道33號中港城1／F6室至8室 7362930
牌照號碼：350475

湛江海康、陽春、春灣玉溪三洞5天團
直航船往肇慶、湛江機回
住湛江海濱賓館或南海／陽春賓館 $1368
汕頭、潮州鳳凰山、惠州、玄武山5天團
直通巴往、直航船回
住潮州賓館或汕頭國際／惠東賓館 $1138
清遠小三峽、飛霞山、廣州、番禺、蓮花山3天
番禺直航船往，廣州直航船回：住廣州白天鵝賓館或東方賓館／番禺美麗華大酒店 $598
從化、溫泉、星湖、鼎湖山、廣州3天
番禺直航船往，廣州直航船回。住從化溫泉賓館陸通山莊／肇慶松濤賓館、星岩賓館。 $588
江門、新會、西樵、順德、廣豐村美食團3天
中山港直航船往，澳門船回 住翠苑賓館
三天團加住順德仙泉酒店一晚。 $528
番禺、順德、西樵2天
番禺直航船往，順德直航船回
住西樵山大酒店或美麗華酒店 $438
星湖、鼎浮、春灣玉溪三洞3天
直航船往肇慶、火車回
住鼎浮大酒店、星湖大酒店／或松濤 $658
珠海白藤湖渡假村、中山2天
中山直航船來回
住白藤湖渡假村 $398
乘搭珠江直航客船揮舰旅遊，舒適快捷。

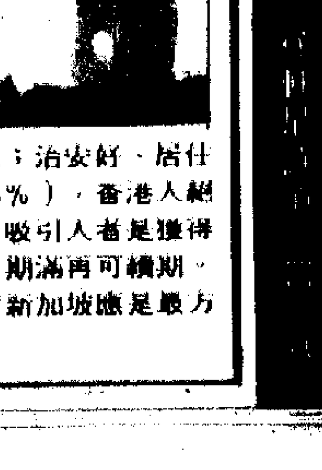
無需多心
同志出國只要一心
十五年經驗作風穩健專辦國內同志前往哥倫比亞、阿根廷、委內瑞拉、烏亞那、秘魯、波利維亞、呢瓜多爾、聖地牙哥、多明尼加、百利士、東加、巴拿馬、斐濟、美國、加拿大等各地特平機票。
一心旅遊 LICENCE NO. 350143 始創於1975年
九龍旺角彌敦道580號彌敦中心703室 電話：7803233
香港中環德輔道中19號環球商場255號 電話：5213223
新界荃灣南豐中心18樓1801A室 電話：4984387
九龍尖沙咀東部半島中心低層商場LG11室 電話：7397773
銅鑼灣軒尼詩道467-473號禮德豐大樓10字 電話：8388876

歡樂美食一日遊
本報旅遊部舉辦
本報旅遊部逢星期日舉辦歡樂美食團新界一日遊，歡迎讀者參加。
是日行程豐富，早上在九龍香港酒店東翼閣潮州酒家集合，並品嘗各式精美潮粵美點及特色粉麵，隨後乘專車前往西貢參觀，遊覽地點包括：北潭涌郊野公園遊客中心、上窰民俗博物館，自然教育徑，烈士陵園
下午茶於西貢山水茶寮，後前往新近落成的教堆沙田畫舫晚膳。
晚餐前有燈謎遊戲，飯後有專車送返九龍市區。收費一百九十八元（三餐連交通）。
詳情可與大公報旅遊部查詢，電話五七二四〇三三。

穗港客車有限公司
旅行社牌照號碼：350700
地址：九龍旺角彌敦道760號東海大廈7字樓19號室
電話：3812229 電傳：3971021
採用平治43座豪華空調巴士，隆重推出下列從九龍直通內地班車專線：
一、九龍←→惠陽淡水鎮直通專線：
從一九九〇年十一月八日起開通，每天來回一班。
去程：上午08:00開車
上車地點：漢口道（中間道）半島酒店側
終點：惠陽淡水鎮威威大酒店 票價：$90元
回程：下午14:00開車
上車地點：淡水威威大酒店 票價：$80元
二、九龍←→東莞虎門太平鎮直通專線：
從一九九〇年十一月十九日起開通，逢星期一至六每天來回一班，周日及節假日暫不開。
去程：上午07:45開車
上車地點：漢口道（中間道）半島酒店側
終點：虎門太平鎮龍泉賓館 票價：$90元
回程：下午14:00開車
上車地點：龍泉賓館 票價：$80元
三、九龍←→深圳橫崗直通專線
現已開通，逢星期一至五來回一班，周末、日及節假日暫不開。
去程：上午08:15開車
上車地點：漢口道（中間道）半島酒店側
終點：深圳橫崗鎮橫崗大廈 票價：$50元
回程：下午15:00開車
上車地點：橫崗大廈 票價：$50元
淡水、虎門、橫崗回程車終點：九龍旺角火車站
去程訂票處： 訂票電話專線
九龍彌敦道760號東海大廈7字樓19室 3812229
九龍福全街32 40號地下 3912086 3923550
九龍旺角花園街78號B地下 3959348 3959440
回程訂票處：
淡水：威威大酒店總台 353461 353462轉
虎門：太平鎮龍泉賓館總台 512084轉
橫崗：深圳橫崗鎮橫崗大廈總台 863559轉
另外，九龍←→惠州直通專線已開通一年多，歡迎乘搭：
去程：上午08:00開車 票價：$90元
上車地點：漢口道（中間道）半島酒店側
回程：下午14:00開車
上車地點：惠州西湖大酒店 票價：$80元
訂票處：
九龍彌敦道760號東海大廈7字樓19室
電話：3812229

旅遊快訊
敝公司鑒於一直以來，得到各界人仕之熱烈支持和愛戴，特別精心安排以下各團，以供各位參考選用：
1. 日本本州七天豪華團 出發日期：9/11 23/11 收費：成人—HK$7190.00
2. 印尼、日惹、巴里島七天遊 出發日期：10/11 24/11 收費：成人—HK$6199.00
3. 星馬七天遊（檳城、馬六甲） 出發日期：7/11 21/11 收費：成人—HK$5499.00
4. 山東七天遊 出發日期：16/11 收費：成人—HK$4290.00
5. 黃山直航六天遊 出發日期：16/11 收費：成人—HK$3790.00
6. 北京、北朝鮮七天遊 出發日期：16/11 收費：成人—HK$6990.00
大公報、新晚報贊助 雅達旅運有限公司主辦
諮詢有關詳情，請電：大公報：5757181 新晚報：5724033
雅達旅運有限公司：5212013 牌照號碼：350258
（中環歷山大廈2101室）

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL
新加坡移民考察團
四、五天$4290起 逢一、三、四、六
本移民考察團專爲已通過SMC成功申請新加坡移民或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋，政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、升學、有關稅收、中央公積金及安居籌移民須知。



新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好，居住環境更勝香港、華人佔大部份（76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

大公報

歐洲國家杯外圍賽今演四場

德國對盧森堡不敢輕敵
南斯拉夫有望勝奧地利
匈牙利希臘分別對塞浦路斯馬耳他

【路透社盧森堡三十日電】足球霸主德國隊於周三展開他們的首場歐洲國家杯外圍賽事，沒有人會預料他們面對由業餘球員組成的盧森堡會遇上麻煩。

不過是除了德國隊教練福士之外，福士擔心他的世界杯冠軍隊伍可能會有點自滿。

福士於上星期觀看了盧森堡以○比○踢和比利時甲組隊伍列日的熱身賽後表示：「我們的敵人是我們對這場比賽所持的態度。」他並警告，「我們將面對一支完全不能被輕視的隊伍。」

福士如此緊張部分原因會是拜仁慕尼黑後衛路達及法蘭克福的摩拿將缺陣，路達拉傷了大腿而摩拿小腿發傷，中場比恩亦同時受足傷困擾，不過有希望可及時復出。

拜仁慕尼黑中場史特倫斯預料會取代路達，而多蒙特中場索爾克而在十六名球員名單中取代了摩拿。

福士表示他會在開賽前九十分鐘才宣佈上陣球員名單。周三的賽事將會是全西德人選組成的球隊最後一次參加重要賽事。

盧森堡教練菲臘並沒有預期會有奇蹟出現，他表示，「我曾看過他們約八場比賽，他們非常可怕。」盧森堡陣中只有三名職業球員，他們並未受傷患困擾，不過菲臘表示，「如我們能射入一球並以小比數落敗，已是令人滿意的成績。」

【路透社貝爾格萊德三十日電】南斯拉夫希望於周三的歐洲國家杯外圍賽中，擊敗正處於低潮的奧地利作為慶祝他們上陣第五百場國際足球賽。

南斯拉夫的樂觀是基於他們在世界杯的出色表現，還有上月在貝爾法斯特在首場外圍賽擊敗北愛爾蘭的戰績。

奧地利首場外圍賽爆冷被法魯島以一比○擊敗，兩星期前又在一場友誼賽中以一比三不敵瑞士。

奧地利教練列度抵達貝爾格萊德時表示，「南斯拉夫是這場比賽的明顯熱門，對我們來說可能會是有利之處，因為他們將受壓力。」

南斯拉夫教練奧森表示，「我們必須非常小心，我們被視為大熱門時從未有過好的表現，而奧地利將全力爭取結束他們連串的不濟演出。」

【路透社布達佩斯三十日電】近態出色的匈牙利於周三在他們的歐洲國家杯第三組外圍賽中，面對備受傷患困擾的塞浦路斯應可輕易勝出。

匈牙利教練美斯索里計劃派出本月初以一比一踢和世界杯四強意大利的相同陣容應戰。該場比賽匈牙利未能勝出全因缺乏運氣。

塞浦路斯在對上四場面對匈牙利的歐洲國家杯及世界杯賽事全部敗陣，他們這仗更有數名主力球員受傷缺陣，形勢難樂觀。

這是塞浦路斯首場外圍賽，而匈牙利已先後賽和意大利及挪威取得兩分。

【路透社雅典三十日電】希臘對周三主場迎戰馬耳他的歐洲國家杯第六組外圍賽事充滿信心，教練喬爾格迪斯表示，「馬耳他是強硬的對手，不過如果我們認真應戰，勝出應沒有問題。」

不過希臘及馬耳他任何一方勝出在這組的出線機會也並不樂觀，因為同組有衞冕的荷蘭、葡萄牙及芬蘭。

加士居尼

英國足球名星加士居尼（右）在一個酒會上擁着英國首相戴卓爾夫人合照，該酒會在首相府舉行，接待了二百多名新聞人物。（美聯社）

世界保齡賽泰國舉行

【香港中國通訊社曼谷消息】一九九〇年世界杯保齡球錦標賽將於十一月十八日至二十二日在泰國芭堤雅舉行。有來自四十六個國家和地區的八十五名選手參加角逐。

據悉，已報名到會的國家和地區計有：美國、澳大利亞、瑞典、英國、意大利、荷蘭、馬來西亞、南韓、中國、台灣、香港、汶萊、與東道主的泰國等。

北歐乒賽瑞典表現佳

【新華社斯德哥爾摩消息】瑞典乒乓球二流選手廿八日揚威挪威的奧斯陸，奪得北歐乒乓球錦標賽七個項目中的六項冠軍。

瑞典的乒乓名將瓦爾德內爾、阿佩伊倫、佩爾森和林德由於要前往亞洲參加在南朝鮮和日本舉行的一系列乒乓球比賽，都未參加北歐錦標賽。代表瑞典男隊參賽的全由清一色的年輕選手組成，如托馬斯·文·謝勒、赫爾·弗拉諾和約翰·法爾比等。

道些年輕的選手表現出色，以三戰皆勝的成績奪得男子團體冠軍和混雙的冠軍。女團、女單和女雙三項冠軍也盡入瑞典隊囊中。只有男單冠軍為現代表挪威打球的前中國選手王燕生獲得。

來自瑞典、挪威、丹麥和芬蘭四國選手參加這次北歐大賽。

國際象棋賽南國上演

【新華社貝爾格萊德消息】第二十九屆（女子第十四屆）世界奧林匹克國際象棋團體錦標賽，將於十一月十六日至十二月四日在南斯拉夫的諾維薩德市舉行。

據悉，迄今為止，已有一百零七個國家和地區的一百零八個隊報名參加男子團體賽，六十三個國家和地區的六十四個隊報名參加女子團體賽。南斯拉夫作為東道國將派男女各二個隊參加比賽。

從參賽的隊數看，本屆女子團體賽將超過一九八八年在希臘薩洛尼卡舉行的上屆比賽的參賽隊數（五十六個隊），而本屆男子團體賽將與一九八六年的比賽持平（一百零八個隊）。

南斯拉夫曾成功地舉辦過兩屆世界奧林匹克國際象棋錦標賽。

沙理士談中國辦奧運 必須由現在開始籌備

高度評價中國主辦亞運取得成就

【本報訊】香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會會長沙理士昨晚表示，中國如欲主辦奧運會，必須由現在開始籌備。他並高度評價了中國今次主辦亞運的成就。

沙理士昨晚出席馬可孛羅會每月的晚宴例會，他以主講嘉賓身份致詞，講述他今次參加第十一屆亞運會的觀感。沙理士說，中國主辦的第十一屆亞洲運動會，給予他最深刻印象的是亞運會的開幕及閉幕儀式。

他表示，開幕及閉幕儀式是主辦國家的獨特文化、民族風格等方面的表現，而中國今次的表現是十分成功的。

沙理士並對亞運會提供的兩個運動員餐廳，給予了很大讚賞。他並對中國今次主辦亞運會取得的成就，予以高度評價。

在致詞中，沙理士簡短介紹了亞運會的起源及歷史，並就主辦國所必需面對的一些問題，進行了介紹。

在談到中國是否有能力主辦奧運會時，沙理士並沒有給予一個正面的答案，他說中國若要主辦奧運會，由現在開始就要進行籌備工作，因為主辦奧運會要面對的國家，不單只是亞洲地區的數十個國家，而是要面對全球一百多個國家及地區。

他認為，基於這個原因，有關的籌備工作，支出的資金，投入的人力、物力均會遠遠超過於主辦亞運會。

在回答與會者的問題時，沙理士指出，台灣不能獲得一九九八年的亞運主辦權，是在十分公平的投票制度下產生的。而台灣當局也明瞭到過去兩屆及下屆亞運會都在東亞地區舉辦，對連續四屆亞運均在東亞舉辦的可能性，是十分低的。

他以大多數會員投票贊成由泰國曼谷主辦一九九八年的亞運，間接否定了「否決台灣主辦亞運有內幕」的傳說。

華裔女選手伍蓉安 加國溜冰賽奪金牌

【中新社華盛頓二十九日電】十二歲的美籍華裔溜冰選手伍蓉安，二十七日晚在加拿大國際花式溜冰比賽中，奪得女子注釋溜冰項目金牌。

伍蓉安以一曲爵士音樂伴奏的冰上舞蹈，表現一名被美國士兵拋棄的越南女孩，在美國以跳舞為生的情景，她在舞蹈中憶及過去與戀人的甜蜜時光以及分手後的傷心和挫折，最後由於精疲竭力，不支倒地。

球王比利在巴西國家隊教練科高哲導下積極操練，備戰周三慶祝他五十歲生日的表演賽。（美聯社）

馬拉當拿生日許願 退休前贏取歐洲杯

意大利周六戰蘇聯 域仙尼選新秀助陣

▲效力意大利拿坡里隊的阿根廷外援馬拉當拿，在慶祝三十歲生辰會上，聲言要在退休前必須替拿坡里隊贏取得歐洲球會冠軍杯的錦標。

馬拉當拿在周二慶祝其三十歲生辰時，感慨地表示，因年齡關係，大有時不與我的感覺。他自認欠下拿坡里球迷的一個大人情，希望在他退休之前，替拿坡里贏取歐洲球會冠軍杯冠軍，以答謝當地人民對他的熱情愛戴。他與拿坡里隊的合約至一九九三年才告約滿，今年是第七個年頭開始，可惜今屆球季卻因受傷所困擾。

在拿坡里效力期間，八七年獲聯賽冠軍，八九年奪得歐洲足協杯冠軍，爭取今屆贏得歐洲球會冠軍杯錦標，希望因此而能縮短其合約年期。

拿坡里在今屆歐洲球會冠軍杯次輪首回合以○比○賽和蘇聯莫斯科史巴達隊，下周三在自己主場上迎戰史巴達隊，贏波晉級機會較大。

▲本周末舉行的意大利對蘇聯的一場歐洲國家杯外圍賽，領隊域仙尼特別挑選兩名後衛新秀入伍，兩人均是當前年輕球員中的表表者。

意大利於兩周前，在歐洲國家杯外圍賽首仗中，因被實力平平的匈牙利以一比一賽和，痛失寶貴的一分，要想爭取出線，本周末在自己主場上迎戰蘇聯一仗，可以說是許勝不許敗。

領隊域仙尼承認首仗參失一分，又適逢多名主將受傷，估計爭取外圍賽出線是滿途荊棘，對蘇聯一仗不敢奢望，要求球員小心應戰，為了保持最佳出線機會，將派出現時被認為最佳陣容人選迎戰。

前鋒維埃里、中堅維祖活、中場鄧納東尼和前鋒史基拉斯都因傷落選。隊長柏高美在周日聯賽亦告受傷，能否上陣，頗是未知之數。

儘管受到傷兵困擾，域仙尼亦抱着傾力一拚的決心，務求向球迷有所交代。

至於新補選的兩名新秀後衛是森多利亞的文尼尼及拉素隊的基古治，前者只有十九歲，是目前陣中最年輕的一人。

目前第三組中唯一的勁旅是蘇聯，意大利如果不能闖過周末在羅馬球場舉行的一關，相信很難有機會獲得進軍瑞典的。

▲今屆的法國勁旅馬賽足球隊，因為戰績平平，對他們問鼎歐洲球會冠軍杯打擊很大。雖然目前僅以一分之微壓住歐塞亞隊，隨時有被其他勁旅乘虛高踞榜首位置的。原因是馬賽在本周日以三比一勝布雷斯特後，重新搶回榜首位置，可惜是付出代價甚大。被國家隊領隊柏天尼倚為主將之一的簡東尼膝部受重傷，需要養傷多時，初步估計至少缺陣兩個月。此外，還有南斯拉夫的史杜高域和阿武雷斯兩人因傷缺陣，對馬賽隊的攻守實力影響很大。要想在今屆歐洲球會冠軍杯賽中取得成績，今後必須加倍努力不可。

（震揚）

陳氏太極拳尋根

王運才　趙士軍

一九八二年，陳氏第十八世陳照丕在北京立擂，連打十七天未逢對手，旋被聘為南京國術館教練。現任河南武術館館長的陳氏第十九世陳小旺，深得家學奧妙，一九八〇年和一九八一年兩屆全國武術觀摩大會上，均獲太極拳冠軍，為陳氏太極拳的歷史寫下了新的一頁。

一九八二年，陳小旺創編了三十八式太極拳，受到武術界的重視，並在全國廣泛流行。一九八五年，陳小旺當選為河南省陳氏太極拳協會主席。同年，他在西安舉行的武術國際邀請賽中，再度獲得男子太極拳第一名。

練習陳氏太極拳，不受年齡、性別和身體條件的限制。長期研練此拳，不僅可以領略其獨到的技藝絕招，而且能收到祛病健身、延年益壽的效果，因而深受人們的喜愛。

如今，陳氏太極拳已風靡國內外。全國各大城市如北京、上海、天津、南京、西安石家莊等地，都陸續成立了「陳氏太極拳研究會」，並辦了許多陳氏太極拳輔導站，還出版了研究、介紹陳氏太極拳的刊物。日本、美國、新加坡、瑞士、澳大利亞、新西蘭、法國等十幾個國家和台灣、香港、澳門等地區，也成立有陳氏太極拳組織，僅日本的太極拳協會就擁有弟子十萬之眾。

隨着陳氏太極拳日益受到人們的重視，中國旅遊部門也將陳氏太極拳的發源地作為重要旅遊點向海內外遊客介紹。短短幾年，到陳家溝參觀、學藝的海內外遊人達上萬人次。

為適應旅遊業發展的需要，有關部門在陳家溝建立了武術館和太極拳學校，每年都有大批外國朋友慕名前來訓練太極拳。到目前，已有十八個國家和地區一百零二批共二千六百多人次在這裡接受了培訓。此外還為全國各地培養武術教練、武警戰士、特工人員三千多人次。並且選有十餘名陳氏太極名手應邀到海外傳授技藝。要求陳家溝派人前去傳授太極拳的國家和地區還在不斷增多。

近年來，有關部門還在陳家溝建立了太極拳宗師名人陵園，並為陳王廷祖師及陳發科、陳照丕大師興建了碑樓。今年四月五日，陳家溝舉行了陳氏太極拳宗師名人顯彰會，來自日本、美國、香港、新西蘭、意大利、比利時、澳門及中國部分省市的陳氏太極拳組織的三百多名代表，參加了這次活動，進一步擴大了陳氏太極拳的影響。

為加速旅遊業的發展，滿足更多海內外太極拳愛好者的願望，一座投資五百多萬元、建築面積五千二百平方米，集表演、訓練、綜合服務為一體的太極拳推廣中心——太極拳演武廳，正在河南溫縣加緊建設。這是一座大型的建築群落，建築風格古樸典雅。它能一次容納一百二十人的演習，還能同時容納觀眾五百人。目前，演武廳主體建築已經完工，預計明年全部建成投入使用。屆時，一批太極拳高手將在這裡開館收徒並招收國外學員，傳授正宗太極拳基本功，使陳氏太極拳這株武林奇葩開放得更加絢麗多彩。（下）

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735 5818　Telex: 30717 FULMO HX
TEL: 735-4881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃、散貨及集裝箱貨船
廣州、瀝石、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海
天天有船及可安排船運收貨
汕頭、福州、廈門、海口、肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連
每星期一航次
承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，包括深圳、廣州、恩平、開平、韶關、福州、汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地、快捷安全。
鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務
承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、澳洲、印度等地之貨物。
歡迎垂詢

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港→福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	甬志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)	V.XL9054 4–8/11 10/11
	羅江(貨櫃)	V.XL9056 14–18/11 20/11
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

金旅船務有限公司
MASSWORLD MARITIME LIMITED
香港文咸西街30號廣利大廈301室　電話：8051233
電傳：72927 MWSPG HX　傳眞：8507502

定期班輪川航香港→湛江、海口、珠海

港口	船名	收貨日期	開航日期
湛江	海駿 1001 V.9018	29/10-1/11	2/11
	海駿 1001 V.9028	5/11-8/11	9/11
海口	海成1號 V.9030	29/10-31/10	2/11
	海成2號 V.9035	5/11-8/11	9/11
珠海(九州、香洲)	珠外輪	天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務。
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務。

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：10/11 啓航：11/11	"LIRCAY"	智利各埠 Iquique, *Valparaiso, San Antonio, Antofaagsta.
到港：16/11 啓航：16/11	"A VESSEL"	加勒比海：☆Crestobal, Bridgetown, ☆Spain Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, ☆LCL Acceptable
到港：13/11 啓航：13/11	"C.R.POINTE NOIRE"	西非：MATADI, LOME, ABIDJAN

總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33字樓　電話：8615561
文件部：（出口）8615515（入口）8615520
收貨站：利高集運倉庫有限公司　散貨：油塘灣東源街8號　葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接貨處：澳門嘉豐航運有限公司　澳門南灣街南灣商業中心A座1101室　電話：553311　傳真機：569233

星海(葵港)船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
(Wholly owned and operated by Nationbase Industries Limited)
全貨櫃定期班輪及散貨班輪
香港⇆汕頭專線（天天收貨）
兼收：廈門、澄海、三百門、揭陽貨物
代理船名：海興、粵平402、粵平403、澄海1、恒昌、恒發、厦水運14、厦水運25、厦水運20、興化101、興化102。
香港⇄湛江　每十天一航次（定期航班）
兼收　水東(茂名)散貨
承辦中國對外聯運服務
•簽發全程提單　•豁免香港中轉簽證
•中國對外全程運費報價
陸路運輸　＊專線往來汕頭冷凍櫃拖車（備有發電機拖架）
＊本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。
電話：7362121　傳眞：7362268
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1801室　Telex: 45192 STKKS HX

僑豐船務有限公司
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門、福州、青島、天津、大連等口岸分公司
ENQUIRY 545 1281 545 1463

中國全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港
上海	臨江	13-14/11	大連	順江	8-9/11	青島	平鄉城	3-4/11
新港	熊岳城	8-9/11	汕頭	連江	9-10/11	廈門	雅佳	2-3/11

NEW SERVICE
＊香港→上海散貨拼箱　每月4航次
＊香港→JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN　每月4航次 (CY ONLY)
本公司另設下列服務
●轉口貨櫃服務——中國⇔香港⇔世界各地簽發全程提單
●台灣⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●釜山⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●承接各類駁船、拖車、裝拆貨櫃業務
●兼收散貨及拼箱貨往世界各地
地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電傳：80350 CFSCO HX　傳眞：545 3656　電話：5444169
上海聯絡處：遠洋賓館2102室　電話：545 8888 轉2102室
天津聯絡處：叢林別苑5號樓301室　電話：341810　341955

向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LTD.
電話：8363022

香港—紅海 HK—RED SEA　泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA-ETD
SINO OCEAN	V.47SB	28/10	5/11	6/11-6/11
MAJAPAHIT	V.65SB	7/11	13/11	14/11-15/11

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRA, BOMBAY, JEDDAH, AQABA.
承接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。

香港—上海 HK—SHANGHAI　上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO
FULL CONTAINER SERVICE　全貨櫃定期班輪

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA-ETD
XIU SHAN 秀山	V.9041/42	4/11	10/11	11/11-12/11
XIU SHAN 秀山	V.9043/44	18/11	24/11	25/11-26/11

兼收：高雄、基隆、釜山、大連、新港、青島、曼谷、新加坡及各遠東港口。
訂船及查詢，請電陳公迎先生及林柏輝先生
收貨站：宏光貨柜碼頭有限公司　CY：青衣島地段　電話：433 8622　CFS：亞洲貨櫃大廈4樓　電話：421 7693

白敏思介紹多個稅項建議
大型基建需額外稅收 利得稅率仍不宜提高
會計師公會建議降入息稅率擴闊稅網

【本報訊】香港會計師公會稅務委員會主席白敏思昨日在記者會上表示，雖然本港未來將有多項大型基建工程需由公帑支付，但是港府不應考慮以提高稅率作為平衡預算開支的做法，因為提高稅率的行動將會嚴重影響香港經濟的繁榮。相反地，會計師公會建議港府應調低公司利得稅稅率，由百分之十六點五減至百分之十五，藉以提高本地與海外人士在香港的投資意慾。

白敏思表示，會計師公會在上月底向財政司呈交了一份包括多個稅項建議的九一至九二年度財政預算案意見書。意見書主要是促請港府擴闊入息稅的稅基，降低入息稅稅率和增加間接稅在稅收中的比例，但同時維持本港一貫的低稅率和簡單明確的稅制。

他認為本港現時的稅基非常狹窄和薄弱，港府若需要額外的稅收支付大型基建計劃的費用，便應考慮擴大稅網，增加需繳付入息稅的人口。他說公會建議港府考慮向每一位在香港工作的僱員實施一項名為「最低薪俸稅」的新稅項，由僱主負責在每月支付薪俸時扣除僱員百分之一的薪俸，並將扣除的金額按指定時間繳交予政府。僱員可以將被扣除的金額抵消個人實際薪俸稅，但如果實際薪俸稅低於被扣除之金額時，扣除款項將不獲退還。

白敏思表示，實施「最低薪俸稅」的方法，可以將現時無需繳付入息稅的一百五十萬勞動人口歸納在入息稅網之中。而以每個僱員每月平均收入四千元為例，實施百分之一的扣稅估計既可為港府增加七億八千萬元的額外稅收，同時亦不會為社會各階層帶來沉重的負擔。

在提交予財政司的意見書中，除了以上的建議外，其他有關稅項的建議還包括：㈠港府公布對間接稅的政策。㈡遞減個人入息稅的免稅額。㈢在租賃物業裝修費用方面，租戶及業主應分別享有折舊免稅額和商業樓宇重建免稅額。㈣把三個計算比率不同的廠房設備和機器折舊免稅額合併為一個標準比率。㈤設立特選資本投資免稅額，以獎勵資本投資和作為推行環境保護的一項措施。㈥取消法定股本的資本稅。㈦豁免聯營公司之間的國內相連公司股份轉移的印花稅。㈧為企業的虧損提供「集團稅務寬限」安排。㈨修改稅務條例第二十六A（1A）條，使到互惠基金和單位信託基金的徵稅方式相類。㈩修訂稅務規則以說明利息收入的課稅和扣除情況。⑪建議採用其他辦法界定商業利潤的地域來源。⑫增加慈善捐款免稅額以鼓勵社會公益活動。

製造業經濟角色不變 港府將繼續支持發展
港督主持工業獎頒獎禮時作此表示

【本報訊】港督衛奕信昨日表示，製造業在未來香港經濟中擔當的重要角色是不會改變的，而港府亦深知製造業的重要，因此會一如既往地繼續支持該行業的發展。

衛奕信昨日出席一九九〇年總督工業獎頒獎禮致辭時表示，香港製造業現時僱用的工人數目，是比十年前少，不過，製造業對香港經濟的直接和間接貢獻，却比以往任何時候更為重要。

他說，單是製造業本身的生產總值，便佔本港生產總值的五分之一，同時，在未來的日子裏，預期製造業會繼續蓬勃發展下去。

衛奕信表示，就以港口及機場發展研究和都會計劃為例，這兩項計劃都假設製造業在踏入二十一世紀後，將仍僱用約八十萬名工人。他說，港府深知製造業對香港經濟的重要，因此會繼續支持製造業的發展，以往如是，將來也如是。

在介紹今次總督工業獎時，衛奕信表示，該獎共分為四個比賽項目：消費品設計獎、機器及設備設計獎、生產力獎以及品質獎。而今年的參賽品，不論在數目和質素方面，都令人非常鼓舞。

總督工業獎消費品設計大獎的獲獎公司為樂德寬子（遠東）有限公司，其得獎產品為室內設備統籌系統二〇二〇。

總督工業獎機器及設備設計大獎的得主為香港京華自動化有限公司，其獲獎作品為WDS－100電腦輔助設計系統。

總督工業獎生產力大獎由萬力半導體香港有限公司獲得，該公司運用及時生產及協進組等理論來改善生產力。

美樂家香港有限公司贏得總督工業獎品質大獎，該公司為一家生產高品質家庭電器用品的廠商。

除了四項大獎外，還有十四個主辦機構的獎項及二十二張優異證書頒予出色的參賽者。

本年的總督工業獎由香港工業總會、香港中華廠商聯合會、香港生產力促進局和工業署聯合主辦。

司前同鄉會新員已就職

【本報訊】新會司前同鄉會有限公司日前在北角敦煌酒樓舉行首屆理監事就職兼自置新會所落成禮聯歡宴會，由該會名譽會長馮秉芬、油尖政務處、行政主任李勇翔主禮。

江門市副市長張遠貽、司徒捷，新會縣委書記葉英昌、副縣長李仲沭，新會縣海外聯誼會會長黃迪境，新會司前鎮委書記梁源泰、鎮長李儉和以及僑團代表、會友鄉親千餘人出席，場面熱鬧。

英語獎學計劃頒獎

【本報訊】九〇年度「學英語．遊英國」獎學計劃，昨日在英國文化協會禮堂舉行頒獎禮，七名得獎者將獲得一個前往英國進修英語同時了解當地文化的機會。

本屆得獎者名單是：年輕商業行政人員劉冠成、周澤慈，年輕新聞從業員陳碧鈞，旅行社職員鄧淑芳，英國文化協會劍橋大學文憑課程優異生吳敏儀，英國文化協會商業英語優異生周麗芬，英國文化協會實用英語優異生陳漢威。

社聯代表團昨赴京
出席與內地合辦福利研討會
就福利發展交換意見並探討合作可能

【本報訊】香港社會服務聯會五十人代表團，昨日啟程前往北京，出席與中國民政理論和社會福利研究會合辦的「中國內地及香港邁進九十年代的社會福利發展」研討會。雙方將就兩地的未來福利發展交換意見，並探討合作的可能性。

是次為香港與內地首次舉辦最大規模的研討會，出席者約一百三十人。社聯總幹事許賢發臨行前稱，研討會為期五天，社聯希望透過此次行程，加强與中國有關的全國性社會福利組織聯繫，並加深內地對香港福利發展的了解，以爭取對方的支持，從而使到香港社會福利服務在九七年後仍能維持現行的形式發展。

此外，許賢發又表示，代表將會深入介紹香港志願機構在提供社會福利服務上的重要性。現時由志願機構提供約三分之二的社會福利服務。他指出，中國近年亦出現不少志願機構，因此希望藉着此次的研討會，給予內地同業一些參考。

許賢發又說，為了加强雙方在社會服務系統、政策及活動的了解，代表團計劃在此段期間，訪問有關的內地機構，並會晤中國民政部部長崔乃夫、國務院港澳辦官員，代表並會訪問老人、青年、婦女、社區服務等不同的團體。

代表團成員還包括社聯執行委員會委員譚王葛鳴、社聯執行委員會副主席吳水麗及理工學院應用社會科學系首席講師李啟宇等共五十人。

新鴻基地產集團主席 郭得勝昨日病逝
享年七十八歲屬本港超級富豪

郭得勝遺照

【本報訊】新鴻基地產集團主席郭得勝於昨日上午十一時二十三分，在養和醫院因心臟病逝世。

郭得勝，享年七十八歲，中山石岐人。他在澳門出生，但在故鄉中山石岐度過童年。他在十五歲時，由於日本侵華，與家人離開石岐，移居香港。

郭得勝來港後，先在一間拉鍊廠當工人，其後自立門戶。取得了日本YKK拉鍊的本港獨家代理權，財富開始逐漸積累。

六十年代初期，郭得勝與馮景禧及李兆基合資建立新鴻基企業有限公司，其後解散，郭得勝仍用新鴻基名稱成立一個多元化的地產集團，經營地產、建築、工程、財務、保險、酒店及物業管理等，業務蒸蒸日上。至八十年代，成為香港十五間最大市值的上市公司之一。

郭得勝表示，他成功之道是不浪費一刻鐘的時間，不斷學習新事物，以追上潮流。

郭得勝家族持有逾百分之四十八點八的新鴻基地產股權，另持有九巴、新世界、聯利企業股份及其他物業投資。

今年九月底，郭得勝家族擁有的資產被一份報章評估為超過市值九十八億元，被列為本港的超級富豪。

校內設立公民教育科 教委會認為大勢所趨

【本報訊】公民教育委員會近日就「校內應否設立獨立的公民教育必修科」進行討論，並歸納成報告。該報告認為在校內設立公民教育科已是大趨勢，但專業教學人士却認為變為必修科會統一學生的思想，而且課程還未能達到共識。

教育署在八五年已編印「學校公民教育指引」，但學校有設此科的為數不多，修讀的學生數目亦很少。報告認為設立校內公民教育科已是大趨勢，以讓青少年吸收必須的基本公民知識。港府亦有責任順應社會趨勢，在時間及資源上保證每個學生均接受得到教育。

但報告亦指出教學人士的擔憂，在公民教育科改為必修科後，可能會走向灌輸的路向，以致過於統一學生的思想，而此課程尚有爭議，他們擔心由非專業人士介入訂立公民教育課程。

建造商會擬晤保安司 商討杜絕地盤非法勞工
陳永桐建議向地盤工人發工作證

【本報訊】香港建造商會希望於本周內約見保安司，商討修改針對聘用非法勞工的入境事務條例修訂草案中的有關細節，使地盤總承建商有權在地盤內檢查工人的身份證，以杜絕非法勞工在地盤工作。

建造商會又將在下周公布業內守則，提醒會員不要聘用非法勞工。

建造商會義務秘書陳永桐昨日表示，商會對於草案表示非常支持，以盡量避免及阻止僱用非法勞工，但現時總承建商並無被賦予權力，去檢查地盤內工人的身份證，即使總承建商有權在地盤內做此項檢查，但在實際執行上仍會有很大困難。

他解釋，由於地盤工作所涉及的範圍極廣，而參與地盤工作的判頭及工人的數目衆多，若需在地盤出口設立檢查站，聘請一員工檢查工人的身份證，他估計，本港現時約有一千三百個地盤，若每個地盤聘用一名年薪十萬的檢查員，本港建造業每年便需共付出一億三千萬元。若一日三更均需檢查員，則總數付出三億九千萬元，這些支出將轉化為建造成本，最終將轉嫁市民身上。

建造商會昨日邀請記者參觀大老山隧道地盤，以這個面積逾七十公頃的的地盤為例，設立檢查站檢查約一千個員工，所需的時間便超過三小時。

陳永桐又建議，由於地盤的員工流動性大，港府可發出如小販牌一般的工作證，以替代身份證，而此工作證可通用於所有地盤。

香港建造商會將在本周內，安排與保安司區士培會面，再對草案進行研究及作出適當的修改，而商會亦與律政署方面聯絡，陳永桐說，律政署已應允對「地盤主管人」的定義考慮修改，賦予總承建商在地盤內有權檢查工人身份證。

六合彩頭獎兩注中 派彩一百七十二萬餘元

1 20 29 35 36 39 (4)

【本報訊】第八十四期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼為：1、20、29、35、36、39，特別號碼：4。

今期頭獎有兩注中，每二元一注派港幣一百七十一萬四千八百五十九元。兩名中獎者均以自選號碼中獎。

二獎有三注中，每注派三十六萬二千一百三十八元，三獎有三百三十九注中，每注派八千零十二元。

建造業訓練局課程 今年入學人數增加
申請者以木工及電器科最多

【本報訊】建造業訓練局的一年全日制「基本工藝課程」及「建造業管工訓練課程」招募成績理想，入學人數較去年增加兩成半，反映越來越多青少年對該行業充滿信心。

建造業訓練局的基本工藝課程共分九個科目。就以報名人數而言，今年總共收了四千三百二十份申請表格，比對去年之三千二百一十份，超出百分之三十五。其中以粗細木工科及電器裝置科所收的申請表最多，遠遠超出所定的學額。而在入學人數方面，今年共有一千七百六十八人，而去年則為一千四百一十五人，增幅為百分之二十四，成績令人鼓舞。

另一個一年全日制的「建造業管工訓練課程」的招募成績亦甚為不俗。是年總入學人數為一百七十五人，較去年的一百四十三人，增幅達百分之二十二。

據建造業訓練局總幹事廟一柱預計，明年的高中學位會繼續增加，中學生將有更多升學機會。

上海中醫學院校友會(香港)有限公司
通告

本會業已註冊成立。並定於十一月十八日郊遊，是晚舉行聚餐。詳情另函通知各會員。是次活動歡迎歷屆校友參加。特此通告。

上海中醫學院校友會(香港)有限公司幹事會
電話：五四一五四八九
一九九〇年十月三十一日

華亭飯店
正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座
電：8949705
香港銅鑼灣蘭芳道9號

天香樓
港九唯一 正宗杭菜
洋澄湖大閘蟹上市
電 3662414 3688352 九龍柯士甸路18號C地下

代客籌謀·置業優悠

新華銀行
物業按揭貸款

新華銀行**物業按揭貸款**，服務範圍廣泛，由住宅樓宇、樓花、商業樓宇、舖位以至工業樓宇等一應俱全。

本行並能提供**高達九成**的按揭額、特惠按揭貸款利息，而還款期**更可長達廿五年**；遇有特別情況，條件更可作個別考慮，務求滿足不同客戶的不同需求，令閣下早日達成置業理想。

熱線電話：842 0558，歡迎致電查詢。

保你嘅好幫手 SIN HUA BANK 新華銀行

新華銀行
中銀集團

管制衛星電視內容方案 當局已通過日內將公布
據說不准以粵語配音或加上中文字幕

【本報訊】據香港電台報道，行政局已通過管制衛星電視內容的方案，港府將會在數日後公布詳情。據悉，港府會限制經營者廣……

私家車在黃大仙街上行人路剷成兩死一傷慘劇現場

此宗釀成兩死兩傷的車禍現場，平日上班時間行人如鯽，事發時已過繁忙時間，否則會造成更大傷亡。

肇事私家車編號DR八二×〇。事發於昨日上午九時三十分，現場消息稱，失事房車沿龍翔道東行……

懲教署一項研究結果顯示
犯人有無暴力傾向 頭髮樣本提供啓示
陳樺碩透露有此傾向者頭髮含鐵量高

【本報訊】懲教署向犯人進行一項頭髮分析研究結果顯示，有暴力傾向犯人的頭髮樣本含鐵量比無暴力傾向的犯人顯著高。懲教署署長陳樺碩表示，該項研究結果對管理監獄方面可能提供實際用處，因為頭髮分析可用作犯人入獄時的甄別測驗之一，以協助找出有暴力傾向的犯人。

不過，陳樺碩表示，必須先解決在道德、法律和科學上的有關問題，才可採用這種辨別方法。

他指出，研究結果亦顯示有可能藉着人為的干預，例如醫療和飲食調節，減少獄中的暴力事件。此外，我們或許可以教導有暴力傾向的犯人在出獄後繼續接受醫療和採用飲食調節方法，減輕本身的暴力傾向。不過，以上一切仍須進一步研究，並須徵詢醫生和營養師的意見。

陳樺碩強調管理監獄並非一件易事。他說：「除非你曾在監獄工作，否則你或許永遠不會明白監獄管理所牽涉的問題。懲教署不僅依仗本身處理犯人的經驗，還研究一些有用的新知識，這些新知識有助於了解犯人和幫助犯人以較有建設性的方式服刑，甚至可能令犯人出獄後對社會有貢獻。」

懲教署進行該項研究前，首先徵得九十四對有暴力傾向犯人和無暴力傾向犯人的同意，取得他們的頭髮與血液樣本，在政府化驗所協助下進行化驗，並加以分析和比較。

上述有暴力傾向的犯人，都曾入獄前犯暴力罪案，並在獄中曾至少兩次因使用暴力而違反紀律，他們被選為研究對象前亦被臨床心理學家評估為有暴力傾向。

在血液方面，統計數字顯示兩類犯人並無重大分別。

至於頭髮樣本，則分析了十三種微量金屬的數量，統計數字顯示該兩類犯人的頭髮樣本中鐵的含量相差很遠，有暴力傾向犯人平均為每克含十三點四五微克，無暴力傾向犯人則平均為每克含七點九二微克。

上述研究結果與一些先進國家例如美國的犯罪學研究相符，該等研究都顯示出一些指示作用的生理特徵與暴力傾向有關連。

將來新落成工業大廈 須受新公契指引約束
私廈管理諮委會將諮詢民意一年內實施
鍾沛林稱僭建物若出事業主要負責任

【本報訊】私人大廈管理諮詢委員會現正為將來新落成的工業大廈制定大廈公契指引，以控制工業大廈對環境所造成的污染。預料短期內該公契指引會諮詢公衆意見，約在一年內實施。

私人大廈管理諮詢委員會主席鍾沛林昨日在會後會見記者時表示，在私人大廈管理諮詢委員會昨日舉行的第二十一次會議上，他們商討了一份對新近落成的工業樓宇有約束力的公契指引草稿，務求使日後這些樓宇在管理方面更加有效。

他指出，由於工業樓宇的污染情況對環境造成相當問題，而舊的公契在這方面對業主並無約束力，故此需要制定新的公契指引，加以控制。而新的公契指引會給予這些工業樓宇的業主及管理公司在公共地方裝設一些設施，令大廈內的廠商能符合環境保護標準，例如污水處理或某類工業所特定需要環境處理的步驟等。另外，工業樓宇外牆水塔及特別建築物工程，一定要管理人和立案法團及港府批准才能進行。

他說，公契指引內還規定每幢樓宇的承受力不能超出負荷，應由發展商及經理人劃出地方作為公共地方，方便上落貨。

鍾沛林稱，新的公契指引將在短期內諮詢各界人士，並預期在一年內實施。公契指引草稿共有三十條，部分指引曾參照非工業樓宇公契指引條款及舊的工業樓宇公契條文。

至於現有工業大廈，他指出不會受到新的公契指引影響，不過委員會稍後亦將討論修改舊的工業樓宇公契的問題。

此外，當被問及土瓜灣唯一大廈的簷篷倒塌，釀成六死七傷慘劇的責任問題時，鍾沛林表示，興建僭建物的業主需要負起法律責任，樓宇若曾轉手，二手業主亦要負起民事責任。

另外，市民購入有僭建物的樓宇，萬一出事，亦要負民事負任，且可能被人追討賠償。即使沒有意外發生，當港府下令清拆，新業主亦要負責。故買樓時，最好找測計師檢驗樓宇結構是否存有僭建物。

特稿

僭建慘劇不容重演
當局有責執行條例保障市民

本報記者 明啓流

一直以來樓宇的僭建問題都是令居民大感困擾的問題，最近土瓜灣唯一工業大廈又發生僭建石屎簷篷脫落壓死多人事件，再一次令居民懷疑現行港府對僭建或危險的建築物是否有適當監管措施。

表面看來，在現行建築物（修訂）條例下，凡未經建築事務監督批准或同意進行的樓宇工程，均屬違法，一經定罪，最高為罰款十萬元及入獄兩年。這項條例，應該可以對僭建建築物起一定阻嚇作用，但事實上，自條例於一九五五年訂立至今，樓宇被任意僭建或改建的情況可謂日益嚴重。據當局的估計，目前全港六萬多幢樓宇中，共有超過一百萬宗違例建築工程，而每年被成功檢控者卻寥寥無幾，如此情況，反映現行條例實際名存實亡。

原來，建築物條例執行處的職員在發現樓宇出現違例建築工程時，並沒有即時執行有關法例以檢控有關違例建築工程的物主，他們只向該物主發出清拆令，限令在指定日期內進行清拆工作。倘若該物主沒有依照指示作出清拆，則該處將會聘請私人工程公司代為清拆，然後向該物主追討清拆費用。

而該等物主在指定日期內自行清拆或清繳當局代為拆卸的工程費用後，便可以完全免卸任何有關違犯建築物條例的法律責任。只有那些不顧付費或拒絕讓當局進行清拆的業主，才會遭受當局的檢控。

另外，由於建築物條例執行處人手嚴重不足，以致該處只會在接獲對違例建築的投訴，或者在新大廈落成初期，才會前往樓宇進行現場勘察；因此該處職員的監察範圍實際十分有限，大部分的樓宇可謂處於毫無監管的情況下。

儘管大廈公契內也有條文列明業主有責任確保樓宇結構安全，不過在當局缺乏足夠的巡查監管，及現行法例在執行上無法產生阻嚇作用的情況下，一個違例業主擅自進行改建或僭建的唯一後果，只是需要自行斥資拆除僭建建築物，而無需負上任何法律責任，所以有關法例的實質作用相當輕微，而很多大廈業主亦公然漠視該法例的存在，以致大廈被僭建的情況始終得不到改善。

另一方面，唯一廠廈的事件也暴露了現存公契及樓契存在的資料不足情況。據說，該廠廈僭建的石屎簷篷是現時業主購入廠廈時已經存在的，不過，由於公契只列出業主與業權的關係，一般業主是難於查察樓宇是否曾被改建或者僭建建築物的。

當然，港府是有建築物的準確圖則的，但這份準確圖則，一般於樓宇落成驗樓程序完成後，便會存放於建築署的倉庫之內，當局迄今也沒有妥善的檔案制度來讓居民進行查驗。如此情況下，一般業主購入轉手樓宇時，又如何可以知悉樓宇是否有着僭建物呢！

從現行情況看，當局實有必要重新確立僭建物條例的阻嚇作用，及盡速妥善公契，樓契的檔案制度，這樣才可避免更多不幸事件發生。

管制衛星電視內容方案 當局已通過日內將公布
據說不准以粵語配音或加上中文字幕

【本報訊】據香港電台報道，行政局已通過管制衛星電視內容的方案，港府將會在數日後公布詳情。據悉，港府會限制經營者廣播本地製作的電視節目，不准以粵語配音或加上中文字幕，避免與有線電視造成競爭。

此外，行政局亦已制定衛星電視碟型天線的發牌條件。目前已向電訊管理局登記的碟型天線共有八十隻。

私家車衝上行人路 三名途人兩死一傷
龍翔道東行線昨發生嚴重車禍

【本報訊】黃大仙龍翔道東行線昨日上午發生嚴重車禍，一輛私家車疑因閃避一輛突然切線的貨車而失控，撞開一段路邊鐵欄闖上行人路，連環撞倒三名途人再狂撼花槽石壆始停下，三名途人兩死一傷，而肇事司機亦告受傷送院。

私家車在黃大仙衝上行人路釀成兩死一傷慘劇現場

此宗釀成兩死一傷的車禍現場，平日上班時間行人如鯽，事發時已過繁忙時間，否則會造成更大傷亡。

肇事私家車編號DR八二×〇。事發於昨日上午九時三十分，現場消息稱，失事房車沿龍翔道東行朝觀塘方向行駛。途至黃大仙新光酒樓對開時，據說私家車當時在中線，而一輛沿快線行駛的貨車，越過私家車後突然切入中線。私家車司機為閃避貨車而緊急煞掣，懷疑為此失去控制，私家車偏向左邊，首先撞毀一段逾六米長的鐵欄，再衝入行人路。

私家車闖上行人路後去勢未止，連環撞傷兩女一男途人，其人一名老婦被撞傷，一男子被撞後凌空拋起後墮地，重傷昏迷，而另一名老婦則被私家車推行一段路面，被夾在車頭與花槽之間，奄奄一息。至於肇事司機，亦告受傷被困車廂。

出事後，消防員到場協助救人，四名傷者先後被送醫院。其中一男一女受重傷途人，抵院後相繼證實不治。而警方事後將現場一段路面封閉，展開調查。

兩名死者分別五十二歲男子陳文祥及七十歲老婦譚讚，兩傷者為六十八歲老婦林桂珍，敷藥後出院，至於肇事三十五歲姓呂司機傷勢惡劣。

男途人陳文祥為潮州人，獨居於黃大仙上部第十二座七×七B一個單身人士公屋單位。據悉，死者業燒焊工人，有一名兒子，但居於泰國，而死者在港沒有其他親人在行人路上慘死。

立局復辯施政報告
官守議員回答問題

【本報訊】立法局今日恢復辯論港督施政報告，九位官守議員將回答其他議員在上星期提出的各項問題。

另外，規劃環境地政司原定今日在立法局會議上就建築物發展密度（九龍及新九龍）暫時管制條例提出動議，現押後至下星期三進行。另「一九九〇年管制免責條款（修訂）條例草案」的委員會審議階段和三讀程序則押後進行。

營盤村兇殺案 警方懸紅十萬
死者為新界的士司機

【本報訊】警方懸紅十萬元，希望市民提供一宗兇殺案的資料。該案發生於一九八八年八月六日，一名的士司機在新界蕉徑營盤村被殺。

死者黃樹華，二十五歲，在當日零時三十分被人發現死於一輛新界的士內，喉部有刀傷。該輛的士當時停泊在營盤村一百號門外。

任何人士如有關於上述罪案的消息，可通知警方。報訊使兇徒落網並受到滿意檢控者，可全數或按比例獲得賞金。

報訊者可通知任何警署或警務人員，亦可致電警察熱線五二七七一七七或致函九九九號郵箱。

荃灣疑有問題樓宇 佔全部私人樓四成
應再分類先處理急需維修者

【本報訊】香港民主同盟荃灣支部發言人陳偉業昨日表示，荃灣區內有五百多幢私人樓宇被列為第二類型樓宇，港同盟促請當局將此類樓宇再作細分，以便立即處理有潛在危險的樓宇。

陳偉業昨在記者招待會上表示，據港府的調查結果顯示，荃灣區內有一千一百多幢樓宇，有五幢屬於第一類型樓宇，需要即時維修；有五百零七幢屬於第二類型，即懷疑樓宇結構有問題，需要再詳細勘察，佔區內全部私人樓宇四成。

陳偉業說，第二類型樓宇所佔比率較高，而鑑於建築物條例執行處人手不能同時檢查所有此類樓宇，港府應再詳細分類，首先處理急需維修的樓宇。

入境處總部恢復辦公

【本報訊】位於灣仔港府綜合大樓的入境事務處總辦事處，前日受樓宇滲水管影響致停電而被迫停止辦公一天後，經有關人員通宵搶修，已於昨晨局部恢復供電，該處亦恢復運作。

據入境事務處發言人表示，由於仍未能全面恢復供電，為此，昨日總辦事處只能提供有限度服務。

六二年購入時僅值百元
鼻煙壺升值三千倍
昨以近卅萬元成交
加拿斯基士藏品兩次拍賣獲款逾千萬

亞洲藝術節本周煞科
壓軸節目為日本白虎社的「舞踏」

【本報訊】第十三屆亞洲藝術節的最後兩個演藝節目，將於本周在香港文化中心推出。兩個節目包括印度傑出古典音樂家兼舞蹈員拉古納．馬奈於本星期三至五在香港文化中心劇場演出三場。而亞洲藝術節的壓軸節目為由日本前衛舞踏團——白虎社現代舞劇團，於本月一及二日在香港文化中心大劇院，演出兩場精彩舞踏節目——《雲雀與應聲迦》。

拉古納．馬奈為少數成功的「巴拉他納雅」男舞蹈員兼優秀音樂家。「巴拉他納雅」為印度最著名的古典舞蹈藝術，是次在香港……

游榮光畫作巡迴展出

【本報訊】本港青年水彩畫家游榮光，將於十一月十三日起至明年一月十八日，分別在港九四處展覽場地舉行「游榮光水彩展《光的啟示》」，展出近作寫實水彩四十餘幅，同時出版個人水彩集《光的啟示》預……十四至十八日，（二）九龍大一藝術設計學院——十一月廿四至三十日，（三）香港大一藝術設計學院——十二月一至七日，（四）太古城中心（東橫）——一九九一年一月十二至十八日。

▲香港文化中心大堂，今日下午一時十分有「弦樂四重奏」，免費入場。

▲由演藝學院歌劇系主任金柏爾主持的「聲樂演唱會——歌曲譜自十八世紀文學家康爾詩作」，今日下午六時十五分在演藝演奏廳舉行，免費入場。

中國商業印製設計有限公司
零售、批發
膠片月曆、紙張月曆
枱墊、枱曆、座枱曆
（港穗提貨，代運全國各地）
香港黃竹坑業勤街35號
金來工業大廈第1期7字樓L.N.O座
電話：5557339　傳真：8733485
門市部：香港上環干諾道西28號
威勝商業大廈閣樓商場舖位14號室
電話：5408228，傳真：8588577

疑屬「新義安」專踢學生入會
警方搗破黑幫分部
沙田拘捕四十三人
五男子被落案 其一是「雙花紅棍」

【本報訊】警方經過一年多的調查，宣布搗破一個活躍於沙田及禾輋一帶的三合會組織，先後拘捕四十三人，並且將其中五人落案控以有關罪名。職位最高的是一名「四二六雙花紅棍」，相信他牽涉這個三合會的分區首領，警方懷疑他們與區內多宗「踢」青少年入會事件有關。

據消息透露，今次破獲的是「新義安」三合會設於沙田及禾輋一帶的分支組織，由一名「四二六」任小頭目，屬分支組織的首領，之下有不少會員，在過去一、兩年，這個三合會組織為擴大勢力，不斷吸納及招收新會員，去年更在區內的學校「踢」青少年入會，警方曾接獲很多投訴。

去年五月開始，沙田警署反黑組人員開始展開調查，掌握了組織中不少人物的背景，但鑑於證據不足而沒有採取行動。

經過一年的調查後，警方獲得更多線索，知道這個組織的大本營是在禾輋，而其活動範圍亦主要是在禾輋、沙田市中心及馬鞍山一帶。警方於今年六月認為時機成熟，採取連串行動，先後在區內拘捕四十三人，經調查後分別准以現金及人事保釋外出，而警方亦繼續搜集證據及等候律政署指示。

至昨日，警方將五名青少年落案，年紀最輕的是十六歲，最大的是二十三歲，其中二十三歲的懷疑是「四二六雙花紅棍」，其他四人則涉嫌是三合會成員，五人被控告的罪名分別是管理三合會及身為三合會會員，將於星期五（十一月二日）在沙田裁判署提堂。

五人之中四人無業，只有一人報稱是裝修工人。

油蔴地旺角及大角咀
九龍三區昨停電
消防員廿三次救被困電梯人士
發生於日間一小時後復常

【本報訊】中電位於旺角的一個電力分站昨日發生故障，令油蔴地、旺角及大角咀多處地方停電近一小時，消防員要四出奔波，拯救因缺電而被困電梯的人士。

發生故障的電力分站，位於旺角花墟球場附近，昨日下午二時零六分，因故障而令到油蔴地、旺角、大角咀區若干街道電力中斷，消防員共出動二十三次拯救被困電梯的市民。由於事發於日間，故影響不大。中電工程人員進行搶修，在三時零五分修妥恢復電力，而故障原因仍有待調查。

香港仔避風塘內與遊艇相撞
機動舢舨被撞沉
事主游上附近船隻後送院治療

【本報訊】香港仔避風塘昨晚發生撞船意外，一艘機動舢舨，與一艘兩層高中式遊艇相撞後入水下沉，幸船主迅即游上附近船隻，僅受虛驚，但遊艇上一名職員，卻被一名陌生男子襲擊受傷，警方現正調查兩案是否有關。

昨晚八時許，五十九歲男子劉秀仔，駕駛一艘機動舢舨，在香港仔避風塘近海鮮舫附近準備接載客人時，與一艘專門接待遊客的兩層高中式遊艇相撞，舢舨迅即入水下沉，劉見狀亦躍入海中，游至附近船上求救。

當遊艇負責人通知警方時，一名赤裸上身男子與駕駛一艘舢舨至遊艇，並上船與職員爭論撞船事件，混亂中，三十七歲鍾姓船員，遭人毆傷面部，兇徒傷人後，迅即駕艇逃去。

警方趕至現場時，先後將兩人送院治療，並調查傷人事件是否與撞船案有關。

工聯召開五百人大會
抗議日本侵犯釣魚台
強烈要求即停止侵犯我主權行為
今下午派代表赴日領館遞抗議信

【本報訊】香港工會聯合會各屬會的代表近五百人，參加該會昨晚舉行的「抗議日本政府侵犯釣魚台主權大會」。多位代表在會上強烈譴責日本在釣魚島和鄰近海域對我國主權的公然挑釁，強烈要求日本立刻停止對釣魚台的一切侵犯行為，並且決不允許日本復活軍國主義。

大會表決通過了一份抗議信，鄭重聲明：（一）強烈抗議日本侵犯我國領土釣魚台；（二）釣魚台自古就是中國固有領土，中國對該島擁有無可爭辯的主權，決不容許日本染指；（三）決不允許日本復活軍國主義；（四）支持我國外交部就是次事件所表明的嚴正立場。日本政府必須立刻停止對釣魚台的一切侵犯行為，並保證今後不再發生類似事件。否則，由此而引起的一切後果概由日本政府負責。

工聯會並決定於今日下午，派出常務理事單位的代表，往日本駐港領事館遞交致日本政府的抗議信。

大會於昨晚八時在土瓜灣工人俱樂部十樓舉行。工聯會理事長鄭耀棠首先在大會上發言，嚴厲譴責日本對釣魚台的侵犯，他指出，釣魚台列島自古以來屬於我國領土，大量有力的各種證據都說明，無論從歷史上、從地理環境上，以至從國際法的觀點來說，我國擁有釣魚台列島的主權均是無可懷疑的。

從歷史的背景來看，釣魚台列島列入中國版籍，可追溯至明初，現在有關釣魚台列島屬中國的古籍，都明確地指出，釣魚台列島為中國所有。

鄭耀棠指出，日本政府侵犯我國釣魚台領土主權的行為並不是偶然的事，而是日本軍國主義幽靈冒升的一個動向。

最後他呼籲中國人團結起來，共同對外，堅決維護我國領土主權。

隨後，多間屬會包括飲食業職工會、印刷業職工會、海港運輸業職工總會、公共事業工會聯合會、荃灣絲織工會的代表在大會上發言，強烈指責日本侵犯我國領土的嚴重行為，指出日本軍國主義蠢蠢欲動，需要提高警惕，個別工會代表相信中國政府可以從和平外交途徑解決這次爭端；而工聯會港島辦事處主任王國興指出在國際局勢呈現和緩，美、蘇兩國都提出裁軍的情況下，日本政府卻提出擴軍計劃，反映其軍國主義蠢蠢欲動。他認為要持續民族主義和愛國主義教育，以及支持日本人民反對軍國主義的行動。

在代表發言聲討日本政府的不合理行為時，台下代表情緒激動，高喊「強烈抗議」及「打倒日本軍國主義」等口號。

最後，工聯會會長李澤添宣讀該會致日本政府的抗議信，並交大會表決通過。

公民協會發表聲明
促日本停止犯釣島
呼籲港人示威須和平合法進行

【本報訊】香港公民協會昨日就釣魚台事件發表聲明，要求日本政府停止一切侵犯中國主權的行動和言論。

聲明說，釣魚台列島自明朝開始，即由中國政府管治。日本政府應立即由釣魚台海域撤走其海、空軍事力量，以保持該等島嶼成為中立地區；此外，中日兩國應趁現在海灣危機造成世界油價上落無定之時，討論聯合勘探釣魚台水域的石油蘊藏。

公民協會並呼籲港人在舉行任何有關釣魚台的示威和遊行時，都應繼續在和平和合法的範圍內進行，以免危害香港作為中國的主要門戶，以及作為東南亞財經、貿易、旅遊的樞紐地位。

教協昨晚發聲明
歪曲齊懷遠談話

【本報訊】香港教育專業人員協會昨晚發表一份聲明，歪曲了中國外交部副部長齊懷遠就釣魚島問題談話的意思。

齊懷遠上周末緊急約見日本駐華大使，就釣魚島問題提出了嚴正交涉。據新華社報道，齊懷遠一開始便重申，釣魚島自古以來就是中國領土，中國對釣魚島擁有無可爭辯的主權。接着指出，日本政府準備批准右翼團體在釣魚島建立航燈，甚至出動艦艇進入釣魚島海域驅趕中國台灣省漁民，這些做法，違反了中日邦交正常化談判時達成的諒解，嚴重侵犯了中國的主權。對於齊懷遠上述這些談話內容，「教協」在昨晚的「聲明」中隻字不提。

「教協」該份聲明，對於中國政府所提出中日雙方盡快就釣魚島海域資源問題進行磋商的建議，竟加以歪曲，指這「是變相放棄了釣魚台，自行否定了中國對釣魚台擁有無可爭辯的主權的事實」。

對於這份「聲明」的內容，昨晚暫時未有教協任何負責人回答記者的問詢和作出解釋。

鄉議局代表團抵英
尋求維護土地權益
先向華僑游說 明向英相請願

【本報記者賞念斯倫敦三十日電】「新界鄉議局保護土地權益訪英團」昨（二十九）日抵達倫敦，下午在倫敦華埠舉行記者招待會，陳述此行目的稱，為了爭取旅英華人支持鄉議局的保護土地權益行動，決定組團來英國向海外華人游說。

訪英團團長廖正亮表示，港府在今年七月底推出的一九九〇年城市規劃條例草案，鄉議局認為極不合理，該條例實質上是把新界業權人合法的土地使用權變成不合法，變相地長期凍結土地，嚴重侵犯新界土地業權人利益。由於旅英華人許多來自新界，港府的條例與他們甚有關係，在英國的許多鄉僑希望了解條例的內容，故邀請新界鄉議局派團訪英。

廖正亮說，訪英團此行將與旅英各僑團接觸，讓旅英華人充分了解港府的城市規劃條例不合理之處，更希望獲得他們對鄉議局的支持，使港府檢討該條例內容，至少延遲實施。此外，訪英團更希望徵得新界鄉僑對條例的意見。

訪英團決定下月一日到唐寧街十號首相府遞交請願書，要求英國政府關注香港新界土地權益問題，希望透過英國政府的影響力，使港府放棄施行該城市規劃條例。

仁濟訪京團劉坤銘返港稱
姬鵬飛盼各界積極參選
確保九七年後人盡其才
待專家完成報告始評論機場計劃

【本報訊】仁濟醫院第二十三屆董事局訪問團一行三十多人，結束在北京的訪問後，部分團員於昨日返港。訪問團副團長劉坤銘在機場向記者談話，引述港澳辦公室主任姬鵬飛的話稱，中國贊成各行各業都積極參選，九一年的選舉，不希望只有小部分人參選。只有各方面的積極參選，才能保證九七年後有各方面的人才。

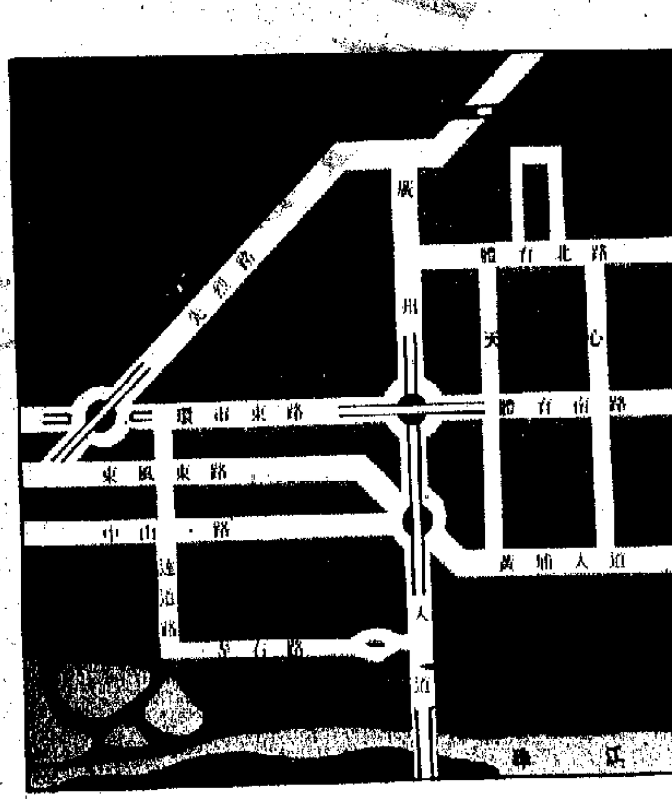
劉坤銘說，在新機場建設方面，姬鵬飛說，中方贊成建新機場，但由於新機場工程投資額龐大，且跨越九七年，中方要待專家小組的報告完成後，才會詳細評論。他並轉述曾和訪問團會面的港澳辦公室副主任魯平的話說，新機場工程在帶來的徵稅和負債，將來很可能要由港人負擔，如果香港特別行政區政府屆時不能夠承擔，中國政府將要負責，港人要了解這件事。

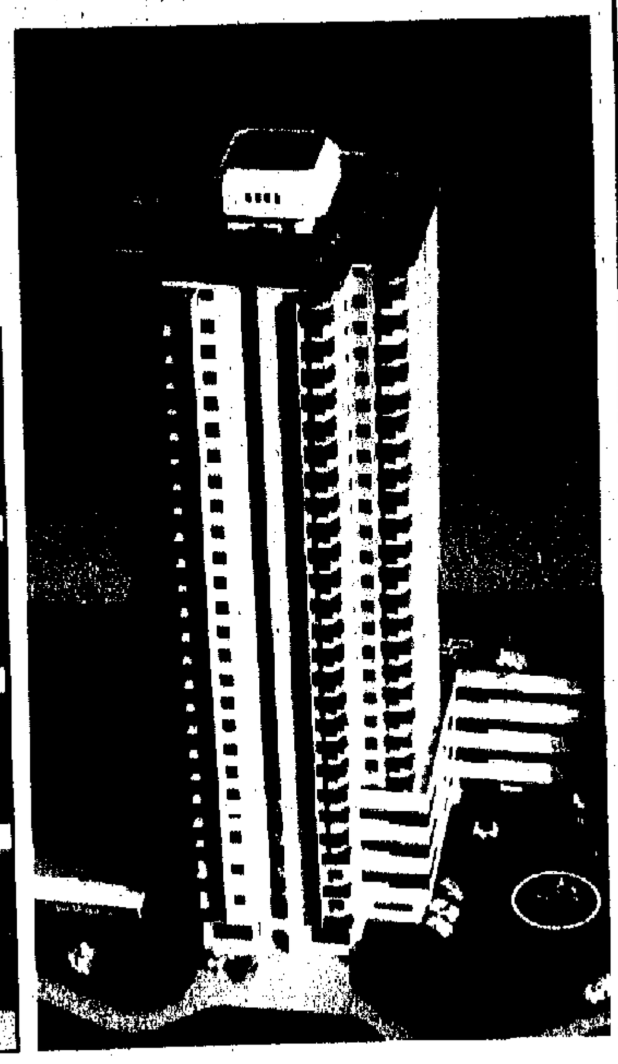
與姬鵬飛、魯平會面時，訪問團曾提出釣魚台問題。劉坤銘說，姬鵬飛向他們表示，釣魚台自古是中國領土的一部分，中國希望以外交途徑去處理此事，不希望此事演變成一場衝突。

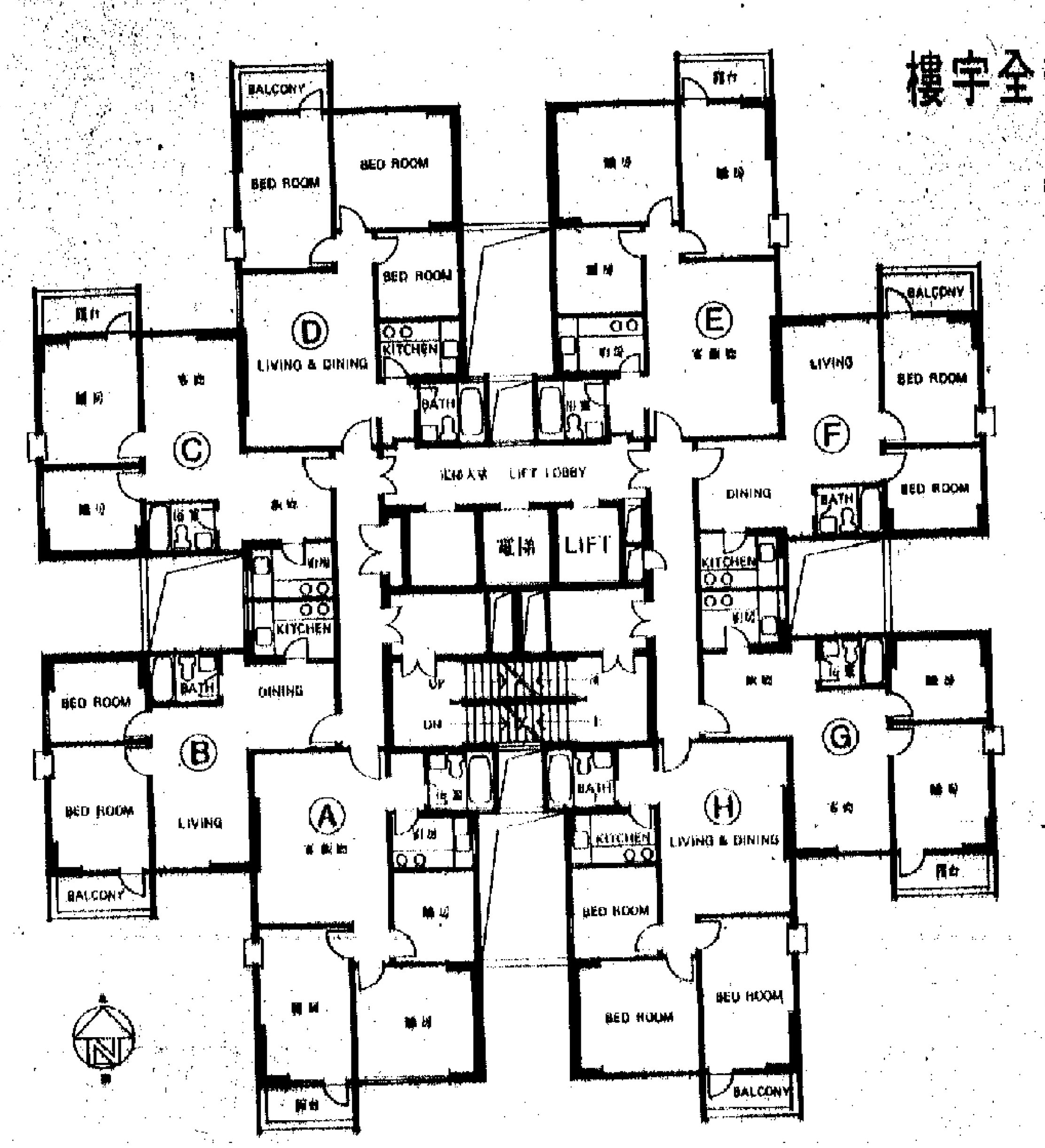
仁濟醫院董事局訪問團除劉坤銘等六名成員率先返港外，另外二十多位成員在團長席正林率領下，繼續到西安遊覽，他們將於明日上午返港。

大陸來港公幹人士
最理想的住宿地點
銅鑼灣 天虹宿舍
十二字方針
地點好　設備全
服務高　收費低
經常客滿　訂房請早
電話5775338
傳真5766153

粵康閣
即日發售
廣州市五羊新城高級洋樓
單位面積由825呎至1,053呎
每呎僅售288元起
一次過付款可獲九折優惠
樓高廿六層，外型挺拔，格調高雅
預計91年底入伙







樓宇全部一級裝修，並配備電梯、電視公用天線、室內電話線、煤氣管道、防盜傳呼系統

＊粵康閣位於廣州東山區五羊新城東入口南側，地處廣州新城區中心地帶，東面是貫通廣州南北寬達八十米的廣州大道和橫跨珠江的第三橋，西面經寺右路與東山繁華商業區連接，南面同波光帆影、景色秀麗的珠江相依，北面為具有國際水準的天河體育中心，地理位置十分優越。該區是運用現代城市規劃概念建成的集居住、商業、旅遊、文娛等功能為一體的新城區。區內環境幽雅，綠化成蔭，文體、休憩場地充足，誠為城市中的花園。區中各類商場、酒店、茶樓林立，幼兒園、學校配套完善，生活起居極為便利，有多路公共巴士、專線車、出租車通達全市，來往深圳、香港的廣州火車東站僅十分鐘車程，交通四通八達。

＊粵康閣裙樓為商場、寫字樓，主樓為住宅，居室設計佈局合理，裝修高雅，有三房二廳、二房二廳任君選擇。

＊訂金港幣壹萬圓整，只收支票及銀行本票，抬頭請寫"港勝有限公司"

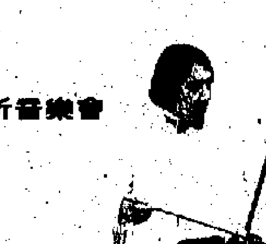
GD

發展商：
廣東粵海建設開發公司
廣州東風東路743號六樓
電話：751198　752888—632、633

香港代理：
粵海企業（集團）有限公司
附屬機構：港勝有限公司
香港德輔道中173號先施大廈16樓1608室
電話：5418662（6線）

十一月文娛精選

屯門大會堂



4 星期日 晚上七時半 演奏廳
中樂縱橫——香港中樂名家合奏賞析音樂會
第三輯：拉弦樂「胡琴繽紛奏樂韻」
獨奏：蕭白鏞
領奏：王憶
曲目包括：「空山鳥語」、「草原上」、「二泉映月」
$20,30,40
（老人中心及學校集體購票十張或以上，半價優待）

6 星期二 晚上八時 演奏廳
中國山西省歌舞劇院演出民俗舞系列——「黃河一方土」
曾榮獲山西省第二屆藝術節金獎
$20,40,60,80

10-14 星期六至三 上午十時至晚上七時 展覽廳
魏藝精英計劃——
甲子書法學會書法展
免費入場

10 星期六 晚上八時 演奏廳
泛亞交響樂團音樂會——「協奏曲會知音」
音樂總監及指揮：葉惠康博士
$10,20,30
（學校集體購票十張或以上，半價優待）

11 星期日 下午三時 演奏廳
屯門文藝協進會兒童舞蹈團——「兒童舞集」
近二百名六歲至十三歲天真活潑小朋友表演新編舞蹈十二項。
$10,20,30

16 星期五 晚上七時半 演奏廳
粵劇滙演一九九〇
開幕獻禮
粵劇羣英演出改編古本——「楊家將」
粵劇羣英：任劍聲 陳嘉鳴 金鴻華 黃君林 朱劍丹 李龍
吳千峯 魏翊峯 羅家英 謝雪心 關仲坤 藝青雲
任冰兒 吳漢英 花居冠 黎駿聲 言雪芬 呂洪廣
伍卓威 梁六鳴 王超群 陳劍聲 尤聲普 高劍英
阮兆輝 新海泉 鄧榮燊 郭鋒郎 新金山貞
吳美英 陳麗棠 許君漢 曾雁雄
藝術顧問：白玉堂、文覺非、靚次伯、新金山貞
節目統籌：陳國源
編劇：梁山人
藝術指導：羅家英、楊劍華
$40,70,100,140,180

18 星期日 下午三時 演奏廳
鄧泰山鋼琴演奏會
第十屆華沙蕭邦國際鋼琴大賽金獎得主
「當今最出色的蕭邦作品演奏家之一。」
《蘇維埃文化報（蘇聯）》
「絕對擁有明星風采及內涵。」
《曼徹斯特新聞晚報（英國）》
選奏蕭邦及普羅科菲耶夫等名作
$30,60,70

24 星期六 晚上八時 演奏廳
林克漢管弦樂團音樂會
$20,30,40

25 星期日 下午一時半 演奏廳
區局'90——「屯門青英活力舞蹈比賽」
查詢：451 0304
免費入場

29 星期四 晚上七時半 演奏廳
區局'90——「先鋒世界職業舞蹈冠軍表演」
區域市政局與國際藝聯有限公司合辦
查詢：721 2734
$36,50

30 星期五 晚上七時半 演奏廳
粵劇滙演一九九〇
精英粵劇團——「雌雄寶劍美人恩」
$30,40,50

北區大會堂

2 星期五 晚上七時半
頌新聲劇團——「迎得金鳳賀春宵」
林家聲、陳好逑、新海泉、吳漢英、南鳳、林錦棠演出
$40,70,100,140

4 星期日 晚上七時半
香港芭蕾舞團——「現代芭蕾舞精選」
$20,30
（學校集體購票十張或以上，半價優待）

9 星期五 晚上七時半
區局'90
廣東武術團——「武術表演」
查詢：672 5529
免費入場

16 星期五 晚上七時半
區局'90
四川雜技團——「雜技表演」
查詢：672 5529
免費入場

18 星期日 晚上七時半
中國珠海市女子彈唱小組——「名家金曲之夜」
彈唱小組：羅冰心（揚琴） 韓淑芳（柳琴）
俞發中（琵琶） 郝新晦（彈唱）
客串嘉賓：王曉雨（二胡） 梁金寧（高胡）
吳曉紅（古箏） 張曉芳（高胡）
黎惠鵑（彈唱）
伴奏：香港嶺南音樂團
$25

23 星期五 晚上七時半
區局'90
江蘇省藝術體操技巧表演團——「藝術體操技巧表演」
查詢：672 5529
免費入場

25 星期日 下午三時
粵劇滙演一九九〇
瓊花粵劇團——「南宮十載菱花夢」
$30,40,50

元朗大會堂

3 星期六 晚上七時半
方伊琪演唱會——「懷戀曲之夜」
演唱「歸航」、「天涯歌女」、「明日天涯」及「祝福」等多首名曲
$20,30,40

10 星期六 晚上七時半
香港芭蕾舞團——「現代芭蕾舞精選」
$20,30
（學校集體購票十張或以上，半價優待）

25 星期日 晚上七時半
粵劇滙演一九九〇
元朗文藝協進會粵劇團——「劈山救母」
$30,40,50

票房訂票：上述節目門票現已在各會堂票房及城市電腦售票處發售
電話留座：734 9009
查詢熱線：452 7328
半價票：特設小量半價票優待日校學生及六十歲或以上觀眾，數量有限，先到先得
節目如有更改，以區域市政局最後公佈為準

區域市政局主辦

六二年購入時僅值百元
鼻煙壺升值三千倍
昨以近卅萬元成交
加拿斯基士藏品兩次拍賣獲款逾千萬

拍賣價破紀錄的蘇州瑪瑙鼻煙壺

【本報訊】香港蘇富比昨日在富麗華酒店進行加拿斯·基士夫婦第二批中國鼻煙壺珍藏拍賣，二百四十個中國鼻煙壺在買家的熱烈競投之下，總成交額達港幣四百八十多萬，其中一個蘇州瑪瑙鼻煙壺，更以二十九萬七千元成交，打破了蘇州瑪瑙鼻煙壺的世界紀錄，亦為全個珍藏成交額最高的鼻煙壺。

該隻蘇州瑪瑙鼻煙壺，是一七五零年至一八二零年製成，估價為港幣十二萬至十八萬。同時，一個估價港幣六萬至九萬的石英石內畫畫鼻煙壺的成交價則為十三萬七千五百元港幣，打破周樂元作品的世界紀錄。該次拍賣成交價最高的鼻煙壺，除上述兩個中國鼻煙壺外，還有一個丁二仲的罕有內畫畫鼻煙壺，以及一個於一八八〇年製成的罕有揚州學派彩色玻璃鼻煙壺，該兩個中國鼻煙壺成交價均為港幣十八萬七千元。

對於是次拍賣加拿斯·基士夫婦第二批鼻煙壺珍品，蘇富比副主席朱湯生認為，成績十分理想，部分貨品的成交額更超逾估價，特別是那隻一七五零年至一八二零年製成的蘇州瑪瑙鼻煙壺及數個內畫畫鼻煙壺，成交價更令人鼓舞。他表示鼻煙壺的市場很廣，收藏家來自不同的國家，主要是因為這種收藏品體積細小，易於存放，且十分精緻，種類繁多之故。

加拿斯·基士夫婦首批中國鼻煙壺珍藏，是於一九八九年十一月十六日的香港蘇富比拍賣會上，以港幣七百八十萬元售出，連同昨日所拍賣的鼻煙壺，兩批加拿斯·基士夫婦鼻煙壺珍藏合共賣得一千二百六十多萬港元，為有史以來成交額最高的鼻煙壺珍藏拍賣。

加拿斯·基士夫婦於一九六二年到港，當時任職教育署，其收藏的鼻煙壺差不多全在中環荷里活道店舖購買，當時，一個高質鼻煙壺售價僅約港幣一百元。

左起：林潔飄、李春融、鄭華、莊世平和廖烈科為「湯文選·魏照濤聯合畫展」剪綵（本報攝）

湯文選魏照濤國畫展
昨大會堂展覽廳揭幕
展出花鳥走獸山水畫作百餘幅

【本報訊】「湯文選·魏照濤聯合畫展」，昨日在香港大會堂展覽廳揭幕，新華社香港分社副社長鄭華，南洋商業銀行名譽董事長、香港文化藝術基金會名譽副主席莊世平，廖創興銀行董事長、香港潮州商會會長廖烈科，菱電工程有限公司董事經理李春融和香港市政局議員林潔飄為畫展剪綵。新華社香港分社副社長張浚生致送花籃。

此次畫展以國畫花鳥、走獸和山水為主題，共展出兩位畫家近作一百五十多幅。來自湖北的畫家湯文選和廣東畫家魏照濤不僅在藝術上是藝友，生活中亦是良友，此次聯合舉辦畫展還是第一次。

湯文選現為湖北美術院教授，國家一級美術師。他在五十年代以人物畫稱譽中國畫壇，七十年代改畫山水，八十年代以畫花鳥走獸為主，尤喜畫虎，他的虎充滿人情味。湯文選的作品曾在國內和美、英、法、德、瑞士、瑞典、印度和日本等國展出，他的畫作《白梅》、《紅梅》和《蘭竹》，分別為日本前首相中曾根康弘、新加坡總理李光耀、丹麥女王菲利浦親王所收藏。

魏照濤現為汕頭畫院特聘畫師，國家高級美術師，他擔任了二十多年專業劇團的舞美設計師，八十年代初，潛心鑽研中國水墨畫，足迹遍及大江南北，他筆下的山水畫卷以神韻著稱。近年，魏照濤多次出訪香港、新加坡、泰國和馬來西亞，並在當地舉辦個人畫展，甚獲好評。

此次赴港舉辦聯合畫展，魏照濤已抵港，湯文選隨後亦將到達。畫展將於香港大會堂高座七樓展覽廳展至十一月二日，大部分作品可現場銷售。

設計典範

總督工業獎昨日在灣仔會議展覽中心舉行頒獎禮，由港督衛奕信主持。圖中是獲得由香港中華廠商聯合會主辦總督工業獎——機器及設備設計比賽獎的WDS－1000圖樣電腦設計系統。

本報記者 凌樹輝 攝

亞洲藝術節本周煞科
壓軸節目為日本白虎社的「舞踏」

【本報訊】第十三屆亞洲藝術節的最後兩個演藝節目，將於本周在香港文化中心推出。兩個節目包括印度傑出古典音樂家兼舞蹈員拉古納·馬奈於本星期三至五在香港文化中心劇場演出三場。而亞洲藝術節的壓軸節目為由日本前衛舞蹈團——白虎社現代舞劇團，於本月一及二日在香港文化中心大劇院，演出兩場精彩舞蹈節目《鸚雀與鹿輪迴》。

拉古納·馬奈為少數成功的「巴拉他納雅」男舞蹈員兼優秀音樂家。「巴拉他納雅」為印度最著名的古典舞蹈藝術。是次在香港的演出，拉古納·馬奈除表演精彩舞蹈外，更會舉行一場維拿琴——南印度民間弦樂器的音樂會。

國際知名的日本白虎社現代舞劇團，將首次為香港帶來日本前衛舞蹈——「舞踏」。「舞踏」的興起源自日本，為一種嶄新的舞蹈藝術，表演者的動作完全不需跟隨傳統音樂節奏。

區局與泛亞樂團
再辦交響音樂會

【本報訊】繼上月舉辦三場「交響曲會知音」音樂會後，區域市政局與泛亞交響樂團再度合作，於下月推出「協奏曲會知音」音樂會，引導初入門樂迷欣賞另一大類既定曲式的古典樂曲。屆時，泛亞交響團指揮葉惠康將講述協奏曲發展的歷史和曲式的結構，並從熱門協奏曲中抽取整個樂章演奏，讓樂迷更易領略樂曲情趣。

是次音樂會邀請到四位本港新一代的樂手辛小紅（二胡）、李傳韻及譚方琮（小提琴）和葉鴻輝（鋼琴）聯合演出。

「協奏曲會知音」音樂會於下月十、十七及十二月一日在屯門、沙田及荃灣大會堂舉行，門票十、二十及三十元，在各演出場地及城市電腦售票處有售，並設少量半價票優待日校學生及年滿六十歲的觀眾。訂座電話：七三四九〇〇九。

游樂光畫作巡迴展出

【本報訊】本港青年水彩畫家游樂光，將於十一月十三日起至明年一月十八日，分別在港九四處展覽場地舉行「游樂光水彩展《光的啟示》」，展出近作寫實水彩四十餘幅，同時出版個人水彩集。

《光的啟示》預展將於十一月十三日下午五時半，在香港藝術中心四樓包氏畫廊舉行。

畫展將在下列地點舉行：（一）香港藝術中心——十一月十四至十八日，（二）九龍大一藝術設計學院——十一月廿四至三十日，（三）香港大一藝術設計學院——十二月一至七日，（四）太古城中心（東橋）——一九九一年一月十二至十八日。

今日文化節目精選

▲香港文化中心大堂，今日下午一時十分有「弦樂四重奏」，免費入場。

▲由演藝學院歌劇系主任金柏爾主持的「歌樂演唱會——歌曲創自十八世紀文學家康爾詩作」，今日下午六時十五分在演藝演奏廳舉行，免費入場。

▲漢風粵劇團今晚七時半繼續假座於上環文娛中心劇院公演《南宮十載菱花夢》。

▲廣東粵劇學校演出團今晚七時半演出《紅梅記》，這是該團移師香港大會堂音樂廳的第二晚演出，由精英劇藝社主辦。

▲「中國地方戲曲展——紀念徽班進京二百周年匯演」今晚七時四十五分演出最後一場，劇目包括由黃文華主演的《鬧天宮》，及由梅葆玖、梅葆玥、譚元壽、馬長禮等主演的《穆桂英掛帥》，地點是新光戲院。

▲印度舞蹈及音樂家拉古納·馬奈正訪港，今晚起在香港文化中心劇場演出兩場舞蹈，表演印度著名的古典舞蹈「巴拉他納雅」，開演時間是晚上八時。

▲「許欽松山水畫展」正於香港藝苑舉行，展出近作一百幅，包括木刻版畫代表作十幀，展期至十一月十日。

業績超卓
晉昇甲級
遷入
華人行
皇后大道中29號
• 甲級商厦，商譽顯赫
• 中區黃金地段，位置優越
• 大部份租戶為跨國性公司
• 面積由1,014—2,100呎
• 現已交吉，租用良機
• 租金面議
即電
524 8813
查詢或實地視察
長江實業地產代理有限公司
租賃

祝賀一九九〇年秋季
中國出口商品交易會圓滿成功
粵商貿易有限公司
地址：九龍青山道489—491號香港工業中心B座11字樓B13室
電話：七八六五四一一
經營商品：各種紗類貿易

中國商業印製設計有限公司
零售、批發
膠片月曆、紙張月曆
枱墊、枱曆、座枱曆
（港穗提貨，代運全國各地）
香港黃竹坑業勤街35號
金來工業大厦第1期7字樓L.N.O座
電話：5557339 傳真：8733485
門市部：香港上環干諾道西28號
威勝商業大厦閣樓商場舖位14號室
電話：5408228，傳真：8588577

強烈要求即停止侵犯我主權行為
今下午派代表赴日領館遞抗議信

…，決不容許日本染指，（三）決不允許日本復活軍國主義，（四）支持我國外交部就是次事件所表明的嚴正立場。日本政府必須立刻停止對釣魚台的一切侵犯行為，並保證今後不再發生類似事件。否則，由此而引起的一切後果概由日本政府負責。

工聯會並決定於今日下午，派出常務理事單位的代表，往日本駐港領事館遞交致日本政府的抗議信。

從歷史的背景來看，釣魚台列島列入中國版籍，可追溯至明初，現在有關的釣魚台列島屬中國的古籍，都明確地指出，釣魚台列島為中國所有。

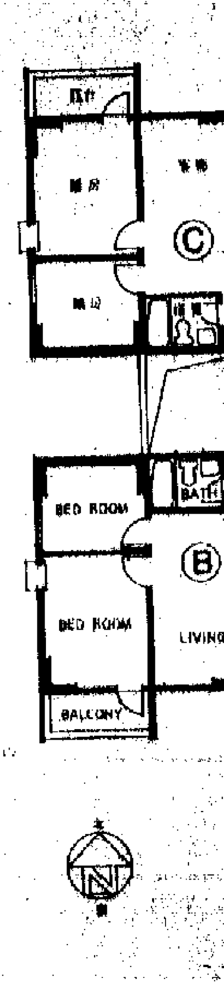
鄭耀棠指出，日本政府侵犯我國的釣魚台領土主權的行為並不是偶然的事，而是日本軍國主義幽靈冒升的一個動向。

…擴軍計劃，反映其軍國主義蠢蠢欲動。他認為要持續民族主義和愛國主義教育，以及支持日本人民反對軍國主義的行動。

在代表發言聲討日本政府的不合理行為時，台下代表情緒激動，高喊「強烈抗議」及「打倒日本軍國主義」等口號。

最後，工聯會會長李澤添宣讀該會致日本政府的抗議信，並交大會表決通過。

大陸來港…最理想…
銅鑼灣 天…
十字方針
地…
服務高…
經常客滿
粵…
廣州…



期指結算股價大跌

沈金

牌頭手記

昨日的股市走勢令人失望，炳叔問我：是否空了十月份期指的大戶，要力壓恒指而平倉呢？這個解釋不能說全無道理，因為昨日是十月份期指的結算日，在海灣局勢急變之下，不少大戶都沽空期指，以致期指長期出現低水，現在已到平倉之時，為了減少損失，便出到沽指數成份股壓低恒指以方便平倉這一招。事實上，以往也有大戶用過，昨日是否故技重施，看今日的走勢便知端倪。

美國減息四分之一厘，但美股谷不上，反跌五點，同樣令人失望。不過，若論跌幅則十分輕微，不應對港股有太大的影響。日本股市先跌後回，收市只是微順，港股卻跌五十一點，難怪成班「好友」的捱家感到無奈了。中東的外交斡旋一再無成果，也令人越來越有「不能不打」之感。聯合國通過要伊拉克對入侵科威特造成的損失負責及賠償，亦即將來伊拉克要面對一次國際性的索償行動。薩達姆搞到伊拉克背上一身國債，其國人對這個一心想逞英雄的侵略者如何看法，歷史必有公論也。

新鴻基地產郭老仙逝，悼者均表悼念。郭老對地產市道的眼光可謂一流，新地得以茁壯成長，成為今日香港最大地產公司之一，郭老的創業、耕耘及拓展，功不可沒。

首創特許經營方式

鄭鋼英

名人專訪

「七・十一」首創的特許經營方式，最重要的一點就是行政權操控在自己手裡，而管理權則以特許形式讓人經營。

所謂行政權就是包括店舖的租約、裝修的處理、貨物的種類等等，而管理權則是在實際的經營管理及人手配搭等，則由獲得特許經營的人士負責。獲得管理權的特許經營人士，每月將按一定的比例與「七・十一」本港母店分配利潤。

潘國樑表示，所有「七・十一」的特許經營店，在開始的時候，都是只直接隸屬母店的分店，所有的人手分配、財政管理、店舖租約等等問題，均由母店負責。

但經過一段時間的經營，若有人表示成為某一分店的特許經營者，母店會將該分店過去一段經營時間的業績，提供予欲經營者考慮，以評估是否可在特許經營期間，一般為十年，有合理的利潤賺取，再決定是否合作。

由於「七・十一」目前的特許經營權費，由最低的十八萬元至最高的四十萬元不等，視店舖位置及營業情況而定。換句話說，位置較佳，營業情況較好的店舖，其十年時間特許經營權的費用就愈高。

因此，意欲取得特許經營權的人士就可以根據實際情況，作深入的研究及考慮，看是否值得投資（經營權費用要一次過支付），是否可以在十年內，賺得一筆個人認為合理的利潤。

這種處理形式，對於投資者及「七・十一」方面，雙方都有好處，既避免了投資者初段要冒試市場的風險，也令母店有一個參考的數據去評估投資者在獲經營權後的業績，保障雙方利潤的分成。

（七）

支持港商

周亮

中資滴點

新著《香港概論》在談到中資機構的段落裡，指出：「對香港來說，中資同其他各類資本一樣，也對香港的經濟繁榮作出了貢獻」；還提到，中資機構「對（香港）一些遇到困難的工商企業，也按照經濟規律和香港法規，盡量給予支持。」

早一個月前出版的《廖承志文集》，在下集刊登了廖公於一九七九年致當時的新華社香港分社社長王匡的兩封信，裡面一再強調，要支持港商查濟民在內地開辦的集成電路廠。當時內地經濟正進行調整，一些建設計劃要「下馬」。廖公致王匡的前一封信裡說：「但是查濟民的那事不能下馬，也不能撒手不管，我們必須堅持支持到底。」「我提議由你們負起全責，促成這件事。這件事搞好，同其他問題都連在一起，大嶼山（按，指愉景灣計劃）也可以有所鼓勵。」

在後一封信裡又說，關於查濟民先生的事，「我們必須支持，就是排除萬難，以求幹成。千方百計，盡力籌款，……（內地）他們當前一下子拿不出必要的外匯，因此只能靠香港支持。」

道兩封信，表明了對港商一些重大計劃的必要的支持態度。

交易廣場

雋語

清閒安穩

對一個剛離開校園的社會新人，找到一份「清閒安穩」的工作未必是福。

——（台）陳重蓮

瞭解市場

不論做什麼生意，必先瞭解市場的需求。

——（港）李嘉誠

停市決定

任風雲

講股案

股票市場連日急升，天堂交易所主席錢水岳為了壓抑市場濃烈的炒風，毅然決定停市一周，引起了頗激烈的爭議。

「錢水岳，你可真斗膽，竟夠膽不問准我便擅自停市，實在罪大惡極！」衙門大人這時怒氣沖沖地衝上錢主席的辦公室，甫開口便痛罵。

「衙門大人，你冷靜一點，如果我們不停市的話，積壓著的百多億元交收怎樣應付？信我吧，停市一定是正確的！」錢水岳亦毫不示弱地說。

「放屁！我們一向以自由市場見稱，莫說是停市一周，就算是停市一秒鐘，亦會影響市場信心！」衙門大人顯然怒氣未消。

然而，事實證明錢主席沒有錯，停市後股市升勢已轉緩，而交收亦順利完成。

但三天過後，股市突然瘋狂下瀉，錢水岳此時正在猶疑不決之際，衙門大人又再來電。

「錢水岳，快宣佈停市一個月！」衙門大人氣還未喘定便衝着說。「目前大市跌勢已經放緩，而且交收亦沒大問題，這次我們應該不用停市了！」錢水岳向衙門大人細析道。

「不，我認為非要停市一個月不可！這是行政命令，立刻照辦！」這時衙門大人已有點光火。

「你不是一向都不主張停市的嗎？」錢小岳疑惑地問。

「對！但今次不同，我上周才趁低吸納了一千股天堂銀行股份，如果不停市，我豈不會血本無歸！？」衙門大人認真地道。

寶麗碧被法庭接管

盈青

跨國企業情報

美籍土耳其裔暴發戶阿塞・納迪爾終於失去其龐大王國寶麗碧國際公司的控制大權，倫敦最高法院法官已於上星期四裁決，委派三位行政管理官，進入寶麗碧，接管一切業務。根據美國法令，此舉意味寶麗碧離全面清盤，尚差一步。

寶麗碧業務多元化，從生果、新聞出版和電子音響，皆有經營，王國跨遍全球，在英國、美國（地把）、日本（山水）、土耳其、菲律賓、北塞浦路斯以至中美洲，皆有生意。

自從大老闆納迪爾因行為不當，被英國嚴重騙案局調查，致令寶麗碧股票價格大跌，九月二十五日要在倫敦股市停牌後，納迪爾一直想方設法，拯救其集團。無奈一個月時間已過去了，他積欠的債務無法依期償還，面臨清盤危機。在董事局要求下，法官便委出管理官。

究竟寶麗碧欠債多少？據知，單是債權人的債務，高達十三億七千萬英鎊（二十七億美元），成為英國歷史性第二宗最大錢債案，僅次於六月份倒閉的金融服務集團「英國與英聯邦公司」。

寶麗碧的債權人，包括有一百多家大基金，其中以英國標準渣打銀行為首，它貸給寶麗碧的款項估計為五千五百萬英鎊。另外有加拿大國民銀行，這銀行一直大力要求把寶麗碧清盤，但被高院所拒。

拔蘭地

章盈

有數計得

香港人飲拔蘭地之豪氣令西方人士吃驚，目前銷港的拔蘭地牌子數目越來越多，部分起初對本港市場遲疑不決的法國老牌子也積極起來，要到香港市場分一杯羹。

據一些洋酒代理商稱，近期全球經濟放緩，對洋酒市場有一定影響。因為拔蘭地的銷路與經濟盛衰有很大關連，經濟蓬勃時，洽談生意的飲宴頻密，社交活動繁忙，拔蘭地的地位不可少覷。法國拔蘭地初打入香港市場，普通級的只賣數十元一瓶，目前則要二百多元，但港人追求高級享受，六、七百元一瓶的「XO」市道有上升趨勢。

行內人士又稱，嚐酒的台灣客本是一路奇兵，去年當台灣經濟持續好景，股市高升之時，當地人消費力驚人，高級食肆不單客似雲來，魚翅鮑魚固是必備佳餚，連拔蘭地都是要最高級的，數百元一瓶的「XO」尚嫌不夠派頭，普通宵夜也要來一兩瓶價值三數千元的陳年「XO」，直叫不少買手目瞪口呆。豈料，風流日子苦短，今天的台灣經濟已不復當年勇，台灣客飲拔蘭地只能退回普通級的水平。

水果熱食具吸引

陳清偉

創業速遞

水果餐廳也不一定全是冷食，水果可如瓜菜一樣，以熱食供應客人，在廚藝上亦不難處理。

可湯可燉的水果如雪梨、木瓜等相當普遍，蘋果煮湯亦有其特色。可煎可炸的水果更多，幾乎可以切片的，混合炸粉或麵粉等，便可以下鍋，如香蕉、蘋果、忙果、鳳梨、蜜瓜等皆可。在甜品方面、蘋果盅、木瓜盅、雪梨盅等都可熱食。

如果經營者發揮想像力，加上廚藝常識，及參考營養價值的調法，並是弄水果熱食部分，已可以發展成為有特色的食物店。在經營水果餐廳，只作為冷食水果的附屬，更能發揮其效用，自不在話下了。水果餐廳的熱食，可使經營上更少受季節影響。在冬季，一般消耗水果較少，吃生冷水果的人更稀，有熱食當可改變這個現象，客人也可以不論季節，都樂於上你經營的館子。

何況，水果熱食，部分還有滋補效果，與冷食水果有另一方面益處，可說各有千秋。那麼，水果餐廳的號召力比其他類型餐廳絕不會弱。

（水果餐廳經營之五）

儲蓄

羅奇

曾經同一位朋友討論一個問題，通貨膨脹這樣厲害，雞碎似的小本儲蓄還有作用否？這位朋友是個打工仔，每月除了必要的開支外，如果省吃儉用，尚可儲蓄八百至一千元。有人認為"濕濕碎"，一年亦不外一萬到一萬二千元而已，如何能做大事？所以不如吃喝玩樂，花掉算了。我反對這種說法，即使是小小的儲蓄，也不應該輕視它。一來，儲蓄是一種美德，一種好習慣，養成習慣，以後得益不淺。二來少數的長計，一年多了一萬元，也差不多等於多出一個月的薪水，有助於"零儲整用"。三來，儲蓄是可以設法增加的，就算小小的資本，看得準也可以投資，這有助於將來一旦有較多資金運用時，你能夠掌握到投資的藝術和規律。有一句話：莫謂善小而不為。同樣地，將之引伸，可說成：莫謂錢小而不儲。儲蓄總會有個目標，當你達到這個目標時，那份滿足感仍可以令你沾沾自喜一段日子的！

此地有錢

澳元"教父"

方丞

金錢遊戲

又是利率帶動國際外匯市場波動的日子。這一次是美元及澳洲元的匯價分別受到利率消息的影響。由於美國國會於上周末基本通過政府在未來五年內削減財政赤字約五千億美元，有可能紓緩當地的通貨膨脹壓力，故有利於美國聯邦儲備局放寬貨幣供應，而美息趨降的力量加重，是美元匯價節節下挫的其中原因。

利率向下的跡象轉趨明顯，相信會使美元結束這次技術性反彈的調整。較早前，曾預期美元弱勢未改，主要是基於美國經濟始終未有擺脫低增長以至滯脹的困擾。在經濟未有好轉基礎下，美元及美息當然缺乏支持了。澳元還是繼續受到澳洲財長基廷言論的左右。基廷現時幾乎是澳元的「教父」。較早前，這位「教父」認為澳元利率減完可以再減，使澳元兌美元匯價由〇・八三反覆跌至〇・七七的相對低位，即向下調整了六百點子，可謂重創。但基廷近日卻再度反口，表示澳洲暫時不會進一步減息，使澳元兌美元匯價一下子彈升至〇・七八五八，即自低位反彈一百五十多點子。以往的經驗顯示，「教父」經常利用其言論使澳元如其預期的上落，相信澳洲央行賺錢不少，盤滿缽滿。

郭得勝身家逾三百十三億元
平生慳儉成性 拒坐勞斯萊斯

阿德

彈讚錄

▲新鴻基地產主席郭得勝，心臟病發，昨天上午十一時許病逝於養和醫院，享年七十九歲。「郭伯伯」（新地職工對郭得勝之稱呼）生前節儉，頗多有趣之軼聞。

根據一本雜誌之最新調查，郭得勝之身家約為一百三十億港元，僅次於超人李，與包玉剛、鄭裕彤鼎足而三。

按理，郭得勝可以優哉悠哉，以安享晚年者，但郭伯伯年前退休之後，仍然每天依時上班，卻無發號施令。

年前，有人勸郭伯伯購買一輛「勞斯萊斯」，代替現時之「平治」，但郭伯伯道：「呢種車咁貴，唔啱我地坐者！」百幾億身家，竟然謙說坐不起勞斯萊斯，對一些暴發戶而言，可謂極大諷刺。

一次郭伯伯與人一起到食肆午飯，眾人心存大慾，以為「得米」，怎料佢坐落之後，即叫一碟生炒牛肉飯，其他人見狀，自然不忍飽參翅肚而食矣。

▲還記得阿德個多星期前，在本欄透露一間上市公司主席生病之消息否？此位主席，並非別人，郭得勝是也！

油菜一碟兩百六

嘉露

女行政人員隨筆

公司一個同事生日，大家羅漢請觀音，一行二十數人中午飲茶。

是中環一家老牌酒樓，並非酒店附設的中餐廳，也非裝修華麗的高級酒樓，人很多，位很迫，聲很嘈。

同人午膳，無須大魚大肉，只是吃了一堆普通點心，炒了兩、三碟粉麵。

結帳的時候，一桌的帳單是六百多元，另一桌竟是八百多元。我們的會計心水很清，"電腦"一算，兩圍吃的東西差不多，為何竟差兩百多元？仔細查看細項，發覺貴的一桌多吃了一碟油菜，收費二百六十大元。

找來部長一問，部長說："你們剛才點油菜時，我說你們人多，給你加大了。"

眾皆不服。平時有上市場、食菜知價的女同事說："我們吃的又不是什麼名貴菜，只是普通菜心，近日菜心又平又靚，只是五、六元一斤，二百六十元買的菜心，可以鋪滿這些大圓桌了。"

會計師從另一個角度爭辯："菜牌上一碟油菜只五十元，即使加大了，最多也不超過三碟吧？！"部長啞然，最後減價，以三碟例牌減十元的價錢折衷。這一頓，吃了一百四十元油菜。

回來的路上，大家議論紛紛，舉出不少酒樓胡亂"篤數"的例子。特別是公司出數的商務午餐，或是一大幫人一起吃；或是幾個人爭着結帳，一般都不會查數，篤多一兩個菜不覺眼。為了怕沒面子，常付多了銀紙。

幸福的光陰

樹華文　蕭培新圖

小說

徐老太守寡養大兒子，最近兒子振威結婚，有人認為相見好，同住難，婆媳之間日久必生磨擦，但徐老太一定要兒媳一起共住。兒子也沒表示異議。三人共住，問題逐漸出現。

首先媳婦不肯煮飯，說她自出娘胎至今，從未煮過一餐飯。本來她若日間外出工作，徐老太做慣家務，也沒有怨言。但兒子收入多，媳婦不用工作，徐老太就有點看不過眼。不過，她又怕媳婦叫兒子搬出去住，祇好啞忍。

更甚的，是每餐吃完後，媳婦祇洗自己一個碗，其他碗碟，要徐老太去洗。

婆媳之間開始齟齬。最使徐老太不滿的，是媳婦早上起來，從未叫過她一句「早晨」。她向鄰居慨嘆現代青年人書越讀得多，越不分尊卑，連基本的禮貌也沒有。

老人可能有時「長氣」一點，徐老太卻逐漸察覺到，有時她和媳婦說話，她好像心不在焉。不，是沒有去聽。甚至是當她「冇到」！

年青時守寡的徐老太，忍耐力特別驚人，沒有和媳婦吵架，也沒告訴兒子。因為她認為兒子若孝順，會左右做人難，若不孝順，便會搬走。

一晚，媳婦的媽媽請徐老太吃飯，兩親家及兒媳四人共聚酒家。

「親家，小玉對您老人家孝順嗎？」

「很好。她對我像對妳一般好。」徐老太答。「一般好……」

「親家，我相信小玉自小一定很孝順妳，所以妳特別疼愛她，家務全不用她做。她來到，也習慣成自然了。她肯洗自己的碗，相信已比未出嫁好得多了。妳們慈母孝女之間，自然不分彼此，早上連招呼也不用打了。我和小玉說話，她不理睬，相信也和在妳家一樣，在撒嬌吧！小玉有妳這樣的好媽媽，真是太幸福。而妳也分擔她的光榮了！」

不要離開我

十六　不要再分開

玉去過水牛城，不陌生，在醫院生孩子，反而都是陌生的地方。

美留在水牛城，玉用引產方式生產，美在醫院等候，梁先生也果然來了，他說：「一個孤身女人在外國生孩子，需要多些友誼關心，我們都是異鄉人，大家又熟了，他先生不在這裡，我們陪了她也好。」

玉生產時很痛苦，身疲力盡，才把嬰兒產出，有人對她說：「你生了個女兒。」

玉的心，馬上一涼。

她忙問：「孩子健康嗎？正常嗎？」

「看來是正常的。」護士把女嬰交到她懷裡，玉馬上看那女嬰的臉，她害怕是個蒙古嬰，不過，看來不是，她稍為放心一點。

只是女嬰樣子很醜，既不像她，也不像倫，五官都好像不端正。

畢竟產下來了。她回到病房，美和梁先生都來道賀，玉哭了。

這一段時間心情，實在太複雜了，她發覺這個時候最需要的是倫。

她要倫告訴她：「我很喜歡你生個女！」

但她知道倫一定不會這樣說。倫只達到了一半目的，生下了一個有外國出生證明的孩子，但卻不是個男孩子。

不過，無論如何，玉不再搏了，要養大，教育這個女孩子，要花更多的心血，未來日子才是更辛苦的。

她需要倫在她身邊，她不要倫做太空人，要嗎就一起來，要嗎就一起留在香港，有粥吃粥，有飯吃飯，同甘共苦，好過分開。

不久，美把玉送回多倫多，就替她買機票回港。去機場前，玉打電話給倫：「我回來了，你不要再離開我！」

（完）

大膽的何文

楚山青

說部新編

有一所華麗的大宅院，屬於姓程人家，但因為住進去之後，家人或病或死，嚇得不敢再住。此後便成人所共知的凶宅。程家想把宅子賣出去，要價極低，但無人敢買。

何文是外來人，正要買屋，雖然風聞這是凶宅，但他貪價錢便宜，又不信鬼，便出價買下，全家搬了進去。

第一晚，何文要看個究竟，便爬到正樑上坐着察看動靜。

三更過後，堂上出現一個氣派堂堂的黃衫人，坐在大堂中間，喝問：「細腰，怎的有生人氣味？」細腰回答：「沒有生人。」黃衫人逐漸隱去。

接着出來的是青衫人和白衫人，也是向細腰喝問，細腰的回答也如前。三人一齊隱去，周圍又寂然。

這次輪到何文傳召細腰了。何文問的是：「穿黃衣的是誰？」「黃金，埋在西邊牆根。」細腰答。接着盤問了青衣白衣人。答說：青衣人是銅錢，埋在井邊；白衣人是銀子，埋在牆東北；至於細腰自己，是木杵，在灶下。

何文盤問得一清二楚，第二天早起，去挖出了黃金、銅錢、銀子，燒了木杵。這宅子就太平無事了。

（取材自曹丕《列異傳》）

天塹夕陽紅

高旅

十三　大喪期間

可是完顏亮又說：「彌勒這件事你還記得嗎？」

「記得。」蕭仲恭的心又直跳，說：「小犬蕭拱罪該萬死。」

「現在不提蕭拱的事！」完顏亮說：「聽說你曾說過，疑心彌勒不像是處女，怎麼看得出來的？」

「也不能詳說，」蕭仲恭說，「處女是有羞澀嬌憨之態，可是彌勒沒有，因此疑心。」

「啊！說得對了。」完顏亮笑着說，「朕就覺得，彌勒對男人那話兒，確是熟門熟路，稀鬆平常，你真是有眼光，你的兒子帶了他從汴京來，是他的小姨子，還不沾些光？」

「是犬兒罪該萬死。」蕭仲恭說。

「這沒什麼的，罪不在彌勒。」完顏亮說，「所以封了她柔妃。她的姐姐現在怎樣？就是你的媳婦，叫什麼名字，聽說到燕京來了？」「到燕京來兩年了。」蕭仲恭說：「名叫擇特懶。」「那好。」完顏亮說：「年紀輕輕的，要有個夫家，祕書監完顏文出了妻子，只因妻子嫌他吹牛，自稱侍候女人天下第一，朕把他的妻拿來一試，誰知有本領的是她。妻子叫石哥，她也知道天下第一男子漢是朕，乃是天下第一的行貨，便把她納為妃子。朕看完顏文也是個好男人，只是不該吹牛就是了，現成全你們，把擇特懶嫁給他，也免得兩人都孤淒。」「謝陛下隆恩。」

蕭仲恭說是這麼說，也不知皇上的用意何在。回到家裡，和媳婦擇特懶說了，擇特懶也不明白是什麼意思，彼此商議，覺得祕書監完顏文原是安份守己的人，皇上把他的妻子奪去，也不奇怪，蕭仲恭和擇特懶雖在燕京，還不大清楚這個事，可是隨駕的人，也是有傳述，料來總不會是擇特懶的主意。大概是因為奪了完顏文的妻子，心有不安，想有所補償吧？如果成為事實，蕭仲恭翁媳倆倒覺得亦未為不可，畢竟完顏文是祕書監，是個大官。到了第三天，在宮的彌勒妃了遣人來召擇特懶，說到了燕京要和姐姐敘敘。

（一〇六）

居舊了不忘

辛海

三、奇特的男人

我和容華去那幢仍然存在的樓房外邊馬路走一遭。摸上三樓，按昔日我們同住的那單位門鈴。

內裡有婦人高聲問：「找誰？」

容華高聲說：「請問有個徐秀麥嗎？」

內裡婦人說：「姓徐的，早在去年搬走啦！」

我說：「容華，何苦呢！」

他正容說：「儘管我娶青春豆做妻子，但忘不了初戀。」

再過五年，容華已和青春豆分手。她替他生下個兒子。這趟，他續娶洋婦人。

婚後半年，他獨自回到香港來。又念念不忘，要我陪去「青年文藝之家」舊居走走。覺得此人傻得可愛，便陪他去走一走。

可是那幢英國式老洋房給拆掉，留下地盤，尚未重新建築新房子。我省掉和他做「門擋」的麻煩。他呢？仍雙手搭腰，躲望地盤邊的圍板走廊，找

「世界上，最奇特的男人就是容華。」

「何以見得？」

「上次，你帶青春豆回來，不忘情，來看初戀情人舊居。這趟，你剛娶鬼婆，卻把她留在那邊，獨個兒跑回來，看初戀舊居！」

他說：「我自己也不知道，為什麼對這舊居印象如此深刻？」

「房子已拆，你的印象，就是說你的記憶卷軸應該毀掉吧！」

「但願已毀掉！」他說，一臉的不置可否。過幾年，他寄信給我，說已跟鬼婆蓮打離婚，她給他留下一個女兒。

彈鋏歌

十一　風塵結客

正自氣惱之際，忽覺背後似乎有人追來！

孟元超回頭一看，看見追來的是個少女，不覺怔了一怔，暗自想道：「這位姑娘的年紀看來和小師妹也差不多，輕功卻恁地了得！若不是我練過聽聲辨器的功夫，幾乎聽不出她跟在我的後面。可是她為什麼要跑來追趕我呢？難道她也是清廷的鷹爪？不，不！這樣美貌的姑娘，決不會當上清廷的鷹爪的。我怎麼可以胡亂猜疑她呢！」

孟元超正自覺得自己的聯想荒唐，一時間拿不定主意要不要問她，那少女見他回過頭來，已是先發話了：「你跑不了啦，給我站住！」

孟元超吃了一驚，說道：「看你不出，原來你是那解驍賊漢的幫兇！」

林無雙斥道：「休得胡言！要命的快把兵刀拋下，由我處置！」她見孟元超劍眉虎目，英氣逼人，不大像是一個壞人，心裡想道：「尉遲叔叔只是要我將他纏住，我也不想傷他，但願能夠免了這場麻煩。」

林無雙叫他拋下兵刀，在林無雙是一番好意，但孟元超聽了，卻是不由得心頭火起，縱聲笑道：「孟某走南闖北，也曾會過不少英雄好漢，還沒有人敢要留下我的兵刀！哼，看在你是個女流之輩，我也不與你一般見識，你追得上，就追來吧，我可要失陪了！」

林無雙最惱人看不起她，怒道：「好哇，你敢小視姑娘！你道可真是請酒不吃要吃罰酒了！」

孟元超存心和她較技，立即加快腳步，使出了「八步趕蟬」的上乘輕功，那知他因為悲憤了一場，氣力不無消耗，不到半枝香的時刻，就給林無雙追上了。

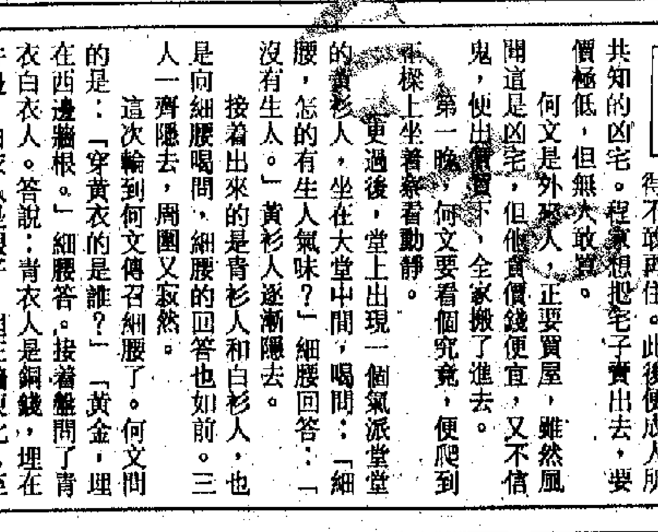
林無雙用了一個美妙的身法，從孟元超身旁掠過，回過頭來，堵住他的去路，冷笑說道：「我說你跑不了你就跑不了，哼，看你還敢目中無人麼？」

孟元超冷冷說道：「跑得了跑不了，你還要問過我這口寶刀！你現在口出大言，未免言之過早！」

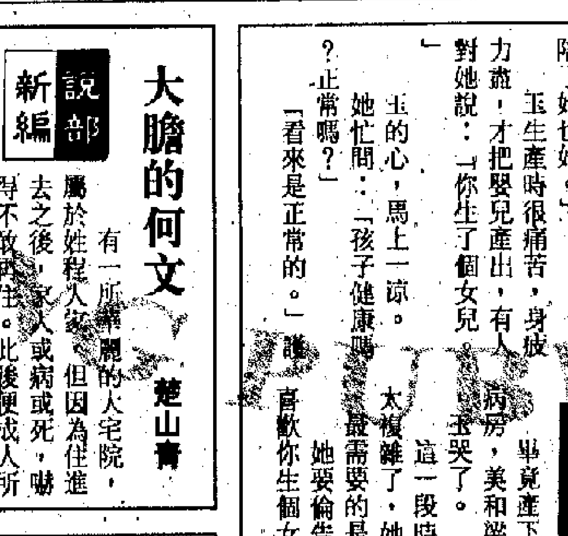
（一六三）

魯班學藝

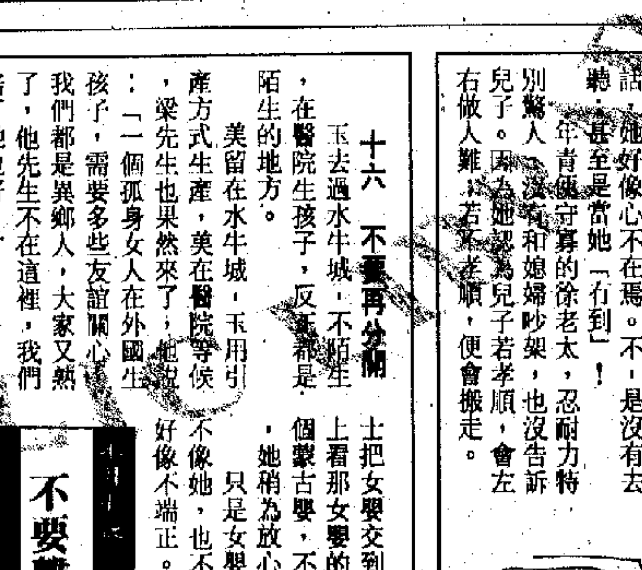
中國民間故事　鄭大遙畫



10　魯班渡河再走三千里，又遇到一座高山，正發愁間，見了一位老婆婆，忙向她問路。



11　老婆婆說："直走一百里，彎走三百里，三百個山頭，三百個神仙，你找哪個？"



12　魯班說要投奔木匠祖師，婆婆教他：九百九十九條小道，走中間一條。魯班謝了，繼續走去。

一九九〇年十月卅一日

成立

成員

法人代表

胡榮渝　李東亮　茅徐勇　鄭岳同　袁巍巍　沈小芳　李敏　董家祥　劉濟雲　顧小敏　陳安家　莊善安　殷劍慶　李俊豐　龍林華　羊穎　賀彩芳　詹仰威　胡榮渝　呂宏道

部

熱烈祝賀上海市黃浦鐘表眼鏡照相器材專業聯銷集團成立

上海市黃浦鐘表眼鏡照相器材專業聯銷集團

理事長：王兆崗
副理事長：胡榮渝、陳章博、李振家
常務理事：胡榮渝、王玉鳴、李東亮、茅徐勇、沈小芳、鄭岳同、袁薇薇、李敏
市場經理部經理：王玉鳴
秘書：徐微

集團宗旨

繁榮上海市場
開拓本業新路
促進同仁團結
凝聚業界力量

聯銷集團成員

單位	法人代表
亨達利鐘表商店	胡榮渝
亨得利鐘表商店	李東亮
上海三聯鐘表眼鏡照相器材公司	茅徐勇
吳良材眼鏡商店	鄭岳同
茂昌眼鏡商店	袁薇薇
冠龍照相器材商店	沈小芳
華聲鐘表商店	李　敏
大光明鐘表商店	董家祥
茂昌眼鏡商店西號	劉漪雲
精益眼鏡商店	顧小敏
愼昌鐘表商店	陳安家
黃河鐘表商店	莊善安
新時代鐘表商店	殷劍慶
義泰祥鐘表商店	李俊豐
風光照相器材商店	龍林華
先鐘鐘表商店	羊　穎
精華鐘表眼鏡商店	賀彩芳
冠慶照相材料聯合銷售部	詹仰威
北海鐘表眼鏡照相器材聯合銷售部	胡榮渝
黃浦區工商聯紫光眼鏡服務部	呂宏道

集團簡介

上海市黃浦鐘表眼鏡照相器材專業聯銷集團，是以黃浦區鐘表眼鏡公司爲主體，組合各大名特專業商店的經濟聯合體。黃浦區鐘表眼鏡公司是上海唯一的專營鐘表眼鏡照相器材的大型專業公司，下屬二十七家商店，其中有不少都是本行業內開天闢地的百年老店，飲譽海內外。如亨達利、亨得利被稱作鐘表「二大亨」，吳良材、茂昌、精益列爲眼鏡「三巨頭」，經營照相器材的「冠龍」號稱「中華第一號」，並已不言而喻地被人們作爲鐘表眼鏡及照相器材專業性的象徵標誌。

爲了進一步鞏固和發展我公司鐘表眼鏡照相器材事業，探索新路子，開拓新局面，本着凝聚業界力量，促進同仁團結之精神，經有關部門批准，決定成立上海市黃浦鐘表眼鏡照相器材專業聯銷集團，發揮組合優勢，擇優組織貨源，繁榮上海市場，擴大商品銷售，提高社會效益和經濟效益。

在聯銷集團成立之際，承蒙社會各界人士大力支持，爲此，向聯銷集團各成員單位暨全體同仁深表謝意！

集團地址：上海市黃浦區南京東路467號2樓
電　話：3204339　3206839　3207946
電　掛：0069　郵政編碼：200001

我們必須堅持支持到底。」「我提議由你們負起全責，促成這件事。這件事搞好，同其他問題都連在一起，大嶼山（按：指愉景灣計劃）也可以有所鼓勵。」

在後一封信裡又說，關於查濟民先生的事，「我們必須支持，就是排除萬難，以求幹成。千方百計，盡力籌款，……（內地）他們當前一下子拿不出必要的外匯，因此只能靠香港支持。」

這兩封信，表明了對港商一些重大計劃的必要的支持態度。

郭得勝之身家約[illegible]為一百三十億港元，僅次於超人李，與包玉剛、鄭裕彤鼎足而三。

按理，郭得勝可以優哉悠哉，以安享晚年者，但郭伯伯年前退休之後，仍然每天依時上班，卻無發號施令。

[illegible]碟生炒牛肉飯，其他人見狀，自然不忍鮑參翅肚而食矣。

▲還記得阿德個多星期前，在本欄透露一間上市公司主席生病之消息否？此位主席，並非別人，郭得勝是也！

阿德

女行政人員隨筆

油菜一碟兩百六

嘉露

非裝修華麗的高級[illegible]
很嘈。
同人午膳，無[illegible]
普通點心，炒了兩[illegible]
結帳的時候，[illegible]
一桌竟是八百多元[illegible]
電腦"一算，兩圍[illegible]
兩百多元？仔細查[illegible]
了一碟油菜，收費[illegible]
找來部長一問[illegible]
菜時，我說你們人[illegible]
衆皆不服。平[illegible]
同事說："我們吃[illegible]
普通菜心，近日菜[illegible]
一斤，二百六十元[illegible]
圓桌了。"
會計師從另一[illegible]
油菜只五十元，即使加大[illegible]
！"部長啞然，最後減價[illegible]
折表。這一頓，吃了一百四[illegible]
回來的路上，大家議[illegible]
"篤數"的例子。特別是[illegible]
一大幫人一起吃；或是幾[illegible]
查數，篤多一兩個菜不覺[illegible]
了銀紙。

[illegible]衣白衣人。答說：青衣人是銅錢，埋在井邊；白衣人是銀子，埋在牆東北；至於細腰自己，是木杵，在灶下。

何文盤問得一清二楚，第二天早起，去挖出了黃金、銅錢、銀子，燒了木杵。這宅子就太平無事了。

（取材自董丕《列異傳》）

[illegible]你的兒子帶了他從汴京來，是他的小姨子，還不沾些光？」

「是犬兒罪該萬死。」蕭仲恭說。

「這沒什麼的，罪不在彌勒。」完顏亮說，「所以封了她柔妃。她的姐姐現在怎樣？就是你的媳婦，叫什麼名字，聽說到燕京來了？」「到燕京來兩年了。」蕭仲恭說：「名叫擇特懶。」「那好。」完顏亮說：「和擇特懶雖在燕京，還不大清楚這個事，可是隨駕的人，也是有傳述，料來總不會是擇特懶的主意。大概是因為奪了完顏文的妻子，心有不安，想有所補償吧？如果成為事實，蕭仲恭翁媳倆倒覺得亦未為不可。畢竟完顏文是祕書監，是個大官。到了第二天，在宮的彌勒妃了遣人來召擇特懶，說到了燕京要和姐姐敘敘。（一〇六）

魯班學藝　鄭大逸畫

情滿關山

——讀關振東著《關山月傳》後

鄭家鎮

讀關振東兄著《關山月傳》，這是一本充滿了感情的傳記文學，雖然寫的是山月先生的平生經歷，但不是流水帳，而是記錄了傳主每一個時代的艱苦奮鬥生活。

七十多年來，由童年到今天，他的經歷，也即是大半世紀我國由多災多難，翻天覆地，到創造新社會的經歷，是歷史的證人。大時代的風浪，他都經歷過了，在他的一生中，貫串着鍥而不捨的精神，由塗鴉到入春睡畫院，一直到今天的成就，便是這一條線貫串着，一生為繪畫藝術而奮戰。關振東的作品很生動地把山月兄這大半生經歷記錄下來。我們在知道畫家的生平之餘，更受到啟發，深深地感受到作為一個大時代的年青人，如何鍛煉自己，如何為自己的目標而奮鬥。

三九年，山月兄曾在澳門舉行過抗戰畫展。這一批作品，曾於八七年在廣州舉行的七七抗戰五十週年的書畫展中展覽。我在文化公園中拜讀過，重睹他的巨製，如《漁民之劫》等。今天我們很少再讀到他的人物畫了，他近年筆下多寫山水紅梅，但在抗日戰爭時代，他寫的多是人物畫，因了人物畫更能表現敵愾同仇意氣。

在那個十年，他受過苦難，在書中有十分感人的描述。他被抄家，被趕到豬舍居住，後來連住豬舍的待遇也不可得，但他仍然堅強地活下去。

關山月的一生，便是歷史的見證。記得一九四八年，他在華人行九樓舉行西南西北和南洋寫生畫展，他的大漠風光底作品，使香港愛好美術的朋友眼界大開。香港觀眾很少有機會接觸到塞外風光畫作。他有一幅寫的是塞外草原，一群游牧民族，騎着馬向無際的遠方跑去，天上有一列雁陣。這些都是他四十年代所愛寫的題材。

書中有一段很生動的描述，是描述他與傅抱石先生接受了任務，寫人民大會堂的壁畫。他兩人雖然認識，但沒有更多的交結，因之為如何合作而擔心。這一幅巨製實不容易處理，更不易寫得好。他們都住在北京前門的東方飯店，經過了多天在一起，也經過試探、交流，他們驚奇地發現，兩人對藝術的見解完全一致。關山月回顧這一段生活時曾說，主要是由於有一個時代脈搏與傳統根源的共同基礎；筆墨當隨時代，師古不泥古，師自然要主宰自然，藝術不能脫離政治，但不是政治的附屬。他們畫出的草稿多次通不過，後來，終於抓着了江山如此多嬌的一個「嬌」字，構圖中包括了長城內外、大河上下、積雪的西北高原、鬱鬱葱葱的江南大地，季節也包含了春夏秋冬，遠景還寫了東海，畫面大氣磅礡，具體表現了中華大地的山河，還畫上了東升的太陽。畫稿通過了，關山月傅抱石兩位大家便動手，經過四個月的苦戰作品才初步完成。

周總理去看過，還提了意見。畫終於完成了，掛在大會堂上了。今天我們去北京大會堂都可以看到這一幅九米寬、六米高的巨製。

關山月對這一次合作十分滿意和愉快，他為此寫了一首《念傅公》的詩：「天成獨我金陵筆，造化興師嶺表風，翰墨有緣融一體，江山點染意無窮」。

這一巨製可說是我國畫史中寫在紙上的畫面積最大的。在創作過程中，周恩來、陳毅、郭沫若都參加了意見。

在關振東《關山月傳》中，對此創作的描寫，令我們體會到關傅兩人創作時的艱辛。他們在畫中表現的風格是一致的，實不容易發覺出哪一部分是誰寫的，這正如關山月所說，有一個時代脈搏傳統根源的共同基礎，更重要是對祖國河山的熱愛，流露於筆下，於是旭日東升塞北江南，都在欣欣向榮氣象之中。

關山月與振東是叔侄行，寫《關山月傳》，振東是最佳人選。

唬洋人的劣書

杜漸

近一年來，大陸出版的社會科學書籍不多，能夠言之成理，有一定質量的更是鳳毛麟角，倒是不少「怪書」紛紛出籠，這怪異的現象說明了什麼？值得引人深思。

中國社會科學出版社今年三月第一版的《有客太空來》到港後，由於書的副題是：「中國古代不明飛行物事件及其它」，引起了我的興趣，買了一本。滿以為這會是一本有質量的讀物，誰知看下去不禁為其質量之低，大皺眉頭。我這人有個習慣，要就不看，要讀一定堅持讀完，否則無從下結論。等花了幾個晚上把它看完後，只有搖搖頭，提筆奉勸諸君，切勿上當，不要以為是社科院出版就是好書，此書之劣，實在令我懷疑社科院是否沒有人才至此了。

本來，UFO的題材，是很能吸引人的。記得一年多之前，我曾介紹過國內出版的一本UFO現象的書，那書有根有據地記錄下很多目擊者（包括解放軍的軍官士兵）的報告，十分真實可信，我認為是本實事求是、有科學研究價值的好書。但《有客太空來》卻完全使我失望，儘管它羅列了不少從古籍摘下的引文，但解釋卻是沒有科學分析，甚至強詞奪理，硬要人認同一些怪現象是天外來客或不明飛行物體，這已同科學的求實精神相去很遠了。

妙就妙在此書竟是應美國US國際出版有限公司之約撰寫的，在美國以英文和中文繁體字出版。這間公司的目的不外是滿足西方讀者的好奇心，賺錢意圖很明白，既不是科學出版社，也不是以出版嚴肅書籍為宗旨的大出版社，明眼人一看自明，料不到中國社會科學院竟然投其所好，大概又是「向錢看」的結果吧？

這本書的內容，儘管是羅列了不少古代的奇聞怪事，但卻完全不能達到解釋UFO的水平，充其量是拿中國的古董去唬唬洋人，實在太沒意思了。

據說近十年中我國有大約萬份的UFO目擊報告，剔除了百分之十的假報告，尚有相當份量，如譯成外文，當對世界研究UFO之士有所增益，比出《有客太空來》這樣的冒牌貨強得多。

大公園

雜感三題

戴厚英

修養

為什麼我永遠不明白自己需要什麼？

今天一個晚上，我為這個問題懊惱。

五歲的時候，媽媽給比我大五歲的姐姐作了一件好看的新衣服。姐姐還沒穿上身，我就鬧開了，我說那件衣服應該是我的，為什麼姐姐穿小了才給我？媽媽被我鬧得無奈，對姐姐說，就讓她先穿兩天吧。我把新衣穿上了，可是不到半天，我就自己脫下還給了姐姐，太不合身，走在街上不但沒人讚揚，反而引來許多訕笑。媽說：為人強梁，有什麼好？見什麼要什麼，就不懂什麼該要，什麼不該要。

可悲的是，我如今已過了五十歲，仍然是不懂得什麼該要什麼不該要。我所要的永遠是我沒有又不可能擁有的東西。所以我的心永遠也不平靜。

有人說，這是修養問題，我只能苦笑。修養，我何嘗不懂啊！然而，生活在現代的人再也無法學古人那樣修養了。滅人欲，存天理，心若止水。宋明理學家非常相信這樣的修養方法，但他們有幾個人真正作到了？看到過一個關於朱熹的戲劇，知道朱夫子心裡也有難滅的「欲」，失去之後，也是痛不欲生。我和他的差別只在於：他將痛苦埋在心裡，維持一副正人君子的面貌；而我卻要喊叫，希望別人知道我失去了什麼，更希望有人來對我進行撫慰和補償。所以我自始至終是一副凡人模樣。

看來，也只有修養一途了。但我相信，當我修養到家的時候，我將什麼都不再想作。

三岔口

人啊，人！

我喜歡京劇《三岔口》，喜歡它精湛的武打藝術。楊八姐身在曹營心在漢，把前來打探消息的自家人當着番幫暗探，於是，瞎燈黑火之下，這位楊門女將把自家兄弟當作敵人狠打起來。

自家兄弟只能招架，不能還手，因為他知道是一場誤會。但是這樣的誤會確實也不好受，心裡委屈且不去說；楊八姐的武藝如何了得，何況發起了狠，一招一式都想致「敵」於死地，所以稍有疏忽，小命就完了。

幸好在黑夜，楊八姐看不清。幸好自己也練過幾年功，打不起還躲得起。

雙方都本領高強，打得美躲得也美，這齣戲的好看之處就在這裡，各種招數都使完之後，楊八姐終於弄清，原來是一場誤會，於是稱兄道弟，皆大歡喜。台上也喜，台下也喜。不過我在欣賞之餘，頭腦裡也會閃出這樣的問題，何不先弄清了對方的身份再打呢？這樣打固然好看，但萬一哪個受了傷，留下後遺症，誤會就不那麼容易消除了。傷疤會時時提醒被誤會的人，那人出手太狠。

……

如果一個人一輩子大部分精力都用在躲避「自家兄弟」的明槍暗箭上，又該是怎樣的悲劇？

打分

當教師，我最怕的是給學生打分。每次考試完畢，我都要把試卷放幾天，不到非打分不可的時候，我決不動手批閱；批閱的時候不把全部卷子看完也決不打分。

記得在我讀大學的時候，考試沒有什麼緊張，必修課考試，要評出優良中差，選修課都只是考查，不打分，只批「及格」「不及格」。如今變得邪乎，不論什麼課都要考試，而且要用百分制打分。據說，這是為了評定獎學金方便。然而，這可苦了教師，文科試題，很難有標準答案，多一分少一分，實難計較。

我不得不手下留情。

對每一份試卷，我都要反覆斟酌，可不扣分的盡量不扣。對那些與自己意見不同的試卷，我更是小心謹慎，只要言之成理，我就給高分。這樣作雖然未必完全公正，但至少不至於因自己的趣味或疏忽影響了學生的生活，扼殺了新穎的思想。

我一點也沒有想得到類似的回報：將來別人也這樣給我打分。我想，我不會再參加需要打分的考試了。然而現在是怪事年年有的時代。這是從美國探親回來聽到的第一條新聞：今年教師職稱評定有一個上級下來的評分標準，其精神是政治標準第一，業務標準第二。具體的評分標準是：政治五十分，業務三十五分，組織紀律十五分。

起初，我不大相信，有這麼一回事嗎？我是寫小說的，可是我無論如何發揮想像力，也想像不出這麼一回事。用這樣的標準評教授，一個大字不識的人也可得個「及格」。但是，這確實是真的。我只有搖頭嘆息。

評分的辦法也很奇特，由幾位幹部組成一個評分小組「背靠背」地評。

我還沒有被評，已經如芒刺背。

我彷彿聽見得意的笑聲：你感到不舒服了？好！真好！我也不由得意地笑了。我想起孔老二的好弟子，顏回。

山水（國畫）　許欽松

從印尼看海灣

張散

在信仰伊斯蘭教的國家中，穆斯林人口最多的乃是位在東南亞的印度尼西亞。它一共有一億五千五百萬信徒。它比起西亞及北非任何一個伊斯蘭國家人口都多，甚至把這些國家的穆斯林人口都加在一處，也沒有印尼多。

對於目前出現的海灣危機，印尼穆斯林對於伊拉克和沙特阿拉伯都有意見。他們認為伊拉克不該輕率出兵侵入鄰國，準備長期佔領科威特；他們也覺得沙特阿拉伯身為伊斯蘭主要國家、每年來自各方的穆斯林朝覲聖地，不該招來幾十萬異教徒大軍，這是宗教上大不敬。

說起朝聖，印尼穆斯林更有一肚子怒火。今年七月二日，聖地麥加不遠處的行人隧道因群眾恐慌而引起大踐踏事件，死了上千人之多，單是印尼朝聖者就有六百三十一人成了不歸之人。但是，沙特阿拉伯從未致歉，也從未有任何向死者家屬給予賠償的表示。

因此，印尼穆斯林雖然也分為兩派，有的同情沙特阿拉伯，有的支持伊拉克，但後者人數顯然大得多。有很多人讚揚伊拉克總統薩達姆．侯賽因是伊斯蘭國家的英雄，並且批評沙特阿拉伯王室及科威特酋長家族揮霍金錢，造成國內貧富懸殊。這些看法，在其他伊斯蘭國家中其實很是普遍。

有着反抗荷蘭殖民主義傳統的印尼穆斯林，也同樣認為沙特阿拉伯不應該允許美國勢力重新闖入並深入中東。他們甚至表示，如果伊拉克被美國制服，印尼人和馬來西亞人對於當地美國利益會有強烈反應。

豐收防穀賤

石夫

今年中國農業全面豐收。據報道，糧食全年產量可超過四億二千萬噸，總產和單產都創歷史新紀錄。棉花、油料、糖料等主要經濟作物也取得豐收。畜牧業、漁業生產穩步增長。同前幾年農業徘徊不前的局面相比，這無疑是一個振奮人心的好消息。

然而，如何迎接今年的豐收？豐收之後採取什麼政策、措施，不致賣糧難、賣棉難、「打白條子」的現象再現，防止穀賤傷農，這是當局面臨的新問題。謹慎處理，政策對頭，就能繼續前進，爭取明年更大豐收；得意忘形，措施失當，則會挫傷農民的積極性，再次出現農業滑坡。一九八四年的豐收就是教訓。歷史上這種教訓，不可勝數。

五代時，後唐明宗李嗣源與宰相馮道談起連年豐收之事。馮道說：「臣昔年在莊宗手下任書記，奉使到中山，路經井陘，山路崎嶇，臣怕路下懸崖，小心謹慎，收好馬韁。幸好沒有出事。後來進入平原，以為脫了危險，放開韁繩，放馬奔馳，結果跌了一跤，險些喪命。治理國家也是這般道理。生於憂患，死於安樂。」

明宗深以為然，又問：「今年豐收，農家該豐衣足食了吧！」馮道說：「農家遇到荒年就會流亡或餓死。遇到豐年也會因為穀價太低受到傷害。進士聶夷中寫過一首詩說：『二月賣新絲，五月糶新穀。醫得眼前瘡，剜卻心頭肉。』這首詩把農家的疾苦寫得淋漓盡致。」明宗聽了，點頭讚好。命令左右，將詩抄了，經常諷誦。

黃湄集梗概

吳其敏

陝西郃陽人王又旦，於清初頗著詩詞名。但見於志載者不多，《清史稿》無傳，《清史列傳》將其置諸循吏中，言亦概略。尚以新舊選本罕有採納，今人對其作品相當陌生。又旦字幼華，順治戊戌進士。初為潛江令，旋補吏部給事中，轉戶部掌印。《清史列傳》主要看到他的當官有治績，居言路有建白，對其工詩能詞之事，措注不深。然使又旦一生而無詩詞之事，則其可述行跡，恐必將於有關志乘留更多空白矣。其初，以詩騰譽於西北吟壇者有二人，孫枝蔚外，一即又旦。先是又旦就鄉中創築說詩臺，迎孫枝蔚於江都，從之受詩。及入都時，詩名已可與枝蔚相埒。王阮亭綜覽又旦詩，謂每變而益上，足以傳世行遠；尤稱遊太華、羅浮詩，愈見警策。朱彝尊又極推其詩能兼備唐宋之長。大抵清才麗辭，造詣所臻，不矜唐宋，自能別具品格藻績。惟遺世《黃湄集》十卷，衰集不全，恐未備一生所為之數。王氏稟性豪邁，喜與逸士交遊。枝蔚外，吳嘉紀、屈大均、陳恭尹等，皆與投分甚深。集中特多山水友朋之思，而傷時憂亂，每入詠題，輒沉痛悲愴，窮其致。前者如《蒼龍嶺》之：「削壁突斷絕，微徑始躋攀。長虹馳遠影，飛落青冥間。迅飆兩崖起，獵獵雲氣還。陟危千萬慮，曠望忽開顏。」如《贈梁棡樵水部》之：「久辭請謁草侵戶，近著河渠書滿床。舊業六盤秦北地，臣軀九尺漢東方。」後者如《韓城道中》之：「歸去騎殘三楯馬，年來哭明兩河人。卻憶萊蕪不餓死，千秋猶說甑中塵。」如《糜麥歎》之：「催租昨夜府帖下，倉皇先問西市價。輸官嘗私那得停，十日陰雨何冥冥？滿場糜爛真可惜，凄涼半掩苔花青！君不見，南鄰村中粟粒黑，雨淋日炙馬不食。赤羽使者又下鄉，野水光照黃金勒！」仔細讀來，可得梗概。詩餘所見稍少，惟頗有與王阮亭唱和詞。如《浣溪紗》等，惜限於篇幅，未克備錄。

三毛進藏入川

狄范

女作家三毛大概已從大陸回到台灣了。這次她深入川藏高原，領略「世界屋脊」和「天府之國」的風光和民俗，該有不少新的收穫。這位「密實姑娘」一向不願談什麼寫作計劃，不過在訪中透露了要寫一本成都之行雜記的心願。

四十七歲的三毛，原籍是浙江省舟山群島，出生於四川省重慶市。前年，她回到原籍尋根，她還在上海與她的「乾爹」——「三毛之父」張樂平歡聚一番。今年，原聽說她要到古絲綢之路「探險」，不知去成了沒有？結果，九月初進藏，在拉薩周圍探勝採風。

可是，在西藏不知是否不適應高原氣候，突然患了感冒，併發肺水腫，住進解放軍軍區總醫院。那裡的醫護人員對這位來自台灣的稀客，一直倍加照料，結果很快痊癒。西藏的旖旎風光、宗教藝術和藏族文化民俗，肯定會激發三毛的文思，也許為她一年一個劇本的寫作，提供了新的題材？

她到成都，一下就學會四川話，到了出生地重慶，已經有人讚她講一口流利四川話。她得意的是，在重慶飯店吃早餐，偶爾發現對街一幢銀行大樓就是她父親當年工作過的地方——美豐大樓，立即拍下照片以娛老父。

她在山城只呆幾個小時，匆匆登上「巴山」豪華遊輪，沿江而下瀏覽三峽風光。她說，「明年春天我還要來！」

鬥牛式的悲劇

黃信今

鬥牛勇士繞場一周，接受歡呼。

但不是每一場的結束，勇士都可繞場。看來其中有明星制度。只有觀眾心目中的明星，才有繞場的資格。

我們看了六場，只有其中一場勇士是繞場一周的。但我覺得，他並不是鬥得最好的一個。

其實，開始時逗趣野牛的勇士有些就相當出色，因為那是野牛最兇猛的時候。但，凡演戲先出場的，總是跑龍套。這些一開始出場鬥牛的勇士，正是廣東俚語所說的「茄哩啡」。大家知道，有的「茄哩啡」演得比領銜主演的大明星要有性格得多。

說最後的鬥牛勇士勝之不武，是有目共睹的。牛隻在經過矯鬥、矛刺、鏢插的三部曲後，已經血流滿背，疲不能興。有的牛在最後的鬥牛勇士出場逗鬥時，已頻頻倒地不斷喘氣。最後的鬥牛場面並不緊張刺激，因野牛全無還擊之力。也許人們欣賞的是勇士邀鬥時的姿勢吧。

人類社會當然要講公平競賽（Fair Play），但在鬥牛場上卻絕不公平。人與獸鬥，野牛當然沒有發言權，只能以血肉之軀，抵禦矛、鏢、劍的襲擊。而且人多勢眾，最後牛隻只能以死亡的悲劇告終。鬥牛式的悲劇也在現代人類生活中不斷地出現。有的地方，人還不被當作人看待。人的一生孤若無依，承受了多方的矛、鏢、劍的襲擊，萬千不被當作人的人的死亡悲劇重複在上演。

甚至人不如牛。野牛還有開場時兇猛衝刺的一幕，死也死得悲壯。但有的人卻是在無聲無息中消失。他在一生中從沒有呼喊、反抗的一剎那。從生到死，連像丟一塊石頭到池塘裡泛起的漣漪也沒有。

兩個多小時的表演共鬥了六場，殺死了六條牛。但每場的演出幾乎一樣，看到後來，大家都有點厭倦了。

完場後，幾位遊伴都說鬥牛殘忍，有的場面令人噁心。我卻硬着心腸說，牛總是要犧牲來給人吃的，每天這個世界得宰掉多少條牛，吃掉多少牛肉，也不在乎再殺掉六條牛。話是這麼說，從鬥牛中，應可聯想到許多人生的哲理。

西班牙鬥牛恐怕已在逐漸沒落，因為它缺乏新鮮感。我不知道鬥牛有沒有賭博的成份。從場內的氣氛看，又不像有。可能這類表演，吸引的還是我們這些遊客。但長此以往，恐怕遊客也會看膩了。

鬥牛的來源，大概是要表現人們的英雄氣概。但人類也有虛怯的時候，於是便想出種種花樣，把牛刺個半死，再來一逞英雄。難怪，西班牙是產生唐．吉訶德的國家！

（《西班牙風情》之九）

時速廿四公里的單車

雲霄

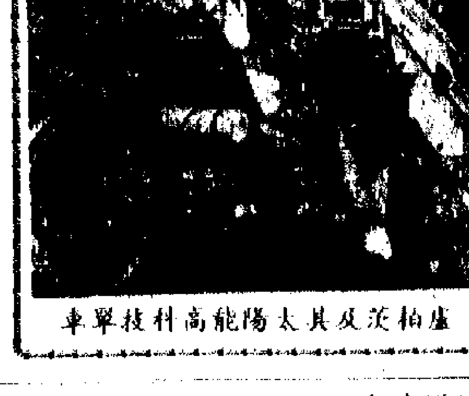
一個美國人，兩度騎單車周遊全國，行程二萬多公里，平均每小時行車二十四公里。就憑這個時速，誰都不會懷疑這不是一輛普通的單車。的確，這是部高科技單車。

車上安裝着五部電腦、一部無線電話、兩架無線電通話器、一台人造衛星接收儀，以及一座微縮資料儲存庫。這還不算，車上還備有電視機、收錄音機、電傳系統、雪櫃，乃致保險箱。

而這些電器用品以及單車本身的驅動能源，全來自車上兩塊太陽能板所吸收的太陽能（見圖）。

帶上這麼多東西，這輛單車的總重量達到二百二十磅左右。

這輛高科技單車，是由俄亥俄州哥倫布市市民斯底甫．盧柏茨設計製造的，騎着暢遊美國的，當然也是他本人囉。



盧柏茨及其太陽能高科技單車

科學奇觀還是招徠噱頭？

尼斯湖發現水怪巨蛋

蛋長四英尺地質學家力指為水怪所下

蘇格蘭尼斯湖水怪舉世聞名，可是，科學家搜索多年，牠的蹤跡至今杳然，未免令數多希望一睹其廬山真面目的人們失望。最近，尼斯湖有新的發現：在湖邊有一枚巨蛋，科學家推測可能是水怪誕下的，說不定將來會孵出一隻像恐龍形狀的怪物。

這枚巨蛋（附圖右）是由一名農夫發現的，它長達四英尺，中間橫度為三英尺，重約六十磅，蛋殼粗糙並像橡膠般堅韌。

據愛丁堡大學地質學家阿里斯泰爾．麥納伯博士稱：「這肯定是爬行動物誕下的蛋，甚至可能是尼斯湖水怪所誕的蛋。」

倘若能夠證實這是爬行動物的蛋，按它的面積比例，麥納伯博士推測它可能孵出一條像恐龍般的動物，成長後體會達六十英尺。

雖然專家們認為這是爬行動物所誕的巨蛋，但令人迷惑難解的是，它怎會遺在尼斯湖邊被人們發現呢？

麥納伯博士續說：「發現任何恐龍蛋都是引人注目的事，而發現一枚可孵化成恐龍的蛋更叫人感到刺激，因為所有被發現的恐龍蛋都是幾萬年前誕下的，而且都已成了化石。」這位地質專家的結論是，這枚巨蛋很可能就是尼斯水怪誕下的。倘若它將來能成功地孵化成一條恐龍，那就向全世界的人證明：尼斯湖確有水怪。

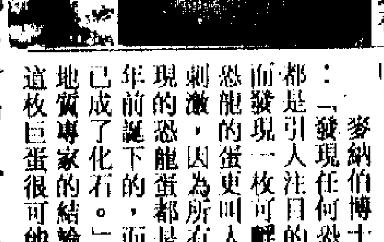
蘇格蘭旅遊局特別重視此事，因為如果這枚巨蛋果真孵成恐龍，那就會轟動全世界，那時大量的遊客就會湧來，以一睹水怪下一代的真面目。即使現在，每年仍有五十萬名遊客慕名從世界各地前往蘇格蘭尼斯湖觀光，希望能看到水怪出現。

最近據稱發現水怪的報告是在今年四月（附圖左）。

傳說這隻巨大水怪潛藏在七百五十英尺深的湖底。自從六十年代以來，不斷有人聲稱看到這水怪出現。

能軟能硬的奇石

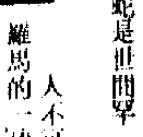
盟英



廣西龍勝縣馬海村有一種奇特的石頭，石質幼滑晶亮，花紋美麗，顏色繽紛。如果把它浸泡在水裡數小時，石質便會漸漸地軟化，可以雕刻成工藝品或製成日用品。再拿到火爐邊烘烤，又會變得堅硬異常。在世界性的象牙禁制聲中，這種妙石不失為取代象牙的上乘材料。

雙頭蛇搶食

萬輝



雙頭蛇是世間罕見的蛇類之一。它們有一特性十分奇怪。它們兩個同屬一個軀體的蛇頭，彼此拚命搶東西吃，以填飽一個共同的胃。

何以如此？美國田納西州大學的生物學家們，花了二十年時間研究，仍未找出合理的答案。

古稀婦抗暴

斐秀

人不可以貌相。最近發生在羅馬的一宗黑手黨向小販勒索保護費的案件中，一名七十五歲的婦人奮力反抗，單人匹馬擊傷匪徒，使其繩之於法。這個老婆婆立刻成為大英雄，不但受到同業的稱讚、尊崇，而且還受到政府的嘉許，被譽為良好市民的榜樣。

這個老婦人名叫芝奴，在羅馬市中心一個小販專用區擺攤。其老伴已逝世，兒女婚後亦相繼離去，剩下她孤家寡人一個，自食其力。她的攤檔生意並不好，每天所得，僅夠餬口。但芝奴隨遇而安，知天樂命，生活倒也悠然。一天早上，她如常開檔。豈料，一個兇神惡煞、滿臉橫肉的傢伙走過來，向她收取保護費，否則便對她不利。芝奴一聽，怒從心頭起，即時飛起一腳踢中對方的胯下，痛得他彎下腰。芝奴趁機拿起一根棍子，猛擊其頭部。若不是警察及時趕到阻止，這名黑手黨惡徒可能死於她的棍下。

投錯信自罰

耀清

以往美國愛達荷州的沃丁頓市經常發生郵件錯投的事，以至民怨甚大，市民紛紛寫信向電台或報刊投訴。最近，該郵局的職員決定一洗污名，自行定出一條制度：如果錯投一封信，自動向「受害者」交付罰款一角。此辦法果然有效，錯投信件甚少發生。

自殺抗議漲價

奇聞

香港兩巴又申請加價。若其申請獲准，過海巴士將會暴漲一元。這對斗升小民不啻百斤加一，因而已有人出聲反對。

香港人抗議漲價自來溫和。日本人則不然，東京一對年逾古稀的老夫妻，前不久雙雙自殺，以強烈抗議房租連年飛漲。

這對「亡命」老鴛鴦住在東京三十多年，退休之後僅靠福利救濟金為生，捱得好辛苦。一九七八年，房租又告上漲，使他們的生活更為艱難。老倆口氣憤不過，一怒之下拒繳上漲那部份的租金，後來乾脆連房租都不付。

十多年來，老倆口欠下的房租累積達到三百萬日圓左右。房東最後一再威脅說他們如果再不付房租，那就請他們搬走。

老倆口深感社會的不公與人心的冷酷，活下去也沒有什麼意思，於是自尋短見，以此表達最後的抗議。

即食麵年產百五億包

陸林

據日本「即食食品工業協會」發表，在海外生產的即食麵，每年已達一百五十多億包，特別是在美國生產的即食麵，近三年內增加了一倍。這種一九五八年才開始「發明」的即食麵，已經不只是日本的「國民食品」，而成為世界食品了。該協會的報告說，日本在海外生產的即食麵，已在世界各地日益推廣，現在已同美國的漢堡包並駕齊驅，作為世界快餐食品，繼續迅速增長。

該協會根據生產商和日本貿易振興會的情報，到今年六月止在世界三十二國的快速麵產量，一年達一百五十一億八千萬包（每包一客的食量），比上次在一九八七年的調查增多二十一億包，即百分之十七。

為什麼即食麵能適合世界各國？最大的秘訣是廠商做到適合各國人的口味，如印尼人愛吃辣，就加重辣味，印度人喜咖喱，就加重咖喱。在美國，則強調少食油膩減肥，果然「受落」。

（漫畫原載《朝日新聞》）

"音樂會樂片"

恆輝

在寒冷天氣，聽音樂會時，會間中受到那些患感冒的聽眾抑制不住的咳嗽聲干擾。

當音樂聲音低微時，這種咳嗽聲尤其刺耳。因此，維也納一些音樂廳，每到冬季，便在大廳入口處免費派發潤喉片止咳藥片，以保障音樂會順利進行。當地人戲稱為「音樂會藥片」。

……據九○年中六收生資料顯示，某些中學出現大量中六學額空置。是中六學額供過於求？非也。原因是各中學為了爭取成為名校而提高收生的標準，以致出現了「有書無人讀，有人無書讀」的怪現象。其實，這現……招滿學額為止。無疑，這措施如能實行，的確可以改善中六學額大量空置的情況。但就長遠來說，卻可能會產生另一個隱憂，就是：大學及大專學額的擴展追不上中六學額的增長，則大部分的預科生仍然面對被淘汰的命運。目前，本港的大學及大專學額仍然非常不足，如果降低……

性教育展覽

▲由香港家庭計劃指導會主辦的大型兒童性教育巡迴展覽，十一月一日至五日在沙田新城市廣場展出。這是第二站的展覽，適合一家大小參與。

探望老人

……二行陽爻與陰爻的符號誤植了，應互相對調為合，謹訂正，並致歉。——編者

徵稿小啟

本版歡迎在學大學生及大專生投稿，今期題目《獻計》，收拾……

談「謹小慎微」

履福

有些很有名的梟雄，竟也懂得「謹小慎微」——可能亦以是而成其業。……他人的影子，會使對方受害。）有沒有這種事，這種事又與「謹小慎微」何干，我們不知道。但這四個字，對常人而言，都真正是一種明哲保身的教育。

例如那個清朝的雍正皇帝，就時常在他的「聖諭」中教人認這四字。而且也說到他做「大阿哥」時，他也不知道……因一時的疏略而得罪人，我們往往會「竟然連自己……

接到朋友自高雄來信，談及台灣今年經濟不景，股市從去年的萬多點，跌到現在的兩千幾點，人人叫窮，可是市面上的東西還是那麼貴，生活程度極高，日子不知怎麼過？

這是我早就想不通的事！台北來的朋友提起台北的樓價，簡直嚇死人，我們天天叫香港的樓宇價錢貴，可是跟台北一比，差遠了。台北市中心的樓房，動輒……要三十幾元，……

尋人

盧國沾

致：香港歐亞文化事業公司

小弟藏有你們出版的《中國抗戰畫史》一書，編者是舒輝先生。已多年……然是你們擁有，但是你們不把這書再出版，裡面的內容，只怕就此浪費了。

在日本人聲稱侵略中國的事是「中國人造謠」的宣告聲中，我想這本書的圖文就是鐵一般的反證，實有重見天日的必要。是以透過本報本欄，我希望上述出版社負責人和主編舒輝先生，看到這篇文字後，迅速把此書再次出版，令日寇罪行……

我屢欲把這本書的圖文整理出版，可是，沒法找到你們的下落。而本書於一九六九年出版，聲言「版權所有」。所以，我雖有此想，遲遲沒有行動。

但今天，發生了「釣魚台」的事件，……赤裸裸地再公開，把一些日本人……如果你們已經無意於出版事業，……

過渡期的辦法

軒軒

現在距離聖誕還有個多月，在這段不短不長的日子中，如果需要電髮、剪髮、換髮型是最頭痛的事。若已到了非修髮不可的地步，等到聖誕前才做，又似乎等得久點，但是發現在電了個新髮型……

不過，若用電卷髮器，頭髮會較傷，所以可以和晚間卷髮睡覺相隔使用，視乎情況而定，而作彈性處理。而在這段時間，就要計劃聖誕來臨時，換上那一個新髮型，配那髮型的新裝。今年你有了充裕的時間做準備，一定得出理想的效果，過一個快樂美麗的聖誕。

的穆斯林人口都加在一處，也沒有印尼多。

對於目前出現的海灣危機，印尼穆斯林對於伊拉克和沙特阿拉伯都有意見。他們認為伊拉克不該輕率出兵侵入鄰國，準備長期佔領科威特；他們也覺得沙特阿拉伯身為伊斯蘭主要國家，每年來自各方的穆斯林朝覲聖地，不該招來幾十萬異教徒大軍，這是宗教上大不敬。

說起朝聖，印尼穆斯林更有一肚子怒火。今年七月二日，聖地麥加不遠處的行人隧……

的同情沙特阿拉伯……者人數顯然大得多。有很多人讚揚伊拉克總統薩達姆，侯賽因是伊斯蘭國家的英雄，並且批評沙特阿拉伯王室及科威特酋長家族揮霍金錢，造成國內貧富懸殊。這些看法，在其他伊斯蘭國家中其實很是普遍。

有着反抗荷蘭殖民主義傳統的印尼穆斯林，也同樣認為沙特阿拉伯不應該允許美國勢力重新闖入並深入中東。他們甚至表示，如果伊拉克被美國制服，印尼人和馬來西亞人對於當地美國利益會有強烈反應。

賤穀……

……豐收？豐收之後採取什麼政策、措施，不致賣糧難、賣棉難、「打白條子」的現象再現，防止穀賤傷農，這是當局面臨的新問題。謹慎處理，政策對頭，就能繼續前進，爭取明年更大豐收；得意忘形，措施失當，則會挫傷農民的積極性，再次出現農業滑坡。一九八四年的豐收就是教訓。歷史上這種教訓，

「今年豐收，農家該豐衣足食了吧！」馮道說：「農家遇到荒年就會流亡或餓死。遇到豐年也會因為穀價太低受到傷害。進士聶夷中寫過一首詩說：『二月賣新絲，五月糶新穀，醫得眼前瘡，剜卻心頭肉。』這首詩把農家的疾苦寫得淋漓盡致。」明宗聽了，點頭讚好。命令左右，將詩抄了，經常諷誦。

黃湄集……

……事，即其可述行跡，必將……有關志乘留更多空白矣。其初，以詩膺薦於西北吟壇者有二人，孫枝蔚外，一即又旦。先是又旦就鄉中創築說詩臺，迎孫枝蔚於江都，從之受詩。及入都時，詩名已可與枝蔚相埒。王阮亭綜覽又旦詩，謂每變而益上，足以傳世行遠；尤稱遊太華、羅浮詩，愈見警策。朱彝尊又盛推其詩能兼備唐宋之長。大抵清才麗辭，造詣所臻，不矜唐宋，自能別具品格藻繢。惟遺世《黃湄集》十卷，哀集不全，

……咽兩河人。卻憶薬蕪不餓死，……《麋麥歎》之：「催租昨夜府帖下，倉皇先問西市價。輸官營私那得停，十日陰雨何冥冥？滿場糜爛真可惜，淒涼半掩苔花青！君不見鄉，南鄭村中粟粒黑，雨淋日炙馬不食。赤羽使者又下鄉，野水光照黃金勒！」仔細讀來，可得梗概。詩餘所見稍少，惟頗有與王阮亭唱和詞。如《浣溪紗》等，惜限於篇幅，未克備錄。

……價漲

……為艱難。老倆口氣憤不堪，一怒之下拒繳上漲那部份的租金，後來乾脆連房租都不付。

十多年來，老倆口欠下的房租累積達到三百萬日圓左右。房東最後一再威脅說他們如果再不付房租，那就請他們搬走。

老倆口深感社會的不公與人心的冷酷，活下去也沒有什麼意思，於是自尋短見，以此表達最後的抗議。

包並駕齊驅，作為世界快餐食品，繼續迅速增長。

該協會根據生產商和日本貿易振興會的情報，到今年六月止在世界三十二國的快速麵產量，一年達一百五十一億八千萬包（每包一客的食量），比上次在一九八……

認識釣魚島事件

阿Sir話齋　敬火

近幾天來，本港教育社團、學校和師生，特別關心釣魚島事件，有幾個教育社團已發表聲明，有幾個大專院校的學生會已派出代表到本港日本領事館抗議，他們對日本政府縱容日本右派，再次企圖侵佔中國的神聖領土表示無比的憤慨。

這次新的釣魚島事件還在繼續發展之中，到目前為止，我們已知道海峽兩岸的有關方面都顯示了維護領土主權的嚴正立場。日本政府出動艦艇和飛機攔阻台灣漁民，實在無理，台灣居民和香港群眾已採取了不同形式的抗議行動，從傳媒中感覺到炎黃子孫共同維護主權的愛國感情，實在使人感動。

筆者認為，教育工作者更要密切注視這次事件的發展，因為我們有責任讓學生了解事件的真相，使他們認識軍國主義過去的暴行和目前的野心，知道日本政府妄圖竊佔釣魚島是一種侵略行為，使青少年學生也能像大專學生一樣的關心，能夠這樣，我們便可以通過釣魚島事件，為學生進行一次民族教育和愛國教育。

有些社團建議學校和教師應在校內安排一些有關釣魚島事件的講座，研討會和報告會，搞一些圖片展覽，推動學生收集和整理資料，放映錄影帶和幻燈片等等。

愛國教育已列入公民教育的範疇之內，釣魚島事件是生動而具體的愛國教育教材，無論從甚麼角度來看，老師們都有責任運用這樣的教材進行一次有效的公民教育。

犧牲品

TALK　嶺南　明暉

據九〇年中六收生資料顯示，某些中學出現大量中六學額空置，是中六學額供過於求？非也。原因是各中學為了爭取成為名校而提高收生的標準，以致出現了「有書無人讀，有人無書讀」的怪現象。其實，這現象並非今年才出現，不過今年特別嚴重罷了。加上不久前有多宗的投訴事件，都是當事人的成績達到一定水準卻被某校拒諸門外，於是此問題引起了社會的關注。

最近，聽聞教署即將公布中六收生指引，同意於明年開始降低高級程度會考報考資格。又建議校方分五輪招生，每輪逐步降低收生的標準，直至招滿學額為止。無疑，這措施如能實行，的確可以改善中六學額大量空置的情況。但就長遠來說，卻可能會產生另一個隱憂，就是：大學及大專學額的擴展追不上中六學額的增長，則大部分的預科生仍然面對被淘汰的命運。

目前，本港的大學及大專學額仍然非常不足，如果降低高級程度會考報考資格，則意味着有更多的人會升讀預科，兩年後便會有更多的人被拒諸大學及大專之門外。既然如此，在大學及大專學額均嚴重短缺的情況下，何不提供多些途徑，例如工業學院等去疏導中五會考生呢？

一窩蜂地去讀預科、考大學，只不過為精英教育製造多些犧牲品罷了！

性教育展覽

▲由香港家庭計劃指導會主辦的大型兒童性教育巡迴展覽，十一月一日至五日在沙田新城市廣場展出。這是第二站的展覽，適合一家大小參與。

探望老人

▲明愛中心辦安老院舍探訪，對這類義務工作有興趣的同學，仍可與該中心屬下的青年組聯絡，可電五二四二〇七一內線二五三。

更正

昨刊《從八卦到六十四卦》文中三段二行陽爻與陰爻的符號誤植了，應互相對調為合，謹訂正，並致歉。——編者

徵稿小啟

本版歡迎在學大學生及大專生投稿，今期題目《獻計，收拾中東殘局》，為期一周。下期題目《綠色力量》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾使聯繫。——編者

諗吓畫吓　陰魂不散

屈子

徵文選

收拾中東殘局，長痛不如短痛？

城市理工　賈紅鳥

美國在中東的形勢和策略，令人非常失望，也許他們想不戰而勝，以為封鎖了伊拉克就可以穩操勝券，殊不知他們只是封鎖了自己，勞民又傷財。

也許盡快進攻是解決辦法之一，駐兵在中東實在太昂貴了，士兵們又思鄉，士氣低落，經濟負擔不來，更會引起美國國內人民的反戰情緒。若美國真是出兵的話，憑着先進的軍備武器，是有足夠能力戰敗伊拉克的。科威特也得以回復其主權。

愛好和平的人可能會想：戰爭導致死傷無數，但是，亡國奴的生活恐怕比死還要難受。只守不攻雖然可以保障士兵的安全，但是卻使整個科威特變成地獄，也使伊拉克人民受着各種物品禁運的痛苦。若果開戰可以解決這兩個阿拉伯國家以上的問題，我還是懇請快些開戰，不要讓中東人民繼續痛苦下去，也不要讓我們中東以外的人面對石油危機的影響。

話還是得說回來，戰爭帶來的後遺症多着。兩次大戰之後，相信熱愛和平的，誰也不願見到任何戰亂出現。況且這樣的堂而皇之在別國駐重兵，若說「他們沒有野心」是很難令人相信的！

搖滾樂

觀點讀點　城市理工　加號

搖滾樂（ROCK），誕生於五十年代，名字的始創人是美國一個著名電台節目主持人阿蘭．布利德。在五十年代初，他的一個廣播節目——《搖滾音樂會》，率先採用了這個名字。然而把它發揚光大的，卻是後來一九五五年的一首比爾．亨利的作品《Rock Around the Rock》，自此之後，搖滾樂就開始為世人所認識。

嚴格來說，搖滾樂是源出於爵士樂的，因此，它（搖滾樂）一樣有着黑人爵士樂的強烈節奏，也因此而受到黑人音樂的影響。在早期的搖滾樂裡，也是用和爵士樂一樣的式士風、低音喇叭、結他、鼓等等的簡單樂器。由於音樂中帶着奔放和無拘無束的訊息和型態，在當時五十年代還算是保守的社會中有着一個反傳統的突破，因此深受當時充滿自由思想的年輕人的愛戴，後來的演唱者貓王皮禮士利和披頭四更加把這種音樂帶上高峰，一直流行至現在。

現在因為科技進步的關係，用了更多電子樂器例如電子琴、電結他，把整個搖滾樂風格變得更加「重量級」，看電視上一些搖滾樂演唱會，演奏者和聽眾的瘋狂程度，也使筆者感覺到它已完全脫離了爵士樂，而變成了一種「純發洩」的重型音樂。

轉工談

珍

在找工作的時候，時常聽人家說第一份工作非常重要。當時覺得似乎將第一份工作的重要性誇大了。所謂「東家唔打打西家」，轉工亦十分平常。曾經有個計劃：給自己兩年時間，體驗多一些不同的工作，才決定停留在某個行業發展。但時至今日，這想法似乎並不容易實行。

無論誰也好，由讀書到工作，或多或少要一段時間去適應，又或者從一個工作環境到另一個，都需要時間去讓自己習慣。即是說，第一份工也好，轉工也好，都得花上成本（時間），而這個成本往往以半年做單位，因為只是兩、三個月不可能清楚地看到工作的性質和前途的。通常見到的個案一是很快地辭掉第一份工（一個月內），一是半年、一年、兩年地停留在第一份工作上。

問題是越是停留在一份工作上，轉工的「成本」越高。如果那時才發覺自己對那份工作甚至整個行業都沒有興趣或不樂觀，轉行的「成本」更大。因為所累積的工作經驗或技巧可能變得一文不值。

這樣說並非要將第一份工作看得很具決定性，而是要將這個客觀環境寫出來。做一件事之前，先要決定這件事所花的成本如何，效益（或預計的效益）如何，才可以作出一個比較合理的決定。好在現今的畢業生都非常年輕。青春往往是他們轉工的本錢。如果最後找到一份自己喜歡的工作，花一些時間，或者一些青春是值得的。

談「謹小慎微」

負山談海　履福

有些很有名的梟雄，竟也懂得「謹小慎微」——可能亦以是而成其業。

例如那個清朝的雍正皇帝，就時常在他的「聖諭」中教人認道四字。

而且也說到他做「大阿哥」時，他的老子是怎麼以此教導他。

例如低頭時得看地上多不多螞蟻，不要踏在蟻群中，傷害太多生命。

又如走在陽光下，不要踏着他人的影子。（可能這是當時的迷信，踏着了他人的影子，會使對方受害。）

有沒有這種事，這種事又與「謹小慎微」何干，我們不知道。

但這四個字，對常人而言，都真正是一種明哲保身的教育。

因一時的疏略而得罪人，我們往往會「竟然連自己也不知道」。

做事情而做得使人不滿，可能也只是不滿於一些「小節」。

這種不滿於已有害處，其實只要出之以「再思」，或平日集積經驗而成「小微」之習，原亦可以減免。

達摩黃楊樹雕

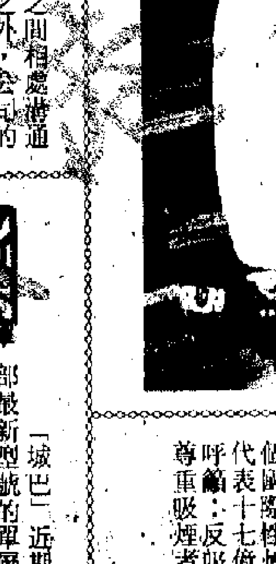
高級垃圾崗　簡而清

去年經福州飛到武夷山去，在福州實在只得幾個鐘頭時間，我是決心要買一些紀念品回來的，終於在一間專賣精品的商店中，找到了一件樹雕，用的是黃楊木，所雕的則是達摩禪師的像。

因為樹雕是要依着樹的形狀去製出一些東西來的，那個達摩可說是什麼神情都捕捉得很夠味道了，所以只是買到那麼一件東西，我已經心滿意足了。

達摩的摩頭是光滑得很的，所以見了那個像的人，大多數忍不住要摸它一摸，這麼一種心理傾向是來得很自然的，誰也可能會有同樣的感覺，這才奇呢。

黃楊木十分重，我是在手攜這件東西回到香港來的途中，才了解到就是這麼一段樹木，已經可以重到極點的。



簷下

生生不息　阿濃

我在唯一大廈那塊簷下經過，一個月總有幾次。大多是因為想買報紙。我家附近的報攤賣光了，便走去土瓜灣那邊試試。買到也好，買不到也好，回程我總是由那簷下步行回家。

如果我那天正從那裡經過，今天就沒有機會寫這篇稿子。對我來說，被掉下的簷篷擊中的機會，比別人中六合彩的機會大得多，而那大廈下面便有一間投注站，每逢星期三、六，人群擠擁得很，平日買六合彩的街坊也是川流不息。

今早讀報又看到一段女子脫牙染上愛滋病的新聞，她雖然被判獲得賠償，可是正如她所說：「賠償金到手時，可能我已經死了。」

想起每年總有一兩次見牙醫，那些清除牙垢和補牙的工具，大概是用完便消毒的，可是那放在口腔裡吸口水的吸嘴，還有人人用來漱口的裝消毒藥水的金屬杯子，看來在一個病人使用之後都不曾經過消毒的手續，誰知道你前面的那位有沒有肝炎愛滋？

如此種種的意外，如果經常擔心的話，即使什麼病也沒有傳染上，起碼有一種毛病會折磨你，那便是神經衰弱。不信你在某個簷下大叫一聲，便知情況如何。

想不通

軟紅十丈　恆周

接到朋友自高雄來信，談及台灣今年經濟不景，股市從去年的萬多點，跌到現在的兩千幾點，人人叫窮，可是市面上的東西還是那麼貴，生活程度極高，日子不知怎麼過？

這是我早就想不通的事！台北來的朋友提起台北的樓價，簡直嚇死人，我們天天叫香港的樓宇價錢貴，可是跟台北一比，差遠了。台北市中心的樓房，動輒上千萬港幣一層，就是港島馬己仙峽道的高級住宅，可以俯瞰維多利亞港的，也差不多價錢，甚至比台北的還要便宜！

很少會買台灣的產品，實在價錢貴極，一隻水杯也要三十幾元，而台灣瓷器有個最大的「特點」就是沒有瓷器的味道，瓷土加上金屬，出來雖然比較難打破，可惜卻沒有瓷器該有的氣質，可價錢貴！但最最令我勞氣的，就是台灣的書籍，簡直買不落手，同一個版本的書，大陸版不說，香港版也比他們便宜多了，難怪台灣人口那麼多，可是所謂暢銷書，也不過是幾千本而已，那麼貴的消閒書誰買得起？

奇就奇在，台灣人普遍的薪水，不見得比香港高，但上館子比香港貴，房屋比港貴，汽油比港貴，衣着更別提了，可是越來越繁榮，到底人們用什麼辦法應付那麼高的生活指數？

翻查檔案

打工仔秘笈　王理查

除了員工之間相處溝通有成規有習慣之外，公司的文字溝通也有一套習慣。要通曉這些成規習慣，需要時間，但新丁上場並不能事事袖手旁觀當作上課，所以，另外需要惡補，其中最佳辦法是翻查舊檔案。檔案把工作範圍和性質都界定得清清楚楚，不會模糊。

有些機構檔案分類仔細，事無大小一律歸檔，你不難知道，這類機構的辦事作風，是以自保為主，員工不求有功，但求無過。部門之間通一次電話，上司下屬談一次話，都會白紙黑字寫下來。

換了另一類機構，一切從簡，檔案分類簡單，只有重要文件才歸檔，他們的辦事作風必定是管理鬆散，講求達致目標，例如達到預算的利潤指標才算成績，要求必高。

在這類機構，出備忘錄差不多是開筆打仗，而非立此存照。這點，不是曾經歷過不同類型機構的人不一定會明白。

前者多屬政府或類似政府的機構，後者多是純商業牟利機構，很容易分清。

新型單層巴士

葉安

「城巴」近期訂購的兩部最新型號的單層「富豪」冷氣巴士，最近已運抵香港，並舉行隆重的啟用儀式，邀請了行政局首席議員鄧蓮如主持剪綵，轟動一時之盛，在芸芸運輸機構之中，「城巴」這回的啟用禮，堪稱是難得一見，亦可說是前無古人矣。

以車論車，「城巴」今次引進的新巴士，是全港目前最為設備齊全的一部。車上除設有冷氣系統之外，還附有電視機，更可作卡拉OK的用途。車廂內共有兩部電視螢光幕，即使安坐於後面的車廂，亦可盡享電視節目。還有，車上亦設有洗手間及一個小型的水吧，乘客可以隨意享用冰凍的飲料。此外，一個無線手提電話亦沒有被遺忘，為乘客提供方便。

凡此種種，這部「城巴」的新巴士成為了街道上備受注目的車輛。今次「城巴」一共購入了五部同款新車，一俟港府批准之後，便提供往來沙田第一城與港島之間的早餐巴士服務。

針尖

市政實檔　市政總署開源節流有妙計：增加使用市局設施收費；將一些服務私有化。將來市署會變成賣柏經營的百貨公司。

色情招牌　警方日前大拆色情招牌。據本月起生效的修訂條例，凡總督察或以上的警務人員，懷疑或認為是色情招牌時，便可授權有關人員清拆。幸無人指為濫用警權。

吸煙人權　最近外國舉行一個國際性煙民大會，代表十七億吸煙人士呼籲：反吸煙者亦應尊重吸煙者的人權。

黃鳳

知識分子

單思獨白　史甚

終於看到在任中國領導人公開評價中國知識分子的懷抱與處境，心裡真有點熱。

這熱，是由於講者說了真話。

「中國知識分子把心血獻給人民」，這是真話。近百年來，特別是近四十年來，中國知識分子對國家對民族的奉獻，是徹底的。可是「很多事情還要自己操持」，這也是真話。四十年來，中國知識分子除了本業，還得整天為「柴米油鹽醬醋，老婆孩子雞」忙進忙出，虛耗了許多不應虛耗的精力，浪費了許多不應浪費的光陰，不只一個時期還得背着「黑鍋」、戴着「高帽」幹活，抵受着許多不應有的屈辱，挺過許多不應有的精神折磨。處境雖則如此不堪，但中國知識分子仍然不改愛國愛民本旨，照樣為自己的國家、自己的民族奉獻心力，正如講者所說「這在全世界恐怕是少有的，這是很了不起的，值得珍惜！」

是啊，中國知識分子對國家、民族的悠悠此心，是天人共鑑的，是世間少有的，任何有心人都會為之感動，都會為之動情。可是，在我們國家，相當長時期以來，真個了解知識分子懷抱與處境的領導人卻是太少了，公開加以評價的更寥若晨星。亦因此，看了上引李瑞環的話，我心不禁為之發熱，當然，也不無悲涼！

尋人

風雲書尖　盧國沾

致：香港歐亞文化事業公司

小弟藏有你們出版的《中國抗戰畫史》一書，編者是龔輝先生。已多年了，我屢欲把這本書的圖文整理出版，可是，沒法找到你們的下落。而本書於一九六九年出版，聲言「版權所有」。所以，我雖有此想，遲遲沒有行動。

但今天，發生了「釣魚台」的事件，又令我記起這本書，覺得有必要把當年日本侵華的資料，再次向香港市民介紹一遍。

難處是：你們這本書，坊間已多年都買不到，顯然已絕版。說到版權，當然是你們擁有，但是你們不把這書再出版，裡面的內容，只怕就此浪費了。

在日本人聲稱侵略中國的事是「中國人造謠」的宣告聲中，我想這本書的圖文就是鐵一般的反證，實有重見天日的必要。是以透過本報本欄，我希望上述出版社負責人和主編龔輝先生，看到這篇文字後，迅速把此書再次出版，令日寇罪行，赤裸地再公開，把一些日本人擱醒。

如果你們已經無意於出版事業，請與小弟聯絡，把版權轉讓，甚至，容許小弟出版這本書，再度發行，而實際收益可以全交給你們。再者，有仁人君子，認識上述公司負責人的，就把小弟此意轉告，為盼。小弟頓首。

新園地

怎樣避免狗亂咬物件

英豪情趣　李英豪

幼犬天生活潑，並不曉得自己頑皮，也不會故意破壞。

很多人皆持相反的意見，認為"這小子蓄意搗蛋。"其實，任何幼犬只不過順其自然，依本能而為。

牠可能咬嚼地毯邊角或椅腳，是因為出牙時牙癢難當。另一原因是日常無事可為，覺得太悶。牠選擇的對象，可能是主人的拖鞋或襪子，乃由於上面有主人的氣味留下，引使牠對這些物件吸引。

在狗兒的一生中，出牙、煩悶、無從發洩，皆會引使牠去破壞。如果想避免狗兒破壞、發脾氣，又不想因此時常處罰牠的話，應注意以下三點：

（一）給予牠一些獨有的玩具，種類要不同，以塑膠者為合，以便牠牙癢或煩悶時咬；同時，要考慮每件狗玩具的安全性。

（二）勤加照管，杜漸防微，應時刻提高警覺，對牠多疑一點，勝於疏忽。

（三）盡量收藏好一些幼犬愛咬的東西，把家中一切弄得井井有條。

咖喱糯米飯甚妙

食飲皆談　秀官

你喜歡吃咖喱嗎？你喜歡吃糯米飯嗎？請不可以為這是不相干之處，最少，時下怕沒有什麼地方有「咖喱糯米飯」可吃。也許你以為我今日題目所寫的「甚妙」，不知何來。

當然，你或者不喜歡二者之中的一樣，就不必看下去了，假如與我是同道中人，有請：不妨試試，因為如能把自己喜歡吃的兩樣東西，能「魚與熊掌」一樣，可以兼得，你說妙不妙？是不是值得試一試？

方法十分簡單，我家附近有一街檔，所做的糯米飯十分出色，遠遠便已飯香撲鼻，十分有吸引力，只是，飯靚，臘味卻不靚，雖然不怕捧着一碗在街邊吃，但有飯沒其他，於是，買五元「淨糯米飯」，再上咖喱館子去。

吃咖喱，我是牛腩的忠實擁躉，所叫的自然是「咖喱牛腩」，咖喱來了，把糯米飯拿出來，有飯，有咖喱，不就是兩全其美了嗎？不知你曾否有念及此？我試過多次才寫下來。如今街邊有糯米飯的街檔很多，你如喜歡咖喱，也必有你合適的地方，試試去！

低質素教師

常家常事　君竹

幼稚園的學費近期大幅度調升，部份「貴族學校」，學費高達千多二千餘元。本來，以那些學校的一流設備，和校方所定下的一套先進教學方式，許多家長願為多付點錢，也是「物有所值」的。可惜貴……教學的大多數是年輕少女，才十餘廿多些，個人學歷有限，所得的薪金又微薄；有些甚至本身教養亦不大好，這類教師與學校的質素並不配合。

朋友的兒子，就讀於某「貴族幼稚園」，由於生性比較笨拙，功課成績不很理想，常遭教師責罵。有次他告訴母親，教師給他改了個花名，叫做「無鬼用」，還說他若有個弟弟，就叫做「有鬼用」。

另一位朋友的女兒，上課時喜歡不斷向教師提問題，以致惹人憎厭。有一趟，她因生病沒上學，未有抄下過幾天就要默出來的字句，母親發覺即叮囑她翌日回校，切記要請老師給她抄回來。

豈料女孩放學回家，仍是未能抄到要默的字句，她說曾經多次舉手發問，老師都沒有望向她，想走出去問，老師叫她返回座位不得造聲。

那母親聽到，心裡明白老師正眼她女兒「過不去」。

祛火食療

岑鶴齡

秋冬燥火。中醫所稱之「火」，有「實火」、有「虛火」。根據臟腑辨證，又可分為心火、胃火、肝火、肺火和腎火。對諸火之患，可以食療之方治之。下述療方可供參考：

心火表現為胸悶面赤，心煩口渴，口舌生瘡，小便赤短。可用鮮蓮子（連芯）一兩，茅根一兩，加冰糖適量，燉湯飲食。

肝火症狀為目赤腫痛，頭脹面熱，口苦咽乾，煩躁易怒，夜寐不安。可用菊花一兩（用布包裹），豬肝一具，置鍋煮至肝熟，調味吃肝飲湯。也可用鮮芹菜洗淨搗汁飲服。

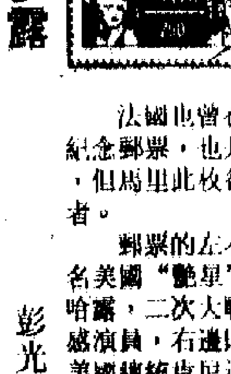
胃火表現為胃中灼熱，煩渴，口臭，喜冷飲或牙齦腫痛。可用石膏粉一兩，煎水半小時後去渣，加入適量粳米、綠豆，煮粥服食。

肺火症狀為咳嗽，痰稠色黃，咽痛鼻燥，口渴欲飲。宜用雪梨兩個（削皮切塊）、羅漢果半個、川貝母五錢（搗碎），共置沙鍋中加冰糖和水，文火清燉一小時服食。腎火表現為潮熱盜汗，唇赤顴紅，多夢遺精、腰脊酸軟。可用豬腰子一對，枸杞五錢、山萸肉五錢、生地一兩，煮熟飲食。

珍哈露與夢露

郵趣　彭光中

從發行郵票的角度來說，非洲西部的馬里是個不拘一格國家，選材範圍很廣，以便增加收入。



這枚郵票是馬里為一八九五年法國電影工業創辦人呂米埃兄弟發行的。

法國也曾在一九五五年時發行過紀念郵票，也是以兄弟二人肖像為主，但馬里此枚卻另有花頭來招徠集郵者。

郵票的左右兩下角竟然出現了兩名美國"艷星"，左邊是紅色女郎珍哈露，二次大戰前的性感演員，右邊則是傳與美國總統肯尼迪有牽連的瑪莉蓮．夢露。

手提的弱點

電腦天地　樹藍

微電子技術一日千里，電腦在這一潮流中向短小輕薄邁進。

筆記本型（Note Book Size）電腦、手提（Portable）電腦，都是市場上鼓吹得最厲害的商品，也被譽為是「明日之星」的前衛產品。

原來預測，手提電腦會在今年下半年風行，但縱觀本地市場，陳列的牌品不少，但卻未見人手一部，仿如「大哥大」電話般的熱鬧。

手提電腦未能在市場做成潮流，實有其內在的因素。

在眾多缺點中，最易為人留意的是它的運行速度較桌面機慢。此外，許多牌子機器的顯示板，反差對比度很差，令人看起來苦了雙目。

價錢和功能也是一項很重要的因素。一台手提電腦的價錢，約在八千至萬元以上，視二八六或三八六而定。這個價錢，若是購買桌上電腦，得到的功能和設備，會較前者為佳。

另外，手提電腦的供電問題明顯令人失望。一次充電僅能支持三到四小時的操作。用過電腦的朋友都知道，在螢幕前的時間特別短暫，四小時很難滿足需求。

頭號殺人王「野間」

時光倒流　余也

在淪陷時期的香港，憲兵與香港居民，沒有直接關係，但淪陷時期的憲兵，馬上色變！

憲兵，本來是用以維持軍隊風紀的兵種，在一般情形下，本來和普通老百姓無關。但在淪陷時期的香港，卻是直接統治市民的，警察的權力，全操在憲兵手裡。其時的警署，稱之為「憲兵派遣隊」，警察稱為「憲查」，憲兵是「憲查」的頂頭上司。

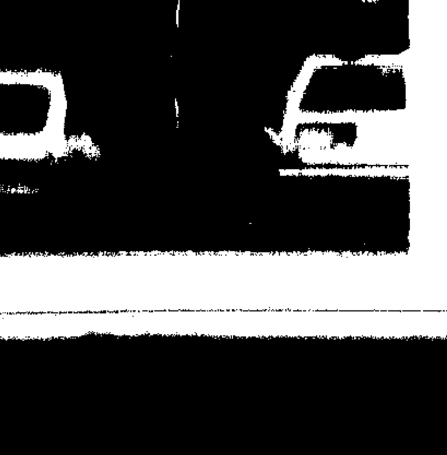
當時的香港憲兵隊長，名叫野間賢之助，他原是中佐，後來才晉為大佐。此人是矮個子，其「本部」就在匯豐銀行對面的高等法院建築物裡，但他每天都要到告羅士打酒店……那時稱為松原酒店）頂樓吃飯，也常常騎着一匹高頭駿馬在德輔道中跑來跑去，耀武揚威，因此，不少人得睹其廬山真貌。

野間也許不曾動手殺過多少人，但他的部屬——數以百計的香港憲兵，卻無惡不作地殺戮了數以千計的無辜市民。

這個為香港人所銘記的第一號殺人王，在香港光復前幾個月，已調職返日本，但戰後英方積極要求引渡，把野間押返香港受審，結果被香港的戰犯法庭判處死刑，在赤柱絞決，亦可謂死有餘辜。

過渡期的辦法

都市的煩惱　軒軒



現在距離聖誕還有個多月，在這段不知不覺的日子中，如果需要電髮、剪髮、換髮型是最頭痛的事。若已到了非修整不可的地步，等到聖誕前才做，又似乎等得久點，但是發現在電了個新髮型，一個月後已無「新意」。

所以，如果你的頭髮缺乏彈力，有兩種方法可以做，一種是用最傳統古老的方法，臨睡前用髮卷將頭髮卷好，第二天早上，就自然的具有彈性。另一個方法是，每日早上洗完頭之後，用電卷髮器吹頭髮，造出電髮的效果，其彈力足可以維持一天。

不過，若用電卷髮器，頭髮會較傷，所以可以和晚間卷髮睡覺相隔使用，視乎情況而定，而作彈性處理。而在這段時間，就要計劃聖誕來臨時，換上那一個新髮型，配那髮型的新裝。今年你有了充裕的時間做準備，一定得出理想的效果，過一個快樂美麗的聖誕。

賣弄外景拚鬥尚可——談《東方老虎》

西門逸

港產電影到外國取景，無疑可以添加新鮮感。唯獨所碰到的困難亦非容易預計，從近期不少到外地拍製的影片看來，所受制於環境因素，或為了取景而取景，反削弱了戲……

簡廐周末大舉出擊 金鑰匙仍配白禮棟

常山名駒環球之星角逐杯賽

馬房雷達 阿森

●日前跟大家分析過周末一、二班組千二米賽事的形勢，今日續談一、二班千八米一組賽事及兩場錦標賽的大勢。

●一、二班千八米，共有十五駒報名，只有一匹後備，因此出足十四的機會甚微。這一組馬，簡廐共有五駒報名，大有志在必得之勢。

簡廐老友透露，由於近兩次賽事簡廐均食白果，摩廐又大發神威，因此練馬師成績表形勢有變，簡廐已被摩廐扒頭，取代為領先的地位。因此，新界簡也心急了，周日又大洗馬房，這是賽前摔殺的先兆。

簡廐報名的五駒中，列為後備的「奪寶奇兵」可能棄權，而其餘四駒的初步配搭已定，「高湖之星」戴利，「金成」丁冠豪，「眼鏡世界」唐敏生，「金鑰匙」仍然由白禮棟執韁。簡廐的老友比較睇好上次初出有好表現的「金鑰匙」。此駒目前由白禮棟操練，馬匹拚後進一步收身上力，直路走過，貼地無聲，狀態已臻大勇之境，今賽取勝呼聲最高。

同組馬另一匹值得留意的是白廐的「青城」。這匹老馬經過熱身後，昨日下午行街所見毛色立立靚、馬身也收得結實，神態異常生猛，今賽跑合腳法的路程，有力出冷。

●二三班混合賽爭半島金禧杯，報名馬匹有十九匹之多，其中有五匹後備，補足十四匹上陣的機會甚大。

這組馬，有勇態的不少，馬房老友比較睇好摩廐的「常山名駒」及洲廐的「鑽之寶」。「常山名駒」上賽跑谷中膠地千六米，志在熱身而回，但後上走勢凌厲，結果僅以一頭位跑第四，表現之甲，大出大摩的意料之外。賽後，馬房加工打磨，今馬匹狀態已冒勇，今賽同跑沙田合腳法路程，有力贏馬捧盃。

至於洲廐的「鑽之寶」，處第二班肯定佔便宜。洲廐老友表示，此廐今季在谷中，跑過兩場中距離後，狀態已臻作戰水準，馬匹也試到準晒，今次跑長途正合此駒腳法，值得特別留意。

●第三班千六米，一組爭「五陵會」盃，報名馬匹達十九匹，有五匹後備，補足上陣的機會也頗大。這組馬，白廐的「環球之星」及摩廐的「帝皇之光」均是重心分子。「環球之星」上賽跑同程被摔成熱門敗陣，走位惹人非議。此駒復課後勇態續進，今仗有很大的機會贏馬捧盃。

「帝皇之光」處第三班也頗佔便宜，此駒上賽跑同程力拚入位，復課所見勇態持續有餘，摩廐近期手風順，必定把握機會繼續爭取佳績。

沙田五組馬試閘 徐貴良喜中仔寶

昨晨在沙田馬場的大圈安妥膠跑道舉行的例行試閘，由於有兩駒均因不肯入閘而退出，故實際參加者只得四十七駒，徐貴良策出「手袋之星」及「高速度」以強勁走勢而喜中仔寶，為表現較突出的人馬，而「百靈驥」表現亦見有起色。

以下為五組試閘馬匹的走勢略述：

（第一組）「至愛王子」出閘頗順利，但未見上力而包尾過終點，「歡樂人」僅得一段力，反而「百靈驥」及「芳心知」於出閘後在第三、四位跟跑，末段自動衝上，「百靈驥」卒以半馬位贏出，此外，新馬「世界之星」得第三，初出已有留意價值。

馬名	騎師	位	廐	沿途走位
至愛王子×▲	何敬森	3	朱	6 7 10
樂林	錢健明	4	洲	7 5 6
劍橋功夫×△	戴利	5	蘭	2 4 5
百靈驥×△	魯賓遜	6	岳	3 2 1
勇龍△	俞偉彤	7	蘭	8 9 7
力度高▲	白禮棟	8	蘭	9 6 4
世界之星×	馬佳善	9	林	5 4 3
芳心知▲	李易學	10	伍	4 3 2
寶安勁×▲	徐貴良	11	蘭	10 8 9
歡樂人×	羅富全	12	賓	1 10 8

距離：半馬位、兩馬位

時間：十六秒、卅八秒八、一分三秒一（末段廿四秒三）

（第二組）「翠河」入閘有脾氣，擾擾一番後終退出，八駒出試以「通靈」出閘最快，中段已按慢，而「快嘉樂」在半程後突圍而出，但為較上人力扣韁繩而在末段仍自動衝前，被後上甚勁的「手袋之星」所越過，兩者難易則顯見，其他可予留意的馬為「跳舞明星」及「永寶」。

馬名	騎師	位	廐	沿途走位
通靈	李易學	3	伍	1 3 3
可勝×	梁立德	4	謝	2 5 7
快嘉樂△	魯賓遜	5	岳	4 1 2
手袋之星×▲	徐貴良	6	歐	7 4 1
上駿×▲	白禮棟	7	伍	6 7 8
跳舞明星▲	伯嘉	8	摩	3 2 4
翠河×	馬泰斯	9	許	（不入閘）
福星	蔡鎮威	10	登	8 8 6
永寶×△	戴利	11	白	5 6 5

距離：一馬頭、四馬位

時間：十五秒四、卅八秒一、一分二秒正（末段廿三秒九）

（第三組）「石油之星」不入閘退出，出閘最快為「萬年喜」，「喜達寶」亦不慢，兩駒互鬥全程，後駒以短距離險勝，而「大將風度」於末段才衝刺，走勢甚悅目，「好好王子」已有留意價值。

馬名	騎師	位	廐	沿途走位
森林多寶▲	洪國興	3	林	3 5 5
自由小子	馬佳善	4	王	5 4 7
萬年喜	艾法誠	5	許	1 1 2
喜達寶×	謝展鵠	6	方	2 2 1
快發時代	俞偉彤	7	蘭	6 8 8
石油之星×	李易學	8	朱	（不入閘）
大將風度	白禮棟	9	蘭	8 6 3
美麗福星×	梁立德	10	謝	9 9 9
好好皇子	何敬森	11	朱	4 3 4
礦利×	戴利	12	王	7 7 6

距離：一馬頭、三馬位

時間：十五秒九、卅九秒、一分三秒二（末段廿四秒二）

（第四組）「高速度」全程快放，末段收慢才被餘駒追近，但已證明此駒已復勇，「長旺」及「鑽石之星」走勢已見順，「金電威」走來不徐不疾，與「吉祥星」均有力掩鋒芒之感，「佳境」目的是考驗騎者而非馬。

馬名	騎師	位	廐	沿途走位
高速度	徐貴良	3	歐	2 1 1
鑽石之星▲	謝展鵠	4	歐	8 5 3
金電威	何敬森	5	安	4 4 4
佳境	錢健明	6	洲	3 2 8
長旺	戴利	7	白	1 3 2
九龍之聲×▲	馬佳善	8	王	10 9 9
信心十足	馬輝	9	夏	9 10 10
一心一意▲	李易學	10	伍	5 6 7
吉祥星×▲	艾法誠	11	許	6 7 5
添情趣×△	伯嘉	12	摩	7 8 6

距離：一馬頭，半馬位

時間：十五秒五、卅八秒、一分二秒七（末段廿四秒七）

（第五組）「金蘋果」閘前反應夠快，但旋即收慢混在馬羣中跑，「輕易而出」亦有同感，反而「碧玉海」試來認真，輕易取勝，「威利高」考驗後勁，亦惹人好感，餘駒未見佳態。

馬名	騎師	位	廐	沿途走位
青城	艾法誠	3	白	4 6 3
輕易而出▲	戴利	4	伍	2 1 4
威威	徐貴良	5	賓	6 4 6
碧玉海	李易學	6	歐	3 2 1
加州帝皇	馬輝	7	登	10 10 10
必達	白禮棟	8	蘭	9 7 7
獵金×	謝展鵠	9	方	5 8 8
威利高▲	馬佳善	10	林	7 5 2
金蘋果	伯嘉	11	廖	1 3 5
七勝×	蔡鎮威	12	朱	8 9 9

距離：兩馬位、一個半馬位

時間：十五秒八、卅八秒四、一分二秒（末段廿三秒八）

（註：馬名上有×者為接受觀察馬，馬名下有▲者為戴眼罩馬，有△者為戴開縫眼罩馬。）

用牛肉汁撈料催谷 永勝神駒增肥成功

大內子鑼 少榮

●陳俊輝上周六墮馬受傷，但傷勢並無大礙，昨日下午他返馬房，除了頸部箍上頸箍之外，其餘一切正常，他說據陳俊輝表示，他雖然獲得醫生有一個星期病假，但他並不希望休息一星期，而希望能在本周末上陣，今日他往醫生覆診，證明沒有事，他將會申請上陣。

●簡炳墀馬房的「永勝神駒」，自從上賽跑過之後，新界簡即落足工夫磨練，除了打針之外，還日日吩咐馬伕，用牛肉汁撈料給牠食，實行全面性的催谷，據廐房手足來料稱，簡廐馬匹，甚少獲得簡炳墀如此好招待，用牛肉汁撈料，「永勝神駒」在新界簡催谷之下，馬身果然增肥，體重比起上仗增了廿多磅，此駒今番如果狀態亦然，慎防突然而來。

●賽康馬房的「贏中贏」，上賽跑到無影，結果大失所望，據馬主自親招待馬房，對賽康表示，此駒要休息，氣經已宜洩，兩個月才能回復佳態，在近期上陣，可如果咁辦，則睇此駒少。

●簡炳墀馬房的「驕驕佳」，目前狀態起得甚佳，據手足來料稱，此駒上賽只能得一席位，返來拚由於跛，二些少，是結果影響了。

岳廐周末上陣馬 金戰士凱旋有機

到現在為止，摩、簡兩個仍然屬前領馬房，實力確比其他馬房突出，羅國洲保持水準，甘光達、黃汝安兩廐表現出乎意料之好。相反，岳教就令捧場客非常失望，這個大馬房似乎名不符實。

論馬匹實力，岳廐馬並不差，由於健康及狀態非理想，到目前為止，岳廐馬只能維持重點出擊階段，每仗出馬不多，以上周末為例，為賽遴就只有「會所之音」一匹岳廐馬上陣，看最近表現，也是操好一匹搏一匹局面。

岳廐到目前共贏四匹馬，其中「出水芙蓉」、「上海之寶」、「皇上威」都是操足即拚，令捧場客稍感意外，而「世界和平」首仗負於強手之後，再拚取勝，捧場客似乎有心理準備，不過例子不多，連同「會所之音」勝出被貶，岳廐今季出擊馬多給予馬迷突如其來之感。

故此，近期已難寄望岳廐馬會全面出擊，根據操練情形觀察，本周末形勢也沒太多大改變，岳廐馬主力就會落在第二班「金戰士」及第四班「凱旋」身上。前者今季已熱身，路程是第一二班混合跑千二，如今是第二三班混合，負磅自然加重，不過此駒底質及近期狀態不斷進步作本錢，今仗已有反先機會。

另外，「凱旋」是上季配習新馬，從未上陣，編第四班也屬初次出賽，近期備戰空前積極，狀態勇銳，台灣好手質應屬班利，提防一出即拚勝，但以冷為宜。

晨操精選 美國生菜博得妙 金戈鐵馬森林鹿

勞楚令

昨晨出操馬匹熱鬧，周末有賽事的馬匹，不少作最後考驗，現選其中幾匹談談。

「美國生菜」談仔試兩段，起步放出，順其自然跑來，雖然未加推策，不過走勢已見順暢悅目，勁力貫注，衝過終點之後仍然有餘勢！此駒轉入許廐之後養得好，今次出戰一四〇〇米仍屬爭霸分子，值得重視。

「博得妙」助手，與「宏德二號」同跳兩段，全程快試並肩而馳，將到終點時雙雙推騎加速衝過終點。最低班馬操練是明槍明刀，所以有沒有狀態很容易看出。「博得妙」此課表現甚佳，狀態肯定比上賽好，今次在第六班出戰一四〇〇米，當然有力與對手周旋，留意最後動態！

「安得好」李易學，與徐貴良之「意利高」同二段，前兩段放出，兩駒走勢均佳，末段轉入直路加速衝前，「意利高」近期勤操，此課見好，狀態初起。「安得好」操來一課比一課好，今次出爭中距離路程值得留意。

「靈光」助手與馬泰斯之「精趣」同跳三段，「精趣」當然好，全程走勢悅目，衝過終點之後餘勢尤強，今次跑大長途合腳法，有力奪取「半島金禧紀念杯」，值得重視。至於「靈光」此課表現亦不俗，今次出爭一六〇〇米中距離，可作半冷一戰，有分頭就值得兼顧。

門敲。

「常山名駒」伯嘉與助手之「玉面金龍」同跳三段，在海旁直路處起步，全程快試，末段雙雙推騎驗真考驗，表面看來「玉面金龍」出「常山名駒」狀態更好，其實此課有意考驗「常山名駒」，狀態亦非常好，今次要留意「常山名駒」！至於「玉面金龍」狀態轉佳，今次只宜作半冷門馬看待。

「金戈鐵馬」梁立德試兩段，一放而去，順其自然跑畢全程，步頭輕爽有勁，出腳翻步靈活，大熱當起，狀態仍保持良好。跑輸了兩仗今次可能不會成為大熱門，那就值得一敲，若到時仍然是大熱有戒心。

「森林鹿」助手試兩段，搵好而狀態一直保持在戰鬥水準，只是門志難測，今次出戰一六〇〇米中距離路程，當然有力一戰，有分頭就值得兼顧。

其演出，但能有如此表現，新界簡非常之關心，賽後即叫釘甲師傅將其爛蹄甲剪去，復元的情況非常之好，今日拉去獸醫處檢查，作賽前過關驗，相信會順利過關，屆時週末上陣，必全力以赴，最佳馬膽之材。

●賽康馬房的第三班馬「哈哈笑」，今季才六歲，正值當打之時，據手足來料稱，此駒馬身養得非常之粗壯結實，日日

馬會公佈 兩駒轉廐

馬會賽事秘書處經理周永漢昨午宣佈，簡炳墀馬房的第五班馬「英國之星」轉往甘光達馬房，而岳教馬房的第四班馬「黃金海岸」則轉投白理維馬房。

港河有限公司 榮榮集團全資附屬機構

港產電子剪摺嘜頭機，取盡國際優點價廉，永久保養，三種不同摺法，SHIMA SEIKI各款無縫手套織機，SANTONI絲襪男裝運動襪機及無縫內衣褲機，MABIRK縫盤機，SUPERBA手提蒸氣熨板，TAKATORI電腦裁床機，SANKO金屬探測器，皮革製品機械，刨皮機，熨皮機，油壓啤機，閂尾機釘，雞眼機等，整套生產線設備。產品來自英國、日本、法國、意大利、台灣常備現貨，有保養，歡迎查詢電話：8960437

榮榮工業有限公司

專營工業機械

日本SHIMA SEIKI電腦橫扁織機，電腦全能設計系統，電腦排嘜架放碼設備，各針數二手電腦橫織機，意大利MONTI開幅及圓筒布定型機，轉移印花機，烘乾機，毛衫片七點熨機，PVC高壓管生產線，花崗岩生產設備等，歡迎查詢所有整廠設備，電話八九八六一三九

所有機械均有分期保養

橡、塑膠工業必用原料

白燕華

超值的提供 理想的選擇 想提高您的產品質量降低成本嗎？

白燕華 碳酸鈣系列、CC、CCR、DD、能幫助您解決煩惱

白燕華、碳酸鈣系列，適用於：橡膠、塑膠、內外輪胎、運動鞋、PVC軟硬管材、油漆、印刷油墨、百葉窗簾、衣架、人造皮革、電線電纜、人造革、地板膠、乳膠漆……等各工業。

功用：為一般橡、塑膠製品的填充劑，且又為具抗拉、抗脹、耐磨、耐折、防裂、增加光亮度、防老化、降低成本的理想補強劑。

歡迎國外、港、澳廠家和國內台資、獨資企業來電諮詢、訂購、索樣與樣品備索。

廣平化工（香港）實業有限公司

可供

鉻鎳白銅（∅5－∅40可加工鉻鎳頭，碰焊頭、高強度塑膠模零件、防海水腐蝕零件）每磅HKD：19.50元

鋁青銅管（∅80mm－∅155mm外圓，壁厚10～15mm）（可做軸瓦、軸套耐磨性強）每磅HKD8.80元。

聯絡地點：深圳市水貝二路104號市萬通設備維修製造公司 電話：（深圳）532500 圖文傳真（深圳）533404 聯繫人：唐明偉

91年月曆

膠片 紙質月曆

座枱．枱墊曆．記事簿

年曆咭．"福"字吊牌曆

利是封．聖誕咭．賀年咭

可在北京、上海、福州及廣州提貨

美藝印刷廣告公司

皇后大道中367號萬利商業大廈901室

電話：541-8005 541-6618

圖文傳真：545-5570

勞投工資 美國屬土 關島 塞班島 移定民居

U.S.A. GUAM SAIPAN ISLANDS

先辦證後收費★個人或全家都可以保證合法正當手續

不成功絕不收費★可安排工作就業★成功率100％

歡迎持有東加、中國、南美或其它護照的中國公民及各地留學生辦理，免費諮詢。

栢熹（太平洋）投資公司

九龍麼地道66號尖沙咀中心東翼913室 電話：7227703 傳真：3113780

冷氣機大特價

本公司現有下列水冷式櫃機特價傾銷：

日立牌 20匹 HK$41,840

開利牌 30匹 HK$53,500

40匹 HK$71,400

10匹風喉分體式冷氣機 HK$25,000

提供國內中央空調系統設備專業工程人員

免費為各單位賓館廠房及辦公室設計安裝工程

保用一年 原廠新機

萬興冷氣有限公司

九龍何文田勝利道24號A地下 圖文傳真：7156892、7607834

電話：7120217-8，7155333

聯邦偵探

★由局長梁仁專責★

3939007 3939989

739彌敦道8／F

刀德群

著作相贈 書出一版 本到 電訪 話談 預後 約舉 378024111

左軚全新車 左軚翻新車 左軚平治舊配件

1991年全新豐田子彈車TCR10

1991年全新HD24噸貨車泥車

1986年三菱左軚大巴士MK115J

1986年三菱FE444、FE211長陣車

TEL：4731288 大興汽車零件貿易公司

左軚日本歐洲車BMW320i單門 520i四門

平治190E126系280SE手波 116系280SE手波

日本車豐田、本田、日產大量現貨小橋車左軚

大量平治左軚車舊配件、車頭、波箱、鈑板、軚、前後橋

TEL：4732866 大量摩托電單車本田50CC

商業

商品介紹 分類廣告

．商品介紹廣告，高2¼×2"

每天特價$90元。

．分類廣告，大字4個，

小字36個，每天$15元。

專線電話：8873550 5726980

FAX：8876647 8381171

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄

世界傳真機用戶名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄

英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 世界電傳用戶名錄 台灣工商貿易年鑑 南韓工商名錄

日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅130珠寶設計 萬雅140珠寶設計 戒指設計3000款

世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖錄 瑞瑞鑽首飾圖錄 世界金飾圖譜91版 世界名表圖譜91版

全美國進出口商名錄1989 詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進出口商名錄；公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。

全美國製造商名錄1990 詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。

九龍尖沙咀星光行1421室 電傳：38426 GWLI HX 傳真：7355993

大陸留學英澳 代辦擔保

特廉英澳留學半年學費食宿費僅3300英元起並代辦經濟擔保45天辦妥入學專人指導申請簽證率達90％雄利行香港灣仔港灣道26號華潤大廈2803室電話8933403廣州昌崗路五羊邨明月二路68號省政協大廈八樓九三學社821室 電話772890 郵碼510600

幸福婚姻

婚姻介紹 男女品學兼優 商會成員 繼使…… 九龍河內道……

精製模具

本廠備有先進之製模機械專造製造電子零件，卡色收錄機殼玩具及合金模具等機械設備電子吹嚦床電子吹火花機雕刻機等，有意電7204696或AFX圖紙3873776資訊。

木工機械

專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。請電8911712協益洽

假髮 3652698

保麗板 大量供應 電：5675122

SH 通行汽車服務公司

香港加路連山道9號 ☎5767755 5768687 圖文傳真：5768600

專營：日本左軚汽車，全線車系及各類特種用途貨車。

● 轎車：豐田豪華級2.8、標準型、姬先達、日產：公爵V.I.P.、藍鳥。

● 麵包車：豐田豪華八座F型、日產：巴寧型及豐田、三菱12座（90年款）

● 農夫車：豐田、三菱、日產、由0.5噸－1.5噸。

● 貨車：三菱牌、五十鈴牌由3-15噸及各類巴士。

● 吉普車：豐田牌、三菱牌。 ★歡迎來電查詢。

金輪賓館 集團經營 大量套房

大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑。單人房160元雙人套房200元

九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座 電話：3928169 圖文傳真FAX：7802223

新興旅社 集團經營 大量套房

酒店設備高尚套房

有冷氣浴廁電話電視俱齊備 專營大陸台灣華僑單人房160 雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號220室電梯按22字 圖文傳真：(852)7802223 電話：3850027，7801275

租售

脫水香葱

港格品優質價廉、長期供應、保證貨量 請電詢 ……

90年新款光阳本田隆重抵港

名流CH-100

经日本厂方严格检定，设计先进、线条优美、改良四冲程省油引擎，全自动变速齿轮转动，介绍期内，特价发售。转口国内：$9200

总代理：捷记洋行 3978866 8188613 香港区分销商：粤兴公司 5408793

刊登大公報分類廣告

收費廉 效力大

電話：五七二六九八〇

皇都酒店

北角炮台山地鐵現代化套房日租二百餘起月租四千餘起 英皇道285號電5664401

佳利地產特平深圳

旺角彌敦道682號 信和中心13樓 1306B室 7803328 朝九晚十，歡迎業主委托，買家接購

A 現樓：①友誼 ②德興 ③國商 ④翠竹 ⑤地鐵 ⑥海濤 大中細 正東南 有電話 新傢俬 連住房 兩房廳 裝修電 裝修電 新商住 未住過 廚廁齊 南好景 廿餘萬起 有電話 29萬 廿餘萬起 19萬 19萬

⑦東方皇宮 ⑧東樂 ⑨怡景 ⑩海豐 正東南 千呎 三房 錦繡 高 每呎三百 傢電電話 裝修傢電 二四房 卅餘萬 有電話 市中心

（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）

B 樓花：①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀

C 出租：①友誼$2600 ②翠竹$2400 ③和平$2900 ④彩城$1500 ⑤高嘉$2800 ⑥鯨位$3000

首期十萬

外約女護

推拿按摩星期一至星期六上午11時至晚11時 1168833 叫電 5666 星期三晚休息

北京護士

兼職外出上門請電 3992 9597 上午九時至晚上一時

醫藥

上環賓館

全新裝修近地鐵供應煮食 …… 8158737 5453282

宏發旅店

酒店設備海口租食客務公幹 ……

佐敦酒店

位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿 電話3322581 傳真7822901 九龍佐敦道吳淞街123號3樓

80元好景

起 ……

東亞日租95

港澳大碼頭對面，靜寬大彩冷氣房，洗衣服務，旅遊會議 ……

李連杰與成龍

陳志城

李連杰簽了嘉禾，有人擔心：成龍的地位會不會受威脅？這其實是一個很「過去式」的問題。

誰人進入，而另一人的地位肯定就會受影響了嗎？這是過去一些人的處事方式，也是很落後的，發展有限的小公司氣派罷了。

今時今日，我們是不是可以把眼界放得更高遠一點？李連杰的加入，不可以說是嘉禾又多了一員猛將，這令天的企業化經營，已經不適宜用「如虎添翼」這樣的字眼。為什麼？添翼，充其量只是一對吧，那就是只有兩隻翼，這多極有限。今天，一家管理完善、有遠謀、有策略、有大氣派的公司，人才是多多益善，不是「我公司職位已經飽和，不能容納人才」，是人才，就必然有可以發揮的地方，企業化經營，是可以不斷擴大自己生意範圍的，是人才而善於運用，正是求之不得也。

不要說多一個李連杰不會影響成龍在嘉禾的位置，就算多十個八個，也只會增加實力，使公司更有作為吧！

李連杰被問到這問題時，他說：「一個人的成功不容易，要有多方面的條件。（這是他闖蕩十年，得到的真切體會了。）而且每一個都有他自己的長處，根本沒有誰可以取代誰的問題。」

畢竟，今天的李連杰是成熟了，嘉禾公司給他的條件不俗，這是使李連杰心動的主要原因。一個人青春有限，藝術生命也是看你怎樣發揮才能知道有多少生命力。

嘉禾的優厚條件拉角，他們也是計過數的，以李連杰的「底子」，有國際市場，最少在日本有很大潛力，一切看你怎麼處理呢！個人的力量是無法做得來的，一個人走紅，背後有不少人付出勞力心血。但紅了之後，如何珍惜，如何更上一層樓？成龍就是一個很好的例子。

安·蘇菲·慕達

劉瑞璋

天才橫溢的音樂家，大多在年輕時已鋒芒畢露，難怪經常有「音樂神童」出現於樂壇。就以我們熟悉的亞洲年輕樂手中，如日本的美島莉和中國的王曉東，在小提琴演奏上已取得相當成就，小小年紀已贏取樂評界的讚譽。以年紀相比，安·蘇菲·慕達較上述兩人年長不少，可是她「出道」甚早，也是享譽歐洲樂壇的「神童」，以十三歲之齡，即應已故世界級指揮大師卡拉揚的邀請，參加奧國薩爾斯堡音樂節的演出，由此可知她備受賞識的程度。而《卡地亞國際名家演藝精華》亦邀請她擔任大軸節目的演奏家。安·蘇菲·慕達經常應邀到世界各地作獨奏及室樂演出。曾經與她合作過的樂團多不勝數，如柏林愛樂管弦樂團、維也納愛樂管弦樂團等等。至於樂譽方面，她曾獲頒西德唱片大獎，也是皇家音樂學會的名譽會員，並且是首位獲頒國際小提琴研究席位的音樂家。

她除演繹古典作品外，並不時選奏現代新音樂作家的作品，就如在十一月訪港演出的節目，就包括了不同類型的曲目，如德彪西、貝多芬的作品，亦有盧托史羅斯基的作品。這位青年小提琴演奏家的成就，無疑是一般年輕的音樂學習者及愛好者的學習對象，屆時她的演出將為這項活動帶來圓滿的成果。

趙傳還是趙傳

張偉雄

或者趙傳從未說過自己是死硬的搖擺樂手，我們不會為終發現了他只是風格歌手而失望。

或者趙傳曾經在記者招待會上為忘記介紹紅十字合唱團而道歉，我們卻不會為他終於結束他們的合作而責難趙傳；他們之間可能沒有不分手的理由。

或者趙傳由始至終都是那外剛內柔楝樣兒的唱着歌，我們準不會挑剔他還是那樣。因為趙傳就是趙傳，還會一直下去，永遠是這樣。

由第一張作品《我很醜，可是我很溫柔》，到《我終於失去了妳》，到最新的《我是一隻小小鳥》，趙傳的激情（有時是煽情）、多情，而卻是悲調、孤僻的形象，從未流失偏差過；那寫實、富敘事性的人際感情，在他底原始色彩嗓喉的演繹，達至一個無可分割的個人風格來，是整體性的，幾乎是沒有人可以插一把手的。

於是即使無數人為他作曲（包括李宗盛）作詞（包括齊秦）編曲（包括 Donald Ashley），他的歌曲還是徹頭徹尾屬於趙傳風格的。或者你會說出你喜歡《我終於失去了妳》，多過《我很醜，可是我很溫柔》，或者你覺得《我是一隻小小鳥》比較溫柔點，但那差異性只在於毫釐間，在於一字一句間；到底，你只有喜歡和不喜歡，或再也不喜歡趙傳這三個選擇。

《走路》一頭煙

鍾寶

「無線」的《走路新郎哥》是什麼戲，真的說不上來。

溫兆倫、陶大宇、鄭敬基的三人組，加上劉美娟、劉小慧的花旦，又加上古怪人物白茵、譚炳文、林立三、江毅等等，大演其一場糊塗之戲。

溫兆倫如今已成「無線」之當家小生，年來已有多個劇集上演，警探、爛鬼、臥底、黑社會頭面人物，似乎好多角色皆演出過，都頗得好評。猶記得他自《城市故事》後，便一直平步青雲。

早一陣的《零點出擊》，並未得到好評，但比起這個《走路新郎哥》又如何？說它純然是又非也，「無線」之製作，有時一連幾個推出都很中看，收視甚佳；但是，間中又會有些是「搭秤」之作，大概是錄影帶劇集吧，卻又使人看到皺眉。儘管如此，「無線」因存貨多，故而在安排上佔了着數，不大好的劇集，有時作為一個過渡，又有其緩衝作用。十五集的貨色，看到大家唉聲之時，又推出金裝貨，於是觀眾大樂，「無線」戰略又成功了。

台慶月之前奏，《又是冤家又聚頭》，大有好評；但《走路新郎哥》睇得人家「一頭煙」，卻似乎「沒什麼」。溫兆倫這回演的是新角色，未知他給自己多少分？

大家關心星仔

阿笑

星仔做了四千萬巨星，以後怎麼辦呢？不要以為我只關心他的片酬。不少欣賞他的朋友相信也不是只關心他的片酬，星仔受歡迎，即使他自己不大加特加，請他拍片的人，怕也知該怎麼做了。問題是星仔自己想加多少？是想做長一些，還是像什麼自以為巨星的阿哥阿姐那樣，不只刀刀見血，而且要一刀入骨。

星仔演戲似無厘頭，其實是用腦的。他那種無厘頭的表情和對白，決不是不必動腦就可說得出，做得到。他用了腦，而且十分的用腦。

阿笑和朋友之所以關心他，是怕有這麼一天，他這個用腦之人，突然變了英雄無用武之地。何解會這麼想呢？因為觀眾喜歡看他那種貌似無厘頭的小人物角色。這樣的角色受歡迎，給電影老闆帶來大堆金錢，於是，各式老闆一窩蜂的要編劇替星仔度這種無厘頭戲。齣齣戲都一個樣，甚至可能對星仔說，你照做可也。照做一個樣的人物，即使星仔不做到悶，觀眾也會看膩也。

角色，阿笑希望星仔有機會創造不同的角色，即使無厘頭，也要有不同的無厘頭。

視與聽

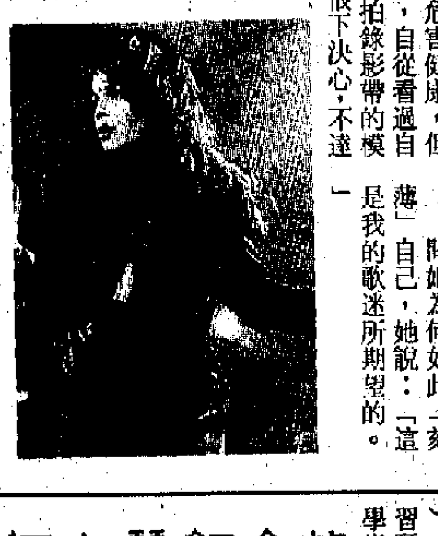
積遜妹嗋弗要緊 減肥過度曾暈倒

齊齊

米高積遜妹妹珍納積遜，快將來港演唱。

現年二十四歲的珍納，與米高一樣，自小愛唱歌，今天，各家庭成員都在歌壇上顯成就。論名氣，其他人當然不及米高了，但眾兄弟姊妹中，珍納近年來也算有成績，而且打出「她是米高積遜的妹妹」，也不無幫助。

珍納為着事業前途，最近「嗋弗」減肥，但看來健康不大好，據說有過演唱完畢，在後台支持不住暈倒的紀錄。她的朋友和同居男友苦勸她不要過分保持體重，以免危害健康，但她仍堅持，自從看過自己為新碟拍錄影帶的模樣後，便很下決心，不達目的（保持苗條）暫不能休，一下子便減了十八磅之多，減磅是成功了，卻因虛弱而暈倒。



十月間，珍納在歐洲巡迴演唱，也為新碟宣傳。而唱片銷路也有上升趨勢。當她忙於演唱時，在洛杉磯舉行的音樂錄影帶頒獎禮更邀請她出席高歌助陣，使她喜出望外，縱然工作編排得密麻麻，也願亮相。

問她為何如此「刻薄」自己，她說：「這是我的歌迷所期望的。」

賣弄外景拼鬥尚可
——談《東方老虎》

西門逸

港產電影到外國取景，無疑可以添加新鮮感。唯獨所碰到的困難亦非容易預計，從近期不少到外地拍製的影片看來，所受制於環境因素，及為了取景而取景，反削弱戲劇元素的情況，加上港產片的製作計劃一般都不夠精密，所生問題便更多了。《東方老虎》應該是其中一個例子，導演高飛、鹿村既到歐洲的塞浦路斯拍外景，照例不會放過當地景色與特色，於是，鏡頭展示下的風景湧現，無緣無故地充斥畫面，削弱了動作片的緊湊節奏。而展示無上裝海灘，捕捉女性胸脯，在非為青春氣息的主題，實在非常礙眼。這些本來都有一定商業價值展示，但在不適當的穿插下，反而變成反商業性因素。

任達華、李元霸、張志德演當地特警隊員，對手是偽鈔集團的首腦高飛及其手下，這群華人演員出現在異域，且像控制了黑白兩道，說服力本來便弱，幾個特警的縱橫當地，盡展個人英雄，更與當地社會有脫節感覺。本來，這類影片最適合於以局限環境，製造迫力，卻為了大展風景，擴充視域，反而使環境氣氛全失，實在可惜。

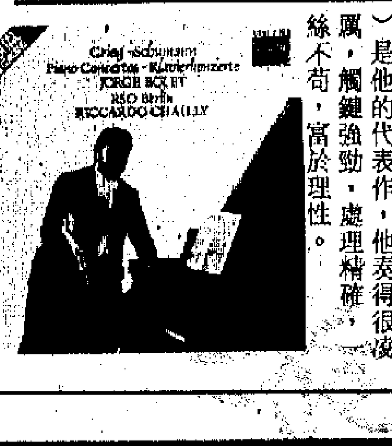
李元霸身手不俗，如果性格刻劃精確一點，配合真正武打的環境，效果會不錯。任達華的一些細緻戲，也可以有機會演得好，但同樣為了堆砌情節與照顧外景，竟無從發揮。在任達華回港聚，彼此的感情戲則是全片拍得最自然的一段，即使是堆砌處理，卻在商業元素方面控制得頗為自然；能發揮一定的效果。

若單就動作設計來說，影片不少場面拍得還是似模似樣，拚鬥落力，近鏡效果發揮較佳。故事則是同類影片中慣用的公式，李元霸被高飛陷害，高飛對伏擊特警不遺餘力，再加上鹿村泰祥等的日本角色，製造了一段你死我活的拚鬥。

悼念鋼琴大師博列特

史君良

指揮大師伯恩斯坦十月十四日，剛謝世，過兩天，十月十六日，鋼琴大師博列特（JORGE BOLET）也病逝於美國。博列特是美籍古巴鋼琴家，一九一四年十一月十五日生於哈瓦那，十二歲進費城寇蒂斯音樂學院，隨薩培頓（D. SAPERTON）、霍夫曼（J. HOLMANN）習琴，向賴納（F. REINER）學指揮。十七歲已在紐約卡耐基音樂廳開獨奏會後，又跟戈多夫斯基（L. GODOWSKY）及羅森塔爾（M. ROSENTHAL）、瑟金（R. SERKIN）深造，並榮獲霍夫曼（一九三八年）、瑙姆伯格（一九三九年）鋼琴比賽獎。曾為音樂學院教授，又曾為音樂影片《SONG WITHOUT END》鋼琴配樂，可惜唱片不多，鮮為人知。他一生與世無爭，默默耕耘，不喜宣傳，直到七十年代 DECCA 推出他的唱片之後，被稱為大師級鋼琴家的注意，他已是六十多歲的老人了。



在 DECCA 製作的二十多款唱片中，這款格里格、舒曼的鋼琴協奏曲（4170 112-2）是他的代表作，他奏得很淩厲，觸鍵強勁，處理精確，絲不苟，富於理性。

元朗 芝加哥 4736266｜油麻地｜青衣島長發邨商場 龍都①② 4332362｜福星 8189102｜華龍 4922545｜凱都1 4594957｜寶石 3657116｜富都 3429997｜雅都 6976808｜美都 4788911｜鴻運2 6538201｜新寶 6976808｜金門 3653111｜凱都2 4594957｜新樂 3618167｜影都 7426111｜新寶 3857151｜新都 5772296｜香港仔 利港①②

今天五場 威龍三性 淫鳳II｜最後五場 淫眼碌碌 逐個郁｜最後兩天 皇家賭船｜最後五場 都市煞星｜最後五場 都市煞星 縱橫天堂地獄之間 明天起 龍鳳賊捉賊｜最後兩天 皇家賭船 驅魔警察 後天起｜最後兩天 賭皇家船｜最後五場 都市煞星｜港九影院聯合廣告

城市①② 城市｜大古站 太康城①②｜百老匯①②③ 3325732｜佐敦站 普慶① 倫敦 7368282 7811833｜普慶② 7811833｜新華 5738291｜利舞台 8954294｜好景｜葵芳 4208706｜順利 3432659｜皇都 新華威 皇后｜奧斯卡

今天五場 東方老虎｜最後兩天 勇闖天下｜今天五場 變形黑俠｜最後兩天 勇闖天下 後天獻映 古惑大律師｜今映 皇家賭船 東方老虎｜名咀大丈夫 變形黑俠 勇闖天下｜今映 東方老虎｜今映 沒卵家頭｜今映 紀人心念 示人靈感 飛花迎醉月 入夢中｜今天 電影停 午之夜眼｜今天五場 勇闖天下｜今天五場 勇闖天下｜最後兩天 勇闖天下｜今天五場 愛性燦爛初夜

快樂 新華｜銀都 珠江｜新麗 南華①②｜元朗 樂宮 石硤尾 南昌｜新光①②｜紅磡 好運｜金鴻基 1基鴻 鴻聲｜樂聲 民樂｜總統 金聲｜帝后 香港仔

影評推薦 空間異靈 茱莉亞羅拔絲｜今天五場 勇闖天下 今天最後 沒卵家頭｜今天五場 勇闖天下｜今天五場 勇闖天下｜加映 勇闖天下｜最後五場 沒卵家頭｜今天五場 東方老虎｜最後六場 沒卵家頭｜最後兩場 晚鐘｜最後兩天 遠看 勇闖天下｜最後今天獻映 都市煞星｜最後今天 都市煞星｜最後今天 都市煞星｜最後五場 淫眼碌碌 逐個郁

聯華 富麗｜帝國 荷李活｜都京①②｜海運 明珠｜都國①② 5708861｜大海 碧麗宮 7967371 8951800｜香港仔 5551449｜九龍城 國際 3820749｜泰國 ABC｜銀星 6570091｜凱旋 4161419｜新都樂 4421000

今天獻映 我空淫慾｜今天最後 淫眼碌碌 逐個郁｜今天五場 一世風流相｜今天五場 威龍淫鳳三性｜禁夜 花隔陽｜皇家賭船｜今天五場 人間風月｜最後兩天 一世風流相｜今天五場 東方老虎｜今天五場 變形黑俠｜最後兩天 大扭計少 暴雨驕陽｜最後兩天遠看 勇闖天下｜勇闖天下 變形黑俠 東方老虎｜東方老虎｜賭皇家船｜不文小丈夫｜龍虎威

荃灣 ABC 好世界｜沙田 翡翠 6495029 彩鳳 7993093｜UA 沙田｜UA 黃埔｜UA 金鐘｜明月｜新城②① 4512394-5｜紫灣｜萬年 屯門 1591170｜華聲

勇闖天下｜東方老虎｜變形黑俠｜今天五場 淫眼碌碌 逐個郁｜風月俏佳人｜沒卵家頭 花幟隔夜紗 不文小丈夫 變形黑俠 名咀大丈夫 東方老虎｜今天獻映 沒卵家頭 皇家賭船 名咀大丈夫 變形黑俠｜淫眼碌碌 逐個郁｜東方老虎｜淫眼碌碌 逐個郁｜東方老虎｜皇家賭船｜世界的愛 情纱的人｜空靈異闖

第十八版

港河有限公司

可供

聯邦

出口入口不

精製模具

金輔

刊登

撞車後人去車空·
符鈺晶失蹤驚魂 原來返家大睡覺
以為經理人可搞妥豈知引起誤會

「亞視」女藝員符鈺晶，昨日凌晨四時許，駕車途經沙田馬鞍山時汽車失事，因友人為其報警，她卻不知所終，結果引起懷疑，事後她於傍晚出現「亞視」，為自己失蹤「六小時」之謎而闢謠，並恢復錄影《活色生香》。

據符鈺晶表示前晚她主持完《活色生香》之後，一班工作人員便到「卡拉ＯＫ」宵夜玩樂，到離去時她駕車送一位女同事回沙田耀安村居所，但途經上述地點汽車失控撞上石壆，其平治房車受損。

她透露撞車後，感到頸及背脊很痛，所以即致電經理人到現場，她便自行到醫院驗傷。

可是其經理人到肇事現場，只見一輛撞壞了車燈的平治汽車輕微受損，但卻不見其影蹤，甚至到醫院也找不到她，為怕其有「意外」，故便報警求助。

而同時，有人報稱見到四名男子，拖着一名長髮女子登上的士，警方大為緊張，大舉出動搜查亦遍尋不獲，事後找着該輛的士，才知為誤會。

符鈺晶稱當她看完醫生，便到母親家中睡覺，因下午她要出席《活色生香》的宣傳活動，故把無線電話、傳呼機等關掉，目的為易入夢鄉，一心以為由經理人為其弄妥撞車之事便可以了，殊不知因此惹上「大件事」，直至其經理人於早上九時到其家中拍門，她從睡夢中驚醒，才知引起誤會，故即與對方往銷案及錄口供，至令下午宣傳活動未能出席。

符鈺晶表示她想不到會弄出這麼大件事，故深感內疚，並形容今次事件有三種感受：烏龍、滑稽及荒謬，但她強調自己沒有醉酒駕車，只是車子失控而已。

符鈺晶車禍新聞鬧了一個早上才知玉人平安。

芳艷芬呼籲圈中人 捐款支持群芳基金
昨捐百多萬善款捐予南朗醫院

芳艷芬與李曾超群成立「群芳基金會」，基金已用去大部分作多種慈善用途。芳姐有感個人力量有限，呼籲圈中人士能捐款基金會，共襄善舉。

芳姐與李曾超群昨日親到南朗醫院，將一筆一百二十萬元善款捐贈醫院用作癌症大樓裝設冷氣機的用途。據芳姐表示，早在廿五年前，她與丈夫和一位何鴻超的醫學教授談及癌症問題，從教授那裡了解到癌症病人的痛苦，提出成立專門醫院救助病人，當時夫婦倆已感到甚有意思，捐款略盡綿力，料不及今天已能成立南朗醫院。當中都是年老的病人。這次捐款目的是改善治療環境。

芳姐更應病人要求，在醫院高歌一曲，而一班老人家也高唱《檳城艷》。

芳姐說，基金會的款項差不多用完了，他們還計劃在明年二月五日在南山邨成立「群芳啟智學校」，專門收容弱智兒童，費用為一百二十萬。另外，又成立群芳救援基金會，幫助有急需的不幸人士。是故基金會需要更多的善款。

梅葆玖飾演的穆桂英在《捧印》一場。

五虎片下月初開拍 警匪橋段紀念性質
黃日華首次電影擔大旗

黃日華昨日表示籌備已久的電影「五虎將」（暫名），已定於十一月初開拍，該片為他們五位當年「無線」小生劉德華、苗僑偉、梁朝偉及湯鎮業演出，亦是他首次擔大旗在電影上當主角，他謂原本劇情指五人為僱傭兵，不過因取景及題材問題，故現已改為警匪片，相信觀眾會更易受落。

問及他對該片有否寄望，他謂該片的意義大於寄望，因為五人在「無線」時，未算正式有合作拍劇，往往只是兩、三個拍檔，而且他們已分開五、六年，所以彼此都很想合作以作紀念。

該片的導演為曾志偉，加上五人都甚熟絡，相信到時必然在幕前幕後同樣玩到顛，不愁會悶也。

曾偉權是否跳槽 梅小惠說五五波

梅小惠的男友曾偉權於明年三月約「亞視」，如今與兩台也有接洽，對於其男友跳槽「無線」的機會率，她透露只是一半一半而已。

梅小惠自跳槽至「無線」後的發展也很好，有問會否令其男友也心思思想跳槽？她謂當初加盟「無線」幸得其姊梅小菁安排一切及教導，才有如今的成績，所以跳槽「無線」也不一定好的，視乎該藝員是否幸運，亦要靠本身的努力。

告退
阿混

《混吉記》在本版刊登經年，阿混的廢話連篇，承蒙老編厚愛及讀者捧場，在下不勝感激，天下無不散之筵席，今天將是阿混告退前的最後一篇，竟生依依惜別之情，寫點「私伙」，好向讀者交代。

記得當初應老編之邀，開設此欄，阿混取名「混吉記」，是有意魚目混珠，祈望拙文蒙混過關，豈料如此一混，竟混上多年，與本報結下了文字緣。

如今阿混事忙，不敢再廝混下去，猶恐力不從心，言之無物，對不起讀者，也明負老編厚望。此刻抽身而退，不想「混吉」度日，如有緣再聚，能為讀者再混點好的東西，「混金」「混銀」也不錯吧。

導演會明天選會長 吳思遠望另覓賢能
徐小明高志森等希望吳能夠連任

導演會新一屆執委於明天開會選舉，已連任兩屆會長的吳思遠，曾希望另選賢能。

徐小明因往加拿大，到時不能出席會議，據他表示，他已委託別人代他投票，個人仍會投吳思遠一票，不過，若吳思遠無意出任，導演會還有不少人選，如曾志偉的活躍個性便是不錯的人才，至於他自己，他笑言沒有江湖地位，坐這個也未能四平八穩。徐小明又認為導演會的執委都是常務性質，又要兼顧拍片工作，工作成效自然有所差距，他個人贊成以受薪方式聘用。

又，高志森亦同意徐小明的意見，同時，他希望吳思遠連任。刻下，他正在執導《洪福齊天》，為此導演會的新片，他只能參與度橋工作。

女藝員夜歸 駕車心驚驚

女藝人一再在深夜駕車出事，雖然各人所遇意外有別，但仍教娛樂圈的靚女們心驚膽跳，她們也來各各抒己見。

★孫名翠認為汽車失控為意外，確很難預防，只好盡量小心一點出夜街，希望把出事機會減至最低。

★邱月清表示經有賊入屋，惟有盡量小心一些。

★女藝員撞車近日頻頻發生意外，令梁佩瑚也感到很驚。

過余綺霞的撞車事件，她現在坐的士絕不敢睡着，因為怕有意外也失去防範能力，而且最好出入有人陪伴，否則盡量少去夜街，又或者一些品流複雜地方，免得被滋事者騷擾。

★羅慧娟最近還想買車，但當聽到符鈺晶撞車的事件之後，又令她十分矛盾，她表示女藝員撞車似乎頻頻有意外發生，使她不知如何是好，因為有車又危險，但她覺得這是不能防避的，而且又不可以不出街，就算躲在家裡亦會……

靚女演出衆志成城。上右起：吳綺莉、翁虹、何超瓊、張天愛；下圖右起：邱月清、孫名翠。

吳綺莉的無線電話
思文宇

不久之前，「亞姐」冠軍吳綺莉至話畀宇文思知，但已買咗部無線電話，所以以後可直接打無線電話搵佢，唔駛用傳呼機等覆機。但每次都係話「電話無人接聽」，有日見到伊人，就笑問佢所買是否「水壺」，點解打極唔通？

原來佢買咗唔夠半個月，竟然唔小心跌落廁盆，全部濕晒要入廠大修，但都話服咗自己嘅「大頭蝦」事例。

不過佢又好開心咁話畀宇文思，最近開始了一段戀情，對方原是同學，但到近這兩、三個月才開始拍拖，因為男友同佢差不多高，所以每次出街自己都着平底鞋遷就。

吳綺莉強調佢係事業第一，愛情第二，要到二十八歲才嫁，所以男友必須慢慢等，可能到時對方條頸長幾吋，怕且佢可以着高跟鞋行禮。

洪金寶否定利智緋聞
思聰

週刊傳出利智與洪金寶的製片人胡普照發生戀情，繼李美鳳、林敏驄及鄭裕玲、莊志良之後的另一段引人注目的男女感情。

昨日洪金寶在西營盤拍《洪福齊天》，被問到拍《群龍戲鳳》時可有覺得二人有蛛絲馬跡？

「沒有，他們之間根本無其事，現在當事人正打算循法律途徑去追究，因為事情的始末有出入。」三毛說：

「某週刊打電話給胡普照，說是想約他出去做個訪問，內容是有關電影製作的，胡普照表示自己是幕後人物，向來低調處理，不想亮相，對方又要求胡普照送一相片，說是用作一個表格內用的，胡普照恐怕惹麻煩，也婉拒了。料不到對方得不到照片，也可以作出這麼一段新聞。」

「能告得入嗎？據說一個未婚，一個未娶，不過傳他們拍拖而已。」

「怎麼未娶？胡普照是有老婆仔女的，這樣傳會影響人家的家庭。」洪金寶有點激動：「他們亂作，讀者不知道，會相信的。」

「胡普照的太太相信嗎？」

「好在她不相信，不然大件事了，還有一些週刊的封面大字標題寫利智愛上窮小子，何必這樣詆譭人家？什麼是窮小子？窮富根本沒有定義，分分鐘可能胡普照比寫那篇文章的人有錢。」

「你覺得緋聞對藝人會造成影響嗎？」

「當然。不過亦因人而異，如當事人是一個自由人，別人會視作一段愛情故事去看，假如對方向來嚴肅的，便會影響他向來的形象，其實世上有許多事在不斷發生，比如未婚媽媽，外面何止一百幾十，只因她不是藝人，才沒人有興趣去報道。」

胡普照追隨了洪金寶多年，由三毛成立寶祥公司開始他就為三毛擔任製片工作，目前洪金寶籌備明年三月在美國拍攝的西片，亦由他出任製片，屆時三毛將率隊前去。

洪金寶養病後增肥

廖偉雄搞無厘頭 明年拍笑星續集
笑星在港及大馬均受落

廖偉雄在《無厘頭鏡頭大派對》中將會以「乜太」的打扮出現，有問他「無線」一再度以他來對撼亞視的大騷（今次是《衆志成城為公益》）有何感覺？他笑言感覺應該加人工，隨後他又謂自己只是一隻棋子任由擺佈，在這個社會便是如此。

至於今次對撼的成功機會有多少？他稱很難說，正如《娛樂專門店》這個節目，自從調了時間之後，收視反而比前更好，故只會視乎觀衆怎樣選擇節目。

此外他透露於明年三月中會開拍《笑星救地球續集》，因為除了本港有很好的反應之外，在馬來西亞亦甚受歡迎。

李達成錢財身外物 富裕不忘記做善事

在未來偶像比賽中獲榮銜的廣州歌手李達成應海城夜總會之邀來港擔任甄楚倩的表演嘉賓，在海城登台的他，目前李達成隸屬廣州市文化廳，相等於他的經理人之職，在他的演唱收入中抽佣。李達成承認唱歌與其他工作比起來，的確較易賺錢，他比不少人生活都要富裕，成名兩年多來，他已以十多萬人民幣購了新屋，他希望還可以擁有自己的車子。

賺錢之餘李達成不忘做善事。今年月，他在廣州舉行三場慈善演唱，由於他聘用了香港的音響設計，支出較大，除必須的開支外，三場共籌得十萬元人民幣，李達成從小受在華南工學院任教的父親影響，將錢財視作身外物，才使他一直有要幫助需要的人的想法。

苗僑偉理想達到 感情收穫最滿足

由訓練班起，苗僑偉入行已十一年，回顧過去，阿苗覺得自己當日的理想是基本達到了，他入行之初，便是希望可以讓家人過些安定而較舒適的日子，這點他已做到，還買了房子。而感情上的收穫是他最大的滿足，他娶得了一位志趣相投善解人意的妻子。

翁虹與林建岳 情侶裝的巧合

翁虹自去年當選「亞姐」至今，一直有傳聞她與「亞視」董事林建岳有密切交往，縱然她已否認多次，但似乎外界仍對他倆的關係，甚感興趣，而早前在《名人慈善高爾夫球賽》中，林建岳穿上一件綠衣白褲的運動裝，恰巧當日翁虹亦是穿綠衣長白褲，有人笑語這是「情侶裝」。

昨日有記者向翁虹提及此事，她強調純屬巧合，因當日她負責訪問各參賽名人，初時穿上一件圓領衫，但大會指其所穿衣服不合規格，才改穿這套衣服。

無厘頭鏡頭大派對演出之藝員

《月光光心慌慌》傑作 《銀彈霹靂》效果出色

★★★《月光光心慌慌》（明珠台晚九．三五）影片分為兩段，是七歲孩子殺了姐姐，二是他在十五年後逃出精神病院再度進行瘋狂殺戮。導．卡本達的執導，在寫孩子轉變成殺人狂的過程，只透過影像表達。在營造氣氛效果甚佳，構成驚嚇場面不少。而他的技巧純熟表現，更屬鮮見，難怪本片成為恐怖片中的代表作。（一九七八年，片長九〇分）

★★★《銀彈霹靂》（國際台晚十一．三〇）導．卡本達編劇，夏利．曲奇士執導，寫未來世界的犯罪集團，與政府鬥法過程中，各出奇謀。影片藉此反映科技的危機，的見解。

★★★《冷暖人間》（本港台晚十一．〇五）一位接受膽管手術病人，手術後未見好轉，被疑患上胰臟癌，實則只是發炎而已。醫生斷錯症引來問題不少，醫療系統監察與醫生職業操守都引起市民的關注。車淑梅訪問該病人與醫學界人士，看他們有何意見。

★★★《時事追擊》（本港台晚十．三五）港府修改城市規劃條例，引致鄉議局強烈反對，原因何在？香港兒裡健康不錯，為何體能較差？藝術中心舉行「尋找藝術展覽」，作品來自不同階層人士，且看他們各自的見解。

而在氣氛營造與視覺效果發揮，配合得天衣無縫。（一九八五年，片長一〇〇分）

車一峰

《穆桂英掛帥》
——紀念徽班晉京二百年京劇劇目之十五
鍾明

劇團今晚第十五天第十七場演出，也是整個演出的最末一場。今晚由梅葆玖飾演的穆桂英最後披上戎裝、掛帥征西之後，為期半個月的紀念徽班晉京二百周年演出，也將偃旗息鼓，暫且告一段落了。

今晚開場先演《鬧天宮》，「天津猴王」董文華飾孫悟空，因未獲邀參加王母娘娘蟠桃宴，遂偷桃盜丹，大鬧天宮，最後與天兵天將大開打，得勝而回。劇中場面熱鬧，武打也火爆而諧趣。

《穆桂英掛帥》是梅蘭芳先生生前最後一個作品，也是他唱做藝術晚年登峰造極之作。劇情講述西夏又來討戰，已退隱歸家的穆桂英（梅葆玖飾）面對帥印，念及楊家滿門忠烈，為國捐軀，而朝廷卻昏庸無用，因此不肯再赴沙場，但思前想後，終還是毅然接過帥印，偕夫楊宗保（梅葆玥飾）率一雙子女文廣（牛暉飾）及金花（董圓圓飾）齊齊出征上陣殺敵。戲的前半部《捧印》，集中唱腔和身段，梅葆玖的唱功在此場得到大大發揮，大段唱腔極為動人；下半場改穿「大靠」，登壇掛帥發兵。此劇是梅葆玖繼承、重現梅派藝術最出色之作。

更值得一提的是，劇中操琴的京胡姜鳳三、京二胡燕化龍，均為當年《穆》劇的音樂原作者，並為梅蘭芳伴奏演出。

電影票房龍虎榜

①東方老虎	392,741(24院)
②風月俏佳人	259,170(3院)
③皇家賭船	186,593(20院)
④勇闖天下	174,057(25院)
⑤都市煞星	158,828(21院)
⑥變形黑俠	108,444(10院)
⑦靈異空間	85,695(4院)
⑧淫眼碌碌逐個郁	69,793(9院)
⑨不文小丈夫	53,362(6院)
⑩沒卵頭家	47,162(8院)

至十月三十日止票房總收入

①風月俏佳人	12,336,230(27天)
②皇家賭船	6,659,263(11天)
③不文小丈夫	5,249,687(19天)
④東方老虎	4,662,079(6天)
⑤都市煞星	2,299,467(6天)
⑥勇闖天下	2,013,137(5天)
⑦變形黑俠	1,474,586(6天)
⑧靈異空間	1,005,677(6天)
⑨禁夜隔牆花	936,694(13天)
⑩淫眼碌碌逐個郁	500,709(6天)

十月三十日止計

芳姐的呼籲
方筱

芳艷芬與李曾超群成立「群芳基金會」，因為善款用得七七八八，芳姐需要其他人能出錢相助。

芳姐雖然已經退休，但近幾年為慈善事業復出伸援擔綱演唱會，記得那次在招待會第一次見到芳姐，她的慈祥及雍容態度令人起敬，她待人和藹，同她傾偈，如沐春風。

芳姐年事已高，為了做善事不遺餘力，但如她所說個人力量有限，而社會上又太多不幸的人，所以要做到「共襄善舉」。

陳輝虹談及女友 孫名翠擬開舞校

演藝圈花絮

▲日前陳山華表示穿了件性感戲服，擔心男友陳輝虹看了不高興，故以後也盡量避免。昨日問及陳輝虹，他稱沒有不高興，並尊重女友為工作而穿，兼且能在電視亮相的，尺度自亦有限，故不會介意。

陳輝虹笑稱其界限是：「只要我阿媽冇怨言就唔理！」否則便提出，他並說自己走在街上也會看看穿得性感的女性，因為每個人都有好奇心，但如果暴露太多次數則不值錢矣！

▲孫名翠透露自當選「亞姐」後，多了不少追求者，但她已列出泛泛之交，必須慢慢接觸才有進一步的機會。

她表示朋友中，有無上有婦之夫或成熟男士，她自問不能做第三者，不過卻喜歡成熟、世故男士，故也不排除將來的男友，可能比自己年長許多。她正積極籌儲錢，打算開舞蹈學校。

▲《朝陽》已播映了一段時間，依外間觀衆的反應：汪明荃仍是話劇阿姐地位，李司棋表示多年來與阿姐合作的機會不多，而在《朝陽》中目前做對手戲也不多，但她感覺阿姐並非如別人所指的固執與意見多多，大家只是按劇本辦事，有人指她的戲路比阿姐廣，因此有很多的演出機會，對此她也承認確是沒有機會讓阿姐發揮演技，因為這個劇本真是十分困難。

▲昨日《無厘頭鏡頭大派對》進行錄影，這個節目的製作主任黎文卓表示，於周六播出，全個節目共個半小時，由於周六正值亞視的《衆志成城為公益》，無線豈非用此節目作對撼？對此她作出否認，他謂已籌備了半個月，安排於周六播出是節目部之決策，他只負責製作，此節目由夏雨及羅慧娟作主持，廖偉雄作嘉賓。

阿姐演劇反應好 無厘頭撼為公益

恒生月報稱六四事件影響淡化

港商在內地投資漸復甦

特稿

美削減赤字可紓緩通脹

歐美以至香港的利率近期呈現偏軟的趨向，市場更普遍預期美國的商業銀行短期減息的機會大增。果如是，香港的銀行會有可能相應地再一次調低港元存貸款利率。

在過去多個月以來，以美國為主的歐美主要國家在貨幣政策上一……

……並較月中低四分一厘，出現較明顯的軟勢。值得注視的，是港市近期充斥不少來自新加坡的美元貨幣供盤，進一步推低美元拆息息率。

由於美元拆息息率在短期內大幅回落，故帶動港元貨幣市場的長短線拆息率應聲下挫。其中，一至三個月期的港元長線拆息率均跌破八厘大關，尤其是一個月期息口更處於七厘八四三七五的低水平，與現行的優惠利率之間的息差擴寬至兩厘二五，……中表現穩定。這有利於銀行有較大的彈性調整港元利率結構。

㊁港元貨幣供應及信貸的增長速度在最近幾個月逐步放緩。尤其是港元信貸，在八月份的按季比較的增幅僅為百分之一點六，即折合為年率百分之六點四，屬歷來有數的低增長。

㊂本地的甲類消費物價指數增長年率雖續接近雙位數字，但這並不是由內部私人需求帶動，而是受到公營部門消費開支大增的刺……

視講場
奇洛

於近月上市的新股，表現之佳可謂令人目瞪口呆，祥華上市第一天便創了勁升百分之八十二的驚人紀錄，而在較早前上市的立信田染，昨天亦表現一鳴驚人，相對大市的技術性回軟走勢，怎不能令人驚嘆不已？

八七年八月，東方報業上市首天，股價便由上市價一元標升至兩元報收，升幅剛好一倍，發生了十月股災之後，開創接近記錄的機會看似已相當渺茫，特別是在目前的熊市階段，但偏偏祥華的上市又再令到廣大投資者詫異，究竟這股熱潮因何而起？的確令人費解。

大公經濟

熱線電話：八九一一一六○二
傳　真：八三四五一○四

東亞貸款速 居者有其屋

東亞銀行「居屋貸款」助你置業安居：
・即時批准，手續簡便　・利息優惠
・最高貸款額可達樓價九成半　・免收首年火險費
・還款期最長可達二十年　・另可申請「美化居屋」貸款計劃
・不收手續費

請駕臨中環總行德輔道中十號21字樓及各分行或
本行之樂富居屋按揭中心查詢辦理
查詢電話：842 3256 或 842 3257

全力以赴的一族…

開創成功之道

NISSAN 日產巴車型VANETTE

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

恒生月報稱六四事件影響淡化
港商在內地投資漸復甦
認爲繼續維持開放具吸引
珠江三角洲更是最化算的離岸生產中心

【本報訊】恒生銀行昨日發表其編印的十月份《經濟月報》指出，經過幾近一年下跌之後，港商近月在中國內地的工業投資已漸復甦，原因是六四事件影響淡化和美國延續對中國最優惠國待遇。只要中國能維持經濟開放政策和進一步改善投資環境，將繼續吸引港商的投資。

該月報稱，雖然香港及其他國家或地區對中國內地投資曾受到六四事件所影響，但反彈同樣迅速。而香港投資者迅速回到中國投資的部份原因，是經過在鄰近國家或地區找尋可作替代的生產基地後，再次確定中國具有極優越的條件作為一外發加工中心。基於土地及勞工供應有限，香港廠家仍繼續要向外擴展生產活動。由於中國內地與香港經貿聯繫已日漸加強，只要中國維持其經濟開放政策，香港對外投資大部份當會流向中國，而上海浦東之開發，更適逢其會，將來外來投資者會有更多地點選擇。

它說，自今年五月起，中國的外來投資出現明顯復甦之象。香港的廠商亦很快回到中國去。在第二季，香港投資者簽訂的投資額達九億二千萬美元，較第一季的五億七千萬元大為增加。本港仍維持其作為中國最大外來投資者的地位，上半年中國核准的外來投資項目及投資金額，本港分別佔百分之六十八及六十三。在廣東，五月至八月期間，新簽署的「三資」企業合同較前四個月增加六成，其中大部份屬中、小規模，百分之九十八為工業項目，包括製衣、紡織及玩具等行業。

它說，外來投資迅速回升，反映出六四事件的影響逐漸消退，同時也反映出信貸亦有所放寬，及政經局面回復穩定。更重要的是，在對鄰近國家或地區進行過可行性研究後，香港廠家一再認定在珠江三角洲設廠的經營成本及當地處事的靈活性最為理想，因而該地區可算是最化算的離岸生產中心。珠江三角洲地區與本港接近，廠商更可利用本港的高效率港口設施及商業與金融服務。因此，由香港運送物料及提供技術與管理支援往該地區所費較輕。

恒生指數認股權證
獲多利發行將上市
發行額二億元認購價訂為三千三點

【本報訊】獲多利有限公司昨日宣佈，該公司發行一項與恒生指數掛鈎的認股證，並於聯交所掛牌上市。

它說，該認股證價值以恒生指數水平為基礎，持有認股證的投資者於行使認股證時，可按行使時及認購時的恒生指數差額收取現金。

以現時價值計算，此次發行的認股證總額約為二億元，認購價格水平已訂為三千三百點，每股認股證加溢價六角，意即每股認股證的價值為認購價的百分之十八點二，認股證年期為兩年，總共發行七千萬份。

是項發行由獲多利—通成（證券）有限公司包銷，經理人及發起人為獲多利財務顧問有限公司，已向香港聯交所申請批准認股證掛牌及買賣。

獲多利有限公司行政總裁文忠稱：投資者可以利用指數的任何上升而得益，與期貨合約不同，他們的風險僅只限於所付出的認股權溢價而已。此外，持有人並可將此項投資策略用以對衝所持有的香港股票。由於現時恒生指數仍遠低於今年較早時所曾達到的三千五百點水平，因此正是推出此項認股證的良好時機。

文忠說這項產品基本上反映他們對香港股市的信心。儘管有中東危機，香港股市的韌力經已得到證實，市價盈利率仍居於亞洲最低者之列，而股價比對淨資產的折讓仍然很高。

經濟小語　林浩南
三千點大關受考驗

昨日股市大幅回落，中東局勢告緊，是一個原因，十月份期指結算有大戶平倉而沽恒指成份股，也是另一個理由。昨日所見，越是重指數成份股，所受壓力就越大。

有一個少見的現象，就是收市指數三○二二，較恒指三○一一高水十一點，一反過去長期的低水情況。換言之，昨日平倉的期指沽家，是在無可奈何之下結算的。一些市場人士認為，如果這個因素佔主導，港股今日有機會略為反彈，因為期指結算的壓力已經消除了。

不過，無可否認，中東局勢的演變，仍是市場人士最感關注的焦點，有什麼風吹草動，即有反應。基於這個因素，人們入市的態度就轉為審慎，昨日成交減至八億多元，亦與此有關。

恒指三千大關昨日初受考驗，最低跌至三○○七點，今日不排除再考驗這一關口的可能性。港股已無方向感，又要看外圍股市的「臉色」行事。初步看，第一個支持在二九八○點，希望三千關即使破一破也能重新升越吧。

美國減息已事在必行了，就看商業銀行何時採行動，但因已是衆所預期，故反而沒有什麼刺激性。整體大市將繼續波動不定，對穩健的投資者來說，還是看一看形勢的發展再定行止為宜。

周文耀在記者會上作介紹
中央結算明年底採用
非流動制度交收系統
若選擇共用代理人登記則需將股票存倉以便交收

【本報訊】香港中央結算公司行政總裁周文耀昨日於記者會上宣佈，中央結算公司已決定在非票據形式股票的結算及交收系統實行前的過渡期內，於系統內採用與現存實物股票類似的結算及交收制度，即實物股票形式的非流動制度來運作。

周文耀在介紹非流動制度的設計時說，中央結算公司將於九一年底實施非流動制度的中央結算及交收系統。在非流動制度下，該系統參與者（經紀及托管商）之間的賬面交收，乃以實物股票形式進行。參與者可選擇以共用代理人名義或任何名義登記，並要把股票集中存放於結算公司的倉庫內，以便交收。結算公司可即時接受系統參與者於系統內存放或提取股份，令參與者能履行隨即的交收責任。

他說，共用代理人名義與街外任何人名義登記形式的分別，是參與系統的經紀或托管商可選擇兩種登記形式，若選擇共用代理人名義登記，股份轉入系統時需同時過戶，上市公司的派息或文件派發由中央結算公司負責轉遞予系統參與者分派給客戶。若選擇以任何名義登記，股份轉入系統內時，便毋須同時過戶，時間進行過戶，即與現存的實物股票交收及結算制度相似，可於派息的截止過戶日期前才進行過戶，但系統參與者需要從結算公司的存倉內提取股票，才能將股票交往過戶處進行過戶。

周文耀又稱，非流動制度的好處，是它與現存的股票結算及交收制度接近，同時，股票以任何人名義登記都可進行交收，包括客戶與經紀、及經紀與經紀之間的交收。而經紀與經紀之間可進行淨額交收，令交收的過程得以簡化。同時，上市公司股東名冊將毋需每日就系統內的股份轉移（參與者與參與者之間的層面）作出更新。

他表示，在「有關中央結算及交收系統實施下的股份過戶登記制度」諮詢文件中提議的非票據形式股份制度，將會暫於一、兩年內，被非流動股份制度取代，由於現時很多本港上市公司遷冊海外，令非票據形式股份方面的法律條文修改程序涉至海外，因此需要一段較長的時間才能完成有關的法例修訂，然後才能實施該制度。

奔達中心東翼十九層
高日以十五億餘出售

【本報訊】高日發展（國際）昨日宣佈，該公司的附屬公司 East Tower Holding Ltd. 已出售奔達中心東廈其中共十九層單位樓面總面積合共二十四萬七千多平方呎，扣除費用後的淨額為十五億五千七百萬元，高於賬面值約七千八百萬元。

該公司稱，它會出售另外六層寫字樓，可收取另一筆款項，約四億一千萬元。按樓面總面積計算，每平方呎的售價約六千三百元。

奔達中心東廈包括四十層寫字樓，樓面面積合共為五十一萬八千多平方呎，賬面值為三十一億元。該大廈每層的樓面面積由九千七百多平方呎至一萬四千八百多平方呎不等。

高日發展稱，出售物業所得將用以減少以奔達中心作抵押之外來借貸，目前其外來借貸額約達三十五億元。

特稿
美削減赤字可紓緩通脹
港美息率短線趨偏軟
本報記者　黎偉成

歐美以至香港的利率近期呈現偏軟的趨向，市場更普遍預期美國的商業銀行短期減息的機會大增。果如是，香港的銀行會有可能相應地再一次調低港元存貸款利率。

在過去多個月以來，以美國為主的歐美主要國家在貨幣政策上一直陷於進退維谷的困境。相對的高息會壓抑社會經濟的發展，但降低利率又可能產生刺激通脹的危機。美國聯邦儲備局在好淡爭持的局面下始終不敢貿然放寬貨幣政策，僅利用聯邦基金利率以調節美國銀行同業的貨幣供求。美國國會近日基本通過在未來五年內削減政府財政赤字約五千億美元的做法，會有利於紓緩美國的通脹壓力，從而為美國減息創造較佳的條件。美元貨幣市場息率最近幾日反覆調低，應屬減息的先兆。

即使在香港的銀行市場，美元拆息率也在節節回順。一至三個月期的美元長錢拆息昨日的收市價劃一地跌破八厘強阻力區，而為七厘九三七五，並較月中低四分一厘，出現較明顯的軟勢。值得注視的，是港市近期充斥不少來自新加坡的美元貨幣供盤，進一步推低美元拆息率。

由於美元貨幣市場的長短錢息率在短期內大幅回落，故帶動港元貨幣市場的長短錢拆息率應聲下挫。其中，一至三個月期的港元長錢拆息率均跌破八厘大關，尤其是一個月期息口更處於七厘八四三七五的低水平，與現行的優惠利率之間的息差擴寬至兩厘二五，故美國的商業銀行一旦減息，香港是有條件再減，以刺激經濟發展的。

四項理由有利減息

事實香港確有較大條件再減息，包括：㈠港元兌美元匯價在較早前減息的壓力下，自七．七五三的高價，回顯至現時的七．七八九五，但依然處於相對的強勢，和反映出港元匯價在風高浪急的匯市中表現穩定。這有利於銀行有較大的彈性調整港元利率結構。

㈡港元貨幣供應及信貸的增長速度在最近幾個月逐步放緩。尤其是港元信貸，在八月份的按季比較的增幅僅為百分之一點六，即折合為年率百分之六點四，屬歷來有數的低增長。

㈢本地的甲類消費物價指數增長年率雖續接近雙位數字，但這並不是由內部私人需求帶動，而是受到公營部門消費開支大增的刺激，所以銀行業較低的港元利率應不會使通脹惡化。

㈣港元存款在八月份的按月增幅為百分之三點四，有跡象顯示與其他貨幣存款的增長速度同步發展。

基於減息屬國際金融市場的基本趨向，故在歐美主要國家的經濟陸續轉活之時，香港的經濟會隨即受惠。港商在最近幾個月開始恢復在內地尤其是珠江三角洲進行工業投資，以減低經營及生產成本，增強在海外市場的競爭能力。在經濟前景仍存在較多不明朗因素下，香港依然有較佳的條件發展，本地今後的經質是具有潛力的，中長線值得審慎樂觀。

外匯基金眞正數額
林定國稱不會公佈
重申該基金不資助基建工程

【本報訊】金融司林定國昨日在國際經濟商學學生協會主席會議研討會後表示，對於較早透露了外匯基金部份數額，並非與政治因素有關。該等數字是公開資料，至於外匯基金的真正數額，根據法例規定是不會公佈。他重申，外匯基金是用於穩定港元，不會資助基建工程。被問及港府是否有其他融資方式，他沒有正面回答。

談到美國聯邦儲備局減息四分一厘，林定國認為，本港利率最近已作出反應，同時，美國批發利率亦沒有變動。

紅綠燈語
祥華股價上落大
立信大家樂報升

股市大跌，上升股只廿八種，下跌股二六七種，可見跌市成主流。藍籌股以九倉、怡和、怡策、置地較穩，其他多數下挫。電訊前日升二角，昨日又回跌二角，一上一落打回原形。電訊之跌，對指數影響至大，蓋「磅位」特重也！

祥華成交仍居首位，但股價上落奇大。最高成二元三七五，收市二元，雖仍升一仙，但在高價吸入者，已吃眼前虧。

華人置業昨日除息，大手成交頻頻出現，均以一元九角一仙成交，嬌系買盤又再重臨，在此價位力接沽盤，估計狂吞四、五百萬股之多，收市與上日價相同，顯示已可守穩。

新上市的股份大為吃香。立信突然狂升，大家樂連升兩日，昨收二元一角，又升一角。快餐業在經濟放緩時有可為，似是大家樂被吸納的其中一個原因。有勢之股還有：太平協和、信德、協興、東方紅等。

收一元二角四仙，大漲二角九仙，升幅百分之三十。立信認股證更勁，收一元○二仙，升四角，升幅百分之六十四。

太古、新世界又弱態復萌。前者跌四角，後者跌二角，似乎反彈力已消耗得差不多了。新地主席郭得勝病逝，新地跌了三角，最低曾跌六角。其實，新地的高層管理早已作了妥善安排，故主席的去世應不會有影響。

何成

昨整日有沽售壓力
股市急挫五十一點
報三○一一　成交額只八億餘

【本報訊】受外圍股市下挫及中東局勢惡化的打擊，港股昨日下跌超過五十點，雖然港股跌幅頗大，但投資者態度謹慎，故市場拋售壓力並不太大。恒指以三○一一點六五收市，下跌五十一點八八，而成交則只有八億五千多萬元。

港股昨日平開，但馬上有沽售壓力，大市回軟。陷後指數不斷向下，中午以三○○八點三七收市，下跌五十五點一六。下午開市後，有少量買家趁低吸納，大市只出現輕微反彈。

公用類股份昨日跌幅最大，分類指數報三九一五點五五，下跌近九十點。長實十二元二角，跌三角，中電十四元五角，無起跌。恒隆五元五角，跌一角五仙。匯豐四元九角二仙半，跌五仙。港燈九元三角，跌一角五仙。電訊五元八角五仙，跌二角。和黃十一元二角，跌二角。新鴻基地產十四元三角，跌三角。太古洋行A十五元六角，跌四角。

東亞銀行李國寶談話表示
美經濟料持續低增長
但對香港影響不太大
部分美資銀行調資回國對港資銀行有利

【本報訊】東亞銀行董事兼行政總裁李國寶昨日出席管理發展中心開幕禮後向記者表示，美國經濟預期在最近兩、三年仍會持續低增長，但不會對香港有太大的影響。

李國寶說，在今年初至今，美國已有三十多間銀行停止營業，故相信在港投資的美資銀行，會將資金調回國，但這不僅沒有對香港銀行產生不利的影響，反而使港資銀行有擴大發展的機會。

他又表示，目前很多外資對歐洲銀行業前景都不敢樂觀，故多轉往亞洲區發展，而在該區內使投資者最感興趣的是中國和印尼，現時日本和美國都表示有意在中國投資。

談及東亞銀行近期在內地的發展計劃，他說，在廈門的分行一切已準備就緒，預期於明年初可啓業，另外，與十二間銀行合資在上海浦東成立金融中心，亦於今年底正式與上海官方作出面談。

銀樂金融
程王宇
日圓受壓昨大幅下挫

市場突然出現強力的補倉買盤，使美元急跌後反彈，而日圓的跌勢最勁，有不少銀行以致投資者損失慘重。但美元弱勢至今未改。

投資者再度吸納美元之因，主要是基於普遍預期昨晚發表的美國第三季國民生產總值增長率會達到百分之一，較次季的百分之○．四為佳。不少熱門貨幣均見下挫，如英鎊跌五十五點、德國馬克跌近一百點子等，比比皆是，但受到重創者應是日圓。

美元兌日圓匯價在前日的一二七．三急劇上升至一二九．八才有一點阻力，而高低差價相距二百五十點子，可謂大風大浪。

市場的「斷頭」盤數不勝數，再一次血流成河。

日圓受到較大壓力的原因，還有是東京匯市充斥大量謠言，包括：㈠中東局勢更趨緊俏。㈡股票飽嘗惡化。不過，在日圓跌至一二九．五六時，匯率有頗多沽美元活動，故使日圓在一二九．八價位有一定的支持。由此揣測，美元兌日圓匯價於一三○至一三一，應屬頂位。

若昨晚的經濟數據如市場預期之理想，相信會對美元匯價略有支持。但美國在後日公佈九月份經濟領先指標及十月份失業率，估計熱門貨幣兌美元匯價仍在狹窄幅度上落，由於美國的銀行減息機會轉濃，故市場很可能隨時尋找藉口沽低美元。

直布羅陀匯豐等
米特蘭銀行收購

【本報訊】匯豐銀行昨日宣佈，米特蘭銀行信託公司（澤西）將會收購匯豐全資附屬直布羅陀匯豐銀行及信託有限公司的全部已發行股本，並易名為米特蘭銀行信託公司（直布羅陀）。於去年十二月三十一日，該公司擁有股本及儲備六千萬英鎊，存款十五億二千萬英鎊。

取消銀行利率差距
渣打指影響甚輕微
利率協議作為貨幣管理工具已屬過時

【本報訊】最新一期渣打銀行《經濟指標》認為，香港銀行公會取消利率協議中的強制性利息差距，對不同規模的銀行所帶來的影響相當輕微。

它說，銀行間如將利率地以利息來競爭，將促使規模較小的銀行採取更為冒險的經營手法，部分甚至可能出現問題，而對將來金融體系的穩定性產生不良影響，有關方面當然沒有義務去保障一些低效率銀行繼續經營，但關閉一些有問題的金融機構是極之困難和昂貴的。

《經濟指標》稱，在一九八三年實施聯繫匯率之前，利率協議是貨幣管理的唯一工具。不過，自一九八八年七月中旬起，外匯基金和滙豐銀行之間已作出新的會計安排，及在今年三月發行的外匯基金票據，提供了一種公開市場運作的工具。利率協議作為貨幣管理的工具，在某程度上已屬過時，但它仍是整個金融體系中一個不可缺少的部分，乃金融行業有秩序地開放的過程中，一個穩定的原素。

透視講場
奇洛
立信祥華成新股孖寶

於近月上市的新股，表現之佳可謂令人目瞪口呆，祥華上市第一天便劇了勁升百分之八十二的驚人紀錄，而在較早前上市的立信印染，昨天亦表現一鳴驚人，相對大市的技術性回軟走勢，怎不能令人驚嘆不已？

八七年八月，東方報業上市首天，股價便由上市價一元標升至兩元報收，升幅剛好一倍，發生了十月股災之後，開創接近紀錄的機會看似已相當渺茫，特別是在目前的熊市階段，但偏偏祥華的上市又再令到認購者歡喜若狂，究竟這股熱潮因何而起？的確令人費解。

在較早前上市的立信印染，走勢則與祥華相反，但如果能夠保持到今時今日，則亦為股東帶來頗為豐厚的利潤，立信的上市價為每股一元，另五送一認股權證，不少投資者在上市初期都沽出普通股，保留認股證，以賺回約一成多的利潤，故此令到正股受壓一段不短的時間。然而，同樣與祥華般經營印染業的立信，在昨天則大發神威，正股及窩輪都大幅上升，可謂是乘祥華的餘威，令投資者都感到目瞪口呆。

近期上市的新股，如福輝及JOYCE等，其實亦表現不夠，故此總予人購入新上市股份獲利機會必高的感覺，但高位投資風險必大，世上應沒有永遠一往無前的股份。

偉益發行新股予恒豐
聯所有條件准上市

【本報訊】偉益置業昨日宣佈，該公司已獲聯交所有條件批准發行四百八十萬股新股予恒豐證券，以及准許其新股上市買賣，但需要符合一些附帶條件。

該附帶條件為偉益委任一位由聯交所接受的獨立財務顧問考慮及確認多點，包括㈠配售新股的條款乃公平及合理，與偉益㈡恒豐證券公司乃一間與偉益任何主要股東或董事或他們的關聯人等並無聯繫之獨立第三者，㈢恒豐證券公司在此次配售之角色，是為主要持有人，抑或為代理人，而其最終配售人及其意向及與偉益主要股東或董事或彼等個別的聯繫人等之關係。配售人名單將呈交聯交所。

另外，偉益昨日亦宣佈，Fillbert Pecan Chua Jong Tseh及鄭樹英在本月二十日被委任為偉益董事，而詹培忠將在適當時間辭去該公司董事職位。

怡控擴大地域策略
明天起在澳洲上市

【本報訊】怡和控股有限公司宣佈，由十一月一日起，正式把怡控普通股在澳洲股票交易所掛牌上市。此舉目的是追隨擴大怡和上市地域策略的一步。

加上澳洲之後，怡和一共在倫敦、香港和盧森堡四個地方上市。在澳洲交易的股票，雖然可以透過香港和倫敦作轉換，但一般性過戶，建議在當地一家名為 Coopers & Lybrand 的澳洲公司過戶處進行交易後的過戶手續。

台股攀升九點

【本報訊】據中央社台北三十日電：台灣股市今天上升，指數收市小漲九點四八，報三千三百一十八點五三。

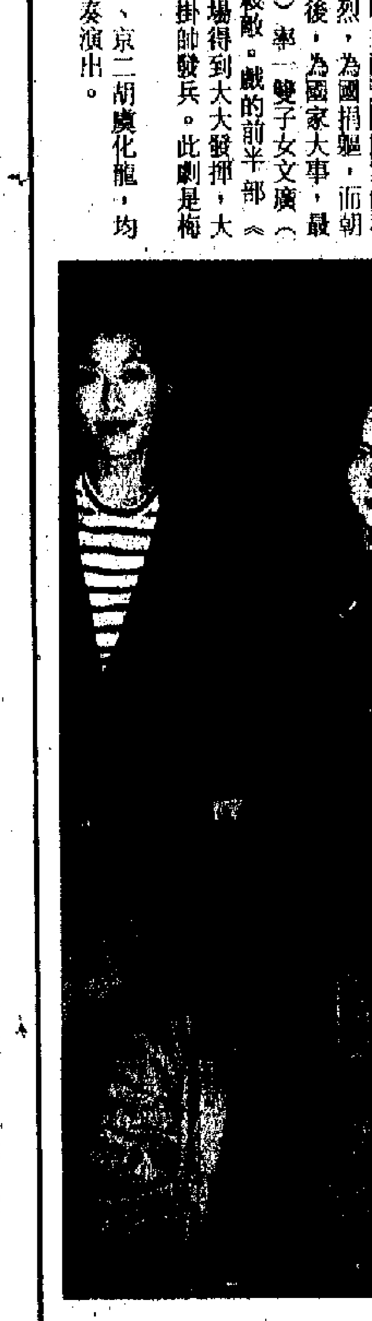
電訊將公布業績

【本報訊】香港電訊將於下周四（八日）公佈中期業績。華光控股則在本月十二日（星期一）發表中期業績。

長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：8339989　傳眞：5727353

	船名	航次	載貨	離港
瀾石	香港⇄瀾石（佛山）			
	瀾石號		1/11	2/11
	瀾石號		2/11	8/11
	貨櫃船每天一進一出			
	瀾石號		2/11	8/11
	瀾石號		5/11	6/11
	雜貨船隔日一進一出			
汕頭	香港⇄汕頭／揭陽			
	粵楷 301		每星期兩班	
	粵楷 302			
東莞石龍	香港⇄石龍			
	圖結 281		每星期兩班	
	圖結 283			
	圖結 066			
黃埔	香港⇄黃埔			
	瀾石4號		每星期兩班	

不定期船：瀾石 No.2/3/6/9/10　廣航513/517
貨櫃：天天收貨，天天開航　實行門對門運輸
雜貨：天天收貨，二、四、六開航
收貨站A：華聯貨運有限公司　青衣島地段68號
B：潤發倉碼有限公司　長沙灣船坪街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。



電影票房龍虎榜

①東方老虎
②風月俏佳人
③皇家賭船
④勇闖天下
⑤都市煞星
⑥變形黑俠
⑦靈異空間
⑧淫眼碌碌逐個
⑨不文小丈夫
⑩沒啊頭家

至十月三

①風月俏佳人
②皇家賭船
③不文小丈夫
④東方老虎
⑤都市煞星
⑥勇闖天下
⑦變形黑俠
⑧靈異空間
⑨禁夜關牆花
⑩淫眼碌碌逐個

十月三十日止計

劇反應好

關貿多邊談判進展慢 港府盼年底能獲協議

王永平盼在法律上抑制保護主義

業界料未來全球貿易制度改變不大

【本報訊】工商司王永平昨日在國際經濟學商學學生協會主席會議研討會上表示，雖然在日內瓦舉行的關貿總協定烏拉圭回合多邊貿易談判進展緩慢和剩餘六個星期的時間商討，但他對在今年底達成多邊貿易協議保持審慎樂觀。

他說，港府官員近期在日內瓦與其他締約成員就不同的問題進行談判，包括紡織、服務業、知識產權、削減關稅，以及有關進口國家或地區在什麼情況下可以施以限制的規例。談判過程困難重重，但希望國際間的努力能在多邊貿易方面取得成果，並在法律上及精神上抑制保護主義的高漲情緒。

他透露，除了幾個例外情況，如紡織貿易方面，關稅及貿易總協定提供了一個堅固穩定的非歧視架構，使香港等奉行自由貿易的地方可以運作和繁榮興旺。

王永平並不認為地域化貿易導致限制國際化貿易。由於區域內的經濟日漸密切，加上地區與地區之間的歷史及文化聯繫，於是產生了制度化，歐洲共市在九二年市場單一化便是典型例子。單一市場的目的，在消除所有內部的障礙。除非這個市場自我封閉而變成一個壁壘，但很多著名的歐洲國家部長已保證不會發生這種情形，但他不會忽視若干歐洲國內工業潛在的保護主義情緒，以及迫使共同體限制或阻撓外來的競爭。

他又稱，在本年五月於新加坡舉行的一個會議上，亞太經濟合作組織成員國再次肯定中國大陸、香港及台灣在區內扮演的重要角色，並且認為應加入該組織。

亞洲研究中心主任陳坤耀亦認為，地域化貿易的出現，儘管在短期內可能引致貿易保護主義，但中長線而言，地域化貿易亦會發展至國際化貿易，例如歐洲一體化，使歐洲共市經濟增長維持每年百分之三至五，這對其他地區，是一個具潛力的市場。

萬國寶通銀行香港區行長北亞區行政主管施伯嘉則認為，未來二至三年，全球貿易制度不可能有重大改變，除非關貿協議商討失敗。歐洲共市在九二年市場單一化後，全球貿易形式可能有變，地區貿易出現，若這發展至貿易壁壘，預期世界經濟增長會放緩。

半年期外滙基金票據 首次標投超五倍認購

蔡耀君認為此類票據吸引力大

計劃發行二億元

【本報訊】港府昨日首次發行六個月期外匯基金票據，市場的超額認購達五倍。首席助理金融司蔡耀君認為市場的反應顯示此類期限的票據有吸引力，因為在同一日發行的三個月期票據的超額倍數也達到三點七五倍，是歷來第四、五位的認購倍數。

蔡耀君分析，一八二日期的外匯基金票據具有吸引力的原因可能為：㈠這次出價投標的部分機構在過去甚少投三個月期的票據，估計它們的經營方針會是比較有興趣進行較為長期的票據投資。㈡利率前景對票據的標投有影響。可能有部分人認為美國政府解決削減財政赤字的問題後，會有利於美元利率向下調整，並增加香港減息的機會，故投資票據的興趣轉濃。

他透露，第二市場昨日已有六個月期外匯基金票據的買賣活動。但要看它是否活躍，還要等待三、四個月後才能有結論。因為此類票據在市場的流通量細小，會使成交量不大。

蔡耀君說，三個月期外匯基金票據在八月份最後的兩個星期的平均每日成交額超逾四十億元，但最近兩星期卻稍為少一些。以上周而言，平均每日的成交額為十一億元，即佔總發行量六十二億元約百分之十八，是一個不低的買賣比重。市場近期減少外匯基金票據買賣，可能是估計在銀行減息後，短期再減息的機會不會太大。

被問及港府何時正式推出一年期的外匯基金票據時，蔡耀君表示，金融當局暫時並未有具體的時間表。在檢討六個月期票據的運作之後，認為沒有問題，才會在年底作出決定。

港府發表的數字顯示，認可交易商及市場莊家認購六個月期外匯基金票據的數額共達十二億元，即較它擬發行金額的二億元超過五倍。港府接納的平均息率為七厘八，接納的最高息率為七厘八，分配比率約百分之八十六。

至於三個月期外匯基金票據，申請額為十九億五千六百萬元，超額認購三點八九倍，其接納平均息率七厘七四，而接納最高的息率七厘七五，分配比例約百分之九十八。下次投標日期為下月六日，發行號碼Q〇三五，發行數額為四〇〇十八〇百萬元，屆滿日期為明年二月六日。

服務式住宅新盤推出

樓市雜談　金章

雖然目前服務式住宅之間的競爭相當激烈，加上部份酒店又改長租，打正招牌與服務式住宅爭奪市場，但這不影響新服務式住宅物業推出市場，位於太古廣場另一個服務式住宅新盤（PARKSIDE）亦將短期內推出。

業內人士認為，該新盤共提供二百多個單位，應不會對位於市區的服務式住宅構成太大的影響，但一些偏離市區的服務式住宅所承受的壓力會較大，原因租客會優先選擇市區的服務式住宅，除非遠離市區的服務式住宅租金調低，否則在競爭力上會吃虧。

事實上，根據資料顯示，位於市區的服務式住宅出租率是高於偏離市區的服務式住宅，如堅尼地道帝景閣出租率高達百分之九十九，而位於南區的影灣園及陽明山莊服務式住宅，出租率在五成水平，因此，市區的服務式住宅有一定客路支持。

將於短期內推出的PARKSIDE，位於太古廣場凱城酒店十一至三十七字樓，房間分為兩種，一為配備傢俬，共有一百三十五個房間，另一為無傢俬配備的房間，則有一百零八個。目前PARKSIDE每月租金叫價三萬六千至四萬五千元，即平均每呎約逾三十元。

港金價昨反覆回挺

市場擔心海灣開戰

惟高價日沽盤多 散戶呈觀望

【本報訊】由於投資者擔心中東開戰，金價前晚在外圍市場回挺，刺激九九金價昨日上升，其收市每兩三千四百六十元，較上日收市價上升十九元。飾金價昨日不變，每兩仍掛三千七百五十元。

據交易商稱，昨日金價雖然上升，但在高價時有日本沽盤，使金價未能做好。不過昨日本港能夠把高位迫近前晚美國高價水平，已算不錯。而下午收市價偏低，反映在中東局勢未明朗前，一般入市興趣不高，散戶流於觀望而已。

前晚美國金價上升，收市報每安士三七三．五／三七四．〇美元，比前收市價上升二點三美元。

美元升英鎊續跌 紐幣報收四八〇

加元微軟收市六六九

【本報訊】此間存款外幣經過一日反彈後，昨日除美元全面下跌，但息率卻互有升降，表現參差。

收市時，美元存款價仍報七七九．四，與上日收市價同，息率調低十六分一厘。英鎊跌〇．〇一，報十五．二三。日本圓跌六．一五，跌為六〇四．七五，息升十六分一厘。西德馬克跌二．九，跌為五一三．七，息降十六分一厘。加拿大元跌〇．一五，跌為六六九．八，息降八分一厘。澳洲元跌一．三五，跌為六一二．二，息降八分一厘。新西蘭元跌二．四五，跌為四八〇．三五，息升八分一厘。歐洲貨幣單位跌四．二五，跌為一〇六四．〇，息升十六分一厘。

瑞士法郎昨下跌五．六五，跌為六〇五．二。法國法郎跌一．〇五，跌為一五三．九。瑞典克朗跌一．〇，跌為一三八．八五，息升四分一厘。

恒生指數期貨成交紀錄

十月三十日

結算月	開市價	結算價	變動	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	成交	未平倉合約數	變動
十月	3035/3055	3022	-20	3045	3020	3615	2700	199	487	1717	-104
十二月	3000/3015	2967	-41	3000	2962	3430	2749	1020	861	2535	+247
二月	3005/3025	2980	-50	-	-	3210	2860	0	0	5	0
四月	3015/3035	2985	-65	-	-	-	-	0	0	0	0
合約總數								1219	1348	4257	+143

藍田匯景花園 新盤售出九成

今次採新售樓方式

【本報訊】藍田匯景花園昨日推出第三、四及第十座發售，一百六十八個單位中有九成售出。

三座住宅建築期付款價平均為一千八百六十元，即供分期的平均價為一千六百一十八元。

據長實發言人說，今次匯景採用新售樓措施，包括把臨時訂金由過往一至二萬元，提高至三萬元，若買家在四天內未簽妥正式買賣合約，發展商有權扣除撻訂金額達樓價的百分之一點五，而過往只扣除一千元。

他又說，今次雖採用新售樓方式，但地盤附近仍有為數不少的炒家集結，向途人兜售，售價是按原有樓價加二至五萬元不等。

實用買家吸納白金

黃金滴點　兆豐

在本月中白金價下跌穿每安士三百八十八美元後，上周已重新升上每安士四百美元水平，本星期更在買盤增加，人心好轉底下，逐步推高至每安士四百二十美元，使白金價由底點回彈超過百分之十。

其實在近一個多星期以來，白金一直有實用買家的盤口吸納，尤其是日本的汽車業，吸納扳量數以噸計，在實貨市場是一個不可忽視的數量。不單日本在市場上吸納，據說在白金價跌破每安士四百美元後，亞太區市場買家甚多，反映他們對白金價跌至與黃金的差價越來越少，及只有三四十美元一安士感到興趣。

有金商認為，在正常的時候，白金價應至少比黃金價高出五十美元一安士，原因白金的開採成本比黃金為高。另外，在全球的生產及市場需求方面，世界白金供應仍然不算豐足（雖然黃金的生產也開始減少，但因為有各地儲備，及這些儲備有可能拿出市場套現，故暫時不能作比較），只要市場經濟不至陷入衰退，買家仍樂於在低位吸納。尤其是今年以來白金價節節下降，即以近日的反彈價計，也比九月份以前的任何價位水平為低。比起年初的高價，相差一度達每安士一百美元，這又豈能不對用家起吸引力呢。

港航運業高潮未過 發展仍端視美經濟

【本報訊】新興船務董事李國賢昨日主持管理發展中心揭幕禮後向記者表示，中東危機未有打擊本港航運業今年出現的高潮。

李國賢說，香港擁有不少有利條件，如鄰近珠海三角洲、地理上及港口都優越，中國有很多製成品都經過香港主要出口至海外市場，而很多國家或地區貨品也經港轉口，故此中東局勢雖轉趨緊張，但本港航運業高潮也未受到影響。

他又表示，香港航運業未來的發展，要視乎美國經濟而定，因美國仍是香港貨品的主要出口市場，若其經濟持續衰退，會影響其入口貨量，並使航運業受到影響。

海倫苑發展商具信心

地產市道　王華

位於太子道與窩打老道交界處的海倫苑今天開售，訂價每呎二千四百四十元，是該區新盤中的最高價了。如果以海倫苑附近新近推出招租的福怡花園每呎約十七元比較，海倫苑的訂價顯然明顯高出。

海倫苑是由舊樓拆卸重建的，斜對面為教堂，側面雖有天橋，而前面又有太子道，交通繁忙，但發展商對此已多加注意，尤如杏花邨一樣，玻璃窗已特別加厚，因此，噪音問題不必擔心。此位置交通極方便，駕車往新界、香港島可通過窩打老道前往，至太子地鐵站也見方便，因此，海倫苑暢銷應可預期。

此樓盤單位建築面積多為一千四百多呎，實用面積一千一百多呎，實用率逾八成。樓高十五層，每層四單位，總伙數六十個，保安方面亦容易照顧，適合富有家庭的要求。售價方面，每單位為三百萬元至三百八十萬元，這比之九月初同區位於太子道的福怡花園，每單位一千五百呎的單位，月租只二萬四千多元至二萬七千元，海倫苑的發展商的訂價充分反映了其信心。

另外，車位方面地下層每個為十五萬元，地庫有蓋的為二十萬元，訂價也適中。樓價以即供分期九五折計，平均每呎為二千三百一十八元，好意頭也。

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES) TELEX:67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
海灕 V.9017	30/10	1/11
驪敎撈7 V.9011	3/11	5/11

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒發 V.9026	29/10	31/10
恒運 V.9010	4/11	6/11

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
海灕 V.9017	30/10	1/11
驪敎撈7 V.9011	3/11	5/11

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★直代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室 FAX(傳真機)：8153559
TEL(電話)：5437393（12 LINES） TLX(電傳)：66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (21,000 Kgs) 40' (26,000Kgs)包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃） XL9054	4-8/11 10/11
	XL9056	14-18/11 20/11
泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002 / ZHAN QIONG BO 01/02	不定期

收貨站：柴灣運聯碼頭

其他貨運服務 OTHER SERVICES
■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■直代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
*HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司
A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House 香港中環怡和大厦938室 Tel: 846 8698
As Agents for Allpoints Marine Inc. Interpacific Transports S.A.
Tel: 846 8672 (Outbound) 846 8671 (Inbound)

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
中國內地 PRC Ports ⇄ FCL ⇄ 香港 HKG ⇄ FCL/LCL ⇄ KEELUNG 基隆 KAOHSIUNG 高雄 BANGKOK 曼谷
*運費特廉 *毋需換櫃 *安全快捷 *航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

船名	收貨	截貨	到一離港
MILD SUN(通順)V.9033	26/10	30-31/10	1-1/11
MILD OCEAN(通洋)V.9036	2/11	6-7/11	6-9/11
MILD SPLENDOUR(通展)V.9021E	5/11	9-10/11	11-12/11
MILD SUN(通順)V.9040	9/11	13-14/11	15-15/11

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

船名	收貨	截貨	到一離港
MILD OCEAN(通洋)V.9036	7/11	6-7/11	8-9/11
MILD SPLENDOUR(通展)V.9021W	13/11	16-17/11	18-19/11
MILD OCEAN(通洋)V.9037	17/11	21-22/11	23-23/11
MILD SPLENDOUR(通展)V.9033	23/11	27-28/11	30-30/11

1. CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
2. TAIWAN ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot — Outbound Tel: 497 7099
— Inbound Tel: 434 0427 / 434 0414
CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot — Inbound & Outbound Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 訂船位及查詢請電 846 8683 846 8680 846 8679

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直航：泰尼、馬尼本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"LONG HAI HE"	4/11	6/11	7/11
"BIN CHENG"	14/11	16/11	17/11
"SONG CHENG"	24/11	26/11	27/11

澳洲 香港 上海航線

船名	截貨	抵港	開航
"BIN CHENG"	2/11	4/11	5/11
"SONG CHENG"	12/11	14/11	16/11

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD. 香港中環國際大厦901-2室 電話：5459059（8線）

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm. 918 Jardine House 香港中環怡和大厦9樓918室 電話 Tel: 8449198
Macau Agent: Seatrade Shipping Agency. Tel: 559965

天津（新港） Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司
HONG KONG ⇄ XINGANG(TIENTSIN) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE 貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、蘭州、瀋陽、太原、唐古、西安及華北一帶（雜貨及拼／整箱貨）
HK/XINGANG CONTAINER/BREAKBULK SERVICE
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到一離港
TIAN HOVER(天翔)V.36AB	即日	31/10CY	1-2/11
TIAN YUE(天躍)V.152AB	即日	3/11	5-6/11
TIAN YAN(天雁)V.113AB	8/11	8/11	10-11/11
SKY HOVER(天翔)V.37AB	7/11	12/11	14-15/11

承接大批集裝箱貨 直航秦皇島
CY: HOI HONG CONTAINER SERVICES CO. LTD. TEL: 4011188
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (CFS)電話：4253325
收貨站：誠安貨運有限公司 (TRS)電話：4675583

天津（新港） China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司——天津分公司
HONG KONG ⇄ XINGANG(TIANJIN) FULL CONTAINER（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等……
"CONTAINER SERVICE"
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
TRADE RELISH易津V9019N	5/11	10/11	12-13/11	TRADE RELISH易津V9021N	3/12	28/12	10-11/12
TRADE RELISH易津V9020N	19/11	24/11	26-27/11	TRADE RELISH易津V9022N	17/12	23/12	24-25/12

CFS/CY: Modern Terminal Ltd. 4253325 收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325

上海 Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation. 環亞（上海）國際貨運公司
HONG KONG ⇄ SHANGHAI DIRECT BREAKBULK SERVICE（雜貨班輪）
Also Inland haulage to Shanghai city other cities in the vicinity.
兼收上海市及附近城市貨物轉運運輸

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
SAN JIANG三江 V9027	1/11	7/11	6-9/11	SAN JIANG三江 V9029	18/11	24/11	23-25/11
XIANG JIANG湘江 V9035	8/11	14/11	14-16/11	XIANG JIANG湘江 V.9037	24/11	30/11	30/11-2/12

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583 收貨站：誠安貨運有限公司（TRS） 電話：4675583

上海 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Limited 上海市錦江航運有限公司
HONG KONG ⇄ SHANGHAI FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
MILD VICTORY(通利)V.9031	即日	4/11	6-6/11	MILD UNION(通聯)V.9051	4/11	9/11	8-11/11
MILD SUN(通順)V.9039	1/11	6/11	7-8/11	MILD VICTORY(通利)V9033	11/11	16/11	16-18/11

CY: HOI KONG CONTAINER SERVICE CO. LTD. 收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4011188

世界各地 國際運輸部
天津、大連、上海、廣東及中國各地 ⇐ FOB 中國國外 香港 CIF 中國國外 ⇒ 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
請電：MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 8449187 8446445
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸／中轉貨運

港台與大陸

大公報是一份適合工商界、知識界、專業界及各階層人士閱讀的報紙。

大公報在下列銷售點及各大報攤均售：
- 香港電視服務站
- 7-ELEVEN便利店
- 百佳超級市場
- 惠康超級市場

全力以赴的一族…

開創成功之道

NISSAN 日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

與美國麥道飛機公司合作
美普拉特引擎公司落標 競投中國龐大飛機合約
合約為一百五十架幹線飛機和引擎組裝

【本報訊】美國聯合技術公司附屬普拉特．惠特尼中國公司高級技術代表張仕江昨日在一個公開場合上表示，美國普拉特．惠特尼飛機引擎公司，剛正和美國麥唐納．道格拉斯飛機製造廠合作，競投中國一百五十架幹線飛機和引擎組裝合約。

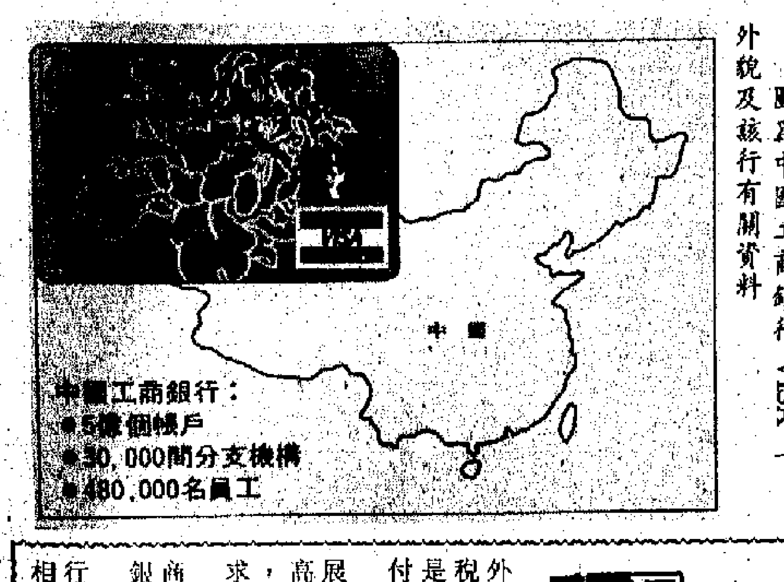
據稱，由於中國要發展國內主要航空幹線，以應付日益增加的客貨運、旅遊、更換等需求，年初時已傳出未來幾年需要添置的飛機，數量高達一百五十至二百架。這些為解決國內空中交通問題的飛機，雖然可能有小量會參加國際航線，但基於本土需求，初步擬定為短程（三百浬）及中型（二百座位）的飛機，並歡迎外國主要飛機廠競投。

張仕江表示，目前為止，已知只有他們和另一家美國飛機公司——波音及他的附屬美國通用電氣公司（生產飛機引擎），即合共只有兩家美國飛機公司競投。而負責這次標書的中國航空航天工業部，表示雖然已經在較早前收到兩家公司的標書，但由於這是一個涉及龐大資金的發展和合作計劃，審閱及批出需時，預料最快要明年首季才有結果。

據稱，這份合同被他們稱為幹線計劃，主要是售出麥道的MD——90機種和V2500引擎。其中標書要求總訂單價值的五成飛機或引擎零件為中國國產，而飛機及引擎以組件形式在中國裝嵌，首架飛機的交貨日期是九四年底至九五年初。

張仕江相信如果標書獲接納，將是麥道自一九八六年，在內地開始合作生產MD——80飛機以來的一個更龐大合作計劃。較早前，為了了解內地的技術（國產的）力量，麥道與普惠一起派出一個十三人專家小組到有關可參與生產的工廠，了解其設備及生產的可能性，目前正在作小心評估及與有關部門磋商。他透露「六．四」使去年對中國的生意下降，希望明年初能夠做成新的合同，使未來幾年的生意額得以回升。

另外，普拉特．惠特尼自八七年與有關部門簽訂提供燃氣渦輪發電機的渦輪部分，以在成都生產總數三十部的中型天然氣發電機組，首台樣辦已取得成功，及返銷美國得到良好運行，這種名為FT8的燃氣渦輪，好處是屬中小型及能利用天然氣為燃料，及有可搬遷性，能在一個地方的工廠生產後，運到其他城市組裝及使用。這些發電機據說會裝在成都及上海使用，但他不允透露有關合同價值，包括未開標的飛機和引擎合約的總值。但毫無疑問，這一宗交易將是航空界上其為矚目的大生意。



圖為中國工商銀行VISA卡外貌及該行有關資料

秋交會查處兩場外交易 有關廠家交易資格取消

【中新社廣州三十日電】本屆廣交會對兩起會外成交事件作出嚴肅處理，取締有關廠家進館交易資格，並予以通報批評。這是自舉辦廣交會以來的第一次。

這次因會外成交被處理的是來自河南、遼寧的一些廠家，他們在廣交會會址附近的流花賓館、友誼劇場設攤交易。

據廣交會一位官員說，會外成交現象以前幾屆都有過。上屆交易會廣東信宜一家工藝廠也曾在友誼劇場以展銷為名私下與外商洽談生意，只是未被公開查處而已。

這位官員說，會外成交的廠家往往以低於規定的價格與外商做生意，這既破壞了國家的外貿制度，又影響了交易會的成交。

這位官員還說，外地的各類「小交會」只是地區性交易會而已，像明年三月將在上海舉辦的出口商品交易會只局限於華東地區七省市（包括上海、江蘇、浙江、安徽、江西、南京、寧波），對廣交會的成交不會有影響。

台灣服務行業 可間接赴大陸

【中新社香港三十日電】據台灣《經濟日報》今天報道，台灣「經濟部」投資審查會決定彈性開放島內服務業赴大陸間接投資，企業管理顧問、旅遊、金融保險等服務業可經商投資審查會提出申請。

台灣「經濟部」投審會官員指出，自從當局開放三千三百五十九項製造業赴大陸間接投資後，許多服務業者對赴大陸投資興趣甚濃，尤其是可協助台商投資的企業管理顧問、會計及律師等服務業希望前往大陸投資。

據報道，目前島內服務業向該會領取赴大陸間接投資與技術合作的申請表格已達二百件。

金利來在京辦男裝展
有計劃在內地開展來料加工業務

【本報記者張少威北京三十日電】本周五將有一台全男性服裝、服飾表演展示會在北京舉行，這是迄今為止國內首次出現的大型男性時裝表演。

取名為《金利來大型時裝、配飾表演展示會》的這一活動是由總部設在香港的金利來（遠東）有限公司參與主辦的，該展示會的組織委員會今天在北京天平利園酒店向記者作了介紹。據主辦者稱，在十一月二日、三日將在北京民族文化宮禮堂舉行三場「金利來百名男士展風采」時裝表演，展出一百多種金利來男式服裝、飾物、皮具，可使看厭了女式時裝表演的北京各界觀眾一睹男性陽剛之美。

據金利來公司人士介紹，目前在中國大陸銷售的金利來產品全部為進口貨品，因徵收了海關稅故價格很高。該公司已在中國註冊了一家公司，計劃開展來料加工業務並爭取最終用國產原料生產。

中國工商銀行發VISA卡 料第一年發行逾十萬張

【本報訊】中國工商銀行日前發行國內VISA卡，將會為國內廣大客戶提供信用卡服務。中國工商銀行客戶數量幾佔全中國人口百分之四十六。

中國工商銀行擁有全世界最大的分行網絡，在國內共有三萬間分支機構，四十八萬多名員工。

VISA國際集團亞太區總經理陳榮順與中國工商銀行副行長劉廷煥今日在北京人民大會堂一項典禮中，正式宣佈發行中國工商銀行VISA信用卡。

陳榮順在典禮中表示，中國工商銀行的龐大分行網絡將會為VISA提供全世界最廣泛的發卡網絡。

陳榮順稱，信用卡發行數量將會逐步增長，預期第一年會超過十萬張，而中國工商銀行眾多的客戶，會為VISA在中國提供極龐大的信用卡市場。

中國工商銀行副行長劉廷煥展望VISA卡的增長時表示，VISA卡不單止會在各大城市使用，最終將會深入民間，成為越來越多人的重要結賬工具。

他說：「這種發展將導致信用卡的接受程度獲極大增長，而更多的特約商戶亦將會有利於到中國旅遊公幹的訪客。」

目前中國有三千多個特約商戶，但預料今年底還會增加。

中國工商銀行今次發行的VISA卡，初期將只會在中國通用，但VISA集團估計未來將會發行國際通行的信用卡。

VISA集團於一九八七年打入中國市場，並在中國設立首個亦是唯一的電腦交易處理網絡，處理信用卡授權程序。

連同中國工商銀行，中國六大銀行中已有五間成為VISA國際集團的成員，分別是中國銀行、交通銀行、中國人民建設銀行及中信實業銀行。預料中國農業銀行亦將會在明年加入。

外資銀行在滬重新註冊

經緯細算　黃耿

本港兩大英資銀行最近都提出要將上海分行重新註冊，以享受較低的所得稅率。目前整個大陸地區中，除了深圳、廈門和海南等幾個特區外，就只有上海市是有外資銀行分行的存在。

現時上海的外資銀行分行，是被視作一般的外資企業，徵收的所得稅亦按一般外資企業標準，國家所得稅稅率是百分之三十，地方所得稅稅率是百分之三，兩者相加就是百分之三十三。反觀深圳及廈門等地的外資銀行分行，需繳付的所得稅稅率只是百分之十五。

所得稅稅率訂得太高，必然不利於上海的外資銀行分行開展業務。在實際工作上，外資銀行分行為保障本身的利潤，調高外匯貸款利率已是在所難免的，而需要外匯貸款的上海企業，為降低貸款成本，也只有轉向深圳或廈門的外資銀行分行要求貸款，這對貸借雙方都很不利。

為配合浦東新區的開發，上海於九月十日公佈了「鼓勵外商投資浦東新區的若干規定」。根據該項規定，向合資及外資銀行徵收的所得稅，稅率只是百分之十五，遠低於原來水平。

為享受較低的所得稅稅率，在上海現存的四家外資銀行分行中，匯豐及標準渣打已先後表示會轉到浦東新區重新註冊，相信餘下的兩家亦很有可能會跟進。

外貿出口增幅頗大

專訪

今年二月以來，中國外貿出口一直維持較高的增長率。據經貿部最新公佈數字，頭三季的外貿出口總額是三百七十億三千三百萬美元，比去年同期增長百分之十八點五。進口方面，則只有二百一十五億八千六百萬美元，跌幅接近兩成。出進口額相減，九個月的外貿順差高達一百五十四億多美元。

以頭九個月的情況來考慮，中國今年全年的外貿出口應有很可觀的增長。不過，由於八月出現了伊拉克入侵科威特事件，而這次事件至今仍未有最終結果，所以難以估計會對中國總體外貿出口做成多大的影響。

經貿部進出口司司長石廣生接受本報記者訪問時指出，中東事件對中國外貿出口所做成的影響，是不應低估的。事實上，在這次事件發生前，經貿部曾預計今年的外貿出口會有較大的增幅。但在中東事件發生後，經貿部對出口的預測已不如先前般樂觀，現只能說今年的外貿出口應該不會低於去年水平，至於增長率能有多少，還要視乎局勢的發展而定。

中東事件影響不利

他強調，從今屆秋交會上已很明顯看到中東事件對中國外貿出口的不利的影響。參加今屆秋交會的中東客商，數目上已不如以往幾屆，而到會的中東客商，在簽約時亦不太積極。同時，中東事件也影響某些西方國家的經濟，故一些海外客商在交易會上進行採購時，態度已轉向謹慎。

石廣生認為，除中東事件外，外貿出口亦受其他的不利因素困擾。國際方面，首先是西方的貿易保護主義有不斷加強的趨勢，非關稅壁壘越來越多。其次是在中東事件前，西方主要市場的經濟增長已有明顯放緩。三是今年以來，西方國家之間的貨幣匯率波動頗大，而中國的外貿又主要是以美元來結算，為避免匯率風險，一些西方國家在進口中國商品時，態度相當的小心。

中國外貿今年出現順差 未來兩個月將加強進口

本報記者　劉雁廉

國內方面的不利因素有：一是通貨膨脹雖已受到控制，但某些出口商品仍是不斷漲價，加重了出口企業的負擔，在目前實行外貿承包制的情況下，如果出口商品的收購價太高，企業是不會願意出口的。二、是中國部分出口商品的質量仍未達到要求，而重合同守信用的工作仍有不足。至於進口方面的問題，石廣生承認，國內調整經濟結構，減少了一部分消費品入口，確是令進口額有所減少的一個因素。不過，某些西方國家對中國實行經濟制裁，加強對中國出口的管制，才是令進口額大幅減少的主因。今年上半年，歐洲共市、美國及日本等西方國家對中國的出口，減幅尤大。

中國需要擴大進口

石廣生重申，中國一直沒有搞貿易保護主義，更不會設置任何進口障礙。在經濟生產方面，中國極需從國外進口大量的技術設備及原料物資，所以，只要有支付能力，中國就一定會擴大進口。目前中國的外貿順差所得，最終還是會用作進口。因為中國的外貿原則是要進出口額基本平衡，略有盈餘。

展望今年全年的外貿情況，他認為，出現順差已是基本上可以肯定的。不過，餘下兩個月中國會加強進口，而出口增長相信因中東局勢影響而有所放緩。在此消彼長的情況下，全年的順差額應該會比頭九個月的有所下降。

中國計量儀器洽談會 十一月中在港舉行

【本報訊】由國家技術監督局中國計量技術開發總公司、中國華測有限公司、中國計量測試學會共同主辦的九○首屆中國計量測試儀器貿易洽談會將於十一月十四日至十九日在香港展覽中心隆重舉行。

此次貿易洽談會匯集了國內各個科技領域近年來所開發研製的計量測試儀器。

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪
收仁川全貨箱及散貨箱

航線	船名	航次			
大連⇄釜山，仁川			釜山	仁川	大連
	津新	V20WE	28/10	—	31/10
新港⇄釜山，仁川			釜山	仁川	新港
	錦翔	V12WE	36/10	32/10	38/10
青島⇄釜山，仁川			仁川	釜山	青島
	SUPER SIX	V2WE	—	28/10	31/10
上海⇄釜山			釜山	上海	釜山
	巴爾的摩太陽	V10WE	24/10	27/10	31/10

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

鐵路散貨服務班期表

KCRC 九廣鐵路公司

出發日期	目的地
星期日	南京 武漢 上海 大連 成都 長沙 瀋陽*
星期二	天津 杭州 上海 昆明*
星期三	南京 武漢 北京

*隔星期出發
鐵路包卡天天出發
諮詢熱線：6069293　6069525

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH
寧波 NINGBO ⇄ 香港 HONGKONG
定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
浙鷲 ZHE YING	37	30/10	30-31/10	2/11
	39	12/11	12-13/11	14/11
靈江 LING JIANG	27	1/11	——	5/11
	29	17/11	17-18/11	19/11

貨客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷
收貨站：油麻地卸貨區專記號

香港代理：富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港德輔道中210號帥氏大廈21字樓
圖文傳真：5423340　查詢電話：5448890

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

—定期全貨櫃服務—

航線	船名	航次	載貨	抵港	開航
香港⇄東南亞	SINO OCEAN	49SB	2/12	3/12	3/12
	SEA DRAGON	52SB	4/12	5/12	5/12
	TO:SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK				
中國對外貿易運輸公司 山東分公司 香港⇄青島	SINO OCEAN	48NB	15/11	16/11	16/11
	TO:QINGDAO				
中國對外貿易運輸公司 天津分公司 香港⇄新港	SEA DRAGON	51NB	14/11	15/11	15/11
	TO:XINGANG				
香港⇄斯里蘭卡 紅海	MAJAPAHIT	65SB	12/11	13/11	15/11
	TO: COLOMBO/ADEN/HODEIDAH/JEDDAH/AQABA				

—定期散裝貨服務—

航線	船名	航次	抵港	開航
香港⇄東非 紅海	KOTA MAJU	E875	20/11	23/11
	TO: JEDDAH/DARESSALAAM/MOMBASA			
香港⇄海灣	KOTA MUTIARA	E876	5/11	8/11
	TO: BOMBAY/KARACHI			

—全貨櫃服務—

航線	船名	航次	抵青島	離青島
青島⇄釜山	GOOD EXPLORER	55E	11/11	14/11
	GOOD EXPLORER	56E	21/11	24/11
	TO:BUSAN			

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港皇后大道中16號遠東金融中心19樓
電話：865 5900 12線　傳真：865 4489
文件部：529 3283

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	班期
湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100
中山	粵江415,435	每天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉儲運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533 8591638

捷航船務企業公司
JET SHIPPING & ENTERPRISES(H.K.)CO.
地址：香港中環皇后大道中333號 蔚盛商業大廈601室
查詢電話：8166611　圖文傳真：8643195

各地散裝雜貨運

港口	收貨	開航
上海	33—35/10	37/10
	38—39/10	2/11
寧波	33—33/10	36/10
新港	27—38/10	30/10
大連	38—39/10	31/10
青島	35—37/10	30/10
珠海／九洲	天天有船及可安排船邊收貨	
海口	33—34/10	35/10
廣州／新港	34—36/10	37/10
汕頭	34—36/10	36/10
廈門	逢星期一、三、五開航	
福州	每四天一航次	

定期全貨櫃及散貨拼箱服務：台灣、韓國、東南亞、歐洲及美國等世界各地。
承接香港及國內貨櫃運輸。
並代辦拆／轉櫃及儲倉等服務。

上海	11月7	滿強
高雄	11月7	太古
歐洲	11月7	太古
南非	11月7	亞聯
高雄	11月7	朝陽
美國	11月7	川崎
台灣	11月7	麗信
日本	11月7	太平
新加坡	11月7	欣洋
高雄	11月7	港恒
海口	11月7	招商局
基隆	11月7	川崎
台灣	11月7	怡和
台灣	11月7	海豐
歐洲	11月7	實隆
OWE高雄	11月8	海陸
上海	11月8	騰騰
釜山	11月8	景泰
南非	11月8	東源
曼谷	11月8	珠江
台灣	11月8	海豐
歐洲	11月8	馬士基
台灣	11月8	海陸
美國	11月8	總統
美國	11月8	港郵
高雄	11月8	川崎
美國	11月8	利進
TUNE新加坡	11月8	大阪
NDER美國	11月8	太古
台灣	11月8	海豐
S 美國	11月8	日郵
基隆	11月8	日郵
南非	11月9	川崎
TOR 台灣	11月9	怡和
地中海	11月9	大阪
南京	11月9	華夏
南通	11月9	華夏
日本	11月9	實隆
台灣	11月9	海豐
南美	11月9	太古
基隆	11月9	日郵
紐約	11月9	馬士基
日本	11月9	華林
台灣	11月9	日郵
日本	11月9	太平
美國	11月9	海陸
新加坡	11月9	渣華
BRIDGE美國	11月9	川崎

FAX 5412084 入口
8151837 出口
TEL 貨艙8158418 出口
8152069 入口
散貨8 50995 出口
5440555 入口

限公司

期	抵港期	離港期
/10	27/10	2/11
/11	1/11	7/11
/11	12/11	17/11
/11	17/11	22/11
/11	6/11	12/11
/11	22/11	27/11

江省公司

30/10	31/10	1/11
4/11	5/11	6/11
18/11	20/11	21/11
14/11	15/11	16/11

每月一航次
25/10抵

30/10抵
予31/10抵
每月一航次

限公司

/10	31/10	3/11
/11	10/11	13/11

每月一航次

限公司

26/10抵
每月一航次

蘇省公司

A　每月一航次

有限公司

YANGZIJIANG 2

北省公司

津，廊坊，張家口，承德，滄州，州，西安，雜貨及拼／整櫃貨。

予2/11抵

每月一航次
29/10抵

每月一航次

理局

7/11	7/11	8/11
23/11	23/11	24/11
13/11	13/11	14/11

正收貨，每週二航次，上環貨物口區收貨，並可安排拖櫃，拆櫃箱，另可安排船邊收貨、起卸。

，貨櫃服務來往香港及中國

運船接運。

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣匯率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 4228或845 4282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales, Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108, U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St., London, W1 England
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15, Lohrgasse 1, Austria.
Tel:923412

本港股票行情

十月三十日（星期二）

恒生指數	3,011.65	−51.88		
香港指數	1,976.62	−33.80	成交股份	342
所有普通股指數	1,748.93	−31.38	上升股份	28
金額：	859,590,768		下降股份	267
總成交股數：	753,327,710		無變股份	47
宗數：	17,547			

香港分類指數

金融	1456.73	−12.15
公用	1814.03	−40.95
地產	2684.78	−45.87
綜合	2263.27	−38.66
工業	1723.52	−8.72
酒店	1694.47	−36.06

十大成交金額

公司	金額
匯豐	43,425,580
長實	41,201,200
英皇91	30,107,200
置地	29,164,374
怡和	27,602,130
和黃	24,644,900
新地	24,241,262
太古A	24,026,648
中電	22,027,419
國泰航空	21,558,675

十大成交股數

公司	股數
第一華南	89,180,000
第一太銀	64,120,000
宇宙	36,990,486
群華	20,732,000
英皇	20,316,000
達生	20,154,000
華置91	18,372,000
港澳93	17,474,000
達生02	13,550,000
興利91	13,230,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
立信	1.24	+30.53
英皇91	1.67	+13.61
友聯	2.25	+11.11
協興	7.60	+8.57
東方紅	0.74	+7.25
嘉泰93	0.81	+6.58
大家樂	2.10	+5.00
華置91	0.128	+4.92
建煌	0.47	+4.44
第一太平	1.44	+3.60

十大下跌股票

公司	收市價	降%
鷹君90	0.04	−33.33
中銀91	0.027	−15.62
同得仕91	0.29	−14.71
新系90	0.50	−13.79
百樂門92	0.15	−12.79
金城93	0.50	−12.28
永達利	2.20	−12.00
正大93	0.34	−11.69
國泰城市94	0.29	−10.77
金山地產02	0.126	−10.00

恒生指數移動線

（5天）	
3049.87	−0.78
（10天）	
3011.55	9.53
（50天）	
2974.47	−3.43
（250天）	
2990.97	1.28

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	13.90	14.00	14.00	13.80	13.90	−0.10	115,054	11.43	4.50
440	大新金融	6.90	7.00	6.90	6.90	6.90	−0.20	26,000	7.93	6.96
011	恒生銀行	21.40	21.50	21.70	21.30	21.40	−0.20	482,671	11.62	4.67
005	匯豐銀行	4.925	4.95	4.95	4.925	4.925	−0.05	3,643,676	6.57	7.75
183	嘉華銀行									
349	友聯銀行	2.25	2.35	2.275	2.00	2.25	+0.225	23,000	14.82	5.33
096	永隆銀行	29.90	30.00	30.00	29.90	30.00	−	4,600	9.23	4.87
	財務及投資									
021	聯合企業									
271	亞洲證券（除息）	1.69	1.70	1.73	1.70	1.70	−0.06	134,000	4.32	5.39
090	百富勤	2.05	2.075	2.075	2.075	2.075	−0.075	68,500	9.67	6.99
206	國泰城市	1.27	1.28	1.30	1.27	1.28	−0.06	207,160	13.62	2.34
108	CRUSADER	0.50	0.51	0.52	0.495	0.51	−0.02	3,838,000	9.27	
053	道亨集團	1.29	1.30	1.31	1.28	1.29	−0.04	770,000	8.37	5.81
214	第一太特	0.214	0.216	0.226	0.216	0.216	−0.003	2,100,000	7.35	3.29
097	恒基發展	2.00	2.025	2.025	1.99	2.00	−0.05	981,000	7.41	7.50
145	建屋貸款（除息）	9.90	10.10	9.90	9.90	9.90	−	1,800	6.35	10.61
166	第一太平銀行	0.028	0.029	0.029	0.028	0.029	−	64,120,000		
170	工業投資									
208	怡和策略	16.30	16.40	16.60	16.20	16.40	−	561,033	8.20	1.52
376	萬勝國券									
222	閩信投資									
496	百利大									
228	萬宏財務	0.78	0.80	0.80	0.80	0.80	−	2,000	13.11	6.25
227	大宏國際	0.275	0.28	0.29	0.275	0.28	−0.01	296,000	11.20	3.57
253	鷹德投資	0.54	0.55	0.55	0.54	0.54	−0.01	910,000	1.15	5.56
086	新鴻基公司	1.88	1.89	1.92	1.87	1.88	−0.07	252,000	[illegible]	7.98
266	德利投資	0.81	0.88			0.85	−	378,000		
028	天安中國	1.13	1.14	1.16	1.13	1.13	−0.02	2,637,000	[illegible]	0.09
258	澳亞太平洋	0.51	0.52	0.54	0.51	0.51	−0.02	11,186,000	[illegible]	
276	宇宙投資	0.164	0.165	0.174	0.164	0.165	−0.007	36,990,4[illegible]	[illegible]	
	公用									
360	大東電報									
002	中華電力	14.50	14.60	14.70	14.40	14.50	−	513,169	9.93	4.97
026	中華汽車	22.30	22.60	22.30	22.30	22.30	−0.40	400	17.29	2.42
032	香港隧道	14.90	15.00	14.90	14.80	14.90	−0.10	66,000	9.03	7.58
003	中華煤氣	9.90	9.95	10.10	9.90	9.95	−0.15	789,400	10.12	4.52
006	香港電燈	9.30	9.35	9.45	9.30	9.30	−0.15	1,296,983	11.01	5.86
008	香港電訊	5.85	5.90	6.05	5.85	5.85	−0.20	2,030,126	14.96	4.79
050	香港小輪	3.70	3.75	3.775	3.725	3.725	−0.125	138,000	9.63	7.52
062	九龍汽車	5.80	5.85	5.80	5.80	5.80	−0.10	15,681	9.21	8.28
	[illegible]									
024	寶成國際									
043	卜蜂國際	1.53	1.54	1.54	1.50	1.54	−	864,000	11.24	4.55
123	嘉宏集團	3.575	3.60	3.60	3.55	[illegible]	−0.025	677,309	10.21	5.87
355	世紀城市	1.49	1.51	1.50	1.49	1.49	−0.02	430,135	6.48	6.04
025	其士	1.30	1.33	1.33	1.30	1.33	−0.02	106,000	7.82	4.51
118	周生生	2.05	2.10	2.075	2.075	2.075	−0.075	10,000	4.32	14.46
367	莊士機構	0.41	0.415	0.42	0.405	0.41	−0.015	4,997,203	11.08	2.44
487	冠恒鋼	0.59	0.60	0.61	0.60	0.60	−0.01	279,000	60.00	
353	牛奶國際	9.50	9.55	9.65	9.45	9.50	−0.20	281,872	14.96	3.16
441	寶隆洋行	0.73	0.74	0.74	0.73	0.74	−	73,000	13.96	4.05
034	愛美高（除息）	2.925	2.95	2.925	2.925	2.925	−0.025	52,000	325.00	5.13
142	第一太平	1.44	1.45	1.44	1.43	1.44	+0.05	[illegible]	6.24	4.17
270	粵海投資	0.70	0.71	0.71	0.70	0.70	−0.03	164,000	[illegible]	2.86
264	公和祥	0.385	0.395	0.40	0.385	0.39	−0.015	4,855,000		
013	和記黃埔	11.10	11.20	11.30	11.10	11.20	−0.20	2,187,500	11.20	[illegible]
175	志正國際									
015	怡和控股	32.75	33.00	33.00	32.25	32.75	−0.25	846,067	11.10	2.90
174	奇盛集團									
191	龍新國際	1.47	1.48	1.48	1.47	1.48	−0.04	454,000	7.01	8.11
194	廖創興（除息）	3.60	3.70			3.65	−	4,000	9.29	6.85
478	名力集團	0.73	0.75	0.75	0.73	0.74	−0.02	834,000	6.43	2.70
224	建生國際	3.00	3.075	3.00	3.00	3.00	−	124,000	7.44	4.67
369	富源國際	1.03	1.05	1.06	1.03	1.04	−0.02	296,800	8.39	7.69
281	川河集團	0.445	0.455	0.46	0.445	0.45	−0.015	4,844,000	5.27	
249	森那美	3.65	3.70	3.675	3.65	3.65	−0.10	152,000	5.94	15.34
019	太古洋行A	15.50	15.60	15.80	15.50	15.60	−0.40	1,536,015	8.03	5.13
087	太古洋行B	2.65	2.675	2.725	2.65	2.675	−0.075	930,000	6.89	5.98
004	九龍倉集團	8.05	8.10	8.10	8.05	8.10	−0.05	1,297,404	12.33	5.37
632	SCOTTISH									
290	永安集團（除息）	9.85	9.95	9.90	9.70	9.85	+0.21	22,000	109.44	1.52
020	隆豐國際	3.875	3.925	3.925	3.875	3.90	−0.05	203,360	9.09	4.87
100	仁孚	2.90	2.925	2.925	2.90	2.90	−0.05	16,000	4.47	10.69
238	森滿合	0.75	0.76	0.75	0.73	0.75	−0.03	154,000	7.05	4.25
188	正大	0.82	0.85	0.85	0.85	0.85	−0.01	20,000	37.95	
532	王氏港建	0.73	0.75	0.75	0.75	0.75	−0.01	80,000	4.84	10.00
	地產建築									
373	聯合集團	0.72	0.73	0.76	0.72	0.73	−0.03	12,270,000	4.66	10.27
056	聯合地產	1.34	1.37	1.36	1.36	1.36	−0.04	110,000	4.01	6.99
101	恒隆	3.45	3.475	3.475	3.425	3.45	−0.025	2,851,000	9.83	7.68
268	奔達	1.68	1.71	1.78	1.66	1.70	−0.10	10,342,000	1.17	3.53
108	建懋國際	0.74	0.75	0.79	0.74	0.74	−0.06	150,000		
131	卓能	1.98	2.025	2.10	2.00	2.00	−0.075	24,000	10.00	2.00
112	至祥置業	7.30	7.50	7.60	7.50	7.50	+0.25	6,000	31.25	1.33
001	長江實業	12.10	12.20	12.40	12.10	12.20	−0.30	3,366,000	9.68	3.11
130	中華娛樂	0.84	0.85	0.86	0.84	0.84	−0.02	860,000	7.64	8.33
127	華人置業（除息）	1.91	1.92	1.92	1.90	1.91	−	7,359,633	15.92	47.12
216	建業實業	0.78	0.79	0.78	0.77	0.78	−0.03	1,124,000	3.70	10.26
125	四海地產	3.10	3.15	3.10	3.05	3.10	−0.05	10,000	25.41	
121	紀德置業	2.50	2.525	2.525	2.45	2.50	−0.10	786,000	40.15	0.60
156	高日發展	0.66	0.67	0.68	0.66	0.66	−0.02	860,000	115.79	4.55
128	安寧企業	0.82	0.83	0.86	0.83	0.83	−0.03	980,000	10.00	6.02
035	遠東發展	1.20	1.21	1.22	1.20	1.21	−0.03	419,000	10.29	3.31
135	第一華南	0.179	0.181	0.186	0.177	0.18	+0.004	89,180,000	0.09	111.11
140	金山地產	0.245	0.247	0.255	0.244	0.246	−0.014	10,660,000	32.80	
041	鷹君	2.35	2.375	2.40	2.30	2.35	−0.05	2,014,163	3.47	3.43
010	信隆	3.45	3.55	3.70	3.45	3.50	−0.15	3,139,000	6.38	7.45
052	夏利文									
012	恒基地產	8.40	8.45	8.45	8.35	8.40	−0.10	1,980,700	7.71	4.17
007	置地（除息）	7.60	7.65	7.65	7.55	7.60	−	3,825,330	12.88	6.52
149	港澳發展	0.32	0.325	0.33	0.31	0.325	−0.005	7,216,000	11.48	7.69
049	信託A	4.45	4.475	4.50	4.45	4.45	−0.05	74,210	6.49	7.30
168	信託B									
480	香港興業	2.275	2.35	2.275	2.275	2.275	−0.025	10,400	12.17	2.20
159	河聯投資	0.61	0.63	0.63	0.61	0.61	−0.03	147,600	25.74	4.10
160	漢國置業	1.15	1.16	1.17	1.15	1.15	−0.01	783,200	10.54	9.49
161	鴻福									
054	合和實業	3.125	3.15	3.15	3.075	3.125	−0.05	1,472,000	7.44	7.68
055	新昌集團	4.725	4.75	4.85	4.725	4.725	−0.075	418,000	7.63	6.14
164	嘉泰實業	1.06	1.07	1.09	1.05	1.07	−0.02	11,025,940	2.98	5.61
014	希慎興業	1.17	1.18	1.19	1.18	1.18	−0.03	4,235,000	11.41	7.20
165	明輝發展	1.61	1.65	1.66	1.65	1.65	−0.05	81,000	206.25	4.24
173	嘉華	1.05	1.06	1.08	1.05	1.05	−0.03	1,561,116	36.33	1.90
245	福港地產	2.725	2.775	2.725	2.675	2.725	−	850,000	4.19	14.68
182	聯利企業									
184	激成企業	1.98	2.025	2.00	2.00	2.00	−0.025	30,000	4.88	5.00
185	建煌新記	0.46	0.48	0.48	0.45	0.47	+0.02	786,000	34.81	
134	BEAZER（除淨）	7.10	7.30	7.10	7.05	7.10	+0.10	61,000	8.55	2.82
190	熊谷組	3.375	3.375	3.475	3.375	3.375	+0.10	13,000	10.51	7.41
189	廣生行	0.80	0.81	0.82	0.79	0.81	−0.01	1,868,000	1.76	20.99
063	偉核發展									
488	麗新發展	0.90	0.91	0.92	0.89	0.90	−0.02	764,000	1.11	4.44
284	德祥	3.00	3.025	3.25	2.90	3.00	−0.25	666,000		
068	利興發展	2.95	2.95	3.05	2.95	2.95	−0.05	152,000	3.22	6.44
201	華大地產	0.26	0.265	0.27	0.255	0.26	−0.02	2,870,000	16.35	
202	萬年置業	0.335	0.34	0.35	0.33	0.335	−0.015	1,114,000	167.50	2.99
158	萬邦投資									
200	新豪國際	0.231	0.23	0.234	0.231	0.23	−0.006	160,000	23.47	
017	新世界發展	8.95	9.05	9.15	9.00	9.00	−0.20	1,102,212	8.33	6.67
219	順豪建築	0.61	0.62	0.66	0.61	0.61	−0.04	1,870,000	2.90	
073	百利保	2.05	2.075	2.10	2.075	2.075	−	694,000	7.69	6.84
282	百樂門	0.38	0.385	0.40	0.385	0.385	−0.02	11,160,000	16.23	3.90
163	英皇地產	0.88	0.89	0.95	0.88	0.89	−0.01	20,316,000	50.00	1.12
074	保華集團	1.81	1.84	1.82	1.80	1.82	+0.01	414,912		
225	博富臨	2.60	2.70	2.60	2.60	2.60	−	14,000	8.47	3.85
232	聯邦地產A	6.65	6.70	6.75	6.65	6.70	−0.05	6,750	8.17	8.96
228	聯邦地產B	1.27	1.28	1.28	1.27	1.28	−	36,875	8.00	9.38
231	富利國際									
251	爪哇企業	2.175	2.225	2.35	2.20	2.20	−0.075	2,744,000	8.46	4.09
240	海裕實業	1.58	1.60	1.60	1.58	1.60	−0.02	20,000	9.76	59.38
016	新鴻基地產（除淨）	14.30	14.40	14.50	14.00	14.30	−0.30	1,694,523	9.29	5.38
132	菲華	0.74	0.76	0.78	0.74	0.75	−0.05	3,340,200		
263	順豪物業	1.74	1.75	1.78	1.71	1.74	−0.05	2,718,000	24.51	
083	信和置業	0.47	0.475	0.485	0.47	0.475	−0.005	3,800,808	9.31	4.63
247	信和地產	0.42	0.425	0.44	0.42	0.425	−0.005	1,689,000	8.33	5.88
085	大新公司									
257	寧發國際	1.14	1.16	1.16	1.13	1.14	−0.05	215,000	570.00	
088	大昌地產	3.525	3.575	3.55	3.525	3.55	−	68,000	8.66	9.86
089	大生地產	2.425	2.45	2.45	2.45	2.45	−0.075	20,000	5.94	4.90
[illegible]	德榮建築	1.32	[illegible]	1.33	1.32	1.33	−0.02	264,000		
277	[illegible]置業	1.04	1.05	1.05	1.05	1.05	−0.02	[illegible]	116.67	4.76
268	天德[illegible]									
267	[illegible]	1.23	1.24	1.25	1.22	[illegible]	[illegible]	[illegible]	12.30	2.44
[illegible]	永鴻基	0.295	0.30	0.305	0.29	0.295	[illegible]	[illegible]	21.22	
291	永達利	2.20	2.375	2.40	2.20	2.20	−0.30	[illegible]52,000	98.21	
260	聯合東榮	0.78	0.80	0.80	0.76	0.78	−0.05	1,516,500	15.45	[illegible]
193	慶屋國際	2.875	2.95	2.95	2.95	2.95	−	10,000	[illegible]	[illegible]
296	裕興建築									
571	鼎耀	0.485	0.49	0.51	0.49	0.49	−0.02	604,000		
207	明仁企業	2.85	2.875	2.95	2.775	2.85	−0.125	1,650,000	10.11	
535	孫福記	3.05	3.075	3.10	3.05	3.075	−0.025	550,200	11.34	2.22
022	亞細安	0.179	0.182	0.18	0.178	0.18	−0.004	692,000		
	[illegible]									
105	凱聯酒店									
341	大家樂	2.075	2.10	2.10	2.025	2.10	+0.10	1,698,000	11.48	5.00
037	遠東酒店	0.77	0.78	0.81	0.78	0.78	−0.04	576,000	65.00	2.56
039	富麗華酒店	5.25	5.40	5.25	5.25	5.25	−0.05	4,000	10.58	7.24
195	柏麗酒店A	1.60	1.62	1.62	1.60	1.61	−0.01	146,000	8.56	9.94
196	柏麗酒店B									
051	海港企業	7.10	7.15	7.00	7.00	[illegible]	[illegible]	[illegible]	7.80	[illegible]
045	大酒店	4.125	4.15	4.15	4.10	4.125	−0.025	274,500	11.15	4.12
155	華基泰	3.425	3.45	3.70	3.45	3.45	−0.30	168,805	11.13	4.35
422	文華東方	4.85	4.875	4.875	4.85	4.875	−0.075	114,125	8.41	8.00
071	美麗華酒店	6.00	6.10	6.10	6.00	6.00	−0.20	64,000	31.41	2.83
064	新世界酒店									
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.58	1.59	1.66	1.58	1.59	−0.08	498,241	6.46	3.77
235	紅寶石	1.03	1.05	1.05	1.05	1.05	−0.02	20,000	20.35	3.57
557	城市酒店	0.44	0.45	0.46	0.44	0.445	−0.015	1,648,000		
	[illegible]									
506	海爾實業	−	1.66			1.66	−0.04	10,482	19.08	4.52
293	國泰航空	7.25	7.30	7.55	7.25	7.25	−0.25	2,949,250	6.26	5.79
029	中華造船	1.31	1.32	1.37	1.31	1.32	−0.02	1,460,000	1.57	
746	中華造船股權									
117	萬邦航業	4.30	4.325	4.325	4.30	4.30	−	207,000	3.81	4.65
217	海南發展									
332	東方海外	3.75	3.70	3.70	3.70	3.70	−0.10	10,000	[illegible]	
287	安全貨倉	6.00	6.15	6.25	6.15	6.15	−0.05	32,400	5.31	8.13
242	信德企業	3.325	3.35	3.35	3.225	3.35	+0.05	1,368,[illegible]	9.61	[illegible]
[illegible]	華光航業	15.40	15.80	15.40	15.40	15.40	[illegible]	3,11[illegible]	[illegible]	
119	新海康									
[illegible]	海暉集團									
	[illegible]									
481	中國印染	0.415	0.42	0.42	0.41	0.415	−0.015	420,000	6.19	4.82
122	鱷魚恤	1.94	1.95	1.95	1.92	1.94	−	697,000	7.46	5.41
420	福田實業	1.03	1.06	1.07	1.01	1.03	+0.02	5,242,000	5.15	8.35
154	香港毛紡									
172	香島漂染									
339	麗氏國際	1.85	1.86	1.88	1.85	1.85	−0.03	14,000	8.22	8.65
641	立信	1.23	1.25	1.25	0.96	1.24	+0.29	11,054,000		
212	南洋紗廠	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30	−0.10	5,500	2.77	13.95
178	永新企業	1.09	1.10	1.10	1.10	1.10	−0.02	50,000	6.11	11.82
234	玫瑰針織	1.12	1.13	1.15	1.11	1.12	−0.02	2,068,000	12.17	
250	南海紗廠	6.70	6.80	6.80	6.70	6.70	−	10,000	4.82	5.60
458	聯亞集團									
272	協興針織	7.55	7.75	7.75	7.20	7.60	+0.60	84,600	5.42	7.89
273	怡南實業	3.575	3.60	3.675	3.60	3.60	−0.05	120,000	8.00	6.94
648	群華	1.99	2.00	2.375	1.98	2.00	+0.01	20,732,000		
098	南聯實業	7.15	7.20	7.15	7.15	7.15	−	56,500	7.53	11.19
294	長江製衣									
464	長江國際									
375	長江貿易	1.36	1.36	1.37	1.36	1.36	−0.01	62,000	3.32	13.24
	[illegible]									
522	ASMPACIFIC	1.85	1.89	1.90	1.89	1.89	−0.03	72,000	7.94	5.56
519	實力	0.85	0.88	0.86	0.84	0.85	−0.01	463,575	8.25	7.06
104	冠亞商業	0.95	0.96	0.96	0.93	0.95	−0.01	1,895,588	9.61	5.89
141	金城工商	0.80	0.82	0.84	0.80	0.80	−0.07	185,000		1.25
378	城市資源	0.55	0.57	0.58	0.54	0.56	−0.02	2,968,400		
031	康力投資									
118	大同機械	0.98	0.99	1.03	0.98	0.98	−0.08	426,000	7.42	6.12
285	萬順實業	2.65	2.675	2.675	2.60	2.65	−0.05	64,400	35.52	
033	依利安達	0.55	0.56	0.57	0.55	0.55	−0.03	5,005,300	9.17	4.55
138	通用電子	0.67	0.70	0.67	0.66	0.67	−0.02	136,000	9.05	4.48
040	金山實業	1.81	1.81	1.83	1.81	1.81	−0.07	41,000	6.75	6.08
044	港機工程	15.40	15.50	15.30	15.30	15.40	−0.10	37,200	10.34	4.81
114	興利科技	0.227	0.228	[illegible]	0.227	0.228	−0.007	1,680,000	8.74	7.89
750	太平地氈（除淨）	4.90	5.00	5.00	4.90	4.90	+0.15	14,000	10.00	14.49
047	合興食油	1.23	1.23	1.23	1.23	1.23	−0.02	6,000	12.42	7.32
167	萬威科技	1.07	1.08	1.07	1.06	1.07	−0.01	116,000	6.86	5.61
179	德昌電機	5.50	5.60	5.60	5.60	5.60	−	10,000	9.98	3.57
180	開達實業									
490	建生電子（除淨）	1.41	1.42	1.48	1.41	1.41	−0.11	390,000	12.48	0.71
188	耀輝集團	0.495	0.50	0.50	0.49	0.50	−0.01	1,323,000	24.04	
411	南順	4.70	4.75	4.775	4.65	4.75	−0.075	69,000	12.73	3.64
368	陳氏實業	1.46	1.47	1.47	1.45	1.46	−0.01	1,346,000	24.33	1.37
213	樂聲電子	0.62	0.63	0.64	0.61	0.63	−	5,780,400	8.40	7.46
438	太平協和	1.34	1.36	1.36	1.29	1.34	+0.01	12,025,000	4.67	6.78
075	彩星集團	3.90	3.95	3.975	3.85	3.90	−0.10	1,244,000	16.18	1.28
076	森那實業	0.128	0.13	0.128	0.127	0.128	−0.002	1,550,000		
243	晶寶企業	0.52	0.53	0.55	0.51	0.52	−0.03	2,192,000	14.44	1.92
220	利民實業	1.47	1.50	1.48	1.46	1.47	−0.02	134,000	3.92	14.15
472	鴻運電子	0.65	0.66	0.67	0.64	0.65	−0.02	1,303,000	19.12	
238	生力啤酒	3.70	3.75	3.80	3.70	3.75	−0.05	39,600	6.70	10.67
521	三泰實業	3.075	3.10	3.15	2.85	3.075	−0.05	5,802,000	23.65	1.95
448	善美電腦	0.51	0.55	0.54	0.51	0.52	−0.03	6,558,135	3.82	7.95
081	現代電訊	1.38	1.39	1.44	1.38	1.38	−0.07	339,000	8.12	5.80
485	升岡	0.64	0.65	0.68	0.64	0.64	−0.04	9,591,612	4.51	11.72
084	寶光實業	2.75	2.775	3.00	2.75	2.775	−0.275	1,061,000	8.41	7.21
500	訊科國際	1.20	1.12	1.20	1.10	1.12	−0.04	412,000	28.09	0.89
094	東諾	1.22	1.25	1.24	1.22	1.22	−0.02	693,200	7.26	5.90
518	同得仕	0.98	0.99	1.00	0.98	0.98	−0.03	309,600	6.19	6.96
419	友利電訊	1.01	1.03	1.04	1.01	1.01	−0.03	160,000	15.12	
833	偉易達									
413	華盛國際	0.45	0.46	0.47	0.455	0.455	−0.02	338,000	4.55	8.79
099	王氏工業（除息）	1.75	1.77	1.75	1.75	1.75	−	1,782,250	5.36	7.71
298	達生實業	0.27	0.275	0.275	0.26	0.27	−0.005	20,154,000	22.31	3.70
254	廣聯企業									
524	瑞菱國際	2.95	2.95	2.95	2.95	2.95	−0.10	100,000	13.79	1.83
544	大同混凝土	3.90	4.00	4.00	3.95	3.975	−0.075	678,000	10.16	2.52
567	壽菜科研	1.36	1.37	1.45	1.35	1.36	−0.07	1,866,500	8.37	4.12
	[illegible]									
036	遠東投資	1.02	1.03	1.02	1.01	1.02	−	264,600	23.18	3.92
147	新系機構	0.61	0.63	0.65	0.62	0.62	−0.03	6,204,000	121.57	0.08
009	電視企業	1.00	1.03	1.00	1.00	1.00	−0.03	37,000	8.33	8.50
343	玉郎國際	0.71	0.72	0.71	0.71	0.71	−0.02	100,000	50.71	
018	東方報業	1.31	1.33	1.32	1.31	1.31	−0.04	50,000	8.19	7.63
080	邵氏	3.70	3.75	3.75	3.75	3.75	−0.05	110,000	8.15	7.20
233	星島	1.55	1.56	1.59	1.55	1.55	−0.03	50,000	6.38	12.90
511	電視廣播	6.70	6.75	6.75	6.70	6.75	+0.05	53,000	7.94	8.89
583	南華早報	2.45	2.475	2.50	2.45	2.475	−0.075	726,000	13.55	
	[illegible]									
508	其士商業國際	0.50	0.51	0.52	0.495	0.51	−0.02	3,268,000	6.62	9.80
513	恒和集團	0.50	0.51	0.51	0.50	0.50	−0.03	420,000	2.63	18.00
113	迪生創建	7.75	7.80	8.10	7.75	7.80	−0.30	956,100	10.17	3.03
152	新潮兒	0.43	0.435	0.44	0.43	0.43	−0.03	2,702,500	215.00	9.30
280	景福	0.91	0.94	0.91	0.91	0.91	−0.03	14,000	6.70	12.09
066	連卡佛A	11.20	11.30	11.20	11.20	11.20	−0.10	29,000	7.04	7.14
067	立興	9.05	9.15	9.10	9.10	9.10	−0.10	8,000	6.74	4.95
241	瑞興									
244	先施	2.45	2.525	2.45	2.425	2.45	−0.075	23,000	17.59	30.61
417	謝瑞麟	0.41	0.415	0.42	0.405	0.41	−0.01	2,036,900	5.24	9.98
279	東方紅	0.73	0.75	0.75	0.68	0.74	+0.05	6,526,500	7.69	5.41
289	永安公司（除息）	6.85	6.90	6.90	6.80	6.90	−0.05	251,000	10.78	4.35
292	八百伴	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	−0.01	64,000	13.53	2.78
542	星辰（除息）	1.45	1.48	1.45	1.45	1.45	−0.03	30,000	8.63	3.10
647	Joyce.	1.31	1.32	1.33	1.29	1.32	−0.02	2,728,000		
586	香港玩具	1.08	1.10	1.12	1.08	1.10	−0.05	246,000		
639	福輝首飾	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	−0.05	10,000		

[illegible]

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2005.88	1.86	0.031	0.03	0.031	−0.005	4,332,000
470	聯合海外93	31/12/93	2005.88	1.36	0.26	0.25	0.26	−	1,988,000
460	聯合地產90	31/12/90	2187.80	2.73					
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73			0.72	−0.01	2,200
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
285	亞洲證券91	30/06/91	1101.30	3.16	0.233	0.23	0.23	−0.004	510,000
[illegible]	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.72	0.64	0.68	−0.07	2,989,000
[illegible]	富豪95	30/06/95	5000.00	2.00	0.20	0.20	0.20	−0.003	68,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.29	0.29	0.29	−0.035	30,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50			0.65	−	50,800
590	華[illegible]91				0.158	0.158	0.16	−0.01	50,000
496	華[illegible]91	31/03/91	4000.00	2.00	0.129	0.119	0.128	+0.006	10,180,000
501	[illegible]	31/12/93	4000.00	2.75	0.175	0.173	0.175	−	400,000
[illegible]	[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50			0.161	+0.002	2,000
[illegible]	中[illegible]91	31/03/91	1262.46	3.01	0.029	0.024	0.027	−0.005	870,000
139	[illegible]92	31/12/92	506.33	15.80					
[illegible]	[illegible]91	30/06/91	8000.00	1.13					
436	[illegible]上93	31/12/93	4888.89	1.35	0.50	0.49	0.50	−0.02	84,000
048	莊士92	31/12/92	7558.14	0.43	0.30	0.285	0.285	−0.025	1,485,000
468	莊士94	31/12/94	14925.37	0.67	0.155	0.149	0.15	−0.007	6,543,375
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
480	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.57	0.52	0.52	−0.05	366,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00					
594	金城93	31/12/93	4,000	1.10	0.58	0.50	0.50	−0.07	86,000
109	CRUSADER92	31/03/89	4000.00	0.75	0.39	0.38	0.39	−	128,000
462	大東電報[illegible]	31/03/93	458.77	8.70	0.66	0.66	0.66	−	60,873
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.16	0.149	0.15	−0.008	1,107,000
433	高[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.325	0.31	0.32	−0.015	1,036,000
344	安[illegible]	31/12/91	2395.83	1.92					
374	愛美高90	31/12/90	1600.00	3.60	0.027	0.024	0.026	−0.002	7,992,000
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80					
498	[illegible]南91	30/06/91	2000.00	2.00	0.48	0.48	0.48	−0.01	60,000
429	[illegible]92	31/12/92	1000.00	1.20	0.153	0.15	0.15	−0.009	80,000
507	遠東投資91	30/09/91	2204.64	2.273					
[illegible]	王[illegible]國際93	31/05/93	10000.00	0.90	0.345	0.34	0.34	−0.045	120,000
510	[illegible]華91	30/11/91	2000.00	7.80					
350	金山實業91	01/12/91	909.10	2.75					
[illegible]	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00					
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.46	1.44	1.45	−0.03	622,000
516	柏麗酒店91	23/12/91	10000.00	2.00					
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.50	0.49	0.495	−0.005	157,000
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.29	0.26	0.27	−0.02	530,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.081	0.076	0.077	−0.004	13,230,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50					
161	置地91	31/12/91	1875.00	2.72					
569	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.15	0.142	0.147	−0.009	911,600
515	新[illegible]90	31/12/90	6000.00	1.00	0.54	0.45	0.50	−0.08	864,000
414	漢國92	31/12/92	2201.83	1.09	0.51	0.50	0.51	−0.03	44,000
351	合和91	31/12/91	2009.94	1.81	1.55	1.53	1.55	−	2,034,000
435	嘉泰93	31/12/93	3560.04	1.01	0.81	0.68	0.81	+0.05	4,966,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.062	0.058	0.058	−0.004	1,816,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.151	0.146	0.147	−0.01	1,290,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	9.10	8.90	9.00	−0.10	850,500
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60					
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.36	0.335	0.34	−0.02	3,298,000
563	麗新發展91	31/12/91	5000.00	2.20					
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75			0.245	−0.015	200,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.22	0.22	0.22	−	50,000
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	1.82	1.78	1.78	−0.04	38,000
600	金山地產92	31/12/92	20000.00		0.131	0.121	0.126	−0.014	2,140,000
568	壽亭科研93	31/01/93	2000.00	1.68	0.96	0.94	0.94	−0.08	270,000
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.45	2.30	2.325	−0.175	161,000
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80	0.17	0.15	0.15	−0.022	850,000
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10					
537	孫福記92	30/09/92	2000.00	1.60					
401	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20					
359	川河90	31/12/90	4214.29	0.56					
388	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
570	港[illegible]93	16/02/93	2000.00	0.71	0.32	0.30	0.315	−	17,474,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.62	0.57	0.58	−0.04	9,710,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.64	0.63	0.63	−0.04	648,000
644	菲華93				1.05	0.95	0.96	−0.05	12,700,960
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55			15.80	−	250
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55			15.70	−	9,000
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00	1.16	1.13	1.18	+0.01	882,156
593	富源95	30/06/95	4000.00	4.00	0.32	0.31	0.31	−0.015	160,000
574	中信嘉訊96	10/02/96	4000.00	4.755	2.00	1.96	1.96	−0.04	2,028,000
512	信德67	16/12/67	2397.26	2.02	1.65	1.64	1.64	−0.04	46,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39					
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	0.50	0.49	0.49	−0.03	260,000
572	辰[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05					
457	信和地90	31/12/90	1196.97	1.32					
248	信和地91	31/12/91	6034.48	0.58					
604	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50					
446	鷹君90	31/12/90	2000.00	0.80	0.04	0.03	0.04	−0.02	72,000
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.425	0.42	0.42	−0.005	217,000
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47					
591	華[illegible]91	09/08/91	10000.00	0.60	1.71	1.52	1.67	+0.20	18,372,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.09	0.08	0.081	−0.007	4,391,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.061	0.061	0.064	−0.006	100,000
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15	0.31	0.29	0.29	−0.05	180,000
346	九龍倉90	31/12/90	1153.80	6.50	1.64	1.60	1.63	−0.05	476,232
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.145	0.145	0.145	−0.012	100,000
421	王氏90	31/12/90	1216.60	1.57					
426	聯合東榮92	31/12/92	1250.00	2.40					
489	達生02	31/12/02	10000.00	0.80	0.405	0.385	0.405	+0.005	13,550,000
584	新濠93	31/07/93	10000.00	0.17					
620	中[illegible]91	31/12/91	20000.00	0.20	0.35	0.315	0.325	−0.025	1,980,000
092	海暉國際92	31/03/92	12500.00	0.80	0.30	0.295	0.30	−0.02	370,750
525	晶寶國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.338	0.325	0.33	−0.025	409,500
527	晶寶國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.315	0.29	0.305	−0.025	757,500
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68	0.70	0.64	0.69	+0.01	536,900
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18	0.228	0.224	0.224	−0.002	16,000
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
536	廣生行92	20/10/92	3000.00	3.80	0.405	0.385	0.395	−0.035	846,000
638	其士商業93				0.26	0.247	0.25	−0.015	3,552,000
588	鴻[illegible]91	31/08/91	7000.00	0.50	0.39	0.38	0.38	−0.02	190,000

[illegible] PUBLIC LIBRARY

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	11月2	華林
國偉	KUO WEI	台灣	11月2	欣洋
海隆	HAI LONG	基隆	11月2	永隆
加賀	KAGA	高雄	11月2	日郵
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	11月2	港興
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	11月2	馬士基
星城	BINCHENG	澳洲	11月2	遠通
海民	MARINE CROWN	台灣	11月2	永隆
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	11月2	昌宏
豐寧	FENG NING	秦皇島	11月2	招商局
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	11月2	大阪
延安五號	YANANWUHAO	青島	11月2	華夏
世界雅士	ESPERANZA ACE	日本	11月2	中央
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	11月2	川崎
星城	KOTA BINTANG	日本	11月2	太平
波里安特	BORIS ANDREEV	新加坡	11月2	華林
發展者	SL. DEVELOPER	美國	11月2	海陸
利來得	NL. DEJIMA	日本	11月2	寶隆
力康	NIHON	日本	11月2	寶隆
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	11月2	寶隆
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	11月2	怡和
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	11月2	華林
北鳳	BEI FENG	大連	11月2	宏光
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	11月2	東亞
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	11月2	馬士基
錫比	SIBI	巴基斯坦	11月2	海王
雛堤詩	ACX DAISY	台灣	11月2	日郵
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	11月2	馬士基
華納海馬	ANDHIKA WANADHARMA	沙勝越	11月3	東源
榮峯	PRIMERA PEAK	新加坡	11月3	大阪
國慶	AMALIA	台灣	11月3	欣洋
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月3	馬士基
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	美國	11月3	港郵
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	11月3	港興
勿地馬士基	METTE MAERSK	新加坡	11月3	馬士基
亞力馬士基	AXEL. MAERSK	西北太平洋	11月3	馬士基
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	台灣	11月3	厘信
	MONIUSZKO	上海	11月3	華夏
陶南九號	DONAM NO.9	新加坡	11月3	港興
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡	11月3	日郵
魯裕	LUYU	青島	11月3	華夏
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	11月3	港郵
新香港	ZIM HONG KONG	美國	11月3	新興
大立寶	TALABOT	新加坡	11月3	百保利
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	11月3	海陸
亞當斯總統	PRES ADAMS	美國	11月3	總統
偉春	W.H.202	台灣	11月3	海豐
樂昇	NATHANEL	台灣	11月3	海豐
瀚江	HANJIANG	廈門	11月3	海豐
國強	KUO CHANG	台灣	11月4	欣洋
海利	HAI LIH	台中	11月4	永隆
希爾威他	SD. HELVETIA	地中海	11月4	寶隆
桃林	TAOLIN	珠海	11月4	招商局
賓嘉里亞	BUNGA SURIA	歐洲	11月4	遠初
新依力	ZIM EILAT	新加坡	11月4	新興
夏威夷	SL. HAWAII	美國	11月4	海陸
歌利亞	GLORIA	釜山	11月4	港興
嘉發	JIAFA	大連	11月4	華夏
運豐	YUN FENG	大連	11月4	華夏
馬蘭	MALAN	廣州	11月4	招商局
航海家	SL NAVIGATOR	美國	11月4	海陸
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海	11月4	佛特
廣東	KWANG TUNG	新西蘭	11月4	太古
忠武	HANJIN CHUNGMU	美國	11月4	韓進
航海家	TA. NAVIGATOR	新西蘭	11月4	TASMAN
利達馬士基	LEDA MAERSK	基隆	11月4	馬士基
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	11月4	太古
哈佛	HANJIN LE HARVE	歐洲	11月4	韓進
東方大志	OOCL AMBITION	台灣	11月4	港郵
怡春	YICHUN	台灣	11月4	海豐
利華	SILVIA SKY	日本	11月4	益高
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	11月4	寶威
錦春	CHIN CHUN	台灣	11月5	海豐
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國	11月5	港郵
公主	PRINCESS	日本	11月5	中央
亞士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	11月5	寶威
柳絮泉	LIUXUQUAN	烟台	11月5	華夏
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS	日本	11月5	大阪
浙雁	ZHEYAN	青島	11月5	招商局
仙女星	ANDROMEDA STAR	新加坡	11月5	欣洋
天皇星	SIRIUS	日本	11月5	日航
軒利碧琪	HANNE BAKKE	那里曼特爾	11月5	森那美
阿斯力臣	ALS. STRENGTH	基隆	11月5	亞聯
南泰王子	NANTAI PRINCE	基隆	11月5	欣洋
布蘭尼達	PLANETA	台灣	11月5	日郵
保衛者	SL. DEFENDER	美國	11月5	海陸
法國	CONTSHIP FRANCE	新加坡	11月5	港怡
長冠	EVER LAUREL	日本	11月5	利達
明天河	MING GALAXY	歐洲	11月5	華海
天耀	TIAN YUE	天津	11月5	輝騰
信春	SHIN CHUN	台灣	11月5	海豐
廣春	W.H.201	台灣	11月5	海豐
紅旗一八六	HONGQI 186	曼谷	11月5	吳淞
東江	TONG CHIANG	高雄	11月5	永裕
彩虹	RAINBOW	釜山	11月5	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月6	永裕
柏林	BERLIN	歐洲	11月6	東亞
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月6	怡和
嘉安	CHAR AN	台灣	11月6	CHUN SINE
海龍	SEA DRAGON	新港	11月6	太平
海達	HAIDA	寧波	11月6	招商局
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	11月6	遠行
三江	SAN JIANG	上海	11月6	輝騰
華松	HUA SONG	沙巴	11月6	國光
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	11月6	港郵
興寧	XING NING	曼谷	11月6	昌宏
長寶	EVER GREET	美國	11月6	利達
暹邏帕特拉	SIAM PLATERA	日本	11月6	日郵
長瑞	EVER GARLAND	台灣	11月6	利達
長進	EVER ONWARD	台灣	11月6	利達
立慈	UNI. MERCY	台灣	11月6	利達
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	11月6	大阪
東方俠士	ORT. KNIGHT	澳洲	11月6	港郵
新綠州	NEW OASIS	基隆	11月6	大阪
龍海行	LONGHAIHE	上海	11月6	遠運
亞洲前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	11月6	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	11月6	福來
金力克	KAMNIK	日本	11月6	亞運
明春	MING CHUN	台灣	11月6	海豐
愛順	AYBEN	馬尼拉	11月6	裕恒
海鼎象牙	NEP. IVORY	美國	11月6	港恒
通聯	MILD UNION	曼谷	11月6	輝騰
通利	MILD VICTORY	上海	11月6	輝騰
昌盛	THUBAN	台灣	11月6	昌宏
立裕	UNI HANDSOME	台灣	11月6	利達
國泰	DANAOS	台灣	11月6	欣洋
華洋	SINO OCEAN	青島	11月6	太平
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月7	山久
金灣	GOLDEN BAY	釜山	11月7	港興
長洋	EVER OCEAN	新加坡	11月7	利達
希出卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	11月7	怡和
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	11月7	港興
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	11月7	港興
明寧	MING UNIVERSE	台灣	11月7	華海
利來康	NL. HOORN	地中海	11月7	寶隆
錦江	JIN JIANG	上海	11月7	浦強
東方灣	ORIENTAL BAY	高雄	11月7	太古
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	11月7	太古
信任	ALS. TRUST	南非	11月7	亞聯
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	高雄	11月7	朝陽
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	11月7	川崎
日本海	JAPAN SEA	台灣	11月7	麗信
高華	GOWA	日本	11月7	太平
國隆	KUO LUNG	新加坡	11月7	欣洋
海鼎寶玉	NEP. TOPAZ	高雄	11月7	港恒
馬蘭	MALAN	海口	11月7	招商局
淺水灣	REPULSE BAY	基隆	11月7	川崎
馬至	IBN MAJID	台灣	11月7	怡和
萬春	WAN CHUN	台灣	11月7	海豐
棠蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	11月7	寶隆
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	高雄	11月8	海陸
敖江	AOJIANG	上海	11月8	隆騰
聯威	UNITED WAY	釜山	11月8	景華
亞加文濃	AGAMEMNON	南非	11月8	東源
興勝	HINGSON	曼谷	11月8	珠江
長春	WH203	台灣	11月8	海豐
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	11月8	馬士基
海傳	SEA LEGEND	台灣	11月8	海陸
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	11月8	總統
中華出口商	OOCL EXPORTER	美國	11月8	港郵
風向	WINDWARD	高雄	11月8	川崎
長政	EVER GOVERN	美國	11月8	利達
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	新加坡	11月8	大阪
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	美國	11月8	太古
福春	FUCHUN	台灣	11月8	海豐
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	美國	11月8	日郵
華拉利亞	VALERIA	基隆	11月8	日郵
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月9	川崎
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	台灣	11月9	怡和
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	11月9	大阪
蘇荷	SUHE	南京	11月9	華夏
蘇麒	SUQI	南通	11月9	華夏
亞麗莎	ALISA	日本	11月9	寶隆
祥春	NORDSUND	台灣	11月9	海豐
文度莎	MENDOZA	南美	11月9	太古
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	基隆	11月9	日郵
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	紐約	11月9	馬士基
尼圖	AGOSTINHO NETO	日本	11月9	華林
雅士玫瑰	ACX ROSE	台灣	11月9	日郵
海珍珠	SEA PEARL	日本	11月9	太平
海陸快航	SL. EXPRESS	美國	11月9	海陸
渣華萬力	NL. VAN NECK	新加坡	11月9	渣華
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	11月9	川崎

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1 F) 5422795(2 F) 8504025(3 F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511 (30線)
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo MLB Service: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
TAI HE	21E	24/10	26/10	12/11	13/11	15/11	16/11	17/11	04/12	07/12
TA HE	30E	31/10	02/11	19/11	20/11	22/11	23/11	—	12/12	15/12
YI HE	47E	31/10	02/11	19/11	20/11	22/11	23/11	24/11	—	—
PU HE	13E	07/11	09/11	26/11	27/11	29/11	30/11	01/12	12/12	15/15
MIN HE	19E	14/11	16/11	03/12	04/12	06/12	07/12	08/12	20/12	23/12
HUI HE	49E	21/11	23/11	10/12	11/12	13/12	14/12	15/12	—	—
SHUN HE	43E	21/11	23/11	10/12	11/12	13/12	14/12	—	06/1	09/1

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY—Hit Berth No.4

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct calls: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
AN HE	21W	7/11	8/11	9/11	6/12	8/12	10/12	12/12	14/12
LIAO HE	64W	14/11	15/11	16/11	14/12	16/12	18/12	20/12	—
HONOURRIVER	1W	22/11	23/11	24/11	21/12	23/12	25/12	27/12	29/12
SHA HE	70W	27/11	28/11	29/11	27/12	29/12	31/12	2/1	—

Receiving: CFS — Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 4970419
CY — HIT Berth No.4 Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
PROSPERITY RIVER	03W	7/11	8/11	10/11	2/12	4/12	6/12	—
FEN HE	03W	17/11	18/11	20/11	13/12	15/12	17/12	—
HUA LI HE	17W	27/11	28/11	30/11	24/12	26/12	28/12	30/12

Receiving Station: CY FLOATA depot 'K' Tuen Mun 4637869, CFS FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海 地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI, TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU ?ANG SHAN	6	03/11	04/11	20/11	26/11
?ENG AN SHAN	105	23/11	24/11	10/12	16/12

RECEIVING CY FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869.

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
JIN CHENG	57W	04/11	05/11	06-09/11	16/12	24/12	03/01	10/01
TONG CHENG	77W	04/12	05/12	06-09/12	15/01	20/01	29/01	06/02

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for RIYADH, VIA DAMMAM BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS. VIA DUBAI and the other points
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
TANG HE	73	3/11	3/11	5/11	20/11	22/11	—	28/11
PEACE RIVER	4	22/11	22/11	24/11	9/12	11/12	—	14/12
QING HE	77	03/12	03/12	05/12	20/12	22/12	—	25/12

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979670/4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	PKL	BKK
*TANG HE	73	03/11	05/11	11/11	13/11	13/11	16/11

ALSO ACCEPT FCL/FCL TO BANGKOK VIA SINGAPORE
Receiving Station: HIT BERTH No.4 DIRECT CALL TO PENANG FLOATA * EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
*AN WU JIANG	87	30/10	1/11		3/11
ANEN JIANG	208	1/11	3/11	5/11	
*AN WU JIANG	89	6/11	8/11	—	10/11

*ALSO ACCEPT CARGO TO CEBU
RECEIVING STATION: A NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4
A SOUTH HARBOUR: EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
LING QUAN HE	99	30/10	01/11	07/11	08/11	—	09/11
GU CHENG	95	6/11	8/11	14/11	15/11	16/11	17/11
QAO CHENG	72	13/11	15/11	21/11	22/11	—	23/11

(Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD)

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	406	3/11	4/11
	YANG FANG KOU	137	12/11	13/11
新港	XIONG YUE CHENG	408	8/11	9/11
	XIONG YUE CHENG	410	24/11	25/11
上海	LIN JIANG	357	13/11	14/11
黃埔	GU CHENG	94	1/11	2/11
大連	SHUN JIANG	325	8/11	9/11
	SHUN JIANG	327	26/11	27/11
大連/新港	LIAO HE	63E	1/11	2/11
廈門	HUA JIA	9081	6/11	7/11

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	AN HE	20E	30/10	美國	TAO HE	46W	20/11
歐洲	LIAO HE	63E	2/11	美國	CHAO HE	66W	20/12
日本	GU CHENG	94	1/11				

總代理 招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈2, 11, 12, 13, 14樓
TLX 61971 CMSNC HX 入口 69 39 CMSFA HX 出口
FAX 5412084 入口 8151837 出口
TEL: 貨櫃 8158418 出口 8152069 入口 散貨 8150995 出口 5440555 入口

上海海興輪船有限公司

	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	海興 HAIXING	V.41	28–29/10	27/10	2/11
	上海 SHANGHAI	V.42	2–3/11	1/11	7/11
	海興 HAIXING	V.43	13–14/11	12/11	17/11
	上海 SHANGHAI	V.44	18–19/11	17/11	22/11
香港⇄寧波 定期客貨班輪	海達 HAIDA	V.36	7–8/11	6/11	12/11
	海達 HAIDA	V.38	23–24/11	22/11	27/11

中國遠洋運輸公司浙江省公司

	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州/海門 (定期貨櫃班輪) 每月5航次	浙鵑 ZHELI	V.31/32	27/10–30/10	31/10	1/11
	浙雁 ZHEYAN	V.50/51	1/11–4/11	5/11	6/11
	浙鵑 ZHELI	V.33/34	15/11–18/11	20/11	21/11
	浙雁 ZHEYAN	V.52/53	10/11–14/11	15/11	16/11

香港⇄寧波 散貨班輪每月4航次：北安 BEIAN 每月一航次；衢江 QUJIANG 25/10抵
香港⇄上海 青島：浙鵑 ZHEKUN 30/10抵；浙鴨 ZHEPENG 予31/10抵；北安 BEIAN 每月一航次

甌江船務有限公司

香港⇄溫州 定期客貨班輪：雁蕩山 YANDANGSHAN 31/10 31/10 3/11；雁蕩山 YANDANGSHAN 10/11 10/11 13/11
*兼收整箱貨櫃
香港⇄新港：楠溪江 NANXIJIANG 每月一航次

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃/散貨散班輪：兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY 26/10抵
木星 MUSING 每月一航次

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京：江安 JIANGAN 每月一航次　雨花 YUHUA 每月一航次

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢：揚子江1 YANGZIJIANG 1　揚子江2 YANGZIJIANG 2

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃/散貨班輪：兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼/整櫃貨。
豐寧 FENGNING 予2/11抵
香港⇄新港：安國 ANGUO 每月一航次；安新 ANXIN 29/10抵
新港⇄香港 東南亞：東光 DONG GUANG 每月一航次

廣州海運管理局

香港⇄三亞：馬蘭 MALAN 7/11 7/11 8/11；馬蘭 MALAN 23/11 23/11 24/11
香港⇄海口：馬蘭 MALAN 13/11 13/11 14/11
香港⇄汕頭：汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
廈門水上運輸公司 TBN；汕頭市水上運輸公司 TBN
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，拆櫃服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及倉儲服務。
- 機械及廠房設備拆、轉、條線服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.
上海／香港定期散雜貨服務
鰲江 AOJIANG V.37 ETA 8/11 ETD 11/11
鰲江 AOJIANG V.39 ETA 23/11 ETD 26/11
收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司，TEL:7288321

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH
上海／香港定期散雜貨服務
皖平 WAN PING V.51 ETA 9/11 ETD 13/11
皖平 WAN PING V.53 ETA 24/11 ETD 28/11
收貨站：灣仔／官塘萬通碼頭 TEL: 5498137
總代理：騰隆有限公司 TITCHBORNE COMPANY LIMITED

長計有限公司 LONG TREND LIMITED
本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。
船名："前進300" 香港⇄新塘（增城）
香港⇄太平（東莞）
天天收貨，三天免費倉期；四天一班。
收貨站：荃灣卸貨區。

各類存款 息高利厚

本港股市
恒生指數 3,0…
香港指數 1,9…
所有普通股指數 1,7…
金額：859,…
總成交股數：753,…
宗數：

編號	公司	買價
023	東亞銀行	13.90
440	大新金融	6.90
011	恒生銀行	21.40
005	匯豐銀行	4.925
183	嘉華銀行	
349	友聯銀行	2.25
096	永隆銀行	29.90
021	聯合企業	
271	亞洲證券(除息)	1.69
090	百富勤	2.05
206	國泰城市	1.27
106	CRUSADER	0.50
053	道亨集團	1.29
214	第一太特	0.214
097	恒基發展	2.00
145	建屋貸款(除息)	9.90
166	第一太平銀行	0.028
170	工業投資	
208	怡和策略	16.50
376	萬勝證券	
222	閩信投資	
495	百利大	
226	萬泰財務	0.78
227	大新國際	0.275
253	爾德投資	0.54
086	新鴻基公司	1.88
265	德利投資	0.81
028	天安中國	1.13
258	潮匯太平洋	0.51
276	宇宙投資	0.164
360	大東電報	
002	中華電力	14.50
026	中華汽車	22.30
032	香港隧道	14.90
003	中華煤氣	9.90
006	香港電燈	9.30
008	香港電訊	5.85
050	香港小輪	3.70
062	九龍汽車	5.60
024	寶成國際	
043	卜蜂國際	1.53
123	嘉宏集團	3.575
355	世紀城市	1.49
025	其士	1.30
116	周生生	2.05
367	莊士機構	0.41
487	冠恒順	0.59
353	牛奶國際	9.50
441	寶隆洋行	0.73
034	愛美高(除息)	2.925
142	第一太平	1.44
270	粵海投資	0.70
284	公和祥	0.385
013	和記黃埔	11.10
175	志正國際	
015	怡和控股	32.75
174	奇麗集團	
191	麗新國際	1.47
194	廖創興(除息)	3.60
478	名力集團	0.73
224	建生國際	3.00
369	富源國際	1.03
281	川河集團	0.445
249	森那美	3.65
019	太古洋行A	15.50
087	太古洋行B	2.65
004	九龍倉集團	8.05
632	SCOTTISH	
290	永安集團(除息)	9.85
020	寶豐國際	3.875
100	仁孚	2.90
238	森瑞合	0.75
188	正大	0.82
532	王氏港建	0.73
373	聯合集團	0.72
056	聯合地產	1.34
101	淘大置業	3.45
268	奔達	1.68
108	建懋國際	0.74
131	卓能	1.98
112	至祥置業	7.30
001	長江實業	12.10
130	中華娛樂	0.84
127	華人置業(除息)	1.91
216	建業置業	0.78
125	四海地產	3.10
121	紀德置業	2.50
156	南日發展	0.66
128	安寧企業	0.82
035	遠東發展	1.20
135	第一華南	0.179
140	金山地產	0.242
041	鷹君	2.35
010	信隆	3.45
052	真利文	
012	恒基地產	8.40
007	置地(除息)	7.60
149	港建發展	0.32
049	信託A	4.45
153	信託B	
480	香港興業	2.275
150	河聯投資	0.61
160	漢國置業	1.15
181	鴻福	
054	合和實業	3.125
055	新昌集團	4.725
164	泰置業	1.06
014	希慎興業	1.17
165	明輝發展	1.61
173	嘉華	1.05
245	恒港地產	2.725
182	聯利企業	
184	激成企業	1.98
185	建煌新記	0.46
134	BEAZER(除淨)	7.10
190	雅谷組	3.375
169	廣生行	0.80
063	偉發置業	
488	麗新發展	0.90
284	勤祥	3.00

洲 線

美國	11月2	馬士基
ONY西北太平洋	11月2	大阪
美國東加拿大	11月2	招商局
美國東加拿大	11月2	招商局
西南太平洋紐約	11月2	總統
PH西南太平洋紐約	11月2	大阪
N 西北太平洋	11月2	日郵
關島塞班	11月2	怡和
塞班島檀香山	11月3	富基
西北太平洋紐約	11月3	馬士基
洛杉磯紐約	11月3	百保利
西南太平洋紐約	11月3	馬士基
GE西南太平洋紐約	11月3	川崎
西南太平洋紐約	11月4	港郵
西北太平洋紐約	11月4	海陸
洛杉磯紐約	11月4	新興
西北太平洋	11月4	日郵
洛杉磯紐約	11月5	華海
西北太平洋紐約	11月5	總統
西北太平洋	11月5	利達
美國東岸	11月5	利達
西北太平洋紐約	11月5	海陸
美國東加拿大	11月6	港郵
西北太平洋紐約	11月6	海陸
西南太平洋紐約	11月7	港恒
西北太平洋	11月7	大阪
檀香山	11月7	日郵
西南太平洋紐約	11月8	川崎
美國西岸	11月8	利達
美國東加拿大	11月9	招商局
西北太平洋	11月9	日郵
西南太平洋	11月9	偉特
NE西南太平洋紐約	11月9	大阪
西北太平洋紐約	11月9	總統
西南太平洋紐約	11月9	港郵
DER西北太平洋	11月9	太古
紐約	11月10	日郵
西北太平洋紐約	11月13	海陸
RIDGE		
西南太平洋紐約	11月10	川崎
西南太平洋紐約	11月10	馬士基
西北太平洋紐約	11月10	馬士基
美國	11月11	怡和
西北太平洋	11月11	日郵
西北太平洋	11月11	日航
西北太平洋	11月11	海陸
西北太平洋	11月13	韓進
洛杉磯紐約	11月13	華海
西北太平洋	11月12	利達
美國	11月12	日郵
美國	11月13	海陸
美國東岸	11月13	利達

洲 線

巴拿馬	11月8	百保利
南美	11月9	招商局
加勒比海南美	11月10	渣華
ER 中美	11月11	日郵
智利	11月11	捷成
南美	11月15	豐利行
加勒比海南美	11月15	渣華
巴拿馬	11月19	百保利

西蘭線

新西蘭	11月5	TASMAN
新西蘭	11月5	太古
澳洲	11月5	新興
南太平洋島	11月7	怡和
澳洲	11月7	港郵
澳洲	11月7	遠東
弗里曼特爾	11月8	川崎
澳洲	11月9	遂初
新西蘭	11月9	華林
OV 澳洲	11月11	華林
弗里曼特爾	11月13	實隆
E 新畿內亞	11月16	華林

LINER SYSTEM

東西岸・貨櫃航線

or MLB:—
I POINTS

	船到	船開
MBER 19E	1/11	2/11
ORTER 30E	8/11	9/11
ATOR 66E	15/11	16/11
AINER 16E	23/11	23/11

TL

北岸 貨櫃特快航線

or:—
ew, Tacoma, E. Canada:
o. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
UTIVE 02E	3/11	4/11
LLO 14E	10/11	11/11
XPLORER 64E	17/11	18/11
YSTAL 68E	24/11	25/11

東岸貨櫃航線

	船到	船開
LES 25/049	10/11	11/11
MARU 25/050	19/11	20/11
INDEPENDENCE 25/051	29/11	30/11
PERITY 25/052	10/12	11/12

／加勒比海航線

apulco, Puerto Quetzal,
nzo, Puerto Caldera, Corinto,

	船到	船開
ER A3601	10/11	11/11
EL	24/11	25/11

nto Domingo, San Juan,
of Spain (Colonfree Zone &
Cristobal.)

	船到	船開
BEL	15/11	16/11
EXPLORER 64E		
1(For Container Only With	17/11	18/11

站：迅發貨倉有限公司
大廈地下 電話：7986838

貨櫃航線

斯班、阿聯酋

	船到	船開
KNIGHT 28S	6/11	7/11
96S	17/11	18/11
UNE 13S	27/11	28/11
L 96S	7/12	8/12

TL

貨櫃航線

H、▲達文、巴林、MINA
H(經達文)、SHARJAH
經刁拜)
貨櫃往星加坡

	船到	船開
83/797	6/11	6/11
/795	31/11	31/11
ERITY 86/796	6/12	6/12
83/797	20/12	20/12

運 新界葵涌東立街一號
大廈A、B、C座地下
貨櫃：MTL

NLS(HONG KONG)LTD.
港)有限公司
中心16樓B-C座
8線) 傳真：8661068
4813321 傳真：4812220
新興船務有限公司
6室 電話：89543 89654

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
浙鶯	ZHE YING(上午七時)	寧波	B9	富春
愛順	AYSEN(上午三時)	馬尼拉	國際橋	港恒
海春	HAI CHUN(下午)	基隆	深水埗	永隆
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY(上午一時)	歐洲	現代橋	太古
鎌倉	KAMAKURA(上午九時)	歐洲	現代橋	日郵
國翔	NORDSINO(下午四時)	台灣	A	欣洋
愛國者	SL.PATRIOT(下午四時)	美國	海陸橋	海陸
崑崙山	KUNLUNGSHAN(上午八時)	秦皇島	踏石角	招商局
謝南多厄	SHENANDOAH(上午五時)	日本	B15	日航
宏春	HON CHUN(下午八時)	台灣	國際橋	海豐
多利郝	TOLEBO(上午十一時)	日本	B17	益高
海則師	SEA ARCHITECT(半夜)	基隆	A	大阪
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(半夜)	基隆	國際橋	實隆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(上午八時)	美國	現代橋	川崎
實嘉拉雅	BUNGA RAYA(下午十一時)	巴生	A	遂初
明和	MING PEACE(下午七時)	台灣	國際橋	華海
漢江	HANGANG GLORY(下午十一時)	基隆	A15	東宇
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY(下午六時)	基隆	B8	東宇
金石	GAMZAT TSADASA(上午四時)	日本	A33	華林
海王	HAI WANG(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
	JINLI(上午九時半)	天津	西區	招商局
探險者	HYUNDAI EXPLORER(下午七時半)	美國	現代橋	太古
海皇琥珀	NEP.AMBER(半夜)	美國	國際橋	港恒
東方富裕	OOCL AFFLUENCE(下午六時)	台灣	國際橋	港郵
天湖山	TIAN HU SHAN(上午六時半)	張家港	B1	鐵山
同安	TONG AN(下午八時)	海口	油蔴地	華夏
亞洲水泥三號	ASIA CEMENT No.3(上午八時)	日本	將軍澳	大榮
嘉澳灣	CARGO BAY(下午十一時)	基隆	西區	港興
通順	MILD SPLENDOUR(上午十時)	基隆	B6	輝騰
雁蕩山	YAN DANG SHAN(下午五時)	溫州	油蔴地	招商局

今日出口船隻

海華	HAI HUA(下午)	曼谷	A11	昌宏
山盛輪	YS.PROSPERITY(上午五時)	阿拉伯灣	現代橋	日航
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM(下午)	歐洲	海陸橋	韓進
協和越山	CONCORD ECHIZEN(下午)	紅海地中海	A31	日郵
協和飛鳥	CONCORD ASKA(下午)	紅海地中海	A32	大阪
惠華	HUI HUA(下午)	曼谷	B16	珠江
愛順	AYSEN(下午)	馬尼拉	國際橋	港恒
海皇翠玉	NEP.EMERALD(上午)	新加坡	國際橋	港恒
新海騰	NEW HAI TENG(下午)	上海	A18	金發
青華	QING HUA(下午)	青島	西區	康成
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	迪達
明順	MING PROSPERITY(上午一時)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
金石	GAMZAT TSADASA(下午)	澳洲	A33	華林
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER(下午)	南非	A14	實成
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE(下午)	歐洲	國際橋	川崎
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(下午)	高雄	國際橋	實隆
浙鵬	ZHE LI(下午)	寧波	B34	招商局
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(下午)	西太平洋	現代橋	川崎
柯米卡布	AL.MIRQAB(下午)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
鎌倉	KAMAKURA(下午八時)	高雄	現代橋	日郵
新華十號	XIN HUA 10(下午)	曼谷	B31	三實
通順	MILD SPLENDOUR(下午)	曼谷	B6	輝騰

明日入口船隻

渣華范達民	NL.VAN DIEMAN(上午七時)	台灣	國際橋	渣華
天鵝少尉	SWAN REEFER(上午一時)	弗里曼特爾	現代橋	實隆
先江	XIAN JIANG(下午四時)	鎮江	油蔴地	鐵山
長城	KOTA PANJANG	日本	A	太平
雲達	T.WENDA(上午六時)	日本	國際橋	天祥
	SOHLAND(下午十一時)	歐洲	A	東亞
加威橋	GALWAY BRIDGE(上午)	基隆	現代橋	川崎
昌信	CHEMISKY(上午)	曼谷	B	昌宏
萬花開	MAJAPAHIT(下午六時)	新加坡	A	太平
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(凌晨)	馬尼拉	現代橋	新興
博多	HAKATA(上午十時)	基隆	現代橋	日郵
上海	SHANGHAI(上午八時)	上海	A	招商局
海道	SEA LOTUS(下午八時)	台灣	海陸橋	海陸
翡翠二號	EMERALD II(上午七時)	日本	國際橋	山久
加州土星	CALIFORNIA SATURN(下午)	美國	現代橋	日郵
泰勒總統	PRES.TYLER(上午)	美國	國際橋	總統
諾陽	NORASIA SUN(上午六時)	歐洲	國際橋	歷信
長隆	EVER GLORY(上午五時)	美國	國際橋	利達
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(下午六時)	新加坡	國際橋	大阪
東海六號	TUNG HAI 6(上午)	高雄	油蔴地	永裕
國强	KUO CHANG(下午二時)	曼谷	B	欣洋
立仁	UNI.HUMANITY(上午六時)	台灣	A	利達
天翔	SKY HOVER(下午二時)	天津	B	輝騰
海有	HAI YOU	台中	深水埗	永隆
新海華	NEW HAIHUA(下午五時)	上海	B	金發
鱷魚交響樂	ALLIGATOR SYMPHONY(下午六時)	美國	國際橋	大阪
尼圖	AGESTINHO NETO(上午七時)	意大利	國際橋	華林
陶南六號	DONAM No.6(下午六時)	曼谷	B	港興
開源	KAI YUAN	廈門	油蔴地	海豐
靈江	LING JIANG(上午九時)	寧波	B	富春
海昇	MARINE SHINE	曼谷	深水埗	永隆
通順	MILD SUN(上午八時)	上海	B	輝騰
統吉	WAN JI(下午二時)	青島	B	輝騰

明日出口船隻

東方富裕	OOCL AFFLUENCE(上午)	新加坡印尼	國際橋	港郵
雲達	T.WENDA(下午)	歐洲	國際橋	天祥
渣華范達民	NL.VAN DIEMEN	西非	國際橋	渣華
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	西區	港興
立仁	UNI HUMANITY(下午)	曼谷	A	利達
漢江	HANGANG GLORY(下午)	釜山	A15	東宇
宏春	HON CHUN(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
美西吳	MAHIV(下午)	曼谷	B14	振盛行
通順	MILD SUN(下午)	台灣	B	輝騰
明和	MING PEACE	歐洲	國際橋	華海
海皇琥珀	NEP.AMBER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港恒
國翔	NORDSINO(下午)	新加坡	B	欣洋
諾陽	NORASIA SUN(下午)	日本	國際橋	歷信
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY(下午)	日藉	B8	東宇
愛國者	SL.PATRIOT(上午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
天鵝少尉	SWAN REEFER(上午)	弗里曼特爾	現代橋	實隆
杜嘉拉灣	TOLAGA BAY(上午)	歐洲	現代橋	太古
尼圖	AGOTSINHO NETO(下午)	日本	國際橋	華林
泰勒總統	PRES.TYLER(半夜)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
謝南多厄	SHENANDOAH(下午)	新加坡	B15	日航
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(下午)	馬尼拉	現代橋	新興
加威橋	GALWAY BRIDGE(下午)	曼谷	現代橋	川崎
翡翠二號	EMERALD II(下午)	日本	國際橋	山久
和平南進	H.P.NAMJIN(下午)	釜山	B13	港興
海王	HAI WANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
實嘉拉雅	BUNGA RAYA(下午)	澳洲	A	遂初
探險者	HYUNDAI EXPLORER(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
長隆	EVER GLORY(下午)	美國西岸	國際橋	利達

輪船停泊處

船名		停泊處	公司
安新	AN.XIN	A31	招商局
力恒	LI HENG	B38	金發
浙鵑	ZHE KUN	B33	招商局
蘇麟	SU LIN	B12	金發

本港金融外幣行情表(10月30日)

九九金行情 上午	九九金行情 下午	本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市 3469	3468	開市 373.6/374.1	373.3/373.8
最高 3473	3473	最高 373.9/374.4	373.8/374.3
最低 3467	3458	最低 373.2/373.7	372.0/372.5
收市 3471	3460	收市 373.7/374.2	372.3/372.8
息價－3.00	升降 ＋19.00	升降 ＋2.30	

場內交收數800両　同業拆息行情 隔夜7.75 一月 7.8125　本地倫敦金4.14

赤條金條	買入2960	賣出2990	海運金	買入2990	賣出2998
純金飾	買入2982	賣出2990	倫敦金條	買入2.90	賣出2898
飾金白金條	買入3395	賣出3425	飾金條	買入46	賣出54
白金條	買入3395	賣出3425	白金	買入3407	賣出3427
鑽 粉	買入2994	賣出3002	白金條	買入3365	賣出3385
貿易銀板價	322		提純銀價	414－420	
飾黃金(每兩)	3750		飾白金(每兩)	4300	

外幣存款收市牌價及息率 (實生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.50	779.40	7.50	澳洲元	610.95	612.20	12.125
英鎊	1518.90	1523.00	13.5	新西蘭元	479.05	480.35	13.3125
日圓	603.35	604.75	7.5625	瑞士法郎	603.65	605.20	7.4375
西德馬克	512.40	513.70	7.6875	加拿大元	668.50	669.80	11.625
ECU	1062.00	1064.00	9.1875	法國法郎	152.45	153.90	9.0

美電 每百 買入778.90 賣出 779.00

外幣對港幣買賣價 港匯指數 105.6(＋0.3)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.00	778.90	新西蘭元	每百	470.00	480.00
英鎊	每鎊	15.15	15.25	日圓	每萬	600.90	602.90
西德馬克	每百	510.40	512.40	新加坡元	每百	453.60	455.60
瑞士法郎	每百	601.70	603.70	菲披索	每百	26.50	28.50
法國法郎	每百	152.10	153.10	泰國銖	每百	30.30	31.80
意里拉	每千	6.74	6.84	印尼盾	每萬	38.00	43.00
加拿大元	每百	664.00	668.00	新台幣	每百	27.60	28.40
澳洲元	每百	606.00	610.00	澳門幣	每百	93.00	96.50

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3671.31	3689.72	挪威克朗	一百	79.80	80.20
比利時法郎	一萬	1513.35	1520.93	荷蘭盾	一百	276.60	277.98
加拿大元	一百	402.71	404.73	香港元	一百	60.63	60.93
西德馬克	一百	311.84	313.40	新加坡元	一百	276.59	277.97
法國法郎	一百	93.04	93.51	奧地利先令	一百	44.02	44.24
英鎊	一百	914.97	919.56	意大利里拉	一萬	41.45	41.65
美元	一百	471.03	473.39	瑞士法郎	一百	367.00	368.90
丹麥克朗	一百	81.28	81.68	瑞典克朗	一百	84.04	84.46
澳門元	一百	58.85	59.14	澳洲元	一百	366.01	367.85

香港代理
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX 73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX: 8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26 HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衞普 漢堡	▲MONIUSZKO V.7	28/10-2/11	3-4/11	(出)	8283563
	HERAN V.TS067W	10-15/11	16-17/11		8283567
	▲CAILUN V.23	22-27/11	28-29/11		8283562
	A. VESSEL (TOHO LINE)	10-15/12	16-17/12		
	▲POKOJ V.30	22-27/12	28-29/12	(入)	8283586
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.				
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.DT153	5-7/11	8-9/11	(入)	8283509
	•嘉發"JIA FA"V.DJ045	1-3/11	4-5/11	(出)	8283515
	•嘉發"JIA FA"V.DJ047	14-16/11	17-18/11		8283510
	大連、連雲港兼收併箱服務 兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨				8283516
香港⇌天津／新港	•天燕輪"TIAN YAN"V.113B	3-9/11	10-11/11	(出)	8283564
	•天翔輪"SKY HOVER"V.37B	8-13/11	14-15/11		8283595
	•天躍輪"TIAN YUE"V.153B	31/10-5/11	6-7/11		8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨 慶榮"QING RONG"			(入)	8283585
香港⇌青島	•樂裕泉"LE YU QUAN"V.QE058		28-31/10	(入)	8347227
	•魯裕"LU YU"V.QY125	30/10-3/11	3-5/11	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨				
香港⇌蕪湖	•安溪M.V."ANXI"	RVTG		(入)	8283501
	新增貨箱、散貨定期班輪每二十天一航次			(出)	8283579
香港⇌寧波	•明州四"MING ZHOU 4"	29-30/10	29-31/10	(入)	8283585
	•明州十"MING ZHOU 10"	4-5/11	3-5/11	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE"V.H9040	7-9/11	9-10/11		
	•蘇鶴"SU HE"V.H9042	23-24/11	24-25/11	(入)	8283500
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			(出)	8283579
	•蘇麒"SU QI"V.Q9040	7-9/11	9-10/11		8283576
	•蘇麒"SU QI"V.Q9043	20-22/11	23-24/11		8283578
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨				
	芝山一"ZHI SHAN 1"V.SC007	1-5/11	2-5/11		
	知音"ZHI YIN"	9-12/11	11-13/11		
	兼收：溫州、寧波、張家港、南通散貨(每星期兩航次)				
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT018	11-12/11	9-12/11	(入)	8283585
	•琴台"QIN TAI"V.QT020	29-30/11	26-30/11	(出)	8283578
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.X9022	――	28-29/10	(入)(出)	8283501 8283581
香港⇌海口	•同安"TONG AN"V.KA080	1-4/11	2-5/11	(入)	8283500
	•同安"TONG AN"V.KA082	12-14/11	12-15/11	(出)	8283589
	•同安"TONG AN"V.KA084	22-24/11	23-25/11		8283588
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,"LONG HUA"2 汕頭號"SHAN TOU" 龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			(入)(出)	8283503 8283594
香港⇌廣東	中土出"CHUNG TAO CHUT"3,4,11,13,15,25,27,28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、澳頭、容奇			(入)(出)	8283503 8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907.908.909" 海翔505"HAI XIANG505" 鴻達"HONG DA" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)(出)	8283502 8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪
本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遼寧

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227 傳真：8347456

香港 ⇄ 青島
集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、運雲港整箱貨）(每月四航次)

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE058	–		–		28-31/10
魯裕 LU YU	V.QY125	30/10	1/11	2/11	3/11	3-5/11

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

船名	航次	收貨期	截貨期	到 離港
延安五號 YAN AN WU HAO	V.8	–	–	2-6/11
舜泉 SHUN QUAN	V.QU021	5/11	7/11	7-8/11
金線泉 JIN XIAN QUAN	V.QX005	13/11	15/11	11-15/11

香港 ⇄ 煙台
集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
柳絮泉 LIU XU QUAN	V.10	–		–		5-9/11
皇華泉 HUANG HUA QUAN	V.9027	13/11	18/11	19/11	20/11	21-22/11

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

華夏企業有限公司福建業務部
香港港灣道26號華潤大廈42樓(FAX：8270079 TELEX：69705 MFD HX)
聯繫電話 8386277 8310069
香港⇄福州、廈門

公司	船名／航次 收／截貨 抵／離香港
閩安航運企業有限公司	香港⇄福州 •"YONG AN" 逢每月15、30日抵香港 "CHONG AN" 逢每月10、25日抵香港 •"MIN MAO V.FA9018" 15-16/11 16-17/11 "MINWAILENG NO.1" 15-16/11 16-17/11 •集裝箱收貨站：華聯(4977308)
羅源航運	香港⇄福州、羅源 "LUO HANG 105" "福源"ETA1/11/1990 2-3/11 3-4/11
廈門輪船公司	香港⇄廈門 "MIN HAI 237" 逢星期四抵香港 星期四收貨 "MIN HAI 238" 每星期一抵香港 星期一收貨 廈門收貨站：同益碼頭TEL43175
松竹梅船務公司	香港⇄福州 "SONG ZHU MEI NO.1" 逢每月1、11、21日抵香港 "松竹梅2號" 正在香港收貨預11月5日離香

散貨班輪收貨站：灣發碼頭 TEL:7288321
灣仔萬通卸貨區 TEL:5498137 8930363

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
PIYA BHUM	08HB	2/11	4/11
DEJA BHUM	19HB	9/11	11/11
PIYA BHUM	09	16/11	18/11
馬尼拉			
YI CHUN	224S/225N	2/11	4/11
WAN CHUN	254S/255N	6/11	8/11
YI CHUN	225S/226N	23/11	25/11
椰加達			
AKA BHUM	66S	2/11	4/11
MEKHANIK KURAKO	35N	6/11	8/11
AKA BHUM	67S	9/11	11/11
吉大港			
JIRA BHUM	07	31/10	2/11
BELLE ILE	85	14/11	16/11
JIRA BHUM	08	16/11	18/11
新加坡•古晋•詩巫•汶萊•納閩			
WAN HAI 203	005S	7/11	9/11
WAN HAI 205	002S	12/11	14/11
WAN HAI 201	019S	20/11	22/11
孟買•喀喇嗤•馬德拉斯			
O.STRENGTH	28A	1/11	3/11
O.SINCERITY	29A	7/11	9/11
VE-G	19A	22/11	24/11
胡志明市			
BUNGA BINDANG	11N	2/11	4/11
BUNGA BINDANC	12N	12/11	14/11
BUNGA BINDANG	13N	22/10	24/10

EAS 華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244－256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg., 244-256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines) Fax: 5414306

豪利輪 V.9012
M.V.GOOD LEADER
香港⇄新港
11月3日到
11月8日開
總代理：朝聯貨櫃運輸有限公司
地址：香港皇后大道中361號
南島商業大廈13字樓
電話：5443902 5438663
傳真：8153253
電報：66173 CLCT HX

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港→湛江、北海	MV"JIN LONG"金龍輪	27-28/10	26-29/10
	MV"YUE JIANG"粵江輪	26-27/10	25-27/10
香港→廣州 黃埔(珠江三角洲)	穗二 168、169、170 MV"SUI ER 168、169、170"	三天一航次	
香港→珠海(九州)	宏豐三號、四號 MV"WANGFOONG NO.3,4"	天天啓航	
香港→海口、三亞	昌海二號 MV"CHANG HAI NO.2"	28-29/10	27-31/10
香港→青島	青華輪 MV"QING HUA"	28-30/10	26-31/10
香港→海口→湛江→北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	自行冷凍船 MV"NAN YU 603"南漁603	29-30/10	28-31/10

台灣→香港→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV "JIN LI" 金利輪
接受大宗包船貨物(1,000噸)
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話(2)776 3940 顧先生
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68－74號興隆商業大廈15樓 電話：815 2178(8線) 傳真：815 0128 電傳：89166 COSEL HX 電報：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室 電話：280156、287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村D型樓204室 電話：75785
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室 電話：663388轉2609 電傳：441134 CWSGZ CN
廈門聯絡處：廈門市中山路廣利巷18號 電話：31595

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂並承接各類貨物從香港運往下列口岸
香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、濱口、江門、鶴山、瀨石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州(廣西)
承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244－248號東協商業大廈十七字樓
電話：5436600 傳真：5458679

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
新綠洲 十一月六日落貨 十一月六日開行
M.S. "NEW OASIS"
杜爾灣 十一月廿一日落貨 十一月廿一日開行
M.S. "TOR BAY"
山盛輪 十二月六日落貨 十二月六日開行
M.S. "Y.S. PROSPERITY"
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：8645190

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
嘉賀	KAGA	歐洲	11月2	日郵
波里安特	BORIS ANDREEV	熱那亞那不勒斯	11月2	華林
博多	HAKATA	地中海	11月2	日郵
利來福	NL.DELFT	歐洲	11月2	寶隆
力康	NIHON	地中海	11月2	寶隆
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	地中海歐洲	11月3	歷信
	MONIUSZKO	歐洲	11月4	華夏
利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	11月4	馬士基
法國	CONTSHIP FRANCE	地中海	11月6	港怡
查魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	11月6	海柏
長進	EVER ONWARD	地中海	11月6	利達
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	11月6	利達
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	歐洲	11月7	朝陽
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	11月7	華海
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	11月7	邊行
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	11月8	太古
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	歐洲	11月8	港恒
日本海	JAPAN SEA	歐洲	11月8	歷信
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	歐洲	11月8	怡和
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	11月9	日郵
利來厚文	NL.HOUTMAN	地中海	11月9	寶隆
尼圖	AGOSTINHO NETO	梅爾辛伊士坦堡	11月9	華林
安河	AN HE	歐洲英國	11月9	招商局
歌羅夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	11月9	華林
亞麗莎	ALISA	歐洲	11月9	寶隆
新依力	ZIM EILAT	歐洲	11月10	新興
順利河	PROSPERITY RIVER	地中海	11月10	招商局
威利火星	VILLE DE MARS	地中海歐洲	11月10	偉特
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	11月11	馬士基
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	11月11	捷成
華大	WA DAI	地中海	11月12	大阪
長賜	EVER GIVEN	歐洲	11月13	利達
長洋	EVER OCEAN	地中海	11月13	利達
薩格勒布	ZAGREB	地中海	11月13	ASPAC
赫倫	ASD HEKTOR	地中海	11月13	海柏
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	11月14	韓進
明多	MING PLENTRY	歐洲	11月14	華海
諾勝	NORASIA SUN	地中海歐洲	11月15	歷信
	SOHLAND	歐洲	11月15	東亞
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	11月15	港郵
鎌倉	KAMAKURA	歐洲	11月15	日郵
賓蘇里亞	BUNGA BURIA	歐洲	11月16	遂初
希爾威他	SD.HELVETIA	地中海	11月16	寶隆
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	11月16	太古

印•巴•中東線

斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	11月2	東亞
波里安特	BORIS ANDREEV	馬德拉斯科倫坡	11月2	華林
力康	NIHON	紅海	11月2	寶隆
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	11月2	總統
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	阿拉伯灣	11月5	總統
海洋百週年	OCEAN CENTAURUS	科倫坡印度巴基斯	11月5	大阪
唐河	TANG HE	阿拉伯灣	11月5	招商局
富康山	FU KANG SHAN	紅海	11月6	招商局
立慈	UNI.MERCY	阿拉伯灣	11月6	利達
長進	EVER ONWARD	遠打	11月6	利達
長瑞	EVER GARLAND	科倫坡印度巴基斯坦	11月6	利達
嘉安	CHAR AN	紅海	11月7	CHUNSINE
金力克	KAMNIK	卡拉奇	11月8	亞運
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光印度	11月8	福來
馬至	IBN MAJID	阿拉伯灣	11月8	怡和
利來厚文	NL.HOUTMAN	紅海	11月9	寶隆
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	11月9	總統
銀湖	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	11月11	港興
	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	11月11	東亞
長賜	EVER GIVEN	科倫坡印度巴基斯坦	11月12	利達
海福	OCEAN BLESSING	科倫坡印度巴基斯坦	11月12	大阪
傑臣總統	PRES.JACKSON	阿拉伯灣	11月13	總統
長洋	EVER OCEAN	遠打	11月13	利達
利華巴	AL.WAJBA	阿拉伯灣	11月15	怡和
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	11月16	總統
巴戈	BAGO	仰光	11月16	新興
布列茲	BRIJ	紅海	11月17	日郵
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	11月17	馬士基
山瑪	AL.SALMA	科倫坡吉大港	11月18	歷信

非洲線

海則師	SEA ARCHITECT	西非	11月3	大阪
利達馬士基	LEDA MAERSK	西非	11月4	馬士基
阿斯力量	ALS.STRENGTH	南非	11月5	亞聯
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	11月5	欣洋
華拉利亞	VALERIA	東非	11月9	日郵
松山	SONG SHAN	西非	11月10	華怡
金希拉	GOLD HILLA	西非	11月10	新興
力加馬士基	LICA MAERSK	西非	11月11	馬士基
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	11月13	怡和
雅那加	ACHLERGRACHT	南非	11月13	寶威
黑角	CR POINTE NOIRE	西非	11月13	沙啫
海利	OCEAN ELITE	西非	11月14	大阪
阿斯努力	ALS.ENDEAVOUR	南非	11月15	亞聯

東南亞線

多利都	TOLEDO	新加坡巴生	11月2	益高
偉春	W.H.202	新加坡巴生庇能印尼	11月3	海豐
樂春	NATHANEL	曼谷	11月3	海豐
世界雅士	ESPERANZA ACE	新加坡巴生	11月3	中央
聖路易士	ST.LOUIS	日惹新加坡巴生	11月3	港興
發展者	SL.DEVELOPER	新加坡	11月3	海陸
雅提詩	ACX DAISY	新加坡印尼	11月3	日郵
馬士基爾挑	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月4	馬士基
念江	NIENJIANG	馬尼拉	11月4	招商局
晶信	CHEMISKY	曼谷	11月4	昌宏
	PIYA BHUM	曼谷	11月4	華洋行
士必金	SPECO KING	汶萊古晉詩巫	11月4	國光
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	11月4	寶輝
怡春	YI CHUN	馬尼拉	11月4	海豐
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	馬尼拉印尼新加坡	11月4	東宇
唐河	TANG HE	曼谷新加坡巴生庇能	11月5	招商局
南江	NAMGANG GLORY	曼谷	11月5	東宇
東方大志	OOCL AMBITION	曼谷	11月5	港郵
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS	新加坡巴生庇能	11月5	大阪
布蘭尼達	PLANETA	新加坡巴生	11月5	日郵
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月6	怡和
華洋	SINO OCEAN	新加坡	11月6	太平
公主	PRINCESS	新加坡巴生	11月6	中央
利華	SILVIA SKY	新加坡巴生	11月6	益高
暹羅柏特拉	SIAM PLATERA	曼谷	11月6	日郵
海龍	SEA DRAGON	新加坡	11月6	太平
天皇星	SIRUIS	新加坡巴生	11月6	日航
立慈	UNI.MERCY	新加坡	11月6	利達
立裕	UNI.HANDSOME	曼谷	11月6	利達
國强	KUO CHANG	新加坡曼谷	11月7	欣洋
國泰	DANAOS	新加坡曼谷	11月5	欣洋
愛順	AYSEN	馬尼拉	11月7	港恒
高華	GOWA	新加坡印尼	11月7	太平
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	11月7	港恒
波提馬	BALTIMAR SATURN	胡志明市	11月7	港興
安武江	AN WU JIANG	馬尼拉	11月8	招商局
萬春	WANCHUN	馬尼拉	11月8	海豐
金力克	KAMNIK	新加坡巴生	11月8	亞運
馬至	IBN MAJID	新加坡	11月8	怡和
淺水灣	REPLUSE BAY	曼谷	11月8	川崎
華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	11月8	亞利來
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	11月8	港興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	11月8	福來
華松	HUA SONG	納閩古晉詩巫	11月8	國光
祥春	NORDSUND	曼谷	11月9	海豐
慶寧	XING NING	曼谷	11月9	昌宏
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	11月10	新興
長春	WH203	新加坡巴生庇能印尼	11月10	海豐
海陸快輪	SL.EXPRESS	新加坡	11月10	海陸
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡印尼	11月10	日郵
長信	EVER TRUST	曼谷	11月10	利達
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	11月10	寶輝
	DEJA BHUM	曼谷	11月11	華洋行
海民	OCEAN CROWN	馬尼拉印尼新加坡	11月11	東宇
國光	KUO KWANG	印尼新加坡	11月11	欣洋
天樂	TSK MELODY	新加坡巴生	11月13	日郵
中華瑞祥	R.R.RATNA	曼谷	11月12	港郵
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	11月13	日航
永高雅士	TWINKLE ACE	沙巴山打根斗湖	11月13	川崎

中國內地

浙鶯	ZHE YING	寧波	11月2	富春
天湖山	TIAN HU SHAN	張家港	11月2	鐘山
蘇麟	SU LIN	南京	11月2	金發
天翔	SKY HOVER	天津	11月2	華夏
蘇昌	SU CHANG	南京	11月2	鐘山
遼河	LIAO HE	新港	11月2	招商局
檳城	BIN CHENG	上海新港	11月2	遠運
海興	HAI XING	上海	11月2	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	11月3	金發
安國	AN QUO	青島	11月3	華和
先江	XIAN JIANG	鎮江	11月3	鐘山
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	11月4	華閩
平鄉城	PING XIANG CHENG	寧波	11月4	招商局
馬蘭	MALAN	海口	11月4	招商局
嘉發	JIA FA	大連	11月4	華夏
魯裕	LU YU	青島	11月5	華夏
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	11月5	華閩
同安	TONG AN	海口	11月5	華夏
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	11月5	華閩
華慶	HUA QING	廈門	11月5	招商局
靈江	LING JIANG	寧波	11月5	富春
天燕	TIAN YUE	天津	11月6	華夏
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	11月6	華閩
海麗	ZHE YAN	寧波	11月6	招商局
富裕山	FU YANG SHAN	上海營口新港	11月6	招商局
北鳳	BEI FENG	大連	11月6	宏光
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	11月6	華夏
通利	MILD VICTORY	上海	11月6	輝騰
育志三號	YU ZHI 3	廈門	11月7	華閩
上海	SHANHAI	上海	11月7	招商局
閩海一一二	MINHAI 112	福州	11月8	華閩
通順	MILD SUN	上海	11月8	輝騰
熊岳山	XIONGYUECHENG	新港	11月9	招商局
三江	SANJIANG	上海	11月9	輝騰
柳絮泉	LIU XU QUAN	烟台	11月9	華夏
運豐	YUN FENG	大連	11月9	華夏
舜泉	SHUN QUAN	青島	11月10	華夏
羅江	LUO JIANG	廈門	11月10	華閩
雪峯山	XUE FENG SHAN	福州	11月10	華閩
順江	SHUN JIANG	大連	11月12	招商局

台灣省線

光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	11月2	寶威
星城	KOTA BINTANG	台灣	11月2	太平
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月2	永裕
國慶	AMALIA	台灣	11月3	欣洋
國偉	KUO WEI	台灣	11月3	欣洋
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	11月4	寶威
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	11月4	寶威
錦春	CHIN CHUN	台灣	11月5	海豐
廣春	WH201	台灣	11月5	海豐
東江	TONG CHIANG	高雄	11月6	永裕

日本•南朝鮮線

萬花岡	MAJAPAHIT	日本	11月2	太平
星城	KOTA BINTANG	日本	11月2	太平
陶南六號	DONAM No.6	釜山	11月2	港興
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	釜山	11月2	寶威
國家	KUO CHANG	日本	11月2	欣洋
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	11月3	港興
陶南九號	DONAM No.9	釜山	11月3	港興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	日本	11月4	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	日本	11月3	川崎
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	釜山	11月4	寶威
歌莉亞	GLORIA	釜山	11月4	港興
國慶	AMALIA	日本	11月4	欣洋
錦春	CHIN CHUN	日本	11月5	海豐
廣春	WH201	日本	11月5	海豐
信春	SHIN CHUN	日本	11月6	海豐
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	11月6	東宇
彩虹	RAINBOW	釜山	11月6	港興
明春	MING CHUN	日本	11月6	海豐

北美洲線

力加馬士基	LICA MAERSK	美國	11月2	馬士基
鱷魚交響樂	ALLIGATOR SYMPHONY	西北太平洋	11月2	大阪
塔河	TA HE	美國東加拿大	11月2	招商局
益河	YI HE	美國東加拿大	11月2	招商局
泰勒總統	PRES.TYLER	西南太平洋紐約	11月2	總統
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	11月2	大阪
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	11月2	日郵
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島塞班	11月2	怡和
	MARJON	濟班島檀香山	11月3	富基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋紐約	11月3	馬士基
大立寶	TALABOT	洛杉磯紐約	11月3	百保利
勿地馬士基	METTE MAERSK	西南太平洋紐約	11月3	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	11月3	川崎
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	西南太平洋紐約	11月4	港郵
航行者	SL. VOYAGER	西北太平洋紐約	11月4	海陸
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	11月4	新興
雅士蓮	ACX LOTUS	西北太平洋	11月4	日郵
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	11月5	華海
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	西北太平洋紐約	11月5	總統
長冠	EVER LAUREL	西北太平洋	11月5	利達
長賀	EVER GREET	美國東岸	11月6	利達
夏威夷	SL.HAWAII	西北太平洋紐約	11月5	海陸
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國東加拿大	11月6	港郵
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	11月6	海陸
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	11月7	港恒
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	11月7	大阪
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	11月7	日郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋紐約	11月8	川崎
長政	EVER GOVERN	美國西岸	11月8	利達
甫河	PU HE	美國東加拿大	11月9	招商局
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	11月9	日郵
可立馬	COLIMA	西南太平洋	11月9	偉特
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	11月9	大阪
麥迪遜總統	PRES.MADISON	西北太平洋紐約	11月9	總統
中華出口商	OOCL EXPORTER	西南太平洋紐約	11月9	港郵
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	11月9	太古
查爾斯角	CAPE. CHARLES	紐約	11月10	日郵
航行者	SL.NAVIGATOR	西北太平洋紐約	11月12	海陸
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	11月10	川崎
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	西南太平洋紐約	11月10	馬士基
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	11月10	馬士基
東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	11月11	怡和
天駿	TSK CHORUS	西北太平洋	11月11	日郵
日本海	JAPAN APOLLO	西北太平洋	11月11	日航
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋	11月11	海陸
東河	HANJIN TONGHAE	西北太平洋	11月12	韓進
明樂	MING PLEASURE	洛杉磯紐約	11月12	華海
長運	EVER LINKING	西北太平洋	11月12	利達
杰臣總統	PRES.JACKSON	美國	11月12	日郵
革新者	SL.INNOVATOR	美國	11月13	海陸
長輝	EVER GOLDEN	美國東岸	11月13	利達

中南美洲線

大立寶	TALABOT	巴拿馬	11月8	百保利
晉城	JINCHENG	南美	11月9	招商局
渣華萬力	NL. VAN NECK	加勒比海南美	11月10	渣華
商業大使	MERCHANT PREMIER	中美	11月11	日郵
利佳	LIRCAY	智利	11月11	捷成
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	11月15	豐利行
渣華毛里求斯	NL.MAURITIUS	加勒比海南美	11月15	渣華
譚比	TAMPERE	巴拿馬	11月19	百保利

澳洲•新西蘭線

航海家	TA.NAVIGATOR	新西蘭	11月5	TASMAN
廣東	KWANG TUNG	新西蘭	11月5	太古
新依力	ZIM EILAT	澳洲	11月5	新興
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	11月7	怡和
東方俠士	ORIENTAL KNIGHT	澳洲	11月7	港郵
龍海河	LONG HAI HE	澳洲	11月7	遠運
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	11月8	川崎
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	11月9	遂初
阿提卡路晨	KAP.ARTJUKH	新西蘭	11月9	華林
米哈羅夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	11月11	華林
江沙尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	11月13	寶隆
主星挑戰	ALPHA CHALLENGE	新畿內亞	11月16	華林

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	海寶	9016	——	1/11	5/11	6/11
海口	海成	9030	——	1/11	3/11	4/11
廈門/汕頭	連江	9081	4/11	6/11	10/11	12/11
福州	漢中河	180	14/11	15/11	18/11	21/11
張家港	璋盈	9037	9/11	10/11	14/11	16/11
上海	臨江	357	7/11	8/11	13/11	14/11
新港/北京	熊岳城	408	2/11	3/11	7/11	9/11
青島	平鄉城	406	28/10	29/10	2/11	4/11
大連	順江	325	2/11	3/11	7/11	9/11
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	3/10	4/10	7/10
	客貨輪	13/11	14/11	17/11
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海	逢星期二、四、六開航			
海口/湛江	每星期二航次			
蛇口	逢星期二、四開航			
廈門	廈水運逢星期1、3、5開航			
汕頭	永順/永隆每星期一航次			
福州	每四日一航次			
福州	每隔三日一航次			
廣州/黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接

*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：8653581 圖文傳真：8653345

香港⇄上海 （全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.9048/9049全貨箱班輪	30/10-1/11	1-3/11
新海騰 NEW HAI TENG V.9048/9049全貨箱班輪	26-28/10	25-31/10
新海寧 NEW HAI NING V.9003/9003	4-6/11	5-7/11

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.9/10	——	——
通州 TONG ZHOU V.9001/9002（曼谷）	——	——

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327 V.9035/9036	14-16/11	13-17/11
閩海329 MIN HAI 329 V.9037/9038	6-8/11	5-10/11

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.9019/9020	16-17/11	13-18/11

中國對外貿易運輸總公司上海分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.9033/9034	31/10-1/11	30/10-3/11

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.9035/9036	14-15/11	11-16/11
蘇豐 SU FENG V.9019/9020	12-13/11	8-14/11

香港、上海、張家港、南京

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麟 SU LIN V.9040/9041（全貨箱班輪）	30/10-1/11	30/10-3/11

穗南航運（香港）公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO.

珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線：珠海⇄香港⇄世界各地（天天收貨）
航線：香港⇄海口（每星期三航次）
船名：海龍、穗收拼7號
航線：香港⇄梧州（每星期三航次）
船名：梧州1601、梧州1602
梧州2001、梧州2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往廣州、黃埔、蛇口、汕頭、江門、中山、容奇、湛江、太平、肇慶、瀾石、青島、大連、上海、新港、福州、廈門、台灣、日本等世界各地。
承接運輸、拖、拆、轉箱，可安排專船接運大宗貨物 收貨站：醉酒灣卸貨區
香港德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：8151812 6 LINES 5440307
圖文傳真：5422349

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海・新港・天津・北京・全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
豐康山 FENG KANG SHAN V.32	11-15/11	17/11
富陽山 FUYANG SHAN V.22	28/11-2/12	4/12

上海遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
臨江 LIN JIANG V.357	8-12/11	14/11

香港→青島全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
平鄉城 PING XIANG CHENG V.405	9-13/11	15/11

由鄰近地區來港，原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、廈門、廣州。
出口部專線電話：8596263 8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 總代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.
香港⇄廈門 全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名／航次	截貨	離港
涵江輪 HAN JIANG V.XH9060	1-2/11	3/11
開元輪 KAI YUAN V.XK9064	7-8/11	9/11

出入口部專線電話：8596280
全箱及併箱收貨地點：大榮貨倉有限公司 電話：4541428

中國對外貿易運輸公司安徽省分公司
香港→上海→蕪湖定期班輪 總代理 整箱、併箱及散貨服務 兼收附近地區貨物

船名／航次	截貨	離港	到上	到蕪
天笠山 TIANLISHAN V.223	3-7/11	8/11	10/11	12/11
石咀山 SHIZUISHAN V.227	5-9/11	10/11	12/11	14/11

出入口部專線電話：8596281
全箱及併箱收貨地點：大榮貨倉有限公司 電話：4541428

海豐船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
香港干諾道西144-152號成基商業大廈3字樓
TELEX 66365 HYAHX FAX 5582773

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲 東西岸 貨櫃航線
直航：長灘、温倫
Also accepting cargo for MLB:—
Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 19E	1/11	2/11
中華出口商 OOCL EXPORTER 30E	8/11	9/11
東方導師 OOCL EDUCATOR 86E	15/11	16/11
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 16E	22/11	23/11

貨箱：MTL

香港至美洲 西北岸 貨櫃特快航線
直航：西雅圖、温哥華
Also accepting cargo for:—
Portland, Longview, Tacoma, E.Canada:
Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
東方事業家 OOCL EXECUTIVE 02E	3/11	4/11
日本太陽神 JAPAN APOLLO 14E	10/11	11/11
中華普慶 ORIENTAL EXPLORER 64E	17/11	18/11
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 68E	24/11	25/11

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
查爾斯角 CAPE CHARLES 25/049	10/11	11/11
山隆丸 YAMATAKA MARU 25/050	19/11	20/11
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 25/051	29/11	30/11
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 25/052	10/12	11/12

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
MERCHANT PREMIER A3601	10/11	11/11
NOVEMBER B VESSEL	24/11	25/11

直航：Buenaventura Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain (Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
NOVEMBER D VESSEL	15/11	16/11
中華普慶 ORIENTAL EXPLORER 64E /太原 TAI YUEN C3631 (For Container Only With T/S at Yokohama)	17/11	18/11

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道310祥順工業大廈地下 電話：7980838

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班、阿德萊德

	船到	船開
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 28S	6/11	7/11
亞洲翡翠 ASIAN JADE 96S	17/11	18/11
明豐 MING FORTUNE 13S	27/11	28/11
亞洲明珠 ASIAN PEARL 96S	7/12	8/12

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲力拜、SHARJAH、▲達文、巴林、MINA QABOOS, RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布扎比及多哈（經力拜）
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
新綠洲 NEW OASIS 32/797	6/11	6/11
杜爾灣 TOR BAY 69/795	21/11	21/11
山盛輪 Y.S. PROSPERITY 36/796	6/12	6/12
新綠洲 NEW OASIS 32/797	20/12	20/12

散貨收貨站：嘉富利集運 新界葵涌永立街一號 榮來工業大廈A、B、C座地下
電話：4917612 貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B-C座
電話：8657238-45（8線） 傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321 傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543 89654

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷
全貨櫃定期班輪 逢星期日開出

船名	航次	散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
OOCL AMBITION	44S	2/11	3/11	5/11
RR. RATNA	48/S	9/11	10/11	13/11

新加坡・檳城
全貨櫃船服務 每月三班開出

船名	航次	散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
OOCL AFFLUENCE	10/S	——	——	1/11
OOCL ACCORD	11/S	7/11	8/11	10/11

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時 全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話：8627170-2）

M.V."MAH IV" 美西美
十月廿九日落貨 十一月一日開行 直達：曼谷

M.V."BOONKRONG I" 美上美
十一月十二日落貨 十一月十四日開行 直達：曼谷

貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5435749 5404690
干諾道西八十八號

今日 ...
船名
浙鶯 ZHE YING(上午
愛順 AYSEN(上午三
海春 HAI CHUN(下
杜拉嘉灣 TOLAGA BAY
鎌倉 KAMAKURA(
圖翔 NORDSINO(下
愛國者 SL.PATRIOT(
崑崙山 KUNLUNGSH
謝南多厄 SHENANDOA
宏春 HON CHUN(下
多利都 TOLEBO(上午
海則師 SEA ARCHIT
亞洲迅航 SCANDUTCH
環球橋 TRANSWORL
賓嘉拉雅 BUNGA RAYA
明和 MING PEACE
漢江 HANGANG GI
新加坡歌利 SINGAPORE
金石 GAMZAT TSA
海王 HAI WANG(上
JINLI(上午九時
探險者 HYUNDAI EX
海皇琥珀 NEP.AMBER
東方富裕 OOCL AFFLU
天湖山 TIAN HU SH
同安 TONG AN(下午
亞洲水泥三號 ASIA CEME
嘉澳灣 CARGO BAY(
通順 MILD SPLEN
雁蕩山 YAN DANG S

今日
海華 HAI HUA(下午
山盛輸 YS.PROSPER
廊特丹 HANJIN ROT
協和越山 CONCORD HO
協和飛鳥 CONCORD AS

香港代理 R
香港⇌鹿
安
漢
香港⇌大
香港⇌天
新
香港⇌南
香港⇌粵
香港⇌南
南
張家
上海
香港⇌武
香港⇌廈
香港⇌海
香港⇌汕
香港⇌廣
香港⇌北
說明：★全貨
★★貨箱

中國
香港-湛江 北海
香港-廣州 黃埔（珠江三角洲
香港-珠海(九州
香港-海口、三亞
香港-青島
香港-海口-湛江-北海
兼收大宗冷凍貨往華南口
香港總公司：香港文
傳真：B
湛江辦事處：湛江霞山
海口辦事處：海南省海
廣州辦事處：中國酒店
廈門聯絡處：廈門市

個人消費激增新車暢銷
美國第三季經濟表現佳 增長達百分一點八
未來兩季經濟會否衰退意見紛紜

【路透社華盛頓三十日電】新車銷售量激增，以致今年第三季美國的國民生產總值在扣除通脹影響後的實質增長率達到出乎意料的百分之一·八。但是，這個數字將需二次修訂。第二季美國的國民生產總值增長年率只有百分之○·四。

很多私人經濟學家相信美國經濟步向衰退，但第三季美國表現驕人，增長率大大高於經濟學家原來預測的百分之一。

今年第三季美國國民生產總值的年率經季節性調整後分別從第一季的四萬一千五百零六億與第二季的四萬一千五百五十一億美元增加至四萬一千七百三十六億美元。第三季美國個人消費激增二百三十九億美元，遠遠超過第二季十五億美元的增幅。商務部官員稱，第三季新車銷售額增加三十四億美元，但第二季卻下降六十一億美元。

第三季美國的服務消費繼第二季增加一百六十六億美元再增加一百六十九億美元。

第三季美國通脹的廣泛標準平減物價指數上升年率從第二季的百分之四·七降至百分之三·四。但是，另一項物價上升標準固定加權指數的上升年率則從第二季的百分之三·九升至百分之四·一。

美國政府說，美國經濟明顯可以避免經濟衰退的開始，並持續美國歷史上最長的增長時期。

但是，很多私人經濟學家說，近周來美國經濟已開始轉弱，而且已步入衰退。然而，另一些經濟學家指出美國經濟仍然繼續增長。

美國藍籌經濟指標公司本月調查五十二位經濟學家後的共識是：預期第四季與明年首季美國的國民生產總值將下降，從而證實經濟衰退的定義。這家公司還預測今年全年美國國民生產總值將只增長百分之一，低於去年的百分之二·五與八八年百分之四·五增幅。美國經濟自上次衰退以來，已連續增長九十五個月，超過一九七五至八○年所創的五十八個月舊紀錄。

英商業信心十年最低
工業聯合會季度調查顯示
出口訂單大降投資意願弱就業前景黯淡

【路透社倫敦三十日電】英國工業聯合會發表最新季度調查報告顯示，英國的商業信心跌至十年來的最低水平。

工業聯合會經濟狀況委員會主席晟格爾·斯沃思說：「這份調查報告明確地確認我們七月份提出的衰退與出口不樂觀的警告。整體而言，情況比預期還要糟糕。現在看來，商業狀況在好轉之前還可能進一步惡化。」

工業聯合會表示，百分之五十三製造業公司說，他對總體商業狀況沒有四個月前那樣樂觀，而只有百分之六的公司稱他們現在更為樂觀。這是一九八○年十月以來商業信心下降最厲害的一次。調查是在九月二十六至十月十七日之間進行。期間英國加入歐洲貨幣體系匯率機制與減息一厘至十四厘。

工業聯合會說，利率下降對商業環境的影響沒有顯露出來。長期而言，加入匯率機制具有好處，但是工資水平必須下降。

百分之三十八公司稱他們現在比四個月前對未來一年出口前景的樂觀情緒減弱。這反映了英國的出口需求自一九八九年一月份以來第一次顯著下降。在訂單方面，百分之四十九公司報道新訂單數量下降，只有百分之十三的公司報道訂單增加。下降的趨勢是一九八一年以來的最低水平。

過去四個月英國的產量大幅下降。百分之三十四公司報道產量下降，百分之十四公司稱上升。產量下降的趨勢為一九八一年四月份以來最嚴重。

調查報告說，七月份以來英國公司投資意欲減弱，越來越多公司稱需求前景欠明朗，影響了他們的資本開支計劃。只有百分之二十六公司計劃在本來十二個月內增加開支，百分之四十一縮減開支，也是一九八二年十月以來的最低水平。百分之四十四公司計劃未來四個月內裁員，只有百分之七的公司計劃增聘員工。這表明英國的就業前景為一九八三年一月以來最為暗淡的一次。

野村公司的幾點看法

世經漫筆 平林

作為日本四大證券公司之一的野村證券公司，發表了它對日本經濟前景，東京股市、日圓及日本利率的看法，這份報告並且以問答形式逐一討論上述問題。

對於日本未來幾年經濟發展，野村公司持着相當樂觀的看法，並且深信日本能夠經受得住這次中東危機所導致的石油漲價的衝擊。至於東京股市，野村則認為，經過近幾個月大幅調整之後，日本股市已為投資者提供值得低價吸納股份的機會。與此同時，野村認為日圓會保持堅挺，然而，日本利率差不多已達到高峯，有可能會緩步回降。

野村認為，日本經濟於上年度經歷百分之五·一高增長之後，本年度仍可增長百分之四點八，下年度則仍可維持百分之四的增幅。野村的樂觀預測，源於它對日本經受油價衝擊的信心。它指出，日本對石油入口的依賴，已從一九七四年佔國民總產值百分之四·六及八零年的百分之二十三·三，降至八九年的百分之一·一。更使野村感到樂觀的是，公司資本投資持續增加，盈利前景仍會不俗。

野村公司指出，經過今年以來的大幅調整之後，東京股市從三萬八千點高峯回跌到二萬二千點水平，跌幅近四成。經過這一輪低跌，日本股份的平均市盈率現為三十倍，較高峯期的六十倍市盈率減半。儘管三十倍的市盈率仍較美國的十五倍市盈率高，但以日本經濟發展而言，日本股份現已是值得吸納的時機。

紐失業人數逾廿萬
給經濟重振添困難
新總理强調會致力增加就業機會

【路透社惠靈頓三十日電】新西蘭的失業人數突破二十萬大關，使候任總理博爾格復甦新西蘭經濟的巨大任務增添了難題。

新西蘭統計部周二宣佈，九月份新西蘭的失業人數達到二十萬七千五百人，為一九八五年開始紀錄失業人數以來的最高水平。

博爾格在數字公佈後發表聲明說：「我們當務之急是採取行動，恢復經濟信心與增加就業人數。」近年來新西蘭失業人數激增，是上星期六中間偏右國民黨在大選中贏得壓倒性勝利的重大因素。

如果不包括積極找工作的失業漢在內，九月份新西蘭的狹義失業人數為十二萬三千五百人，佔總勞動人口的百分之七·九。

黃金價企三七三美元
白銀白金價跌後回穩

【路透社倫敦三十日電】周二倫敦黃金交投淡靜，黃金價格開市報三七二·三○美元，稍低於周一收市的三七二·四○美元，上午定盤三七三·三五美元，下午定盤三七三·七五美元。

經紀表示，周一油價上升，國際石油交易所承接了周一的升勢，對金價有支持作用。但對白金和白銀這類工業上需求的金屬，通脹上升意味着衰退，則非常不利。

黃金的主要支持位為三六五美元左右，近期的上升目標約十美元。

白銀和白金在上周大幅下挫後，出現趁低吸納，因而轉穩。白金開市升二萬元，報四一七美元，定盤四一八·二五美元。白銀開市報四·一三美元，比周一收市升三美仙，中午定盤四·一三六五美元。白銀現支持位為四美元。

各地股市

東京調整跌幅有限

▲東京股市周二下挫，日圓下跌，又有多個股隻出現回吐。投資者情緒不安，股市近期上升全仗日圓升值，而周二對美元的匯價跌至一二九日圓左右水平，投資者說升市可能結束。

日經指數平均價跌八六·九一，跌幅為百分之○·三四，收市報二五二四二·四○。

指數開市十五分鐘已跌七五·六二，後來指數在負數區五百點之間起落。大投資機構沒有拋售。成交量為四億股，低於周一的五億股，升價股與跌價股之比為二比一。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一報二四三○·二○，跌五·九四。

星投資者疑慮仍大

▲新加坡股市周二下跌，部分國內外投資者拋售手中股份，害怕海灣戰爭及高油價。《海峽時報》工業指數跌一二·二八，收市報一一六四·八三。

澳市滑落藍籌股弱

▲澳洲股市周二大幅下跌，澳洲數隻藍籌股轉弱，使澳洲股市深受壓力。全普通股指數跌一五·六，收市報一三二九·一○。

馬股疲弱交投疏淡

▲馬來西亞股市周二下跌，股市受海外股市影響而下跌，交投疏淡。綜合指數跌六·九四，收市報四九七·九○。

泰市看淡跌十六點

▲泰國股市周二大幅下挫，海外股市下跌和海灣形勢引起悲觀情緒。SET指數跌一六·七○，收市報六七三·八五。

日經濟仍起興衰線

▲日本經濟企劃廳官員說，日本先行經濟指標指數八月份報六十點，低於上月份的七十二·七，滿分為一百點。先行指數預測未來六個月的經濟擴展。

另一衡量現經濟擴展的指數，偶合指數，八月份報八十，低於上月份的九十。

以上兩個指標越高，則表明工業發展更快，這一指標在「興衰線」五十以上，則表示經濟仍在擴展中。

馬來經濟加速增長

▲馬來西亞中央銀行宣布，今年第二季度馬來西亞的國內生產總值增長百分之九·二，低於第一季度的百分之十一·三，但高於去年同期的增長率百分之七·六。

央行在公報中表示，這一階段的增長是製造業及建築業強勁促成的。製造業與建築業的年增長率分別上升百分之十三·八和百分之十五。而農業及礦業則分別增長百分之四·三和百分之四·九。

央行表示，今年馬來西亞的國內生產總值可增長百分之九，比三月份預測的百分之八·三增長率高，也高於去年的百分之八·五。馬來西亞並非石油輸出國組織的成員國，在海灣危機中油價上升，賺了不少錢。

柏克萊銀行重組
收縮分行續裁員

【路透社倫敦三十日電】柏克萊銀行未來五年內將裁員一千八百人並關閉一百一十家分行。這是該行檢討其零售銀行業務計劃的一環。

柏克萊銀行將裁減五百名管理階層人員和一千三百名文職和秘書人員。但是，柏克萊銀行的重組計劃將創造更多的高級職位。

這項重組計劃始於八十年代初，迄今已關閉了三百家較小型分行。柏克萊銀行計劃再關閉一百四十家分行，開設三十家新分行，使柏克萊銀行到一九九五年底的分行總數達到二千四百九十家。

上周，柏克萊銀行否認有關該行將一分為二的新聞報道。報道說，柏克萊銀行計劃將其業務分成二家銀行，一家以街道為主，主要迎合中小型公司的需要，另一家主要替大公司提供服務。

一簡訊

日九月汽車出口降

▲日本汽車製造商協會表示，日本九月份汽車出口，比年前下跌百分之四·九，總數為五十萬九千一百五十五輛，但比八月份則上升百分之十四·五。八月份汽車出口比去年同期下降百分之○·五。

南韓收支盈餘減縮

▲南韓央行公布數字表明，南韓九月份的經常項目盈餘減少至一億七千一百五十萬美元，低於八月份的三億四千二百九十萬美元。南韓一至九月經常項目赤字為六億六千七百三十萬美元，而去年同期則為三十四億九千萬美元的盈餘。

法受油價影響不大

▲法國統計研究所報道，法國消費價格九月份上升百分之○·五，若扣除海灣危機能源價格上升，則只上升百分之○·一。

高油價就佔去消費價格上升的百分之○·四，而八月份消費價則上升百分之○·六。

美元在減息後反升
兌日圓報上一二九

【路透社倫敦三十日電】周二早市，美元在歐洲外匯市場窄幅徘徊，但造價略為堅挺，匯市買賣相當淡靜。

聯邦儲備局周一調低聯邦基金利率四分之一，降至七又四分之三後，美元不跌反升。周二亞洲外匯市場，美元在補倉盤刺激下上升。

外匯經紀說，美元暫時仍將繼續狹窄上落，上升阻力為一·五二五○馬克。但美元中期走勢可能跌穿一·五○馬克的心理關口。

儘管英國工業聯合會發表最新季度調查報告顯示，英國的商業信心降至十年來最低水平，但英鎊似乎無動於衷，仍然我行我素，窄幅徘徊。

周二東京收市時，美元報一二九·○○日圓，較周一的收市價勁升一·六五日圓。周二中午，倫敦美元進一步升至一二九·三五日圓。

周二中午倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一·五二一八馬克，兌一·二九○五瑞士法郎，兌五·○九二○法國法郎，一英鎊兌一·九四七○美元。

澳元續升紐元强

【路透社悉尼三十日電】澳元周二繼續微升，據說儲備銀行入市干預，使澳元升數減少。外匯商表示，澳元仍保持強勢。

澳元收市報○·七八六五／七五美元，高於周一收市的○·七八五一／五八美元。匯價在五十點之間波動，大部分時間澳元停留於○·七八二三美元以上水平，市場估計，在周五公布九月份經常項目赤字之前，澳元匯價將保持於這一水平。

新西蘭元周二續升，交投淡靜。外匯商表示，紐元周二上升，是海外需求及出口商的興趣在市場發生作用。澳元上升也是因素之一。新西蘭元收市報○·六一六○／六七美元，高於周一收市的○·六一三五／四二美元。

信心就是五十鈴 ISUZU

五十鈴左軚輕型皇牌客貨車

科技創新意 神州任奔馳

日本五十鈴輕型皇牌貨車，性能卓越，矯捷靈活，早已馳名國際，並且連年成為日本及香港銷量冠軍，素有「貨車皇牌」的美譽。踏入九十年代，五十鈴更發揮無限創意，融滙先進科技，發展各項嶄新設計，致力提升全線輕型皇牌貨車的質素，最能配合國內經濟發展及日益繁重的貨運需求。此外，五十鈴更有大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心作為後盾，提供徹底妥善的維修保養服務，令五十鈴車主信心十足，實為中國運輸發展作出重大貢獻。

左軚的士頭
型號：TFR16HDL
載重0.8噸汽油雙排座的士頭

左軚農夫車
型號：NHR54ELW
載重1.5噸柴油雙排座農夫車
型號：NKR55ELW
載重1.75噸柴油雙排座農夫車

＊備有載重3噸至4噸左軚柴油輕型貨車及各款八座位至十五座位左軚麵包車，均備有現貨供應。

科技創新意 TECHNOVATION 90's

深圳一大昌合資汽車服務有限公司
廣東省深圳市紅嶺北路
電話：263343

廣州一大昌合資汽車服務有限公司
廣東省廣州市河南怡樂路48號
電話：446812，429704
廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號
電話：330200，332479

杭州一大昌合資汽車服務有限公司
浙江省杭州市古蕩炮台新橋
電話：521058，521427

北京一大昌合資汽車服務有限公司
北京市朝陽區東壩河太陽宮路
電話：47.2368，47.2943

合肥一大昌合資汽車服務有限公司
安徽省合肥市望江東路青年路交叉口
電話：332193，336781

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：
香港九龍灣宏道771-775號恒生中心十樓 電話：397 1333
電報：53988 TRIMO HX 電報：TRICO 圖文傳真：397 1411

陳列室營業部：九龍砵蘭街402-408號東盛大廈地下 電話：387 3323
九龍太康街11號 電話：333 0181
新界元朗合益路36號A B 電話：476 8270
香港告士打道80號 電話：527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下側場 電話：203847
珠海陳列室：珠海水灣路吉景花園第二期地下 電話：883772

如何掌握外匯奧秘？

閣下曾否評估過去個人或公司投資之成績？會否因外匯波動而感到困擾？

我們以專業知識及精確資料搜集給予投資者深入的外匯分析，藉而提高其資產增值（Asset Appreciation）之機會，更利用套戥（Hedging）及空倉（Short-selling）等投資策略（Investment Strategies）平衡商家生意上因匯率浮動所產生的風險。為使閣下更深入了解市場運作（Market Operation），掌握更新參考資料（Latest Information）及匯市買賣技巧（Trading Technique），我們擁有的專業顧問（Professional Trained Officers）會樂意免費提供一切匯市資料服務例如：

・外匯買賣入門・分散投資・市場走勢分析
・外匯市場簡訊報導 電：5282840

如索取外匯市場消息有關資料請寄香港中環金鐘道八十九號奔達中心西座3703室

陳惜明小姐收

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084 查詢船期 代理部：5-440557

★ 各收貨人注意 ★

◀定期客貨班輪▶
雁蕩山 M.S.“YAN DANGSHAN”V.40
十月三十一日下午由溫州抵港 船泊油麻地
十一月三日直放溫州

金利 M.S.“JIN LI”
十月三十一日中午由天津抵港

◀定期客貨班輪▶
上海號 M.S.“SHANGHAI”
十一月一日上午由上海抵港 十一月七日直放上海
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

友航輪船有限公司 Bridge Line
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2901-6,29/F., SINGGA COMM. CENTRE.
144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST HONG KONG
548 6117
547 5072

原櫃 直達特快航線 台灣・韓國・中國

每20天一班		VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY	聯威	21	08-15/11	16-17/11	18-19/11	24-25/11	27-28/11	30/11-1/12

每月四班		VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	釜山 BUSAN	上海 SHANGHAI
M.V.FARCOSMOS	利達		—	—	—	—	—
M.V.FAIRBRIDGE	利航	57	10-13/11	14-15/11	16-17/11	20-21/11	23-24/11